

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région

Circulation audité par A.B.C.  
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Ferrier

Fondé le 1er juin 1860,  
93 ans d'existence

VOL XCIV No 35

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI 28 JANVIER, 1954

## 9<sup>e</sup> CARNAVAL ANNUEL DE L'ASSOCIATION SPORTIVE N.D.A.

DIMANCHE LE 31 JANVIER A 8.00 P. M.

C'est dimanche prochain le 31 janvier à 8 heures p. m. bien précises qu'aura lieu le 9<sup>ème</sup> Carnaval Annuel de l'Association Sportive N. D. A.

Cette année ce Carnaval se déroulera sur la patinoire de l'Association au nouveau Parc Beau-lieu situé entre les rues St-Denis, Labrèche et St-Hubert.

Encore une fois, rien ne sera négligé pour faire de ce carnaval Sportif l'événement le plus important de l'année dans les annales Sportives de St-Jean. En plus vous pourrez visiter et profiter du magnifique Chalet chauffé que la Cité a fait construire sur le parc.

Le programme qui sera présenté saura plaire à tous, jeunes et moins jeunes. Il y aura comme par les années passées les concours de Patinage de Fantaisie pour nos adeptes de St-Jean. Les classes de patinage seront divisées comme suit:

Juniors: — de 9-10 et 11 ans.  
Intermédiaires: — de 12 à 13 ans.

Seniors: — de 14 et 15 ans et plus, en SOLO et en DUO.

Les concours de Patinage de Fantaisie pour les champions de St-Jean et Iberville en Solo et en Duo sont ouverts au Patineurs et Patineuses âgés de 16 ans et plus et demeurant soit dans la ville de St-Jean ou Iberville. Les Champions de l'an dernier sont:

En Solo: M. Jacques Rainville.  
En Duo: Mlle Gaétane Surprenant et M. Alain Potvin.

Ils défendront leurs championnats encore cette année.

Les concours pour les classes Juniors — Intermédiaires et Seniors auront lieu dans l'après-midi à partir de 2 heures P. M.

La distribution des trophées et des prix pour ces classes se fera au chalet après les concours soit vers les 4.30 hres. P. M. exceptés pour la classe Sénior. Pour cette dernière les figures obligatoires se passeront dans l'après-midi en même temps que les figures obligatoires pour les championnats et le Patinage libre (Free-Skating) aura lieu le soir. Tous ces concours seront jugés par des juges du Club de Patinage de Fantaisie de Saint-Hyacinthe. Nous jugerons aussi les costumes de patinage pour trouver le costume le plus approprié au Patinage de Fantaisie pour la Coupe J. H. Meunier.

Les champions de l'an dernier sont priés de rapporter les Trophées et les Coupes Permanents à La Ferronnerie Notre-Dame au coin des rues Notre-Dame et St-Louis le plus tard vendredi pour qu'ils soient exposés dans la vitrine avec les autres prix qui seront décernés aux gagnants.

Voici brièvement le programme de la soirée:—

8.00 Hres. P.M. bien précises: Arrivée des invités d'honneur à l'éclatement d'une bombe aérienne, et présentation des invités. Discours très brefs.

8.15 Hres. P. M. Numéros de Patinage libre par les gagnants des classes Juniors et Intermédiaires de l'après-midi.

8.30 Hres. P. M. Patinage libre pour Classe Sénior ainsi que les Championnats de

St-Jean-Iberville en Solo et en Duo.

9.00 Hres. P. M. Déclaration des gagnants et distribution des trophées et prix.

9.15 Hres. P. M. Magnifique feu d'artifice sous la direction de notre expert Jean-Charles Lefebvre, assisté du dévoué Horace Catudal.

9.30 Hres. P. M. Un spectacle d'une heure de Patinage de Fantaisie, Danses, Comédies, etc. sera présenté par les membres du Club de Patinage de Fantaisie de St-Hyacinthe et pendant lequel nous aurons le plaisir de voir évoluer plusieurs de nos artistes locaux. Le tout se terminant vers 10.30 hres, par une pluie de Bombes aériennes.

Il y aura ensuite une réception offerte par les membres de l'Association Sportive et leurs amis aux Invités d'honneur, aux membres du Club de St-Hyacinthe, à nos patineurs locaux et aux membres de l'Association et leurs épouses ou amies qui se tiendra à la salle du Centre Notre-Dame, sur la rue Laurier.

Venez en foule encourager notre jeunesse!! Achetez un ruban-souvenir!!



Me. PAUL MASSE

Mtre Paul Massé, président général de la Société du Bon Parler Français, sera le distingué orateur à la conférence-concert, de dimanche, le 7 février, au Centre Notre-Dame.

## Population de 21,396 âmes dans la cité de Saint-Jean

D'après les statistiques compilées par MM. les Curés après la visite des quatre paroisses de notre ville, la Cité de Saint-Jean compterait 21,396 habitants, dont 20,231 catholiques et 1165 non catholiques.

Cette population est répartie entre 5,065 familles catholiques et 392 familles non catholiques. Le nombre total de communiant est de 16,422 et celui des non-communiant de 3,809.

Voici la répartition de ces chiffres pour chacune des quatre pa-roisses.

## Semaine Nationale de la Santé!

SEANCE SPECIALE

SAMEDI, LE 23 JANVIER, 1954

Sous la présidence de Son Honneur le Maire J. Armand Ménard. Sont présents: Messieurs les Conseillers Municipaux, Eugène Chartrand, J. Maurice LeSieur, Eugène Lasnier, Bernard Milot, Alphonse Lorrain et Richard Mercier. — QUORUM.

Monsieur le Conseiller Richard Mercier propose, appuyé par Monsieur le Conseiller Eugène Lasnier:

Que le Conseil Municipal de la Cité de Saint-Jean, Qué., parfaitement au courant de l'importance de la santé pour l'individu, pour la localité et pour notre pays, donne officiellement son appui à l'effort national actuellement entrepris au moyen de la Semaine nationale de Santé, en vue d'attirer l'attention de la population canadienne sur les questions de santé, et que le maire déclare officiellement que la semaine du 31 janvier au 7 février sera la Semaine nationale de Santé dans cette localité.

De plus, en vue de l'importance d'éduquer nos concitoyens sur les moyens à prendre pour prévenir la maladie, prolonger la vie et pour améliorer la santé, nous prions nos administrés de ne rien négliger pour se renseigner eux-mêmes sur ces questions vitales. Enfin, nous attirons l'attention de nos concitoyens sur cette campagne nationale à laquelle les ministères de la Santé collaborent avec la Ligue canadienne de Santé, occasion magnifique de se renseigner soi-même et d'aider les autres à se tenir au courant des moyens de prévention contre les maladies, par tous les moyens dont ils peuvent disposer. — ADOPTE UNANIMEMENT. Pour copie conforme, Saint-Jean, P. Q., 26 janvier 1954 J. WILFRID BOUTIN.

## 525 Donneurs de Sang à la R.C.A.F.

Jeudi, le 21 janvier, une clinique mobile de la Croix-Rouge, se tenait à la Station R.C.A.F. de cette ville, sous la direction du Dr. Cecil Harris, assisté de Mlle Anne Bernier et 525 donneurs de sang ont répondu à l'appel.

De sincères remerciements sont adressés au capitaine de groupe, R. A. Gordon, officier commandant, pour sa courtoisie; Au F/O M. Gobeil et au F/L R. Jackson, organisateur de cette clinique, qui a pris charge de toutes les activités de la journée.

Sincère merci à MM. Ménard et frère, pour distribution gratuite de Coca-Cola.

### CATHEDRALE

1706 familles catholiques  
110 familles non catholiques  
5478 communiant  
1042 non communiant

### NOTRE-DAME AUX.

1571 familles catholiques  
74 familles non communiant  
5228 communiant  
1085 non communiant.

### ST-EDMOND

1533 familles catholiques  
147 familles non catholiques  
4865 communiant  
1358 non communiant

### NOTRE-DAME DE LOURDES

255 familles catholiques  
31 familles non catholiques  
856 communiant  
314 non communiant

## FESTIVAL SPORTIF DE L'ACADEMIE COMMERCIALE CATHOLIQUE

Dimanche prochain, le 31 janvier 1954, à 1.30 hre, précise, les élèves donneront leur festival annuel sur la patinoire de l'école.

Les organisateurs de cette démonstration, MM. André Jacques et Jean Lamy, tous deux professeurs et directeurs des jeux, n'ont rien négligé pour présenter un programme fort attrayant. M. le principal et les professeurs les secondent dans leur travail d'entraînement. La diversité et l'originalité des numéros laissent présager un succès non encore atteint.

Le public en général, les parents, les anciens élèves en particulier sont cordialement invités à se rendre à l'Académie dimanche prochain. Leur présence contribuera à rehausser le déploiement de cette attraction sur glace.

### PROGRAMME

( Ouverture: O Canada!

Bienvenue. Allocutions.

b) ATTRACTIONS:

1—12<sup>e</sup> année:  
(M. Roch Rheault):  
Enseignés vs enseignants.

2—11<sup>e</sup> année:  
(M. Omer Vachon):  
Course de l'an 1978.

3—10<sup>e</sup> année:  
(M. Joseph Bertrand):  
Bataille des nations.

4—9<sup>e</sup> année:  
(M. André Jacques):  
Cécité chez les quadrupèdes.

5—8<sup>e</sup> année:

(M. Georges Duval):

Jour de lavage.

6—7<sup>e</sup> année:

(M. Edouard Fortier):

Course en brouette.

7—6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> années:

(M. Raymond Rheault):

Souffleur essoufflé.

8—6<sup>e</sup> année:

(M. Jean Lamy):

Course "nouveau genre".

9—5<sup>e</sup> année:

(M. Roger Ducharme):

La tremblotte des jeunes vieux.

10—Classe Anglaise:

(M. Omer Roy):

Course en jupon.

11—4<sup>e</sup> année:

(Mlle Berthe Rondeau):

Somnambule.

12—4<sup>e</sup> année:

(Mlle Suzanne Gaudreau):

Combat de Champlain.

13—3<sup>e</sup> année:

(Mlle Bernadette Coupal):

Combat de Champlain.

14—3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup> années:

(Mlles Pierrette Thibodeau,

Marielle Blanchard, Suzar-

ne Goyette, Simonne Lancel-

ault et Mme Léona Riley):

Mascarade.

15—Hockey: Ecole supérieure

N. D. A. vs A. C. C.

16—Hockey: Ecole Forget vs A.

C. C. junior.

17—Joute de nos BENJAMINS.

Arbitres: MM. Jean Tur-

geon et Gaston Raymond.

## CONFERENCE-CONCERT

DE

La Société du Bon Parler Français  
A SAINT-JEAN

DIMANCHE, 7 FEVRIER 1954  
à 8 h. 15 précises.

SALLE PAROISSIALE N.-DAME-AUXILIATRICE

Sous le patronage d'honneur de la Société  
St-Jean-Baptiste  
et sous la présidence conjointe de  
Son Honneur le Maire, Monsieur J. Armand Ménard  
et de M. le curé J. A. Gareau,  
de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Conférencier: Me PAUL MASSE, C. R.

Président général de la Société du Bon Parler Français.

### PROGRAMME DE LA SOIREE

—Présentation du Conférencier, par Mtre Stanislas Poulin, président local.

—Chants par la Manécanterie de l'Ecole N.-D.-A.

—Concours de diction par des élèves des Couvents, Académies et Ecoles LaSalle et Forget.

—Artiste invitée: Mlle Lorraine Gingras, soprano-colorature et vedette de la Radio de Montréal.

—Chants: Solo et Duo par M. et Mme J. M. Laforest.

—Accompagnatrice: Mlle Lucie Hamel.

—Mlle Denise Leblanc, pianiste au programme.

—Conclusieurs et proclamation des vainqueurs par M. le curé J.-Alcide Gareau.

Attribution de magnifiques prix de présence.

ENTREE LIBRE BIENVENUE A TOUS

N. B. — Les enfants non accompagnés ne seront pas admis.

## Entre nous Sportifs...

par MARC BRAIS



Le hockey a repris, cette saison, une vogue très sensible dans notre ville alors que différents groupes se sont organisés pour pratiquer leur sport favori. Il n'y a aucun doute que le nouvel aréna y est pour quelque chose dans cette amélioration, laquelle serait plus agréable encore, si l'on pouvait s'en servir plus souvent.

De toutes les lignes locales et environnantes, le circuit du Club des Cent est à peu près celui qui connaît les meilleurs succès. Toutes les semaines les clubs formant ses cadres, évoluent chacun une fois, sans compter les joutes d'exhibition qui permettent aux intéressés de pratiquer le hockey à volonté.

Actuellement, 54 joueurs, environ jouent pour une de ces équipes et le nombre en serait élevé davantage si l'aréna aurait pu être disponible pour recevoir plus que quatre clubs.

Au moment d'écrire ces lignes, trois équipes occupent la première place, après trois joutes de jouer ce qui veut dire l'équilibre de ces dernières. Les détenteurs de la dernière place qui n'ont aucun point ont perdu toutes leurs parties par la faible marge d'un ou deux buts. En général, la Ligue connaît de très grands succès qui deviendront plus importants l'an prochain, vu le nombre d'adhérents qui voudraient s'y joindre.

Les parties ont lieu régulièrement les lundi et mercredi soirs à dix heures à l'aréna du R. C. A. F. et le public est bienvenu à assister à ces programmes.

Johnny Caron et Maurice Perreault sont ex-aequo en première place des compteurs avec 16 points; Maurice Hébert suit avec 15, tandis que Laurent Lepage est 3ième avec 14 points; Maurice Couture et Alain Martin, 4e, avec chacun 12 points. Chez les gardiens de buts, Arthur Leblanc mène la Ligue avec une moyenne de 7.2.

Les clubs en première position sont les équipes 25, 75 et 50 dirigées par Johnny Caron, Marcel Provost et Marcel McCaughan. Le 100 de Roland Viau est dernier, par une marge de quatre points des meneurs.

### CHOSE ET AUTRE

Le diminutif André Corriveau à 135 livres a prouvé qu'il était de calibre pour la Ligue Nationale en dépit de sa petite stature qui était pour lui, auparavant un gros handicap pour évoluer dans le circuit majeur, selon Dick Irvin.

Corriveau est le plus petit joueur actuel de la N. H. L. mais est appelé à devenir un joueur très populaire sinon une étoile. Dans ce dernier cas, toutefois, ce sera plus difficile puisque les longues cédules de 70 parties épuisent énormément les petits joueurs.

Béliveau, pour sa part, ne don-

ne pas le rendement que le grand public de la Province attendait de lui. Ses passes sont tout aussi bonnes mais ne produisent pas comme habituellement. Il est vrai que le Gros Bill évolue avec des alliers tantôt faibles et n'aide pas par conséquent à donner d'efficaces résultats.

Dick Irvin a conseillé Béliveau de se servir plus souvent de son corps pour anéantir les adversaires et les commentateurs des journaux étaient 100% en faveur du jeu rude afin que les rivaux de Jean sachent que ce dernier n'est pas un mouton et qu'il est préférable de le laisser tranquille.

Depuis que le rêve de l'aréna est partiellement réalisé, les clubs amateurs ne cessent d'affluer à cet endroit en vue de jouer des parties d'exhibition. Parmi elles il y eut la joute des frères Théberge, Eugène et Jacques qui attirera une assistance plus considérable que bien des joutes d'importance.

Le score s'est terminé 4-3 en faveur de Gene; le club de ce dernier dut travailler sans relâche pour remporter ce gain si contesté. Les joueurs les plus brillants ont été Roland Lemaire, Maurice Dupuis, frères Théberge, Claude Lareau, Fernand Lachance, Georges Savoy, Alain Brault et naturellement les gardiens de buts: Buzz Balfry et Tom Beatty. Les autres joueurs ont accompli de la belle besogne également, mais la liste serait trop longue.

### POTINS

L'équipe de Bowling du Doc Trépanier de la Ligue de La Jeune Chambre est presque assurée de terminer en tête du circuit André Dion. Doc a une avance de 8 points et il ne reste que trois matches au programme.—Il appert que St-Jean aura une fameuse équipe de baseball cette année, si l'on se fie aux commentaires des Directeurs. Paul Goyette, nouvellement nommé gérant d'affaires des Canadiens, entend faire l'impossible afin de bien représenter notre ville au sein du circuit Molini.—C'est dimanche prochain, le 31 janvier que l'Association Sportive Saint-Edmond tiendra son carnaval annuel à l'aréna local, dès 2.30 hres. Selon les informations reçues, ce carnaval promet d'être le plus intéressant jamais vu à Saint-Jean, alors que le Lachine Skating Club sera l'attraction principale. On assistera également à des démonstrations de la part des patineurs locaux. Le public est invité à se joindre aux organisateurs pour que le tout s'avère un succès.—Marcel McCaughan est revenu sur sa décision et continuera à assumer les fonctions de gérant du club 50 au sein de la Ligue des Cent.—Les Old Timer du Club des Cent se

ont disputé une joute samedi dernier à 11.30 hres., et le compte final fut 11-11. Il n'y a pas à dire, les membres de ce Club possèdent un entrain n'ayant pas d'égal. Les étoiles de la joute ont été Serge Grégoire (2 buts, 7 assists); Johnny Caron (5 buts); Paul Goyette (4 buts); Yves Papineau, Roland Viau, Réal Roy et Arthur Leblanc ont secondé admirablement leurs coéquipiers dans cette joute.

## HOCKEY

Vendredi soir le 22 janvier, le Lacadie recevait la visite du Notre-Dame. Même si le temps était très froid, les joueurs des deux équipes patinèrent rapidement et montrèrent un beau jeu d'ensemble.

La première période se termina par 2 à 2. Notre-Dame prit l'avance sur deux buts de Gervais et L'Ecuyer, mais Lacadie égalisèrent les chances en comptant deux buts, dont l'un assez chanceux par F. Couture, vers la fin de la période.

Les deux clubs rivalisèrent dans la deuxième période en enregistrant chacun deux buts. Le gardien de buts du Lacadie se distingua particulièrement dans cette période en empêchant les rapides joueurs du Notre-Dame de prendre une forte avance. Au tout début de la dernière période, le Notre-Dame força le jeu et comptèrent trois buts successifs, mais les joueurs du Lacadie redoublèrent d'efforts et réussirent à déjouer le brillant gardien de buts, M. Marchand, deux autres fois.

Les joueurs du Notre-Dame se remirent à l'oeuvre et enfilèrent trois autres buts et la partie se termina au compte de 10 à 6 en faveur du Notre-Dame.

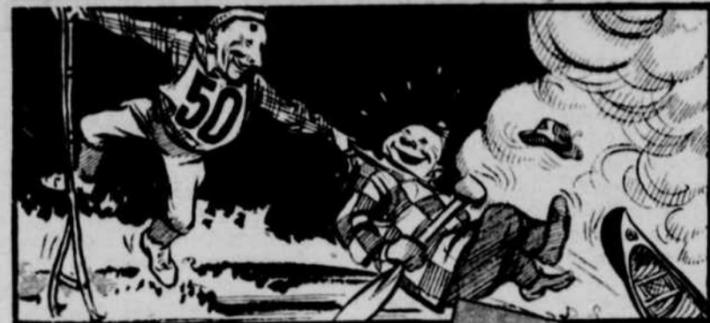
J. Lacombe, en faisant le tour du chapeau, A. Lafontaine, Dion et L'Ecuyer se distinguèrent grandement pour le club vainqueur.

Brosseau, F. Couture et Bernier furent les meilleurs joueurs pour

le Lacadie. P. S. Tout bon club désirant rencontrer le Notre-Dame est prié

de communiquer avec A. Lafontaine, tél: 6520 ou Y. Payette, tél: 5180.

## CENT POUR CENT! Par Cinquante



"MMMmm, ça donne soif des aventures pareilles! C'est le moment où jamais de célébrer avec une bouteille embuée de Labatt '50', cette bonne bière dorée plus légère, plus moelleuse!" Oui, Cinquante à raison... rien ne vaut la bonne '50' comme boisson de tous les jours ou pour les grandes occasions. (Elle ne laisse pas de regrets!) Dites, vous aussi: "Cinquante!" et vous verrez. La Brasserie Labatt.



Labatt — n'y a rien qui la batte!

### Notre Seule Grande Vente Annuelle d'Habits

Prix rég. \$72.00 sur mesure à la main

CHACUN Deux pour

# \$55 26 semaines pour payer \$99

Dans toutes les ventes que vous désirez.

## Joe Trifiro Frère

TAILLEUR SUR MESURE A LA MAIN

221 RICHELIEU ST-JEAN, Qué. TEL: 2260

## 9è Carnaval Annuel de l'Association Sportive N-D-A

DIMANCHE, 31 JANVIER, à 8 HEURES P.M.

SUR LA PATINOIRE DE L'ASSOCIATION  
au NOUVEAU PARC BEAULIEU

CONCOURS DE PATINAGE DE FANTAISIE — DE PATINAGE LIBRE — DISTRIBUTION DES TROPHÉES — FEU D'ARTIFICE  
PRIX AU COSTUME DE PATINAGE LE PLUS APPROPRIÉ

Venez en foule encourager notre Jeunesse — Achetez un ruban-souvenir.

## BENEDICTION ET INAUGURATION OFFICIELLE DU KIOSQUE-CHALET DU PARC BEAULIEU

Un nouveau centre de loisirs établi récemment par un Chalet-Kiosque au nouveau Parc Beaulieu, formant quadrilatère de rues bien construites en façade du moins, prend déjà un essor considérable, tout à l'avantage des résidents actuels et à venir dans cette nouvelle partie de la paroisse N. D. A.

Cette magistrale entreprise a été réalisée par le Conseil de Ville de Saint-Jean, construction par M. Arsène Raymond, entrepreneur, d'après les plans de M. Bernard Lavallée, architecte et l'oeuvre achevée, la gérance en a été confiée à l'Association Sportive N. D. A. pour le bien-être physique de sa population, enfants et adultes.

C'est ainsi que dimanche dernier à 2.30 hres., cette même Association, avec son Conseil et ses membres, par son Président M. Stanislas Desrochers, conviait les autorités civiques de la Ville de Saint-Jean, les membres de la Commission Scolaire, les Marguilliers et les Présidents des Associations Sportives des trois paroisses, et le parrain du Parc, l'Honorable Ministre Paul Beaulieu à venir assister à la bénédiction de ce Chalet-Kiosque, par M. le Curé Alcide Gareau, de N. D. A. et marquant en même temps, l'inauguration officielle de ce nouveau Centre, tout à l'honneur de l'Association Sportive N. D. A. et du Conseil de Ville de Saint-Jean.

Aussitôt l'arrivée des invités d'honneur, M. Paul Dubé, géant-surveillant de l'Association Sportive, ex-premier président fondateur de cette Association et président de l'O. T. J. et des Loisirs de la Ville de Saint-Jean, plaça ces personnalités et les Dames, dans une partie du Chalet, où quatre tables joliment décorées

de fleurs avaient été installées, pour la réception et le goûter qui compta une belle assistance; l'autre partie du Chalet étant occupée cet après-midi, par les sportifs, surtout la jeunesse, et le public.

L'on remarquait à la table d'honneur: L'Honorable Ministre du Commerce et de l'Industrie, M. Paul Beaulieu, M. le Curé Alcide Gareau, de N. D. A., M. Stanislas Desrochers, président de l'Association Sportive N. D. A., M. le Vicaire J. Lamarre; S. H. le Maire, M. Armand Ménard, de la Cité de Saint-Jean; MM. les Echevins, M. Lesieur, Alphonse Lorrain, Richard Mercier, Bernard Milot, Eugène Chartrand et E. Lasnier; M. Wilfrid Boutin, secrétaire et M. Edgar Gaudette, ingénieur; M. B. Lavallée, architecte; M. Arsène Raymond, entrepreneur; MM. les membres de la Commission Scolaire; MM. les Marguilliers, les Présidents des Associations Sportives des trois paroisses; et les membres de l'Exécutif de l'Association Sportive de N. D. A. dont M. le président Durocher; M. Conrad Dion, vice-président; M. Lucien Labarre, secrétaire; M. Alfred Dion, trésoriers; MM. les Echevins B. Milot et Eugène Chartrand, Directeurs; ainsi que MM. Ernest Lefebvre et Zoël Rondeau, Directeurs; et M. Jean-Théo, Picard, Publiciste, aussi de la Cinémathèque de Saint-Jean. Remarqués parmi les invités: MM. J. L. Robichaud, J. H. Vallée; les représentants des journaux locaux; M. Georges Raymond, Grand Chevalier de l'Ordre des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean et nombre d'autres.

M. le Curé Alcide Gareau, en présence de tous, accomplit alors le cérémonial de Bénédiction de ce Chalet, avec aspersion de l'en-

ceinte de ces murs, tout en implorant le Seigneur de protéger cette construction... de protéger ceux qui y viennent...

Des photos furent prises de la cérémonie et de la réception avec les invités, par le Studio Lord.

Après la cérémonie religieuse, un punch fut servi aux invités, avec un savoureux "buffet froid" sur tables comprenant hors-d'oeuvre, sandwiches, gâteaux, bonbons, liqueurs; le tout préparé par les Dames de l'Association Sportive: Mmes Durocher, Dubé, C. Dion, L. Labarre, Alfred Dion, Milot, Chartrand, Lefebvre, Rondeau, Picard. Ce qui donna lieu après le "Benedicite" à une aimable réception, où tous, Dames et Messieurs purent causer avant les discours.

M. Stanislas Durocher, président, débuta cette partie de la réception, en souhaitant une cordiale bienvenue à l'Honorable M. le Ministre, M. le Curé, M. le Vicaire, Son Honneur le Maire Ménard, aux membres du Conseil de la Cité de Saint-Jean et à tous les invités présents; il fit l'historique de ce magnifique Chalet, orgueil de l'Association Sportive et de la paroisse N. D. A. M. Durocher mentionne qu'à la dernière assemblée du 7 janvier de leur Association, les membres ont décidé d'offrir des Certificats d'Honneur, aux membres d'honneur ou à vie, comme témoignage de reconnaissance et de vive appréciation, en la circonstance, aux autorités civiques de Saint-Jean, M. le Curé et M. le Ministre; alors M. le président Desrochers en fait la distribution: M. Armand Ménard, Messieurs les Echevins; M. le Curé A. Gareau, Directeur à vie, pour son appui précieux et éclairé depuis qu'il est en charge spirituelle de leur progressive paroisse, et dans le domaine sportif, à M. le Ministre, dont ce Centre, baptisé "Parc Beaulieu", en hommage à sa personnalité et à son nom, choisi pour le privilège d'avoir à Saint-Jean, un de ses illustres fils, en la personne de l'Honorable Ministre, l'on émet le voeu que ce soit un "beau lieu", et comme

parrain de ce parc, il est créé membre d'Honneur.

M. le Président termine en remerciant l'Exécutif et les membres, de leur initiative et coopération au succès de ce jour.

M. le Curé invité à adresser la parole, félicite l'Association, de ce beau geste religieux de la Bénédiction de ce lieu de plaisir et de repos; il souligne le travail des membres, en faveur de ce terrain de jeux et de loisirs pour enfants et adultes; et cette bénédiction ajoute un sens civique, en protégeant tous ceux qui participeront aux avantages du "Parc Beaulieu". M. le Curé fait le don de deux crucifix qui seront suspendus aux deux extrémités du Chalet.

M. le Maire exprime à M. le président de l'Association, en son nom et celui de ses Collègues, ses sincères remerciements pour la délicatesse d'un Certificat d'Honneur, à l'occasion de l'ouverture officielle de ce Chalet-Kiosque Beaulieu, aussitôt terminé; il félicite et remercie l'Association N. D. A. et la paroisse, M. le Maire mentionne que le Conseil de Ville de Saint-Jean, a voulu rendre hommage par son nom, à l'Hon. Ministre Paul Beaulieu, et lui offre en cette circonstance, ses voeux pour les services nombreux et l'actif tangible accordé en maintes occasions, et souhaite bon succès à l'Association N. D. A. Sportive.

Dans son discours, l'Hon. Ministre et "parrain" du Parc Beaulieu, se dit très touché et sensible à cette marque d'amitié, par laquelle on a voulu témoigner de l'importance du rôle public... il remercie en son nom et celui de sa famille, de posséder ce Diplôme d'Honneur, dont il est très fier. M. le Ministre félicite l'Association N. D. A. d'établir par la bénédiction, les valeurs spirituelles, et rendre la population heureuse, par les bienfaits de la santé physique et morale: "Un esprit sain, dans un corps sain". Aussi les parents, les mères de famille seront moins inquiètes, en laissant venir leurs enfants, en ce Centre de loisirs, inauguré

par les prières de l'église. M. le Ministre souhaite encore, de continuer à travailler ensemble avec l'influence des valeurs spirituelles, au maintien de la santé pour les enfants et les vieillards, par cette oeuvre, de l'Association Sportive de N. D. A. afin que notre jeune génération canadienne, et de chez nous, si fortement préparée, permette dans un avenir prochain, de prendre sa place parmi les races les plus raffinées, et les plus avancées de l'univers.

M. le président remercie l'Honorable Ministre Beaulieu, de sa haute considération pour notre ville et ses paroisses, et souligne avec reconnaissance un octroi de \$250, qui est bienvenu, Merci M. le Ministre, de votre "parrainage"

Quelques notes sur ce magnifique Chalet-Kiosque du Parc Beaulieu, en la paroisse N. D. A. sous la gérance de l'Association Sportive N. D. A. Cette spacieuse construction en brique et béton armé, mesure 25 x 100 pieds, l'une valeur de \$25,000; son aménagement est des plus modernes, éclairage, chauffage, et comprend aux deux extrémités de la bâtisse, salles de toilette, pour fille et garçons douches avec eau chaude. Restaurant tenu par M. Arsène Baillargeon.

Le gardien de la patinoire est M. Bruno Gibéau.

En plus des quatre tennis de \$10,000 il y a projet de Balle-Molle, Balle dure et Croquet.

(Ces derniers renseignements du publiciste M. Picard, de l'Association Sportive N. D. A.)  
Mme R. P. de B.

### Mtre A. Flamand au poste C.B.F.

Jeudi, ce soir, au poste CBF à 10.15 heures, la causerie politique des "Affaires de l'Etat", à Radio Canada, sera prononcée par Mtre. Alban Flamand avantageusement connu comme orateur et chroniqueur.  
Soyez aux écoutes.

TEL: 2558

# CINEMA CARTIER

TEL: 2558

AUJOURD'HUI A SAMEDI

- DIM - LUN - MAR - MER. - 31 JAN. 1-2-3 FEVRIER

MATINEE MARDI

1ère fois à Saint-Jean  
La Croisade Pourpre aux prises  
avec les hordes écarlates du roi.



All its scenes filmed in Scotland, Cornwall and on the Mediterranean!  
ERROL FLYNN BEATRICE CAMPBELL YVONNE FURNEAUX  
ROGER LIVESEY ANTHONY STEEL HERB MEADOW HAROLD HESTON WILLIAM KEIGHLEY

AUSSI Francis Lederer  
Gail Patrick  
DANS "LE SECRET DE LA MADONE"  
Aussi NEWS et CARTOON

COMMENÇANT JEUDI, 4 FEVRIER

John Wayne Lloyd Nolan  
DANS "ISLAND IN THE SKY"  
Aussi Yvonne de Carlo  
DANS "FORT ALGIERS"



SECONDE ATTRACTION  
Paul Merisse Denise Cardy  
Dans "MARIA DU BOUT DU MONDE"  
Les chansons du film: "ON PEUT BLAGUER L'AMOUR", "ON PEUT DIRE QU'ON EST HEUREUX", "JE N'EMBRASSE PAS LES GARÇONS", "LA BONNE SOUPE AUX CHOUX".

## VA-ET-VIENT

M. et Mme Willie Bégnoche et Mlle Thérèse Bégnoche, de Swanton, Vt., étaient en visite dans les familles Bégnoche de notre ville, récemment.

—M. et Mme Ernest Laroche sont de retour de Drummondville où M. Laroche a pris part aux délibérations du bureau fédéral des maîtres-Barbiers, en vue de préparer le grand Congrès de l'été prochain.

—A l'occasion de l'investiture de Mgr J. Poissant, aumônier d'Etat, de l'Ordre des Filles d'Isabelle, étaient les hôtes de Mme Georges Poirier, régente du Cercle de St-Jean, en fin de semaine dernière: Mme Yvonne Martin, régente d'Etat, de Sherbrooke; Mme Mary Butler, directrice nationale et ex-régente d'Etat d'Arvida; Mlle Jeanne Sénéchal, de Verdun; Mme Simone Geoffrion, de l'Assomption; Mme Zélia Gauthier, de Montréal; Mlle Philomène Moreau, de Trois-Rivières; Mme Jeanne Latourelle, de Louiseville; Mlle Marie-Blanche Lacoursière, de St-Tite, toutes officières d'Etat et M. Latourelle, Mlle Adrienne Campbell, régente du Cercle "Iberville" ont l'honneur et le plaisir de rencontrer les distinguées visiteuses.

## NAISSANCES

A la Cathédrale, le 16 janvier, a été baptisée: Marie-Louise-Sylvie, née le 12 courant, enfant de M. Paul Routhier et de Eléonore Foy. Le parrain a été M. Lucien Routhier et la marraine, Marie-Louise Thibodeau, grands-parents.

—A la Cathédrale, le 17 janvier, a été baptisée: Marie-Cécile-Danielle, née le 10 janvier, enfant de M. Maurice Bessette et de Claire Harbec. Le parrain a été M. Guy Geoffrion et la marraine Cécile Bessette, oncle et tante de l'enfant.

—A la Cathédrale, le 17 janvier, a été baptisé: Joseph-Paul-Jules, né le 4 courant, enfant de M. Alyre Barrière et de Germaine Boucher. Le parrain a été M.

Jean-Paul Garceau et la marraine Geraldine Barrière, oncle et tante.

—A la Cathédrale, le 17 janvier, a été baptisé: Joseph-Maria-Paul-Denis, né le 15 courant, enfant de M. Réjean Brunelle et de Denise Breault. Le parrain a été M. A. Brault et la marraine Obéline Thivierge, grands-parents.

A St-Edmond, le 24 janvier, a été baptisée: Marie-Carole-Lorraine, née le 14 courant à l'Hôpital, enfant de M. Roger Aubé, presseur et de Marguerite Gamache. Le parrain a été M. Odilon Gamache et la marraine Germaine Rhéaume, son épouse, grands-parents du bébé. Porteuse: Gisèle Aubé, tante.

—A St-Edmond, le 24 janvier, a été baptisée: Marie-Doris-Diane-Joane, née le 18 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Lucien Kirouac et de Gisèle Couture. Le parrain a été M. Aimé Gagné, de Rosemont, et la marraine Doris Kirouac, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Fernand Robitaille, cousine du bébé.

—A St-Edmond, le 24 janvier, a été baptisé: Alain-Guy, né à domicile, enfant de M. Roland Souvray, journaliste et de Lucienne Vallet. Le parrain a été M. Guy Flohic et la marraine Micheline Souvray, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: La mère du bébé.

—A St-Edmond, le 24 janvier, a été baptisée: Marie-Johanne, née le 12 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Roland Viau, agent et de Hélène Valois. Le parrain a été M. André Viau, de Saint-Rémi et la marraine Monique Trépanier, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme A. Valois, grand-mère.

—A Notre-Dame, le 24 janvier, a été baptisée: Marie-Diane-Lise, née le 13 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Lucien Grégoire et de Gisèle Couture. Le parrain a été M. Donat Couture et la marraine Edna McDonald, son épouse, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Eugène Faust étaient de passage à Bedford, ces jours derniers, à l'occasion de la mort de leur beau-frère, M. Joseph Coupal.

Mlle Yolande Landry, de Granby, visitait ces jours derniers, ses oncle et tante, M. et Mme Arsène Senécal et leur famille.

## MARIAGES

### HUBER-WYDER

A St-Edmond, le 23 janvier, a été célébré le mariage de M. Karl Huber, fils de M. Joseph Huber et de Lina Habig d'Oberrohrdorf, en Suisse, à Mlle Rosa Wyder, fille de feu Alfred Wyder et de Marie Suter, en Suisse. Les témoins ont été MM. Jean Lantôt et Jean Roth.

### Fiançailles

Récemment ont eu lieu les fiançailles de Mlle Rita Dubuc, fille de M. et Mme Joseph Dubuc, de cette ville, à M. Laurier Brassard, fils de M. et Mme Maurice Brassard, de Dolbeau, Lac Saint-Jean. Nos félicitations aux jeunes fiancés.

### AVIS

Le Syndicat Catholique National de la Construction de Saint-Jean aura une assemblée générale pour tous ses membres, lundi prochain, à 8 heures p. m. à la Centrale Catholique, St-Jean.

**Au programme:** Discussion sur les amendements au contrat. La présence de tous les membres est requise.

Syndicat Catholique National de la Construction de St-Jean. Par Jean-Paul Coulombe, Agent d'affaires.

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée. A. B. C. des journaux de la Région.

## Feu M. Ernest Chabot

Jeudi, le 21 courant, est décédé, à l'Hôpital Saint-Jean, après une courte maladie, M. Ernest Chabot, époux de Thérèse Benoit à l'âge de 58 ans. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 4 fils: MM. Maurice, André, Jean et Michel Chabot; 1 fille, Mlle Renée; 3 frères, MM. Émile et Lucien, de Montréal; Odilon Chabot, de St-Hyacinthe; 1 soeur, Mme Arthur Landry, de St-Hyacinthe; beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme J.-Louis Bolté et Mlle Cécile Benoit, de Montréal; Mmes Lucien et Odilon Chabot, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles eurent lieu lundi, le 25 courant, en l'église St-Edmond, à 9 heures.

M. le chanoine Damase Roy, fit la levée du corps et chanta le service, aidé de MM. les vicaires Irénée Jetté et Donat Marcoux, comme diacre et sous-diacre.

Le défunt repose dans le cimetière paroissial. Nos sympathies à la famille.

## In Memoriam

Une messe-anniversaire fut chantée en l'église St-Edmond, mardi, le 19 janvier, pour le repos de l'âme de Mme Joseph Tétraut, recommandée par son fils, Jean-Marie.

## L'Assainissement, Une chose possible?

L'assainissement de notre diocèse est-il possible? On peut difficilement le nier, d'ailleurs, la chose s'est déjà faite. L'an dernier, le Comité de Moralité avait mené une grande campagne en ce sens, et les autorités alertées avaient agi en conséquence. Or, comment se fait-il que les infractions à nos lois aient recommencé? Il n'y a qu'une réponse honnête à cette question: c'est parce que ceux dont le devoir est de faire observer les lois ont relâché leur surveillance. Et maintenant, pour quelles raisons ces gens ont-ils relâché leur surveillance? Manque d'hommes? Manque d'argent? Manque de temps? La population n'est pas assez naïve pour croire de pareilles sornettes. Elle sait que le Comité de Moralité a relevé des milliers d'infractions depuis son crigine qui remonte à l'an dernier, et cela, avec des moyens de fortune.

### UN EXEMPLE ENTRE MILLE

En veut-on la preuve? Voici un exemple choisi entre mille autres, cas semblables. Vers la mi-décembre, le Comité de Moralité faisait parvenir aux autorités, en plus de son Manifeste, un relevé des infractions à la Loi des Liqueurs

commises durant les quatre dernières semaines, dans les comtés de Laprairie-Napierville.

Deux hôtels de Napierville avaient enfreint la Loi des Liqueurs en vendant de la bière ou du vin, les jours de fêtes, sans repas, ainsi que des spiritueux, les jours de fêtes. De plus, cinq hôtels de Laprairie avaient commis les mêmes offenses.

Par là, on peut constater qu'il ne reste pas tellement d'hôtels, dans ces deux comtés, qui observent la Loi des Liqueurs.

Croyez-vous que les choses se soient améliorées? Non, n'est-ce pas Mais croyez-vous qu'elle vont s'améliorer, que ces abus vont cesser? Vous pouvez en être sûrs. Car, de deux choses l'une: ou les autorités veulent faire observer les lois — et elles ont tous les atouts en main pour le faire — ou elles ne le veulent pas.

N. B. — Toute contribution, si minime soit-elle, peut être envoyée à l'adresse suivante:

Le Comité de Moralité,  
La Centrale Catholique,  
190 Laurier,  
Saint-Jean, Qué.

Lisez le Canada-Français

## TOURNOI DE DAMES

Ces jours derniers, a été jouée une partie de dames d'un grand intérêt qui dura 5 heures. M. A. Beaudin a joué une partie de toute beauté, et il a fait honneur à tous les joueurs de St-Jean. Il a joué avec M. Sansregret, un as du damier, et a fait belle figure en annulant. Des félicitations vont à M. Bégnoche qui prit part au concours provincial et une invitation est faite à tous les amateurs de venir encourager nos deux joueurs à Montréal dans 15 jours.

Distribution de la

"GAZETTE"

à domicile

Aussi: Service de reliure et réparation de livres.

PAYETTE & FILS

Tél. 4202 - 2171

38 Notre-Dame, St-Jean

## CARUSO AU CARTIER

### LA LEGENDE D'UNE VOIX

UN DRAME VECU. Vous verrez comment Caruso a dû lutter pour sortir de la misère et devenir le plus grand chanteur du monde.

UN FAIT VERIDIQUE. Vous verrez comment Caruso fut découragé par son père qui ne croyait pas en son talent.

UNE LEÇON D'AMOUR. Vous verrez comment la mère de Caruso fut la seule à ranimer constamment sa jeune confiance.

UNE SCENE POIGNANTE. Vous verrez Caruso songer au suicide puis reprendre courage devant l'apparition de l'image de sa mère. "Mon fils, tu réussiras... Je te le promets."

UNE DISTRIBUTION ECLATANTE. Le ténor Mario Del Monaco, sensation du Metropolitan et de la Scala, prête sa voix à l'acteur Ermanno Randi (remarquable); vous applaudirez l'extraordinaire beauté de Gina Lollobrigida. C'est tout dire.



ERMANNANO RANDI (Caruso jeune) et la belle GINA LOLLOBRIGIDA

Février 7-8-9-10 — 4 Jours  
CARUSO

## Grande Ouverture de l'Hôtel NORMANDIE

304 rue Richelieu,

Saint-Jean



Sous une nouvelle administration

Service courtois - Bienvenue à tous:

Chambre à la semaine.

TEL: 9430

Nouvel orchestre, fin de semaine.

Dimanche p. m. compris, de 2 à 6 hres.



## SALAIRE HEBDOMADAIRE GARANTI

"Quand je cesserai de subvenir aux besoins de ma famille, si elle pouvait continuer à recevoir mon salaire, chaque semaine." C'est chose possible. Faites-vous expliquer, à titre gracieux, notre police de SALAIRE HEBDOMADAIRE GARANTI. C'est une exclusivité de notre compagnie mutuelle.

## CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

SIÈGE SOCIAL: 41 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal 1, HA 3291, ou SUC-CURSALE DE S.-JEAN, Ubald Lanthier, gérant, 304, rue Richelieu, tél. 2149.

## CEREMONIE D'INVESTITURE A LA CATHEDRALE

Dimanche soir dernier, dans notre belle cathédrale dont on est à parfaire la nouvelle toilette, aux teintes "pastels", une foule de citoyens remplissait la nef et les jubés, pour prendre part à la cérémonie d'investiture de Mgr Joseph Poissant, canicier secret; de M. le curé Eugène Martineau, nommé chanoine titulaire et de M. l'abbé Laurent Brault, nommé chanoine honoraire et dont nous avons annoncé récemment, les récentes nominations.

De nombreux membres du clergé, assistaient au chœur et toutes les classes de la Société étaient largement représentées, de même que les différentes congrégations, associations, corps publics, sociétés et les familles des heureux titulaires.

Pour les personnes qui voyaient la première fois, une telle cérémonie, ce fut une véritable révélation; pour les autres, ce fut une joie renouvelée, car rien n'égale ces cérémonies dont chaque rite, chaque geste est significatif et symbolique pour des fidèles qui communient à la vie apostolique de leur pasteur.

Son Excellence Mgr G.-M. Coderre avec une maîtrise convaincante a démontré le rôle que joue l'Évêque dans un diocèse, en s'inspirant des propres paroles d'un docteur de l'Église: Saint Ignace. Pour toutes les oreilles ouvertes à la parole de Dieu, pour toutes les âmes disposées à accepter la direction du représentant de Jésus-Christ sur la terre, la doctrine exposée était d'une clarté absolue et elle a démontré que du premier successeur de Pierre à nos jours, la route à suivre est demeurée la même, preuve de l'Unité de l'Église.

Mgr Coderre rendit hommage aux distingués titulaires en exposant les raisons de leur élévation dans la hiérarchie ecclésiastique et en appuyant sur les mérites acquis depuis 20 ans et plus, dans certains cas.

Après la bénédiction des ornements sacerdotaux spécifiques à chacune des charges et l'intronisation de Mgr Poissant, de M. les chanoines E. Martineau et L. Brault, il y eut Salut solennel du Saint-Sacrement, célébré par notre dévoué pasteur, M. le curé E. Martineau.

Une réunion à la Centrale réunissait à l'issue de la cérémonie religieuse plus de 800 personnes, comprenant en plus de nombreux parents et des dignitaires ci-haut mentionnés, des centaines de paroissiens et paroissiennes de même qu'un très grand nombre de Filles d'Isabelle, dont Mgr Poissant est l'aumônier d'Etat; plusieurs officières de l'Ordre, du conseil national et du conseil d'Etat venues de différentes parties de la Province, avaient tenu à venir lui offrir leurs hommages et leurs félicitations.

Les Filles d'Isabelle du Cercle de St-Jean étaient en charge du lunch servi et elles ont fait royalement les choses; le service fut presque parfait ce qui n'est pas peu dire quand il faut circuler à travers une foule aussi grande et ne pas oublier personne.

L'on prolongea jusqu'à une heure avancée avec parents et amis, ces heures de douce réunion, partageant la joie religieuse causée par ces promotions annoncées de Rome.

## Parade de Modes Annuelle de la Maison Adrien Boivin

La Maison Adrien Boivin présentera, dans quelques semaines, sa parade de modes annuelle du printemps. Telle est la nouvelle, très agréable pour le public féminin de St-Jean, Iberville et la région, que vient de nous communiquer M. Adrien Boivin, le propriétaire de ce centre réputé de toilettes pour dames.

C'est avec le concours très apprécié du salon de chapeaux de Mmes Poulin et de la Bijouterie Brodeur, que cette exhibition de toilette du printemps sera présentée; les recettes nous dit M. Boivin, seront versées aux Équipes de la Charité à qui l'on vient de confier l'oeuvre des Enfants Illégitimes de chez-nous. "J'offrirai aux Dames Patronesses de l'Hôpital de St-Jean, les recettes de ma revue de modes d'automne".

C'est le 24 février prochain, à la Centrale Catholique, qu'aura lieu cette première parade du printemps. Comme par le passé, il y aura deux représentations: l'une en matinée et l'autre en soirée. Des détails supplémentaires seront fournis dans les prochaines éditions de nos journaux.

M. Boivin nous confie cependant s'être déjà assuré les services de manequins d'expérience et les talents reconnus de Mlle Pierrette Champoux, artiste de la radio et commentatrice de modes, très réputée.

## Aux Fermières

Malgré la mauvaise température plus de 60 fermières assistaient à leur assemblée. Notre présidente, Mlle Mercier étant absente pour cause de maladie, Mme Hector Richard vice-présidente la remplaça; elle souhaita la bienvenue aux nouvelles et offre ses meilleurs vœux. Mlle Clark secrétaire fait lecture des minutes de l'assemblée de décembre, remercie spécialement mesdemoiselles Lepain, Pepin, Brodeur et Fontaine; Mmes Lemaire et Gosselin qui ont si bien sur nous distraire. Le rapport fut accepté par Mme Lessard et Mme Prince.

Les feuilles questionnaires furent remplies avec soin et remises à la secrétaire. Il fut décidé que chaque fermière devrait faire un morceau de couture, de tricot ou autre article qui sera notre coopération pour l'année. Ces articles seront pour nos pauvres, l'hiver prochain. Une démonstration très intéressante fut donnée par Mme Quintin, comment faire des tabourets ou boîte à jouets en utilisant des vieux matériaux. Mme Langevin donne un patron et des conseils pratiques sur la manière de faire de petits sous-vêtements dans des plus grands. Mmes Roch Guérin, Osias Blais ont eu l'amabilité d'accompagner leur recette de sucrerie avec une belle boîte de fudge et sucre à la crème qui furent grandement goûtées des fermières.

Merci à toutes ces dames de leurs bons conseils. Mme Donat Lussier est la gagnante pour le concours du mois; un autre prix favorise Mme Roger Martin. N'oubliez pas la grande exposition du 12 au 20 février; pour plus de renseignements, appelez Mme Alfred Martin, tél: 3008.

## Paroisse Notre-Dame de Lourdes

Le 10 janvier, la Chorale de St-Edmond, sous la direction de Mme Georges Dion, exécutait le programme du chant à la messe le onze heures à la Chapelle Notre-Dame de Lourdes; c'est toujours pour les paroissiens et leur Curé, M. l'abbé Isidore Provencal, une joie d'entendre cette belle Chorale de St-Edmond et ses solistes.

—Aussi à la Chapelle N. D. de Lourdes, avec le 3 février, on commencera la neuvaïne préparatoire à la fête de Notre-Dame de Lourdes, le 11 février; la prière de la Neuvaïne aura lieu tous les soirs à 7.30 hres.

M. le Curé nous invite tous spécialement, en cette année mariale, de venir prier la Vierge de Lourdes, patronne de la paroisse.

## Attention Aviculteurs!

Une journée avicole aura lieu, mardi le 2 février, au Palais du Commerce. Ces assises, sous les Auspices de la Coopérative Avicole du Québec, seront une excellente occasion pour les aviculteurs progressifs de se mettre au courant des problèmes avicoles de l'heure.

ROLAND PIGEON,

## Deux des nôtres à l'Honneur au Con- cours d'Art Drama- tique

La semaine dernière, nous annonçons le résultat du Concours d'Art Dramatique organisé par les Amis de l'Art, de Montréal et nous proclamons le nom de l'heureuse gagnante de la bourse de \$500.00, offerte par M. et Mme Berthold Mongeau, de Montréal, soit Mlle Marguerite Campbell, d'Iberville.

Depuis par les journaux et la radio, nous avons appris le succès également digne de mention remporté par deux de nos jeunes concitoyens, dans la personne de Mlle Suzanne Grenier et celle de M. Pierre Meunier, de cette ville.

Mlle Suzanne Grenier donna quelques scènes des "Précieuses Ridicules" et de "Ces Dames au Chapeaux verts" et M. Pierre Meunier figura dans les "Précieuses Ridicules et Notre petite Ville", où il donnait la réplique à Mlle Marguerite Campbell.

Mlle Grenier et M. Meunier ont subi avec avantage l'épreuve et ils ont reçu de nombreuses félicitations, nous y joignons les nôtres.

L'on sait que ces trois jeunes artistes joueront des rôles de premier plan, dans la pièce "Notre petite Ville" qui sera donnée les 9 et 11 février prochain, à la Centrale Catholique, par le Théâtre des Deux Rives. Il faudrait faire salle comble afin de témoigner à une élite de notre jeunesse, tout l'encouragement qu'elle mérite et notre appréciation pour l'honneur qui rejaillit sur nos deux villes, en comptant une boursière, et des concurrents. Si l'on considère qu'il y avait au début plus de 60 concurrents, nombre réduit à 45 pour les éliminatoires, puis environ douze pour la finale, l'on peut être fier à juste titre du succès remporté.

Allons en foule, les applaudir de nouveau en passant une veillée des plus agréables; les bil-

lets sont échangeables à la Pharmacie Régulier où l'on en vend également.

## POUR L'EXCURSION AU MONT-TREMBLANT

Le départ pour l'excursion de Ski au Mont-Tremblant se fera à 8.00 heures A.M. précises, chez les Autobus Boulais, samedi prochain, 30 janvier. On arrivera au Mont-Tremblant vers 1.00 P.M. Dimanche soir 31 janvier, le départ de Mont-Tremblant se fera à 7.00 heures P.M. pour arriver à Saint-Jean à 11.00 P.M.

Pour informations, s'adresser à Tél. 7529, 9541 et le soir à 2620.

## Le diocèse de St-Jean sera consacré à Marie

Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque coadjuteur à St-Jean, consacra ce diocèse à la Très Sainte Vierge le 25 juin prochain, lors de la clôture de la grande mission présentement en cours et de la semaine eucharistique qui aura lieu à la fin de cette mission. Son Em. le cardinal Léger y célébrera la messe.

La statue de la Madone visite les foyers du diocèse actuellement et Mgr Coderre demande à chaque famille de se consacrer à Marie à cette occasion.

Mgr Coderre exprime le désir également de voir célébrer la fête du Très Saint-Nom-de-Marie, le 12 septembre, par un triduum marial; c'est la fête patronale de la province ecclésiastique de Montréal dont le diocèse de St-Jean fait partie.

## Ouverture d'un RESTAURANT-DANSANT

L. LEBEAU, Prop.  
Samedi, le 30 janvier,  
à 8.30 p. m.  
— A —  
210 St-Jacques, St-Jean  
Tél. 3674  
BIENVENUE A TOUS

## COURONS - COURONS CHEZ RUBIN

Il faut abandonner les 3/4 de notre stock

FLANELLETTE BLANCHE, 27 pouces, La verge.....	\$0.25
GANTS DE LAINE .....	.39
BLOUSES POUR DAMES .....	.75
BROADCLOTH, la verge .....	.29
CAMISOLE TOUT LAINE, DAME .....	.99
PANTALONS COTON - HOMMES .....	2.49
COTON JAUNE, 40 pouces, la verge .....	.25
SALOPETTES pour HOMMES, REGARDIZ .....	2.99
ROBE DE NUIT en flanellette, pour dame .....	1.39
BAS TOUT LAINE pour dame; aussi gris et noir .....	.99

Profitez de l'aubaine - Descendez au sous-sol

## CHEZ RUBIN

3<sup>a</sup> PLACE DU MARCHÉ

Belle boîte de surprise, vendredi, 29 janvier,  
de 1.30 à 2.30 — Seulement 25c

## Notre Vente annuelle se continue cette semaine - Nouvelles réductions - Nouvelles aubaines

ENVELOPPES ASSORTIES Pour bébés  
Rég. \$8.49 à \$21.50  
Réduit: **\$4.98 à \$13.50**

MANTEAUX FILLETES — 1 à 16 ans  
LAINE - VELOURS  
Rég. \$19.89 - \$27.89  
Réduit: **\$12.98 - \$19.50**

HABITS GABARDINE  
3 MORCEAUX - 2 à 6 ans  
Rég. \$17.89 - \$27.98  
Réduit: **\$10.00 - \$19.98**

PARKAS - Capuchons avec fourrure  
GRANDEURS: 4 à 12 ANS  
Rég. \$8.98  
Réduit: **\$4.98**  
"PAS D'ÉCHANGE"

HABITS CORDUROI  
2 à 6 ANS  
Rég. \$4.98  
SPECIAL: **\$1.98**

HABIT DE NEIGE de 1 M et 3 M.  
POPLIN - NYLON  
Rég. \$9.98 - \$16.95  
Réduit: **\$6.95 - \$11.49**

Lots de robes de toutes sortes, grandeur 2 à 6 ans. — Spécial cette semaine \$0.98, \$1.39 et \$1.98

**MADAME RICHARD FORGET**  
SAINT-JEAN, P. Q.

127 RUE RICHELIEU

TEL: 8-1487

## COURS DE CONSTRUCTION

Par l'Office de l'Établissement Agricole des Vétérans

Comme l'an dernier, des cours seront donnés aux Ecoles d'Arts et Métiers avec la bienveillante collaboration du Ministère de la Jeunesse et du Bien-Être Social de la province de Québec.

Le but de ces cours est de donner un aperçu des "cours du métier" à l'ancien combattant qui envisage de posséder ou encore de construire lui-même son chez-soi.

Les anciens combattants qui ont suivi les cours, l'hiver dernier et se sont construits une maison durant l'été s'accordent tous à reconnaître les avantages des enseignements reçus durant les cours.

Ceux qui désirent suivre les

cours à St-Jean devront se présenter à l'École des Arts et Métiers, 70 rue Frontenac, de 7 à 9 heures du soir, pour l'inscription.

Les cours en français commenceront le 3 février, à 7 heures à l'École d'Arts et Métiers, rue Frontenac. Les frais d'inscription sont de \$5.00, plus .25, pour l'assurance contre les accidents et seront versés à l'École d'Arts et Métiers lors de l'inscription. Pour former une classe, 20 candidats sont requis.

Pour plus amples renseignements, veuillez vous adresser au directeur de l'École d'Arts et Métiers, M. Gilles Charbonneau.

## LE THEATRE DES DEUX RIVES

En septembre 1952, un groupe de jeunes, désireux de faire du théâtre, se réunissait à la Centrale Catholique afin d'y suivre des cours d'art dramatique. Les professeurs étaient Mlle Monique Campbell, bien connue du public de Saint-Jean, pour son beau travail dans plusieurs institutions, et M. André Cailhoux, autrefois des Compagnons de Saint-Laurent, aujourd'hui Grand-Père Cailhoux et Monsieur Toc à BBFT.

Le programme des cours comprenait la pose de voix, la diction, la culture physique, l'interprétation du texte, la mime, l'expression, l'improvisation, etc. Les débuts furent difficiles, mais on réussit à réunir un noyau de fidèles qui devint l'embryon du Théâtre des Deux Rives.

En janvier 53, débutait la représentation de "L'Impromptu du Charcutier" et de "Ces Dames aux Chapeaux verts", sous la direction de M. Claude Désorey, autrefois des Compagnons de Saint-Laurent, maintenant assistant-réalisateur à CBFT. La pièce fut jouée quatre fois, durant les mois d'avril et mai aux endroits suivants: Ste-Angele, Laprairie et à Saint-Jean, d'abord pour le public, ensuite pour le Séminaire et le Couvent. La critique avait été unanime à saluer un très beau travail et de jeunes artistes pleins de talents.

### NOTRE PETITE VILLE

Tel est le nom de la pièce que présentera le Théâtre des Deux Rives, les 9 et 11 février, à la Centrale Catholique. C'est une oeuvre de Thornton Wilder, auteur américain contemporain. C'est une oeuvre pleine de réalisme, mais pas de réalisme vulgaire et violent qui n'a pas sa place dans un bon théâtre. Non, Wilder s'attache plutôt aux petites choses de la vie, et s'efforce d'en dégager toute la poésie. C'est pourquoi sa pièce est reconfortante.

La pièce comprend trois actes. Le premier peut s'intituler: la vie quotidienne; le second: amour et mariage. Le troisième d'une facture tout à fait différente, tout en restant très dramatique, est la leçon que nous devons tirer

des événements qui se sont déroulés devant nos yeux.

Les Billets sont en vente à \$1.00 chez M. Walter Lupien, 40 rue Foch, Tél: 2278 et à la Pharmacie Régulier, sièges réservés.

## Cercle d'Economie Domestique

Paroisse Cathédrale

Mardi le 12 janvier, c'était fête au cercle d'Economie Domestique de la paroisse cathédrale, en effet, étant encore dans la période des fêtes, on en profita pour inviter à une petite soirée, mariés et enfants des membres. Les Messieurs un peu perdus parmi toutes ces dames, se sentaient vite rassurés lorsque M. le curé fit son entrée.

Mlle Ledoux, présidente souhaita la bienvenue à tous, et l'assemblée régulière débuta, après l'appel des membres, la lecture des souhaits reçus à l'occasion des fêtes, l'adoption des minutes de la dernière assemblée. Mlle Ledoux s'empresse d'offrir des félicitations à M. le curé, notre aumônier, à l'occasion de sa nomination comme chanoine. Ce dernier, remercie les membres et des bons souhaits et du cadeau en nous assurant que pour tous, il reste toujours M. le curé. Il poursuit en nous parlant de la "Famille" (Forum du mois) sujet sans fin, aussi vieux que le monde que l'on pourrait traiter et disséquer en tous sens et il en resterait toujours. Notre aumônier, en cette soirée ne veut pas s'éterniser mais nous promet de reprendre le tout à la prochaine assemblée.

Puis c'est la partie récréative, jeux, chants et déclamations, etc. à chaque gagnant, un prix. Un gros merci à Mme Lupien, qui y va de son écho, en fournissant la partie musicale, la soirée se poursuit, il y a de l'entrain et les mêmes messieurs se sentent maintenant à l'aise dans cette atmosphère féminine.

Mais que sera-t une réunion de la sorte, sans lunch? Tout a été prévu, et des tables magnifiquement parées, nous invitent à déguster le tout, et ceci grâce à chaque membre, car chacune y a apporté sa contribution. Ce fut

une soirée gaie et très agréable.

Qu'on me permette de rappeler aux membres qu'il y eut démonstration de tapis natté, jeudi le 21 courant, au local habituel. Aussi bienvenue aux deux nouvelles membres, Mmes Raymond et Bessette.

## LA PURIFICATION

Le 2 février, l'Eglise nous ramène la belle fête de la Purification de la T. Sainte Vierge. L'Immaculée n'avait pas besoin de se plier à ce rite, Elle, la Toute Pure, le pur Chef-d'Oeuvre de Dieu. Elle l'a fait avec amour, comme tout ce qu'Elle a fait, et quel exemple puissant d'humilité Notre Dame nous a ainsi donné.

Nous prendrons la résolution de célébrer toutes les fêtes mariales, au cours de cette ANNEE MARIALE, avec une ferveur particulière. Chaque fête liturgique apporte ses trésors de lumière et de grâces. A nous de nous abreuver aux richesses de la Liturgie. A nous d'avoir cet esprit surnaturel qui nous fait communier parfaitement aux désirs de l'Eglise. A nous, de prouver à la face du monde, que le calendrier liturgique est l'inscription de notre vie de témoins du Christ et de Marie, à nous de profiter de ces jours chargés pour nous de

sèves spirituelles particulières.

En cette fête de la Purification de Marie, pourquoi ne prendrions-nous point la résolution de bannir de notre foyer tout ce qui peut y outrager la pureté de Marie? C'est cela une âme délicate, et qui aime véritablement Notre Dame. Oh! il ne faut point avoir l'esprit étroit, dira-t-on: et l'on se permettra toutes les licences contre la morale, sous prétexte de largeur d'esprit... Oh! qu'ils sont ignobles ces catholiques qui oublient des commandements de Dieu et des lois de l'Eglise, agissent en tout comme des païens qui n'ont pas la lumière.

## M. Martin expose le projet d'allocations pour les invalides

L'hon. Paul Martin, ministre de la santé, a déclaré que le nouveau programme d'allocations pour les personnes totalement invalides aura de profondes répercussions sociales et comblera un vide important dans les services de bien-être du Canada.

Parlant à l'occasion de la présentation en première d'un film de l'Office national du film, exposant les efforts tentés pour trouver du travail aux handicapés, le ministre a dit qu'il assis-

tera à une conférence fédérale-provinciale lundi, à Ottawa, pour discuter la question des allocations.

Il a ajouté que des mesures législatives seront rédigées dès que les provinces désirant participer au projet auront donné leur consentement.

Il a précisé que son ministère ne veut pas s'en tenir exclusivement à la question d'une allocation, mais réhabiliter les invalides partout où il est possible de le faire.

## De nouveau Candidat

Je crois avoir servi dignement et efficacement ma ville, et c'est pourquoi, à la demande de centaines de citoyens, je serai de nouveau candidat au siège No 3, le 22 février prochain, afin de briguer les suffrages pour servir, comme échevin de ma ville que j'estime.

EUGENE LASNIER, échevin sortant.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, U. B. C. des journaux de la Région.

# VOTRE NOUVEL ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE SERA BIENTÔT IMPRIMÉ.

VOTRE INSCRIPTION EST-ELLE EXACTE?

NOM BIEN ÉPELÉ? ✓

ADRESSE EXACTE? ✓

BON NUMÉRO DE TÉLÉPHONE? ✓

VOTRE INSCRIPTION EST-ELLE SUFFISANTE? \*

\* Des inscriptions supplémentaires coûtent peu et permettront de vous atteindre plus facilement.

**POUR VOS AFFAIRES!**... Au moyen d'inscriptions supplémentaires, donnez les noms des filiales de votre entreprise—ou ajoutez à l'inscription de votre firme votre nom et votre adresse personnelle—ou encore donnez les numéros auxquels on pourra atteindre vos principaux employés, après les heures de travail.

**POUR LA MAISON...** Les autres membres de la famille, les parents et les pensionnaires auraient intérêt à avoir leurs noms dans l'annuaire du téléphone.

Ne manquez pas de vérifier vos inscriptions des maintenant, et pour tout changement ou addition dans la section des "pages blanches"—ou la "section classifiée"—veuillez téléphoner sans tarder à notre bureau d'affaires.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

# Où ALLER CE SOIR?

JEUDI, LE 28 JANVIER, 1954

En foule à la Salle Saint-Charles, à Iberville, répondre à l'invitation de

l'Amicale des Gardes-Malades de l'Hôpital de St-Jean

SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

Orchestre - Danses carrées - Chants

Fèves au lard - Prix de présence.

ADMISSION: \$1.00 — Billets en vente à la porte. — Bienvenue à tous.

### Collège Militaire Royal de Saint-Jean

#### Les Examens de Noël

D'autre part. Les élèves de préparatoire subirent des examens dans les sujets suivants:

Algèbre - Anglais - Chimie - Français - Géométrie plane - Histoire et Géographie - Physique - Trigonométrie.

Les trois premiers dans chaque examen ont conservé les moyennes suivantes:

Moyenne générale:

Cadet	%
1.—Duval F.	86.5
Collège St-Alexandre, Limbour.	
2.—Boulay C.	82.5
Ecole Ste-Bernadette.	
3.—Béchamp R.	82.3
Université d'Ottawa.	
FRANÇAIS:	
1.—Boulay C.	87.0
Ecole Ste-Bernadette	
Calder J. A.	77.0
St-Catharines Collegiate	
Cwyn P.	82.0
Loyola College.	
Massicotte J.	82.0
Haute Ecole de Mattawa.	
Shepherd A.	76.0
Bathurst Heights Collegiate.	
Stewart I. A.	76.0
Lower Canada College.	
ANGLAIS:	
1.—Duval F.	88.0
Collège St-Alexandre, Limbour	
Henderson A.	77.0
Ecole Supérieure Montcalm.	
Shepherd A.	70.0
Bathurst Heights Collegiate	
Trudel L.	84.0
Académie de La-Salle.	
ALGÈBRE:	
1.—Montgoremy B.	97.0
West Hill High School.	
2.—Mongeau D.	95.0
Ecole Supérieure St-Stanislas	
3.—Béchamp R.	94.0
Université d'Ottawa.	
CHIMIE:	
1.—Boulay C.	89.0

Ecole Ste-Bernadette.	
1.—Duval F.	89.0
Collège St-Alexandre Limbour	
3.—Watkins D. A.	88.0
Sydenham High School.	
GEOMETRIE PLANE:	
1.—Boulay C.	93.0
Ecole Ste-Bernadette.	
2.—Stewart I. A.	89.0
Lower Canada College.	
3.—Arsenault L.	87.0
Académie-de-la-Salle.	
HISTOIRE ET GEOGRAPHIE.	
1.—Renaud P.	80.0
Ecole Technique de Hull.	
2.—Bourdon R.	79.0
Collège Saint-Laurent.	
3.—Marshall, R.	75.0
St-Michaels College School.	
PHYSIQUE:	
1.—Duval F.	95.0
Collège St-Alexandre Limbour	
2.—Béchamp R.	90.0
Université d'Ottawa.	
3.—Roy, J. G. C.	87.0
Ecole Supérieure, Sherbrooke	
TRIGONOMETRIE:	
1.—McQuiggan, R.	98.0
Montreal W. High School.	
—Duval F.	96.0
Collège St-Alexandre, Limbour.	
2.—Roy B.	96.0
Collège Laval, St-Vincent-de-Paul.	

### LES SPORTS A LA JEUNE CHAMBRE

POSITION DES EQUIPES	
P. Trépanier	33
W. Bonnefon	28
P. Boulais	28
M. Brais	26
P. Dextraze	23
A. Dion	22
A. O'Caïn	20
C. Chenail	18
C. Dion	18
R. Roy	17
S. Grégoire	16
M. Prévost	15
R. Boivin	12
M. McCaughan	12
P. Boivin	12
G. Bourgeois	11
G. Normand	7
G. Caza	4

POSITION DES JOUEURS (Hommes)	
J. Lorrain	144.6
Y. Papineau	141.5
P. Dextraze	141.
M. Viens	137.6
J. P. Desnoyers	137.5
M. McCaughan	135.5
M. Quintin	130.7
R. Roy	130.5
G. Trahan	129.5
G. Brault	129.5
W. Bonnefon	128.1
A. Lamoureux	127.3
P. Trépanier	125.9
B. Balfrey	124.9
G. Bourgeois	123.
J.—Caron	121.6
J. M. Laforest	120.5
E. Barrière	119.7
A. Leblanc	119.6
M. Sénécal	119.3
M. Brais	119.2
R. Lanoue	118.
D. Grenier	117.5
L. Guérette	116.3

A. Dion	115.5
P. Boulais	114.6
M. Prévost	114.3
P. Potvin	113.3
R. Viou	112.4
R. Poirier	112.4
C. Dion	108.7
G. Chenail	108.6
L. Lemaire	108.5
G. Clough	107.7
J. Fortin	107.6
J. Guertin	107.5
G. Normand	106.8
G. Caza	105.6
J. Caron	105.3
S. Grégoire	105.2
D. Beauvolks	104.6
B. Dumas	104.2
R. Champagne	104.2
R. Boivin	103.7
J. Thérge	103.5
G. Bélanger	103.1
E. Cutler	101.8
D. Thérge	101.5
R. Campell	99.6
A. O'Caïn	98.
G. Roy	96.9
C. Boivin	94.3
G. Bourgeois	92.1
J. Lorrain	89.6
G. Lemaire	89.1
J. Deslisle	82.2

DAMES	
R. Lépine	113.
D. Lorrain	109.5
S. Farmer	107.3
M. Turgeon	106.
T. Trahan	104.9
C. Lemaire	104.4
C. Rancourt	103.3
S. Thérge	103.3
P. Pendleton	102.2
D. Boulais	101.9
A. Villeneuve	99.9
C. Poirier	99.8
J. Trépanier	98.2
L. Dorais	98.
L. Lemaire	96.5
P. Leblanc	96.1
R. Brais	96.
C. Champagne	95.8
Y. Boivin	95.
M. Campbell	94.5
J. Caron	93.8
J. Dextraze	92.
T. Leclair	91.7
F. Jourdenais	90.6
M. Laforest	90.3
M. McCaughan	89.9
L. Hébert	89.2
C. Thérge	89.
C. Papineau	88.5
L. Roy	87.1
F. Deslisle	86.7
T. Barrière	86.7
Y. Normand	85.9
L. Grégoire	85.3
J. Dumas	84.7
P. Fortin	84.
M. Desnoyers	83.8
L. Thier	83.5
H. Bélanger	83.3
C. Breault	83.2
M. Lorrain	82.5
L. Guertin	82.3
H. Thier	81.
J. Boivin	81.
F. Bessette	80.6
J. Thérge	80.6
A. Poulin	79.
J. Lauder	78.8
T. Bonnefon	78.7
E. Génier	76.5
M. Bourgeois	75.5
S. Lorrain	74.1
E. Dion	73.5
T. Caron	69.9
M. Boudreau	69.9
M. Clough	69.1

### LIGUE MIXTE V-41

MOYENNE CHEZ LES FILLES	
Jeanne Fortin	196.6
Lucie Therrien	178.0
Céline Vercanteren	177.9
Monique Pigeon	176.0
Jacqueline Chenail	172.3
Mariette L'Ecuyer	165.9
Murielle Balthazar	165.1
Dora Cook	167.9
Céline Trahan	162.3
Pierrette Sénécal	162.3
Laurette Fortin	159.6
Carmen Boivin	158.4
Jeannine Levasseur	156.6
Carmen Richard	155.9
Reine-Claire Drouin	152.5
Denise Lanoue	149.7
Anita Lussier	149.3
Jacqueline Drouin	142.3
Françoise Gauthier	142.6
Nicole Boudreau	138.5
Thérèse Lachance	135.1
Louise Lanoue	135.0
Sonia St-Louis	133.5
Rita Ménard	106.7

Moyenne chez les Garçons	782
Conrad Couture	215.3
Claude Choquette	200.1
Rolland Perron	194.4
Marcel Thériault	193.0
Jacques Perron	192.1
Camille Bachand	191.7
André Rivard	191.4
Yvan Thériault	188.6
Alain Bonneau	188.5
Jacques Chenail	184.9
Maurice Gauthier	184.9
Marcel Benjamin	179.0
Maurice Dupuis	176.6
Benoit Cloutier	176.5
Rolland Dubois	176.3
Fernand St-Denis	175.7
Jacques Dextrazeur	174.2
André Choquette	173.1
James Omelusuk	172.3
Gilles Roy	171.6
Jacques Tougas	168.3
Denis Potvin	167.2
Guy Chenail	167.0
Denis Larivière	163.1

Oui votre journal LE CANADA-FRANÇAIS qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION des journaux de la Région. MEMBRE A. B. C., Classe "A Weeklies", 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Orville et les environs, contre tout journal, qui possède une circulation hors du district, fait PAR LA SOLLICITATION, et d'aucune valeur pour l'annonceur et le lecteur.

SAINT-JEAN, QUE. TEL: 3739

# CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

4 JOURS SEULEMENT Mer à Sam. 27-28-29-30 Jan.

## MICKEY SPILLANE

DYNAMITES  
THE SCREEN

# 3-Dimension



That MICKEY SPILLANE Fury... in SHATTERING  
These MICKEY SPILLANE Women... in SENSATIONAL  
The MICKEY SPILLANE Thrills... in SEAMING

introducing  
BIFF ELLIOT & MIKE HAMMER  
with PRESTON FOSTER - PEGGIE CASTLE  
MARGARET SHERIDAN - ALAN REED

KIRBY GRANT "CHINOOK" "YUKON VENGEANCE"

DIMANCHE SEULEMENT - 31 JANVIER

2 versions françaises

Bud Abbott - Lou Costello

"2 NIGAUDS contre FRANKENSTEIN"

Seconde attraction

TONY MARTIN "CASBAH"  
YVONNE DE CARLO

### ATTENTION

Le Théâtre sera fermé le 1er Février, pour rénovation complète: Nouvel Ecran Géant — Acoustique (son), Luxueux sièges, Tapis, etc. L'ouverture se fera le 13 février.

"SINGER 4 STAR PLAYHOUSE"

Dimanche à la TV  
Ronald Colman  
dans  
"String of Beads"  
Poste CBMT Montréal  
Canal 6 - 9 h. 00  
Présenté chaque semaine par votre  
CERCLÉ DE COUTURE SINGER

L'histoire d'une bonne d'enfants dont la vie se trouve entièrement changée du jour au lendemain lorsqu'elle apprend que son collier de perles vaut \$30,000. Le dénouement absolument inattendu, est un véritable coup de théâtre.

Réparations - Service,  
Montres - Bijoux, etc.  
Signalez: 3911  
A. Pépin

de 9 hrs a.m. à 6 p.m. et les vendredis et samedis,  
de 9 a.m. à 10 p.m.

GRATUITEMENT: Nous irons recueillir vos réparation et ferons la livraison en dedans de 7 jours. —

OUVRAGE GARANTI.

## SAINT-BLAISE

Fermières,

La Fédération no. 11 vous invite à visiter l'exposition au Palais du Commerce à Montréal. Le 13 février, il y aura une comptoir artisanal à l'exposition du commerce qui aura lieu à St-Jean.

Ceux qui ont des objets à vendre, prière de les apporter chez Mme la présidente, avant le 8 février. St-Blaise et St-Luc sont invités.

N'oubliez pas l'assemblée le 29 janvier, car on aura la visite de Mme H. Moreau et Mlle Fortin, Techniciennes du Gouvernement. Les cotisations sont payables.

M. R. Rouillier, Sec.

—Mme Laurent Benoit, d'Iberville a visité M. et Mme Daniel Vioico, dernièrement.

—M. et Mme Léo Moreau et leurs enfants, chez M. et Mme Lucien Tremblay, dimanche dernier.

—M. et Mme Robert Rémillard et leur fils, en visite chez M. et Mme Charles Leblanc, en fin de semaine.

—La semaine dernière, Mlle Cécile Houle est allée en retraite fermée à la Maison Ste-Bernadette, de St-Jean.

—Dimanche dernier eut lieu une importante assemblée pour la Ligue du Sacré-Coeur.

—M. et Mme Conrad Denault, sont allés à Montréal, en fin de semaine.

—Mlle Lucie Poissant se rendait à Montréal, dernièrement, rendre visite à Soeur Claire Poissant, religieuse.

—M. et Mme Arcade Mongeau visitaient M. et Mme Philippe Poissant, de Napierville, récemment.

—M. et Mme Aimé Boire et leurs enfants, de Napierville, en visite chez M. et Mme Donat Thibodeau, dimanche dernier.

## SAINT-LUC

Grande partie de cartes et danse à l'Hôtel Chalet St-Luc, le mardi soir, 2 février, à 8 heures, organisée par les dames et demoiselles de Saint-Luc.

Entrée au prix populaire de 50 sous, buffet compris.

Il y aura plusieurs magnifiques prix.

S. V. P. Apporter vos jeux de cartes.

Qu'on se le dise !

—A Talon, est décédée le 20 janvier, à l'âge de 36 ans, Mme Donat Bouffard, née (Anita Mitchell); la regrettée défunte laisse dans le deuil: outre son époux, deux filles: Monique et Diane; sa mère, Mme Eva Mitchell; trois soeurs: Mme T. Perrault, (Germaine); Mme L. Norris, (Marguerite) et Mlle Thérèse Mitchell; deux frères: MM. Henry et Jean-Guy Mitchell; deux beaux-frères: M. T. Perrault et M. L. Norris; une belle-soeur: Mme Henri Mitchell; plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 23 courant en l'église St-Vincent Ferrier, de Montréal, et l'inhumation se fit au cimetière de la Côte-des-Neiges.

Nos sympathies à tous les membres de la famille éprouvée.

—Mardi le 19 janvier se tenait l'assemblée de l'Association Sportive de St-Luc. A cette occasion il y eut élections pour l'année 1954. Voici le résultat:

Président: Maurice Caillé, Vice-président: Denis Marché, Secrétaire: Marcel Moreau, Conseillers: Denis Moreau, Denis Caillé et Gérard McElligott. Vendredi dernier, il y avait partie de Babon-Balais entre St-Luc et La Cable Conducts Co. St-Luc sortit victorieux au compte de 1 à 0.

Ce soir, Lacadie visite St-Luc. Le Secrétaire.

## HENRYVILLE

ATTENTION FERMIERES !

N'oubliez pas que c'est mardi le 2 février qu'aura lieu notre assemblée régulière à 7.30 hres. au Centre Paroissial; et à 8.30 hres. nous invitons les maris et amis des fermières à venir se joindre à nous pour passer une agréable soirée; comme nous avons fait les années passées. Donc une cordiale bienvenue à toutes les fermières ou futures fermières accompagnées.

Le Cercle des Fermières d'Henryville invite toutes les personnes qui aimeraient se joindre à elles pour visiter l'Exposition Agricole tenue à Montréal au Palais du Commerce.

L'excursion se fera par autobus et est fixée au 4 février.

Pour renseignements vous adresser à Mme Georges-Edouard Dupont, présidente, Henryville.

A M. et Mme Armand Delaud (née Aline Jetté) est né un fils, baptisé: Joseph-Henri-Lucien-Michel. Parrain et marraine M. et Mme Henri Pilon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marie-Ange Delaud, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

## ILE-AUX-NOIX

MM. et Mmes Edouard Fortin, Gérard Fortin et leurs enfants, de Henryville; Marcel Deland et leurs enfants, d'Iberville, en visite chez M. et Mme Oscar Savage, ces jours derniers.

—M. et Mme Marcel Tremblay, Mme Martial Tremblay, Mlle Annette Tremblay, en visite à St-Hubert, chez M. et Mme Philippe Tremblay, récemment.

—MM. et Mmes Philibert Cloutier, de St-Jean; Antonio Cloutier, d'Iberville; Gérard Savage et leurs enfants, Normand Cloutier, en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, dimanche dernier.

—M. et Mme Alfred Deslaur-

riers, de Napierville, en visite chez M. et Mme Emile Perrier, la semaine dernière.

—M. et Mme Emile Perrier visitaient M. et Mme Charles-Henri Poirier, à St-Blaise, dernièrement.

—M. et Mme Robert Dauplais et leurs enfants, Yves et Réjean, visitaient M. et Mme Jean Boudreau, à Cantic, dernièrement.

—M. Léon Pinsonneault, de St-Blaise, en visite chez M. et Mme Rolland Thibodeau et chez M. et Mme Isidore Dubois, dernièrement.

—MM. et Mmes Emery Langlois, René Meunier, Gérard Bissonnette, de St-Jean; Paul Martin, de Farnham; Henri Martin, de Cantic; Roméo Langlois, de cette paroisse; Albert Thibodeau, de St-Blaise, en visite chez M. et Mme Antonio Langlois, récemment.

—M. et Mme Antonio Meunier et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Arès, à Iberville, dernièrement.

—MM. et Mmes Henri Langlois, Valérien Fillion et leurs enfants, Marcel, Elisabeth, Mme Adrien Fillion et son fils, Charles, de Champlain, N. Y.; MM. et Mmes Emery Bisailon, Anthime Bisailon, Antonio Langlois et leurs enfants, Lina, Marjolaine et Mariette, de notre localité; M. Fernand Langlois, Mlle Yolande-Lise Harvey, de Montréal, prenaient le dîner chez M. et Mme Edmond Langlois, dimanche dernier.

—M. et Mme Gaston Clément assistaient au mariage de M. Réal Ouimette à Mlle Aimée Godin, de St-Jean, samedi dernier.

—M. et Mme Cléophas Beaudin et leur fillette, Suzanne; Mme Hermas Perrier, tous de Lachine, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Gaston Clément.

## MONT-ST-GREGOIRE

Mardi soir le 19 janvier dernier avait lieu l'assemblée mensuelle régulière pour les membres du Cercle de Fermières sous la présidence de Mme Eugène Bessette, assistée d'une trentaine de membres, et de Mmes Lucien Quintin et Roméo Caron toutes deux de St-Jean qu'il nous faisait plaisir de recevoir.

L'assemblée débuta par la prière ordinaire et une prière spéciale pour remercier Dieu des bienfaits reçus en 1953 et lui demander des faveurs pour 1954.

Puis Mme la présidente offre ses souhaits: Mes chères compagnes, je souhaite que la nouvelle année soit plus brillante, plus pacifique et plus ensoleillée par une bonne santé à toutes. Avec ce don précieux de la santé, nous aurons la force de faire notre devoir en tout et partout. Une excellente façon d'accomplir son devoir c'est de travailler consciencieusement dans la sphère où la Providence nous a placés. Donc soyons de bonnes fermières, venons aux assemblées dans un esprit d'union, de coopération, sans toujours compter sur les ré-

compenses, travaillons dans l'intérêt de notre cercle. Appliquons-nous à fabriquer de la vertu pour nous et du bonheur pour les autres.

A la fin de l'année 1954, les heures que nous regretterons le moins seront certainement celles que nous aurons consacrées au travail.

Aucun travail ne manque d'importance pourvu qu'il soit bien accompli, et soyons toujours unies.

La secrétaire donne ensuite le rapport financier de l'année avec une balance en caisse de \$27.30, ce rapport est approuvé à l'unanimité.

Puis il est proposé par les dames du conseil qu'une gratification soit accordée à la secrétaire pour services rendus au cours de l'année; la secrétaire accepte et remercie.

On donne des prix d'assistance aux membres qui ont assisté à toutes les réunions.

Et on passe à la partie récréative. Mme Théodore Hébert et Mme Eugène Bessette vêtues de costumes datant de 1900 nous offrent une petite scénette des plus amusantes, intitulée: le fiancé et la fiancée; elles furent très applaudies de l'assistance.

On joua quelques parties de cartes, quelques-unes méritèrent des prix donnés par: Mmes Lucien Quintin, Roméo Caron, Eugène Bessette, Théodore Hébert, Germaine Lalanne, Armand Kaigle, Alfred Hardi, Yvan Kerry, Oswald Benoit, Réné Bessette, A. Audette, André Bessette, Gérard Charbonneau, Georges Lalanne et autres.

Un groupe de dames ont offert un délicieux goûter, ce sont: Mmes Sarto Charbonneau, Charles Gladu pour les sandwiches et hors-d'oeuvres; Mmes René Trugeau et Yvan Kerry pour le café; Mmes Hervé Tarte, Oeary Lalanne et Armand Kaigle pour les sucreries.

Pour terminer la soirée, M. l'agronome Jacques Tremblay nous adressa ses vœux pour une bonne et heureuse année, il souligna les dures épreuves que nous avons subies en 1953 par le décès de Mlle Vaillancourt et de M. Gérard Sanfaçon; il espère que 1954 sera moins gris; il nous offre ses services et dit qu'il est toujours à notre disposition.

Enfin, Mme la présidente au nom de ses compagnes remercie celles qui ont contribué au succès de cette soirée et nous donne rendez-vous en février.

## SAINT-BERNARD

A St-Bernard, le 10 janvier, a été baptisé: Joseph-Denis-Richard, né à l'Hôpital de St-Jean, le 1er janvier, enfant de Patrick Murray et de Irène Dupuis. Le parrain a été M. Junior Murray et la marraine, Claire Rondeau, son épouse. Porteuse: Mme René Dupuis, tante de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents.

## HENRYVILLE



Jeudi, 4 février, à 8.30 hres p.m. au Centre Paroissial.

## 5ième FESTIVAL DE PATINAGE

DE L'ASSOCIATION SPORTIVE ST-EDMOND à l'Aréna du C.A.R.C. — Entrée gratuite DIMANCHE, 7 FEVRIER, à 2 h. 30 P.M.

Les parents sont priés de costumer leurs enfants pour la mascarade des petits. — Des prix seront distribués.

## PAS DE DOUTE

QUE LE POULET GRILLE du BUFFET DE LA MONTAGNE, A MT ST-GREGOIRE, ROUTE 40A - SOIT SI DELICIEUX

Il est soigneusement préparé par le propriétaire, un ancien chef de la cuisine classique. — C'est la raison pour laquelle les gourmets patronisent le BUFFET DE LA MONTAGNE régulièrement. — Oui! Mange bien qui mange au

## BUFFET DE LA MONTAGNE

E. GUIDOTTI prop. TEL: 5001

ENEZ FAIRE

DES

ECONOMIES

Il est encore temps !

La Vente se continue

chez

Mme Adrien Martin

Téléphone 2183

220, rue Richelieu, Saint-Jean

Toute marchandise achetée durant cette vente, n'est pas échangeable.

Pour vous, Mesdemoiselles !

TROUSSEAU COMPLET

pour la

FUTURE MARIEE

à un

PRIX SPECIAL !

## BEDFORD

Mardi dernier avait lieu la messe en nomination à la mairie et aux différents sièges d'échevins, pour notre ville; ont été élus par acclamation, au siège No. 4, M. Richard Craighead et au siège No. 5, M. Eric Kemp, maire sortant de charge; il y aura lutte à la mairie entre MM. J. O. Lévesque, homme d'affaires et M. Donat Patenaude, cordonnier et ex-échevin; également lutte au siège No. 2 entre MM. Edmond Dulude et Albert Godin. Nos félicitations aux élus et bonnes chances aux candidats en lice.

## LACOLLE

M. et Mme Laurier Lefebvre de Montréal, autrefois de cette paroisse, désirent annoncer à leurs parents et amis qu'ils ont augmenté leur famille d'une fille, née le 10 janvier et baptisée le 17 courant, sous les prénoms de: Marie-Monique-Manon-Laurette. Parrain et marraine: M. et Mme Léas Gendron, épiciers de cette paroisse. Porteuse: Mlle Laurette Benoit, d'Ottawa.

M. et Mme Gabriel Lefrançois ont enrichi leur foyer d'un garçon, né le 10 courant à l'Hôpital de St-Jean et aptisé par M. le Chanoine Lafortune sous les prénoms de: Joseph-Paul-Gilles-Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Léo-Paul Lefrançois, de l'Assomption.

Sincères félicitations aux heureux parents.

Mme Orpha Pierre, de Napierville passait quelques jours chez sa soeur, Mme Léopold Poirier; sa santé laissant beaucoup à désirer. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mlle Pauline Dauphin accompagnée de M. Arthur Aubin, nous revenaient après un séjour passé en Floride; ayant visité plusieurs villes, ils ont pu contempler la beauté de la nature de ce beau pays.

Mme Edgar Richard visitait sa mère, à Valleyfield, ces jours derniers.

M. et Mme E. Capiello sont en voyage en Floride; nous leur souhaitons bon voyage et bonnes vacances.

M. et Mme Valmore Richard ont visité la famille David Rémillard, de Champlain, N. Y., récemment.

MM. et Mmes Absalon Fournier, Normand Hébert; Mlle Aline Fournier prenaient le dîner dimanche dernier chez M. et Mme Charles Guay, de St-Jean.

M. et Mme Adana Brisson, de St-Alexandre, chez Mme Joseph Langlois, dimanche dernier.

M. et Mme Paul Cavenay, chez M. Israël Laramée, en fin de semaine.

M. et Mme Albert Lafortest, marchand de cette paroisse sont les heureux parents d'un fils, né le 31 décembre dernier et baptisé le 3 courant par M. le Chanoine Lafortune sous les prénoms de: Joseph - Richard - Raymond. Parrain et marraine: M. et Mme Benoit Lafortest, de St-Michel, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Paul Leblanc, de St-Michel.

Félicitations aux heureux parents.

Dans notre paroisse le 24 de chaque mois est le jour de Garde dédié à Notre-Dame-du-Rosaire.

Dimanche dernier, nombreuses furent les dames qui s'y sont rendues malgré la mauvaise température.

Jeudi, 21 janvier, un groupe de Chevaliers de Colomb accompagnés de leurs dames, se sont rendus à Rouses-Point, N. Y. dans leur salle nouvelle. Tous se sont bien amusés. Ce n'est que tard dans la soirée qu'ils sont revenus enchantés de leur belle fête.

M. et Mme David Ethier recevaient à un souper de famille, dimanche dernier. Etaient présents: M. Samuel Côté, Mlle Rose-Alma Côté et M. Maurice Lefebvre, de Napierville; M. et Mme Léandre Lucier et leurs fil-

lettes, Thérèse et Yolande, de St-Jacques-le-Mineur; MM. et Mmes Edmond Langlois, Lionel Ethier et leurs enfants, Réjean, Florent, Madeleine, Rosine et Diane; M. Maurice Langlois, de l'Île-aux-Noix; Mlle Thérèse Duquette de notre localité.

Récemment avaient lieu les fiançailles de Mlle Thérèse Giroux, fille de M. et Mme Domina Giroux à M. Adrien Chailifoux, du Massachusett. Nos vœux les accompagnent.

Mercredi le 3 février aura lieu une réunion des membres de l'U. C. F. Que chaque membre se fasse un devoir de se rendre afin de payer sa contribution ou si d'autres fermières aimeraient à se joindre au groupe; elles devront s'y rendre pour donner leur nom. Cordiale bienvenue à toutes.

Nos vœux de santé et félicitations à Mme Adélaïde Martin qui célébrait, dimanche dernier, son soixante-dix-septième anniversaire de naissance. A cette occasion ses enfants et petits-enfants se sont rendus nombreux pour lui offrir leurs vœux.

Mme Robert Roussain et son fils, Normand, de Montréal, chez M. Joseph Plante, dernièrement.

Dernièrement eurent lieu les fiançailles de Mlle Gisèle Boulerice, fille de M. et Mme Josaphat Boulerice, à M. Arthur Paradis, de Hemmingford.

Nos félicitations et vœux de bonheur aux futurs époux.

## LACADIE

M. et Mme S.-Omer Rouillier, née (Fernande Larocque, un fils, né le 9 courant à l'Hôpital de St-Jean et baptisé le 16 janvier, sous les noms de: Joseph-André-Michel. Parrain et marraine: Claude et Micheline Rouillier, frère et soeur du bébé. Porteuse: Mme Samuel Charbonneau, tante.

M. et Mme Gérald Marsan, née (Hélène Granger), une fille née le 17 janvier à l'Hôpital de St-Jean et baptisée le 24 courant sous les noms de: Marie-Yvonne-Claudine. Parrain: Paul Marsan, oncle; marraine: Mme Hector Marsan, grand-mère; porteuse: Mme Jean Marsan, tante.

Nos félicitations aux heureux parents.

M. et Mme Jean-Louis Duguay sont partis en voyage à Barton, N. B. pour assister au mariage de M. Cyrias Duguay, frère de M. Duguay.

## SAINT-VALENTIN

M. et Mme Lucien Grégoire, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé par M. le Curé Lafontaine, sous les prénoms de: Joseph-Urgel-Mario-Bertrand. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Urgel Charbonneau, oncle et tante de l'enfant. Mlle Thérèse Grégoire, tante portait le bébé au baptême.

M. Lorenzo Chalifoux remplace M. Antoine Trahan comme marguillier.

M. et Mme Rémi Farrell étaient les invités de Mlle Ethe. et M. D'Arcy McGee, de Cantic, récemment.

M. et Mme Alcide Choquette passent quelques jours à Ste-Adèle. Nous leur souhaitons un heureux séjour.

## PIKE-RIVER

Nous formulons des vœux de prompt rétablissement à M. Julien Tougas qui est maintenant de retour chez lui, après avoir fait un séjour à l'Hôpital, où il a subi une intervention chirurgicale à un oeil.

M. Armand Marchessault, Mlles Anna, Annette et Claire Marchessault, M. et Mme Roland Parent se rendaient à Ibergville, dimanche dernier afin d'assister à la bénédiction des fiançailles de leur nièce, Thérèse Berry à M. Jean-Guy Pilon, d'I-

bergville. Après la cérémonie, il y eut un buffet froid au soulagement de l'église pour les jeunes fiancés et leurs parents. — Le 18 janvier, le club des jeunes patineurs de Fréligsburg venait rendre visite au club de Pike-River.

## FARNHAM

M. Georges-Henri Rochon, agent de gare du Pacifique Canadien à Farnham, depuis onze ans, a pris sa retraite après 46 ans de loyaux services à cette compagnie.

Sincères félicitations à M. Rochon.

Mme Eva Dulude, de notre localité, brigue les suffrages à l'échevinage de la ville.

Mme Dulude est la première femme dans les Cantons de l'Est à poser sa candidature; elle se présente contre M. Georges Choinière dans le quartier numéro 1. Mme Dulude, réside à Farnham depuis 33 ans, épouse de feu Joseph Dulude, domiciliée à 16, rue Visitation. Elle est mère de 4 enfants: M. Roger Dulude, employé du C. P. R. à Farnham; Mme Clovis Tarte (Claire, de Ste-Sabine; Mlles Lorraine et Lucille Dulude, de notre localité.

La candidate a été Présidente de la section féminine au plafond des prix en temps de guerre, comité bénévole; vice-présidente des Dames de Ste-Anne de la paroisse St-Romuald de Farnham.

Son bulletin de présentation a été signé par une trentaine d'électeurs de son quartier. A la nomination, elle a exprimé sa campagne dans les résultats des élections qui auront lieu le 1er février. Elle a spécialement invité les électeurs à la supporter dans sa campagne électorale.

Dans ce quartier, 230 propriétaires et locataires ont droit de vote.

Aucune assemblée publique n'a été encore annoncée.

M. Choinière, conseiller sortant de charge réside en notre ville, depuis 34 ans; il est propriétaire de la Crèmerie de Farnham; il a été élu comme échevin pour la première fois en mai 1952, par acclamation en remplacement de M. Valéri Forgues, démission-

naire. Il était Président du Comité des Finances depuis sa nomination. C'est un ancien marguillier de la paroisse, ancien président de la Fédération des Fabricants de Produits Laitiers, district no 9; membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 1051; membre de l'Association des Distributeurs de lait de la Province, directeur de la Chambre de Commerce Sénior. Marié, il est père de neuf enfants. On s'attend à une forte lutte.

## SAINT-REMI

La nomination à l'échevinage et à la mairie de la ville de St-Remi eut lieu lundi le 25 janvier.

Le maire sortant de charge M. François Myre, brigue à nouveau les suffrages. Il aura comme adversaire son ancien opposant, M. J.-Paul Ferdals.

Deux candidats ont été élus par acclamation ce sont: M. Maurice Monière et M. Ernest Shaar.

Quatre sièges ont deux opposants chacun; se feront donc la lutte: MM. Réal Beauilleu, Léopold Dubuc, Wilfrid Daigneault, René Prud'homme, Maurice Lemieux, Joseph Lazure, Romain Lussier et Jean-Marie Colette.

L'élection aura donc lieu lundi 1er février.

## St-Jacques-le-Mineur

Ces jours derniers eurent lieu en notre église paroissiale, les funérailles de Mme Vve Alfred Surprenant, née (Hermine Robert) décédée à l'Hôpital de Verdun, à l'âge de 88 ans et autrefois de cette paroisse.

La levée du corps fut faite par M. le Curé A. Rancourt qui chanta aussi le service. La chorale de notre paroisse fit les frais du chant.

Une délégation des dames de Ste-Anne, dont la défunte faisait partie escortaient la dépouille mortelle. La quête fut faite par ses deux petites nièces: Mmes Denis et Bruno Lucier.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière de cette paroisse.

A la famille, nos plus sincères sympathies.

Mercredi dernier avait lieu la mise en nomination dans notre paroisses des conseillers et lundi avait lieu l'élection; furent élus: M. Alfred Dérome, réélu par acclamation et MM. Omer Forgue, Albert Daigneault ont remporté une forte majorité contre les anciens conseillers, MM. Fortunat Lestage, Emilien Gagné.

Félicitations aux conseillers réélus et élus.

## SAINTE-BRIGIDE

M. et Mme Gérard Goineau sont les heureux parents d'un fils, né à l'Hôpital de Granby, samedi le 9 courant, et baptisé le dimanche, 10 janvier, aussi à Granby, sous les noms de: Joseph-Yvon-Serge. Le parrain a été M. Raymond Senay, de St-Césaire, et la marraine Rachel Choquette, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Nicole Goineau, soeur du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

Nos félicitations sont acquises à MM. Médard Bazinet et Wilfrid Boulais, réélus conseillers par acclamation; à M. Honoré Mailhieux, élu par acclamation en remplacement de M. Aldège Lolselle.

M. et Mme Paul Gamache, de St-Jean, ainsi que M. Claude Gamache aussi de St-Jean, visitaient ces jours derniers M. et Mme Joseph Gamache; visitaient aussi ces derniers: M. et Mme Réal Raymond, Mlles Gisèle et Fleurette Gamache, de St-Jean; M. Léo Pariseau, d'Iberville.

Mme Joseph Gamache se rendait à Longueuil visiter Mme Yvon Duquette qui est hospitalisée à l'Hôpital Guérette.

Oui votre journal "Le CANADA-FRANÇAIS" Membre de l'A. B. C. classe "A Weeklies", circulation 7000 abonnés payés, 48 pages et plus, est le JOURNAL PRÉFÉRÉ des annonceurs et des lecteurs, SANS SOLICITATION ni sentiment; 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs contre celui qui circule dans la région de Montréal.

# DRAPERIES

GRAND SPECIAL AU DEPARTEMENT DES DRAPERIES

*Le Sieur & Frère*

169 RICHELIEU,

SAINT-JEAN

Réductions de 20 à 50 pour cent

BEAUX IMPRIMÉS, AUTRES TISSUS VARIÉS.

Régulier \$2.25 et plus la verge. - Réduits de 20%

DAMAS DE SOIE UNIS OU TON SUR TON, CORDES DE SOIE HOMESPUN.

Valeurs de \$1.65 et plus la verge, pour 95c la verge

CRETONNES - TISSUS A COUVERTURES - MONKSCLOTH, etc., etc.

Régulier \$1.00 et plus la verge, pour 59c la verge

RIDEAUX DE CUISINE, MARQUISSETTES - MODELES DE TOUTES SORTES

Valeurs de \$1.50 à \$3.50 la paire. Réduits de 79c à \$1.98 la paire

AUTRE MATERIEL, etc. - COUPONS 19c la verge (Ultra spécial)

VENEZ VOIR POUR VOUS CONVAINCRE DE NOS AUBAINES.

## SUCCESSION DU BINGO DES FILLES D'ISABELLE Cercle "Iberville"

Samedi soir dernier, une assistance nombreuse et enthousiaste prenait part au bingo organisé par le Cercle "Iberville" des Filles d'Isabelle, donné au profit des œuvres. Mgr V. Lajoie, aumônier du Cercle, MM. les vicaires I. Descoteaux et J. P. Laflamme, honoraient le Cercle de leur présence.

La soirée fut menée rondement et habilement et les jolies couvertures de même que les prix en argent, ont fait le bonheur de tous les gagnants et gagnantes; un magnifique crucifix, don de Mgr Lajoie; une superbe lampe, don de Mme Jean Pépin et un succulent gâteau, gracieusement offert par Mme Armand Bissonnette, furent l'objet d'un marathon spécial; ces dons ont enrichi royalement la valeur des prix et la générosité des personnes mentionnées fut vivement appréciée.

Mme Paul Geoffrion, organisatrice avisée; Mme Adélaïde Galipeau, son bras droit dans la circonstance; Mme Jean Pépin, au dévouement apprécié et plusieurs officières du Cercle, ont payé de leur personne au cours de la soirée et ont contribué au beau succès obtenu. MM. Paul Geoffrion et C.-E. Lemaire, se sont dévoués pour faire l'appel des numéros tandis que M. Gérard Gau-

thier avec son amabilité habituelle agissait comme maître de cérémonie.

Grâce à la générosité des personnes sous-mentionnées, de nombreux prix de présence ont fait le bonheur des favoris du sort.

Mme Paul Geoffrion remercie sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, lui ont prêté main-forte dans cette organisation et qui lui ont facilité la tâche; le succès obtenu est un stimulant dans l'effort qu'il faut toujours répéter quand on a à cœur, le succès d'une noble cause. Le Cercle "Iberville" apprécie hautement l'encouragement du public et lui redit son sincère merci.

Généreux donateurs et donatrices: Mgr le Curé Lajoie, Mme Jean Pépin, M. A. Rome, épicière, Buanderie Théberge, Mme Valmore Martel, Magasin Woolworth, Magasin Trans Canada, Pharmacie Gareau, Restaurant M. Denis, M. et Mme Claude Allix, Pharmacie Bourgeois, Mme Lauréa Houle, Maison Harnois, Magasin United, Mlle Jeanne-d'Arc Marchand, M. Marcel Larocque, Laflamme et Frères, Pharmacie Sagala, Magasin Pierrot et Pierrette, M. Lionel Ménard, M. Donat Galipeau, M. Lemaire (Iberville Auto Parts), Mme Walter Lupien (2), Mme Maurice Faïle, Mme Armand Bissonnette.

## Prochaine Initiation chez les Chevaliers de Colomb, Conseil 3206

Chevaliers, rappelez-vous qu'il y aura une initiation aux trois degrés de l'Ordre en la salle St-Charles, dimanche le 14 février, sous la présidence du grand chevalier, M. Richard Dubreuil; les membres sont priés de s'acquitter de leur devoir, car il faut présenter sa carte de membre en règle à l'entrée.

Voici le programme pour les officiers, membres et candidats: Samedi soir à 11 heures, Heure Sainte, suivie de la communion générale.

Dimanche, 8 heures, rassemblement des membres aux Salles des Chevaliers; messe à 8.30 hres.;

10 heures, 1er degré; 11 hres, 2ième degré; 3 heures p. m. 3e Degré par l'Equipe Gauvin Lefebvre; à 7 heures: réception intime dans nos salles pour les nouveaux membres.

Chevaliers, retenez bien ces dates !

## DANSE ANNUELLE CHEZ LES POMPIERS

C'est samedi, le 6 février, en la salle de l'Hôtel de Ville, qu'aura lieu la danse annuelle des Pompiers; MM. Roméo Balthazard et Oscar Surprenant sont les organisateurs de cette soirée qui promet un grand succès. Comme les billets sont limités l'on est prié de retenir le sien en s'adressant le plus tôt possible à l'un ou l'autre membre de la Brigade des Pompiers, M. Exurie Ménard, maître de cérémonie, de Granby.

## CARNET SOCIAL

Vers la mi-janvier, M. et Mme Paul Laflamme, leur fille Madeleine, ainsi que M. et Mme Laurent Laflamme étaient les invités à souper, chez la fille et gendre de ces derniers, M. et Mme Lajoie, de Montréal. Ils revinrent enchantés de l'accueillante réception et savoureux repas, ainsi que de l'aimable soirée familiale écoutée à Montréal.

## Assemblée chez les Filles d'Isabelle Cercle "Iberville"

Demain soir, vendredi, le 29 courant, il y aura à la salle St-Charles, une assemblée pour toutes les officières du Cercle "Iberville" et chacune est instamment priée d'être à son poste, car il y a beaucoup de besogne à abattre.

Jeudi, le 4 février, au même endroit à 8 heures précises, assemblée régulière pour tous les membres du Cercle "Iberville"; l'on sait que l'Initiation aura lieu, dimanche, le 28 mars; que l'on fasse diligence pour présenter les candidates, le 4 février. Filles d'Isabelle, soyez au rendez-vous avec tout le bon esprit qui vous caractérise.

## NAISSANCES

A St-Athanase, le 23 janvier, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisée: Marie-Christiane-Francine, née le 12 courant, enfant de M. Paul Léhoux et de Lucille Adam. Le parrain a été M. Joseph Adam et la marraine Azilda Brosseau.

—A St-Noël-Chabanel, le 24 janvier, par M. le Curé J.-O. Beaugrand, a été baptisé: Joseph-Marcel-Claude-Michel, né le 18 courant, à l'Hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Jean-Marie Gauthier et de Gisèle Moreau. Le parrain a été M. Claude Moreau, représenté par Pierre Bonin, et la marraine, Lise Moreau. Porteuse: Thérèse Moreau, tante.

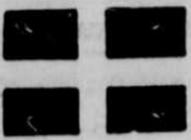
## CONFERENCE AU CLUB RICHELIEU

Le Club Richelieu-St-Jean a toujours la main heureuse dans le choix de ses conférences hebdomadaires.

Mercredi, le 3 février, les membres auront le plaisir d'entendre Mgr Arsène Goyette, écrivain de haute renommée; mercredi le 10 février, M. Marcel Raymond, écrivain et botaniste; mercredi le 17 février, M. Gérard Filion, directeur du journal du matin "Le Devoir".

## Soirée pour Horticulteurs

Il nous fait plaisir d'informer les Horticulteurs du comté d'Iberville que la Société organise pour le 2 février, à 8 heures p. m. à l'Hôtel-de-Ville d'Iberville, une réunion fort intéressante pour les cultivateurs; d'abord, à cette première réunion, l'orateur principal sera M. J. Tremblay, du



**LA SOCIÉTÉ  
SAINT-JEAN-BAPTISTE**

Fondée le 24 juin 1834



## FELIX LECLERC A MARIEVILLE

La S. S. J. B. masculine de Marieville présentera au public de cette ville, Félix Leclerc, qui après avoir fait honneur à notre littérature a remporté en Europe de grands succès comme chanteur. L'on se rendra sans doute en foule l'applaudir.

Plusieurs talents de Marieville se feront aussi valoir.

Ce spectacle sera donné mardi, le 2 février prochain, à huit heures et trente, au sous-sol de l'église.

Qu'on se le dise.

Département d'Horticulture du Québec, qui nous fournira de précieux renseignements. M. J. P. McGuire, le président du comité d'organisation fera un exposé du programme de l'année, puis M. Lévington donnera des détails sur l'Exposition de fleurs et concours de jardins, qui aura lieu en juillet prochain.

Le tout se terminera par un goûter.

Qu'on se le dise !

## Promenade en traî- neaux des employés du Woolworth

Le 19 janvier, par une belle journée assez froide, les rues enneigées faisaient prévoir et permettaient à travers la ville, une agréable promenade en traîneaux; aussi les employés et employées du "Woolworth" étaient heureux de saisir cette occasion, car ils avaient organisé pour cette date, cette randonnée vivifiante de l'hiver; environ 35 y prirent part avec beaucoup de plaisir et d'entrain.

Et au retour, l'on se rendit au Club Bellefleur, pour faire honneur à un bon repas préparé à leur intention, et que les appétits réclamaient. La soirée se termina au diapason des voix, de la danse, où tous revinrent réconfortés par ces moments agréables de plein air... où régnait la plus franche amitié.

Et l'on souhaita une autre réunion semblable de groupe Woolworth, où l'on s'entend bien alors chacun se dit au revoir, à la prochaine.

## Nouveau Service de Réparations

M. Arthur Pépin a inauguré, ces jours derniers, un nouveau service de réparations de montres et bijoux, donnant un service, une livraison de moins de 6 jours avec un travail garanti, fait par des experts. Pour autres informations, signaler 3911.

## POUR LES ENFANTS

Samedi, le 6 février prochain au Théâtre Impérial, à 9.30 a. m. il y aura une représentation spéciale pour les enfants, avec deux films de Walt Disney "Ichabod and Mr. Toad et "Beaver Valley"; l'admission est de 34 sous seulement.

Ces représentations sont données sous les auspices du Chapitre du Roi Georges, avec le bienveillante coopération de M. Maurice Phaneuf, gérant du Théâtre Impérial. Parents, procurez ce plaisir à vos enfants.

## CHEZ LES CARMELITES

Mlle Gisèle Kelly, la plus âgée des 12 enfants de M. Louis Kelly, maire de la municipalité rurale d'Iberville, et de Mme Kelly, a dit adieu à ses parents et amis pour prendre la robe des Carmélites, à Baie-St-Paul. En disant adieu au monde pour se consacrer à Dieu, la nouvelle religieuse a assuré ses bien-aimés parents de son plus profond souvenir et de ses plus ardentes prières. Cette prise d'habit religieuse de Gisèle Kelly honore cette bonne famille de la paroisse d'Iberville dont M. Kelly est le dévoué maire.

## VOEUX DE SANTE

Nos meilleurs vœux de rétablissement à Mme Charles-Henri Goyette, 2e rue, qui a été hospitalisée d'urgence à St-Jean, samedi, et a subi une intervention chirurgicale.

Son état est satisfaisant. Coïncidence, M. Charles-Henri Goyette, époux, et père de M. Armand Goyette, est justement de retour chez lui, après avoir été hospitalisé quelques semaines. A tous deux, nos vœux de guérison.

## Nouvelles d'Iberville

VOIR PAGES

10, 11, 26, 27, 31, 33, 42, 43.

# Pharmacie GAREAU

A. GAREAU, L. PH.

**Spécialités : Prescriptions  
IBERVILLE**

R. PARADIS, L. PH.

**Agence "Dexall"  
NOUS LIVRONS**

PAUL LEMIEUX, L. PH.

**100-1ère RUE  
TELEPHONE 3660**

## RHUMES - GRIPPES

Aidez à prévenir  
RHUMES et GRIPPES

En prenant des  
— VITAMINES —

Créatrices de  
— RESISTANCE —

Notre spécial: Vitamines multiples et  
minéraux.

100 CAPS \$3.00

## CHOCOLATS

Boîtes de chocolats des marques les mieux  
Connues. - Garanti bien frais.

## PRESCRIPTIONS

3 PHARMACIENS

à votre service

15 Heures par jour

DIMANCHE COMPRIS

Nous avons la confiance

de votre médecin

**Nous livrons - Signalez 3660**

## Pour votre Bébé

\*\*\*\*\*

- PLAYTEX -

Nous avons en mains, l'assortiment complet  
des Produits PLAYTEX  
pour votre bébé:

Culottes - Toiles de lit - Huile - Crème -  
sous-couches en celluocotton.

Beau choix de cadeaux pour nouveaux-nés.

## NOCES D'OR DE M. ET MME ACHILLE DAVIGNON

Dimanche dernier, nos estimés concitoyens, M. et Mme Achille Davignon, étaient l'objet d'une fête d'estime et d'amitié à l'occasion de leurs noces d'or. MM. et Mmes Philippe Lasnier et Wilfrid Arcand avaient pris l'initiative de l'organisation qu'ils ont menée à bonne fin.

Un banquet réunit plus de 250 invités au Club Bellerive, où le service est hautement reconnu comme l'un des meilleurs; Mgr V. Lajoie, notre vénéré pasteur présidait le repas qui fut dégusté avec un appétit stimulé par la gaieté, la joie de se retrouver dans une telle atmosphère et au son d'une musique discrète exécutée par l'Orchestre Ménard, de Granby.

Toast, vœux, félicitations, hommages, ont été présentés par Mgr Lajoie pour la paroisse et par M. le Maire Louis Kelly, pour la ville d'Iberville. M. et Mme Achille Davignon, visiblement émus, ont remercié avec tout leur cœur et ce n'est pas peu dire.

Une adresse sincèrement élogieuse et reconnaissante présentée sous forme de livre-souvenir, fut lue par Mlle Louise Lasnier, tandis que Mmes Francine Chamberland et Louise Brosseau présentaient respectivement à Mme Davignon, une superbe gerbe de 50 roses et une bourse largement garnie, au milieu de vifs applaudissements.

La soirée fut partagée entre le chant, la musique, les danses carrées, les gais propos; tous ont vécu intensément ces heures de réminiscences d'un doux passé, alors que Mlle Léa Arcand, unissait sa destinée à celle de M. Achille Davignon, en l'église de Saint-Athanase, il y a 50 ans; citoyens intègres, ils ont été d'une foi exemplaire et d'une piété fervente. M. et Mme Davignon ont élevé chrétiennement une fa-

mille, qui aujourd'hui leur fait honneur et donne à la société des âmes d'élite, et à notre ville, des citoyens qui militent pour le maintien de notre foi, de notre langue et le respect des lois.

Aux nombreuses félicitations reçues de toutes parts par les heureux jubilaires, Le Canada-Français, joint bien sincèrement les siennes, de même que ses vœux de bonne santé afin qu'ils puissent incruster dans leur couronne d'or, le brillant diamant de leurs 60 années de vie conjugale; continuer à faire le bonheur de tous les êtres chers et de tous leurs concitoyens dont ils possèdent la haute estime et de posséder le Paradis, le plus tard possible.

Ad multos Annos . . . . .

### Ligue Mixte d'Iberville

#### CASTORS—3 Points

L. Meunier	89	106	97	292
Dummy	78	78	78	234
M. Milburn	80	96	84	260
Dummy	103	103	103	309
J. Bouchard	97	82	112	291
J. Vézina	226	135	163	524

673 600 637 1910

#### LIONCEAUX—1 Point

N. Bouchard	82	92	91	263
M. Toupin	81	75	76	232
M. Duquette	78	107	84	269
M. Ménard	82	131	92	305
Dummy	107	107	107	321
A. Boivin	142	94	153	389

572 606 603 1781

#### CARDINAUX—4 Points

D. Milburn	79	82	98	279
C. Denicourt	83	79	83	245
Y. Proulx	67	70	92	229
J. Lamoureux	150	82	135	367
R. Jutras	116	139	127	382
F. Hemmings	128	149	90	367

614 601 625 1840

#### CORBEAUX—0 Point

Dummy	79	79	79	237
M. Bessette	65	38	76	179
G. Létourneau	70	64	62	196
G. Daigneault	81	114	118	313
J. P. Proulx	149	153	140	44
Dummy	115	115	115	343

559 563 590 1712

#### ALOUETTES—4 Points

J. Monette	67	64	85	216
A. Daigneault	89	75	82	246
C. Unsworth	112	79	125	316
A. Bessette	101	93	122	316
B. Ranger	119	94	106	319
F. Toupin	193	232	150	575

681 637 670 1988

#### RENARDS—0 Point

H. Thibault	100	70	104	274
L. Jutras	63	54	103	220
L. Ranger	123	86	97	306
P. Milburn	86	107	105	298
G. Denicourt	93	129	119	341
G. Leduc	199	139	136	474

664 585 664 1913

Haut simple des dames:  
Cécile Unsworth . . . . . 125  
Haut triple des dames:  
Cécile Unsworth . . . . . 316  
Haut simples des hommes:  
Frank Toupin . . . . . 232  
Haut triple des hommes:  
Frank Toupin . . . . . 575  
Félicitations à Cécile pour le simple et le triple de cette semaine, aussi à Laurette Ranger pour un simple de 123 et un triple de 306. Décourage-toi pas ma Laurette, ça va venir.

Du côté des hommes, Frank Toupin a fait un coup d'état, quelles parties mes amis, un simple de 232 et un triple de 575; il n'est pas battable notre bon Frank. Jos. Vézina aussi a roulé de belles parties, 226 pour un simple et 524 pour un triple, franchement ces deux-là sont du même calibre, je ne dirai pas en penseur, mais en roulant la boule !!!

Nous regrettons quatre de nos membres qui sont dans l'impossibilité de revenir cette année dans les personnes de Claire Deneau, Lucien Fontaine, M. et Mme Paul Bisailon.

M. Guy Leduc remplace M. Fontaine comme capitaine, et Gaby Denicourt comme vice-président.

Deux nouveaux membres sont venus s'ajouter à notre ligue; c'est "Jeannot" pas Jeannot Lapin, mais bien Jeannot Monette en remplaçant Mme Bisailon et M. Pat Milburn en remplaçant M. Lucien Fontaine.

Espérons que les malades se rétabliront et que les quatre équipes se compléteront la semaine prochaine.

Margot.

### A St-Noël-Chabanel, Soirée Récréative

Mercredi soir, le 17 février prochain, à 8 heures, à la salle du sous-sol de l'église, il y aura grande soirée récréative, sous la présidence d'honneur de M. le curé J. O. Beauregard. Cette soirée, organisée par le Tiers-Ordre, est au profit des œuvres paroissiales.

Si l'on se rappelle le succès remporté par le Tiers-Ordre par la quantité de prix offerts, l'on peut dire encore, que le 17 février, de nombreux et magnifiques prix favoriseront les gagnants. Le prix du billet est de 50c. Pour informations, appelez Mme Yvette Bonvouloir, 1ère avenue, présidente du Tiers-Ordre, Tél. 3623.

### RETRAITE DE MM. LES VICAIRES

Cette semaine, c'est la retraite annuelle de Messieurs les Vicaires de nos paroisses. A Saint-Noël-Chabanel, le R. P. Georges Beauregard, oblat et neveu de M. le curé aide au ministère.

Prions pour nos prêtres, si bons et si dévoués envers les paroissiens.

Lisez le "Canada-Français"

### Vote de Sympathies

#### SEANCE SPECIALE. 25 JANVIER, 1954

Tenue sous la présidence de S. H. le maire.

Tous les échevins présents. C'est avec regret que nous apprenons le décès soudain de Me Claude Demers, frère de notre estimé concitoyen, Me Maurice J. Demers.

Proposé par M. Wilfrid Goyette, appuyé par M. le conseil L. Bousquet, unanimement résolu: "Qu'un vote de condoléances soit adressé à M. et Mme Maurice Demers, de notre ville, pour la perte douloureuse qu'ils viennent de subir." — ADOPTE  
(Signé) Yvon Thuot, m.a.l. maire.

#### SEANCE SPECIALE 26 JANVIER, 1954

#### Commission scolaire de la ville d'Iberville

Sous la présidence de M. le Dr H. Laflamme président.

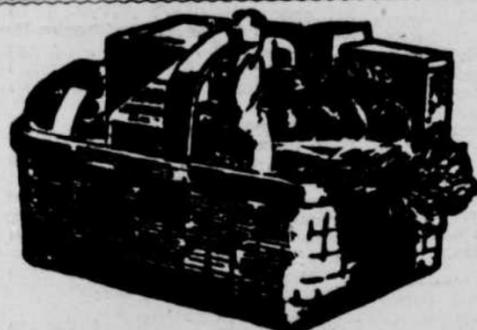
Tous les commissaires sont présents.

Proposé par M. le commissaire Me Hector Moresau, unanimement résolu:

"Qu'à l'occasion du décès de M. Claude Demers, avocat au barreau de Montréal, et frère de Me Maurice J. Demers, de notre ville, qu'un vote de condoléances soit adressé à M. et Mme Maurice Demers, à l'occasion de ce deuil qui les frappe si cruellement.

Que copie de la présente soit adressée à la famille éprouvée. (Signé) Dr Henri Laflamme, m.d. Président.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur medium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assurément par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal...



VOICI DE NOUVEAUX BAS PRIX POUR DES ALIMENTS  
DE QUALITE SUPERIEURE CHEZ

## LAFLAMME & FRERE

EPICIERS-BOUCHERS

BIERE et PORTER

Tél: 2665

83 - 1ère rue IBERVILLE, Qué.

Tél: 2665

LIVRAISON GRATUITE (IBERVILLE et ST-JEAN) —

COFFRETS FRIGORIFIQUES A LOUER

<b>ROGNONS</b> de porc lb <b>.35</b>	<b>LANGUES</b> de boeuf lb <b>.39</b>	<b>ORANGES</b> de Californie SUCREES - JUTEUSES douz. <b>.29</b>	<b>PATATES</b> Nouv.-Bruns. SAC 50 LBS <b>.79</b>	<b>BEURRE No 1</b> de Crème PASTEURISEE <b>.62</b>	<b>ALLUMETTES</b> Buffalo-Red Bird PAQUET 3 pr <b>.25</b>
<b>STEAK de BOEUF</b> de l'Ouest PAS D'OS lb <b>.59</b>	<b>EPAULE</b> de veau DESOSSE lb <b>.49</b>	<b>PAMPLEMOUSSES</b> de Floride SANS PEPIN 10 pr <b>.49</b>	<b>OIGNONS</b> jaunes IMPORTES 5 lbs <b>.19</b>	<b>CAFE INSTANT</b> Chase - Sanborn GROS JAR FAMILIAL <b>1.19</b>	<b>JUS de TOMATES</b> Choix "JOUBERT" BTE 20 OZ. <b>.10</b>
<b>POITRINE</b> de boeuf DE L'OUEST lb <b>.15</b>	<b>ROTI de BOEUF</b> de l'Ouest HAUT COTE lb <b>.31</b>	<b>POMMES</b> Fameuses PANIER 6 PINTES <b>.49</b>	<b>LAITUE ICEBERG</b> de Californie FRAICHE - TENDRE 2 pr <b>.25</b>	<b>BEURRE</b> de Caramel "GRENACHE" BTE 15 OZ. <b>.29</b>	<b>CRISCO</b> pour une meilleure CUISSON lb <b>.36</b>
<b>BOEUF HACHE</b> Frais et maigre 3 lbs <b>1.</b>	<b>SAUCISSE</b> fumée BURN'S lb <b>.39</b>	<b>CAROTTES</b> lavées SAC CELLO 2 LBS. <b>.15</b>	<b>CELERI VERT</b> Pascal GROS PIED 2 pr <b>.29</b>	<b>FEVES JAUNES</b> coupées BTE 20 OZ. 2 pr <b>.29</b>	<b>OEUFS</b> strictement FRAIS dz <b>.49</b>

PRIX EN VIGUEUR LES 28-29-30 JANVIER

# PETITES ANNONCES

**A VENDRE:** Poêles usagés, au bois ou à l'huile; blanc et de couleur, bon marché. S'adresser à 157 St-Jacques St-Jean. j-n-o

**A VEZ-VOUS DES MEUBLES A FAIRE REMBOURRER?** Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations. Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o

Pour couture, robes, manteaux fait sur mesure, garniture, lingerie de maison, réparations, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. j-n-o

**A LOUER:** Logis de 3 pièces, solarium, eau courante, électricité, toilette, aux limites de la ville, chez Alex. Cabin. S'adresser à Alex. Sénécal, Tél. 4971. j-n-o

**A LOUER:** Chambre avec droit de cuisine, frigidaire; usage du téléphone. S'adresser à 39 St-Paul, Saint-Jean. j-n-o

## COUVREUR DE TOITS

Zéveur responsable et qualifié par plus gros fabricants de matériaux à toitures du Canada. Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement les matériaux appropriés pour votre toit et de la plus haute qualité, posés avec un équipement moderne et des employés compétents, couverts par des assurances pour votre protection. Ne prenez pas de chances avec votre toit en le confiant à des sollicitateurs pas solvables et qui sont en affaires pour seulement un certain temps et bien souvent vous ne reverrez plus, vous promettant des garanties sans valeurs. Je suis à votre service depuis nombre d'années et je suis encore à votre disposition pour vous protéger contre les intempéries. j-n-o

**J. ALBERT MORIN**  
Expert en toitures.  
R.R. No. 40, tél: 2054.

**A VENDRE:** Lots le long de la montée de St-Luc, côté nord de Saint-Jean, des 2 côtés du chemin comptant ou à terme. S'adresser à Alex. Sénécal, Tél. 4978. j-n-o

Pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information. Téléphonez le jour ou le soir à M. Robin. Tél. 81169. j-n-o

**A VENDRE:** 1 poêle et bassin à patates frites électrique, 2 grilleurs à hot dog, électrique "13 x 18", 3 poêles à nautilus, 3 ronds et fourneau; 4 poêle combiné, électrique, pour camps d'été. 157 St-Jacques, St-Jean, Tél: 6033. j-n-o

**POUR VOS NETTOYAGES** de brûleurs; demander satisfaction et garantie, chez J. P. Hébert, 169 St-Jacques, St-Jean, tél: 7338; le soir à 5634 et 7355. j-n-o

**REPARATION** d'accessoires électriques telle que balayeuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayeuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appelle 3422, M. Pétrin. j-n-o

**A VENDRE:** Linge usagé; Manteaux pour dames, messieurs et enfants, Pantalons, Chemises, Robes de chambre, Souliers; aussi lit et demi-lit. S'adresser à M. Corneau, 78 Grand Bernier, porte du côté, tél: 4383. j-n-o

## AUTOS DE QUALITE A PRIX SPECIAUX

40 années de transactions honnêtes. Vous pouvez donc acheter votre auto ici en toute confiance. j-n-o

- 1950 Plymouth Sedan — Tél: 2590
- 1949 DeSoto Sedan — Tél: 5629
- 1948 Oldsmobile Sedan
- 1947 Plymouth Sedan
- 1951 Kaiser Sedan
- 1942 Chevrolet Coach
- 1948 Dodge Club Coupé
- 1948 Dodge Sedan
- 1950 Dodge Sedan
- 1946 Pontiac Sedan
- 1939 DeSoto Sedan
- 1947 Studebaker Coach.

Ces voitures sont prêtes pour l'hiver et quelques-unes sont munies de radio. A. E. GREGOIRE, j-n-o

149 Champlain, St-Jean — Tél: 2590  
328 Champlain, St-Jean — Tél: 5629.

**A VENDRE:** Conditions faciles: Propriété, 5 rue Marie Elizabeth, deux logements au prix de \$6,500.00; \$3,000 comptant; \$700.00 par année à 6 p. c. d'intérêt. Ecrire à Mme J. Dolores Lord, 8337 Ave. Casgrain, Montréal. j-n-o

**POUR ACHETER** vos stores véritables à meilleur marché et à qualité égale, voyez un expert: Marier Venetian Blinds, 161-A Frontenac, St-Jean. Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage. Service prompt. Tél: 4273. j-n-o

**A VENDRE:** Terrain 66 x 105, situé rue Cousins, près Chaussé; aussi fourniture à l'huile de 10 tonnes, S'adresser à Armand Gosselin. Tél: 2105 ou 2710. j-n-o

**A VENDRE:** Maison en Ten-Ten briques à 1 1/2 étage; peut être transportée. S'adresser à Julien Courville. Tél: 5821. j-n-o

**MAISON DE CHAMBRES:** Construction neuve, à proximité des manufactures et de l'autobus, \$6.50 par semaine, déjeuner compris; autres repas si désiré. Grandes chambres avec lavabo; ameublement neuf. Information: 57-Sième Avenue, Irberville, Tél: 6086. j-n-o

**A VENDRE:** Terrain, coin Mont calm et Bouthillier, 50 x 115. S'adresser à 176 Jacques-Cartier. Tél: 2405 j-n-o

**A VENDRE:** Maison dans village de St-Grégoire, 1 arpent de terre, poulailler, capacité 250 volailles; garage, électricité, etc. Possession immédiate. Prix: \$4,500.00; léger montant comptant, balance, paiements faciles. S'adresser à J.-M. LeSieur, 165, Longueuil, St-Jean. Tél: 2262. j-n-o

**A VENDRE:** 100 terrains, 60 x 100, conditions faciles. S'adresser à Jos. Mailloux, Talon, tél: 5801. j-n-o

**A LOUER:** Logis 4 pièces, rue Chaussé. S'adresser à 95 Frontenac, St-Jean, Tél: 5132. j-n-o

**A VENDRE:** Propriété neuve de 4 logis de 3 pièces, modernes, bien situées, rapportant \$2,000.00 par année; prix: \$16,500.00; comptant requis \$7,500.00. S'adresser: Tél: 5190. 32-4

**A VENDRE:** Tapis d'escalier, 27 de large et 9 de long; un an d'usage S'adresser à 149 Jacques-Cartier, St-Jean. App. 2 dans l'avant-midi. Tél: 6980. 33-4

**A VENDRE:** Piano en bon état S'adresser à 149 Richelieu. Tél: 4275. j-n-o

**A VENDRE:** Poêle bois ou charbon, avec Water - front, bonne occasion, bon état \$25.00. S'adresser à 1 rue Hébert, Irberville. Tél: 8-1995. 33-3

**A VENDRE:** Chaînes pour petits chars anglais, en très bonne condition, prix exceptionnel. S'adresser à 138-A Foch, St-Jean. Tél: 2362. j-n-o

**A VENDRE:** Foyer artificiel, feu au bois; très décoratif; presque neuf; faute d'espace. S'adresser à 141 Frontenac, St-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Lot 78 x 180. S'adresser à 114 Missisquoi, Irberville. Tél: 8-1706. j-n-o

**A VENDRE:** Tracteur "Ferguson" avec chenille Bombardier et pelle hydraulique; très peu d'usage. Pour informations, s'adresser à E. Guidotti, Mt. St-Grégoire, Co. d'Irberville. Tél: 5031. 34-2

**A VENDRE:** Maison située à 28-3 Rue, Irberville, comprenant local pour magasin et logis de 5 pièces au-dessus, libre à l'acheteur; conditions très faciles; ainsi que 2 autres maisons si désirées formant le coin 7ième Ave. et 8ième Rue. S'adresser à 213 Blvd. du Séminaire. Tél: 5043. 34-8

**A VENDRE:** Paire de skis, avec bâtons et chaussures "6". S'adresser à 134 Champlain, St-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Propriété neuve de 4 logis de 3 pièces, modernes, bien situées, rapportant \$2,000.00 par année; prix: \$16,000.00; comptant requis \$7,500.00. S'adresser: Tél: 5199. 34-3

**A VENDRE:** Cause de maladie: Restaurant, bon chiffre d'affaires, bon site à 199-b Laurier, St-Jean. Tél: 9049. 34-2

**A VENDRE:** Phonographe portatif, presque neuf. Tél: 6146. 34-2

**A VENDRE:** Cause de maladie: Commerce de lingerie pour dames et enfants. S'adresser à 139 St-Louis, St-Jean. Tél: 2764. 34-2

**A VENDRE:** Camion Chevrolet, 3 tonnes, 1951, avec boîte 13 pds. et pompe; en bon ordre. S'adresser à Orpha Coupal, entrepreneur-général, Henryville. Tél: 13. j-n-o

**A VENDRE:** Maison neuve, 5 pièces et chambre de bain au complet avec 4 arpent de terre si désiré; conditions faciles. S'adresser à Armand Desjardins, Mt. St-Grégoire. Tél: 4900. 34-4

**A VENDRE:** Pantalon de ski, neuf, tout laine, pour dames ou filles, couleur bleu-marine, grandeur 20 ans. S'adresser à 138-A Foch, St-Jean. Tél: 2362. j-n-o

**A VENDRE:** Poêle émaillé blanc avec 2 brûleurs, \$40.00. S'adresser à 81 Notre-Dame, St-Jean. 34-2

**A VENDRE:** Cottage neuf, 5 pièces, très moderne, bonne condition. S'adresser à 360 Blvd. Gouin, St-Jean. 34-4

**A LOUER:** Chambre et cuisinette chauffées; eau chaude à l'année. S'adresser à 241 Notre-Dame. Tél: 2462. 34-4

**A LOUER:** Chambre meublée, chauffée. S'adresser à 255 Richelieu, 8ième étage. Tél: 3961. j-n-o

**A LOUER:** Au village à Saint-Blaise: Maison moderne, 6 pièces, cave cimentée, \$25.00; ou à vendre, très peu de comptant; balance comme loyer. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise. Tél: 5089. 34-4

**A LOUER:** Belle grande chambre; 2 fenêtres doubles, entrée privée. S'adresser à 269 Collin, St-Jean. Tél: 6911. j-n-o

**A LOUER:** Chambre pour fille; Place centrale, à prix modique; usage du téléphone et frigidaire. S'adresser à 231 Bouthillier. Tél: 2795. j-n-o

**A LOUER:** Cottage, 5 pièces, chauffage central, poêle électrique fourni, grand terrain. S'adresser à 247 Missisquoi, Irberville. Tél: 9497. 34-2

**A LOUER:** Chambre, pension si désiré pour homme seulement, bon chez-soi. S'adresser à Cléophas Smith, 160 Cousins. Tél: 4191. 34-4

**A LOUER:** Grand logis de 5 pièces, dans le village de Mont St-Grégoire. S'adresser à J.-Bte. Plourde. 34-2

**A LOUER:** Logis, 1 pièce chauffée, chambre de bain, entrée privée; vrai chez-soi. S'adresser à 91 St-Pierre, St-Jean. 34-2

**A LOUER:** Logis, 4 pièces, moderne. S'adresser à 286 Blvd. Gouin. Tél: 9573. j-n-o

**A LOUER:** Logis neuf, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude. S'adresser à 23 Blvd. St-Joseph. Tél: 2375. 34-2

**A LOUER:** Logis, 3 pièces, service du 220 volts. Tél: 2485. 33-3

**A LOUER:** 2 pièces, meublées, chauffées, permis de cuisine; situées Place du Marché. Pour information. Tél: 3698. 34-2

**A LOUER:** Grande chambre sur le devant à 101 St-Louis. S'adresser tél: 8-1580. 34-2

**A LOUER:** Chambre avec cuisine, meublées, chauffées, éclairées, usage du téléphone et du frigidaire, entrée privée. S'adresser à 81 Notre-Dame, St-Jean. 34-4

**A LOUER:** Chambre avec lavabos, pas de permis de cuisine. S'adresser à 291 Jacques-Cartier, St-Jean. 34-2

**A LOUER:** Logis de 6 pièces, situé à 456 St-Georges, St-Jean. S'adresser Tél: 9586. j-n-o

**A LOUER:** Chambre, eau chaude à l'année; bon chez-soi. S'adresser au No. 290 Laurier. Tél: 2871. 34-2

**A LOUER:** Chambre meublée pour fille; usage du téléphone, coin Foch et Mercier. Tél: 2362. j-n-o

**A LOUER:** Grande chambre et pension si désirée. S'adresser à 167 Longueuil, St-Jean. j-n-o

**A LOUER:** Logis de 4 pièces, \$30.00 par mois. S'adresser à 32-6ième Ave. Irberville. Tél: 2726. j-n-o

**A LOUER:** Logis, 4 pièces, chambre de bain. S'adresser: Roger Duquette, Sabrevois. Tél: 4062. 33-3

**A LOUER:** A St-Luc sur la grande route; logis, 2ième étage, 4 pièces, avec jardin. S'adresser Arthur Clairmont. Tél: 4819. 33-4

**A LOUER:** Chambre, pension si désirée; chauffage central, entrée privée, eau chaude à l'année; usage du téléphone, bon chez-soi. S'adresser à 219 Notre-Dame, St-Jean. Tél: 3624. 33-3

**A LOUER:** Logis, 3 pièces avec chambre de bain complète. S'adresser Tél: 2778. 33-3

**A LOUER:** Logis moderne, 3 pièces et chambre de bain, possession immédiate. S'adresser à 1 rue Hébert, Irberville. Tél: 8-1995. 33-3

**DEMANDE A LOUER** pour le 1er mai, logis de 5 à 6 pièces, chauffées de préférence. S'adresser à tél: 6100. 34-2

**ON DEMANDE A LOUER** 3 ou 4 pièces, chauffées, chemin du Goffi ou rue Champlain, bord de l'eau, de préférence. S'adresser par tél: 2870. j-n-o

**ON DEMANDE A LOUER:** Logis de 4 pièces, pour couple peu âgé, dans St-Edmond, vers ou le 1er avril prochain. Tél: 8-1846. 34-2

**CHAMBRE ET CUISINE,** genre petit logement, chauffé et poêle avec brûleurs à l'huile aussi chambre plus petite à 42 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

**VENDEUSE** demandée; très bon salaire, emploi permanent; conditions de travail avantageuses. S'adresser Chez Béatrice, 191 Richelieu, St-Jean. Tél: 4177. j-n-o

**BONNE** demandée: Salaire: \$80.00 par mois, libre 5 soirs par semaine ainsi que tous les dimanches; Services: aider la Dame de la maison et prendre soin des enfants. S'adresser à 2875, Ave. Douglass, Ville Mont-Royal, Qué. Téléphone: RE: 3-0647. j-n-o

**VENDEURS** DEMANDES Pour vente d'appareils électriques, Salaire, commission et autres avantages. S'adresser à Southern Canada Power Co. Ltd., St-Jean. 33-2

Massage, exercice physique, rééducation des mouvements du paralytique, Traitement des jambes et pieds faibles ou douloureux, Rhumatisme, Torticolis, Lumbago, Entorse, Traitement à votre domicile sans frais additionnel ou au bureau à 30 rue Pinsonnault. Pour rendez-vous, signalez 2533. — Main L'Heureux, Masseur et Physiothérapeute diplômé. j-n-o

**POUR DE DELICIEUX** fruits de la Californie, poires, pommes, oranges, etc., adressez-vous à Albert Bourada, à la Salle du Marché, St-Jean. j-n-o

**BONNE** demandée pour ouvrage général dans maison privée; devra savoir faire la cuisson; référence exigées. S'adresser à 30-A - 8ième Ave., Irberville. j-n-o

**TOUTES** MENAGERES devraient connaître les fameux produits Montphar. Pour tous renseignements, s'adresser au vendeur, 114, Missisquoi, Irberville. Tél: 8-1706. j-n-o

**JEUNE** FILLE demandée de 17 à 23 ans; possédant l'anglais et la dactylographie. S'adresser à Household Finance, 39 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

**ON DEMANDE** à louer un cottage de 4 à 6 pièces. S'adresser à 39 St-Paul. Tél: 6796. j-n-o

**"SI VOUS ETES** AMBITIEUX et désirez réaliser des bénéfices de \$50. à \$75. par semaine, devenez agent Jito dans une partie de la ville de Saint-Jean. Nos 225 produits connus et garantis comprenant articles de toilette, médicaments, cosmétiques, domestiques, thé, café, etc. se vendent facilement de porte en porte. Spéciaux chaque mois. Commission avantageuse. Succès assuré. \$18. requis. DÉJÀS — JITO 5130 St-Hubert, Montréal. 32-4

**POUR L'ACCORD** ET REPARATIONS de votre piano, pourquoi ne pas vous adresser à l'un des nôtres I. M. Smith, accordeur aveugle, Diplômé de l'Université de Montréal. Tél: 6555 ou rendez-lui visite 251 Champlain, St-Jean. Pourquoi ne pas le demander, lui et son épouse, pianiste et accordéoniste pour divertir vos fêtes familiales? j-n-o

**A VENDRE:** Panier pour Moïse, sur roulettes ainsi que matelas, très propre. S'adresser à 103 Marchand, Saint-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Aubaine, Austin "51" en parfaite condition; cause: départ. S'adresser à 161 Talon, Apt. 5. Tél: 7777. j-n-o

**A VENDRE:** Machine à laver "Maytag"; poêle combiné électricité et bois; aussi paletot pour homme, grandeur 42. Station Wagon; tout neuf, jamais porté. S'adresser à 235 Bouthillier. Tél: 2097. 35-3

**A VENDRE:** Restaurant-épicerie à St-Jean avec logis de 5 pièces; station de gaz; trois chalets, 4 arpents de terre \$10,500; cause de départ. Tél: 3949. j-n-o

**A VENDRE:** Très spécial, poêle, marque Finley Connor, blanc, avec brûleurs ABC; aussi réchaud et réservoir, comme neuf. S'adresser à A. Béland, 255 Trahan. Tél: 5687 ou 8-1153. j-n-o

**A VENDRE:** Lessiveuse, parfaite condition. Tél: 4439. j-n-o

**A VENDRE:** 2 vaches fraîches. S'adresser à Maurice Bonneau, St-Alexandre. Tél: 4973. 35-2

**A VENDRE:** Magasin général de campagne avec propriété. Aubaine. Aussi restaurant des plus modernes; garage, station de gaz, sur route Montréal-New-York; aubaines. S'adresser, Tél: 9227. 35-2

**A VENDRE:** 2 ronds piétons, poêle électrique; 900 Watt - 115 Volt; 27 piéds de fil électrique B x No. 10; à bon marché. S'adresser à 238 St-Pierre, St-Jean. Tél: 2985. j-n-o

**A VENDRE:** Vache fraîche arrivée. S'adresser à Marcel Courville à St-Luc. Tél: 5865. j-n-o

**A VENDRE:** Maison neuve, 5 pièces avec chambre de bain, système de chauffage, garage; 2 autos. S'adresser à Mt. St-Grégoire à Lorenzo Massé. 35-3

**A VENDRE:** Chesterfield, poêle, General Electric. S'adresser par tél: 3002. j-n-o

**A VENDRE:** Métier à tisser "Lectere" avec accessoires; le tout en très bon état. S'adresser Tél: 5025. j-n-o

**A VENDRE:** Bain sur pattes, \$40.00, très propre. S'adresser à 217 Jacques-Cartier, en haut, St-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Réfrigérateur Norge, 9 pds. cubes; 4 mois d'usage seulement; poêle Melary, 4 ronds, 36 pds. de large, fourneau automatique. S'adresser à 161 Richelieu, St-Jean. Tél: 9560. j-n-o

**A VENDRE:** Camion "Dodge" d'une demi-tonne "1950" en parfait état, mileage, 14,000 milles. S'adresser à Florida Benjamin, tél: 3464. 35-2

**A VENDRE:** Maison située à 310 Champlain de 2 logis de 6 pièces; chauffage central; grand terrain, beau site. S'adresser par tél: 4712. j-n-o

**A VENDRE:** 2 propriétés, rue Mercier, paroisse-cathédrale, 3 garages, 2 et 4 logis; s'adresser à L. Lemaire, 269 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Réfrigérateur, marque General Electric, très propre. S'adresser à E. de Repentigny, Tél: 8-1153. j-n-o

**A VENDRE:** Bicyclette à 3 roues, très propre, \$10.00; aussi bicyclette à 2 roues pour homme, \$20.00, bon état; Station gris avec fourreau "14", \$10.00; Manteau bleu, hiver, avec jambières et manteau de printemps, presque neufs, \$10.00 chacun; 2 manteaux jumelles, "7", \$5.00 chacun. S'adresser à Mme Bouchard, 228-A Richelieu, St-Jean. Tél: 4102. j-n-o

**A VENDRE:** 2 costumes patinage de fantaisie "12 à 15", un noir, en velours et un blanc perlé. S'adresser à 325 Jacques-Cartier, St-Jean. Tél: 4564. j-n-o

**A VENDRE:** Chauffe-eau électrique à l'eau; maison, 3 pièces, facile à transporter. S'adresser par tél: 4131, 160 Trahan, St-Jean. 35-2

**A VENDRE:** 15 Réfrigérateurs à prix d'aubaines, \$10.00 comptant, balance \$7.00 par mois. Tél: 8-1169. j-n-o

**A VENDRE:** Poêle électrique, sur 110 volts, avec fourneau "Rangette", Spécial: \$20.00. Tél: 8-1153. j-n-o

**A VENDRE:** Propriété 2 logis de 5 pièces, système de chauffage automatique. S'adresser à 87-6ième rue, Irberville ou 33 Bord de l'Eau, après 5 h. Tél: 2249. 35-3

**A VENDRE:** Poêle Bélanger, blanc avec brûleurs, en parfaite condition. S'adresser à M. Baillargeon, 387 Blvd Gouin, Tél: 8-1153. j-n-o

**A VENDRE:** Terrain 53 x 120 sur rue Chaussé. S'adresser par tél: 4132. j-n-o

**A VENDRE:** Linge usagé, comme neuf, grandeur "16" ans; costume tailleur, costume de ski; plusieurs robes, manteaux et autres. S'adresser à 212-A Champlain, Apt. 3. j-n-o

**A VENDRE:** Laveuses usagées, machines à coudre, radios, etc. S'adresser à 308 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Lot 60 x 112 à la Cité Ouvrière, St-Jean, première section. Tél: 8-1731. 35-8

**A VENDRE:** Météor Coach équipé, très propre. S'adresser à 35 Marchand, St-Jean. j-n-o

**A VENDRE:** Réfrigérateur, marque "Frigidaire". Spécial, \$65.00. Tél: 8-1153. j-n-o

**A VENDRE:** Beau poêle, blanc et noir, au bois et charbon, presque neuf; aussi trapeuse électrique, marque Massey-Harris, 5 mois d'usage; aussi centrifuge Primrose. S'adresser à Henri Roman. Tél: 3450 ou 7939. j-n-o

**A VENDRE:** Annexe Moffat' blanc, 3 mois d'usage, très spécial. S'adresser à E. de Repentigny, tél: 8-1153. j-n-o

**A VENDRE:** Tranche-viande, réconditionné à neuf, électrique, \$125.00; autre tranche "Manuel", \$50.00. S'adresser à M. Barabé, 66 St-Paul, Tél: 2964. j-n-o

**A VENDRE:** A Irberville: Propriété de 5 pièces, shop à bois, \$5,500; Boulangerie équipée; Propriété de 9 pièces, \$17,000; Propriété de 5 pièces, garage, \$4,200; Propriété, 4 pièces, \$2,700, \$200.00 comptant, balance en loyers; Propriété de 8 pièces, garage, \$9,500, bonnes conditions; St-Grégoire: Propriété de 5 pièces, 4 arpents de terre, garage, bonnes conditions; aussi terre de 15 arpents bien bâtie, \$6,000.00; St-Edmond: Propriété de 2 logis, fini plâtre, \$9,000.00, bonnes conditions; St-Edmond, près de l'Eglise, propriété en briques, 2 logis modernes, \$13,800, conditions faciles; une autre dans St-Edmond, 4 logis, fini sur plâtre \$16,000.00; Notre-Dame: Propriété, 4 pièces modernes, \$5,500.00; plusieurs belles terres à vendre, bonnes conditions. Irberville: propriété de 4 pièces, \$2,500.; \$100.00 comptant, balance \$15.00 par mois; propriété, 5 pièces, maison neuve, non finie, \$3,500.00, cause mortalité; Saint-Jean, 2 logis, 4 pièces \$4,000., comptant, \$800.00, balance en loyers. S'adresser à 4 - 9ième Avenue, Irberville. Tél: 3949. j-n-o

**A VENDRE** Robe de carriole, fourreure noire, bien doublée, très grande; radiateur électrique, "Heat-Wave", garanti; 2 sleighs; 1 traîne et un traine et de travail; plusieurs chassis avec vitres; portes; réservoir à eau chaude, 40 gallons; à vendre à 1/2 prix. S'adresser à Louis Lemaire, 260 St-Jacques, St-Jean, tél: 2112. j-n-o

**A VENDRE**  
Réfrigérateur Frigidaire . . . \$ 65.00  
Réfrigérateur

**PETITES ANNONCES**

**A VENDRE:** Ménage complet, comprenant: Set de chambre avec bon matelas à ressorts et sommier à lattes; Coffre en cèdre avec tiroir dans le bas, tout-à-fait neuf, dernier modèle; Frigidair, 8 pds, cubes, ne portant aucune égratignures; Chaise haute le bébé se transformant en table de jeu; Poussette avec sac à magasin; Bain de bébé monté sur tuyaux d'aluminium; Télévision "Westinghouse" en acajou, cabinet, deux portes, se referme sur l'écran; Set de salon; Un Divan et une Chaise; Jouets d'enfants; Chaise bergante, Brouette etc. Tout sera vendu à sacrifice; "Cause départ", pour le lointain. Aussi Automobile, marque "Monarch 1950" avec Over-Drive, si-gneau de conduite; Radio, Air conditionné, en très bon ordre. S'adresser à Tél: 3934, Iberville.

**A LOUER:** Beau grand logis de 7 pièces, premier plan, avec cave, sur le Blvd. Gouin, \$65.00. Tél: 4249.

**A LOUER:** Belle grande chambre; eau chaude à l'année; usage du téléphone, bon chez-soi, 123 Richelieu, St-Jean.

**A LOUER:** Logis moderne, neuf, 4 pièces, avec réservoir électrique, libre le 1er mars, situé à 28 Mercier, \$46.00. Tél: 5941.

**A LOUER à 28 - 1ère Rue, Iberville,** 4 pièces, très propre. S'adresser à 192 Blvd. Gouin, St-Jean.

**A LOUER:** Logis de 5 pièces, chauffé, meublé en partie ou non meublé, possession immédiate, \$50.00 par mois. S'adresser à 84 Richelieu. Tél: 2368.

**A LOUER:** Logis de 3 pièces avec chambre de bain et cave; situé rue Foch. S'adresser par tél: 2427. j-n-o.

**A LOUER:** 2 logis de 4 et 2 pièces \$30.00 et \$20.00 par mois. S'adresser à 4-B Blvd. des Erables, Iberville.

**A LOUER:** Logis neuf, 4 pièces, système de chauffage, coin Chaussé et Cousins. S'adresser à Armand Gosselin. Tél: 2105 ou 2710. j-n-o.

**A LOUER:** Logis neuf, 3 pièces, chambre de bain. S'adresser près de l'aéroport et rue St-Jacques, Grand Bernier. Tél: 7943, après 6 h. p. m.

**A LOUER:** Logis neuf, 3 pièces à 156-B - 1ère rue, Iberville. S'adresser sur les lieux.

**A LOUER:** Logis, 4 pièces, moderne. S'adresser à 286 Blvd. Gouin, Tél: 9573.

**A LOUER:** Logis, 3 pièces chauffé, eau chaude, \$35.00 par mois, pour couple. S'adresser à 42-8ième Avenue. Tél: 9597, Iberville.

**A LOUER:** Petit logis de 2 pièces, sortie privée, chauffé, meublé si désiré bon chez-soi. S'adresser à 318 St-Jacques, St-Jean. 35-2

**A LOUER:** Logis de 3 pièces, cuisine moderne, chambre de bain, passage, solarium, cave, plancher bois franc, garage si désiré. S'adresser à 384 Mercier, St-Jean.

**A LOUER:** Logis de 5 pièces, chauffé, moderne. Tél: 2132.

**A LOUER:** Logis moderne, de 4 grandes pièces et chambre de bain, \$45.00 par mois; garage disponible si désiré à \$5.00 par mois à 199 Fortin, Apt. 1, libre le 29 janvier. S'adresser à 199 Fortin, Apt. 1. Tél: 8-1877.

**A LOUER:** Logis moderne, neuf, 3 pièces, au village St-Luc. S'adresser Garage Charette. Tél: 5893.

**A LOUER:** Logis neuf, 4 pièces et chambre de bain, situé à 217 Dollier, St-Edmond. S'adresser à Odilon Roy, 223 rue Dollier, St-Jean. Tél: 8-1619.

**A LOUER:** 2½ pièces, eau chaude fournie, entrée privée. S'adresser à 102 St-Pierre, St-Jean. 35-3

**A LOUER:** Chambre meublée, droit au salon et du téléphone à 107 Saint-Louis. 35-3

**A LOUER:** Petit logis, 2 pièces, entrée privée, eau chaude, plancher de bois franc, \$7.00 par semaine. S'adresser à 275 St-Germain. Tél: 4679.

**A LOUER:** Logis, 4 pièces, dans un bas, 1-B St-Pierre, St-Jean. Tél: 5275.

**A LOUER:** Iberville: Logement demi-chauffé, comprenant chambre, cuisine et chambre de bain; entrée privée, avec ou sans garage; Garage pour véhicule; chambre très confortable pour jeune fille ou dame. S'adresser à 14, 4ième rue, Iberville. Tél: 5583. 35-3

**A LOUER:** Maison de 6 pièces avec garage, remise et jardin à 750 Champlain. S'adresser à tél: 3839 ou 3460. 35-3

**A LOUER:** Logis 2 ou 3 pièces, chauffés, éclairés; usage du téléphone, cave à 141 Chaussé. Tél: 8-1733, St-Jean, après 5 heures p. m.

**A LOUER:** Appartement, 5 pièces fermées, très modernes avec frigidair, poêle électrique et fournaise à huile. S'adresser à 14 Pinsonnault, Apt. 23. Tél: 4223.

**A LOUER:** Logis, 3 pièces avec chambre de bain et solarium, prix: \$35.00 par mois. S'adresser à 121 Frontenac. Tél: 4107. 35-2

**A LOUER:** Chambre double, meublée, toilette, usage du téléphone. S'adresser à 231 Bouthillier, St-Jean. Tél: 2795. j-n-o.

**A LOUER:** Logis neuf et moderne de 4 pièces et salle de bain avec douche et eau chaude, plancher de bois dur, situé rue Mercier, près de la St-Régis, dans St-Edmond. S'adresser tél: 8-1264.

**VENDEUR** demandé à temps partiel pour vente de bijouterie. S'adresser avec référence. Information, tél: 5676, après 6 heures p. m.

**MESDAMES:** Si vous avez de la difficulté avec votre machine à coudre, veuillez consulter un expert dans la réparation de toute marque de machine à coudre; installation de moteur ainsi que la vente de tous accessoires de machine à coudre et aiguilles. S'adresser à Ludger Nadeau, 59 rue Grégoire, St-Jean. Tél: 7224 35-2

**DONNERAIS** leçons de piano, cours de français jusqu'à la 7ième année. Préparation à la Première Communion; Itinéraires si demandé. S'adresser au Foyer des Soeurs du Bon Conseil. Tél: 2127. 35-2

**PERDUE:** Traine Sauvage, 3 pds, avec coussin, dans la cour du Couvent, sur la rue Mercier, Prière de la rapporter avec récompense à 264 Mercier, St-Jean.

**PERDUE:** Pneu de camion avec la roue, "Dodge" 6 trous—pneu 825 x 20. S'adresser à Remillard Express, 309 Jacques-Cartier, St-Jean. Tél: 2519. Récompense.

**PERDUE** samedi soir, Montre-bracelet pour homme; "Merit" 17 pierres, à l'Hôtel Windsor où de là au Louvre. La rapporter contre récompense à 282 Collin, St-Jean. Tél: 9362.

**PERDUE** Sur le chemin d'Henryville à Dunham, une roue avec pneu de camion "Ford", 1 tonne, grise. Rang des Dussault; la rapporter à Bernard Lamoureux, Henryville, contre récompense. Tél: St-Sébastien: 9-R-2.

Mme Vve. Eximer Lefebvre, de St-Jean, donne avis qu'à partir de cette date elle ne sera nullement responsable d'aucune dette contractée en son nom, sans un avis signé de sa main. 35-3

M. Benoit Jean, donne avis qu'à partir de cette date, il n'est nullement responsable des dettes contractées par sa femme née Thérèse Deragons, 207-A Richelieu, St-Jean, sans un avis signé de sa main. 35-3

**ON DEMANDE:** Vendentes pour magasin de variétés avec expérience de préférence, âgées de 19 ans et plus. Temps régulier ou partiel. Salaire raisonnable; plan d'assurance-maladie; accident et autres avantages. Ecrire: Case Postal: 231, St-Jean.

**ON DEMANDE:** Tricoteuses avec expérience sur la machine 32 sections Kard Lieberknecht seulement. S'adresser Victoria Hosiery Mills Ltd. 2, rue St-Georges. Tél: 7314, St-Jean.

**ON DEMANDE:** Mécanicien-fixeur pour une machine automatique; excellent salaire. S'adresser à Victoria Hosiery Mills Ltd., 2 rue St-Georges, St-Jean. Tél: 7314.

**DAME DEMANDE** travail dans maison privée; devrait coucher chez elle. S'adresser: Tél: 2086.

**SECRETARIAE** demandée pour travail général de bureau. Faire application par écrit à Casier Postal 218, St-Jean, Qué. j-n-o.

**REMERCIEMENTS** à la très Sainte Vierge Marie et à Sainte Rita pour faveur obtenue avec promesse de publication.

**TROUVE:** Argent; téléphoner après 5 heures à 8-1562; demander Mlle Langlois.

**AVEZ-VOUS FROID?** Rien de tel qu'un poêle Annexe pour résoudre votre problème. Gurney comme neuf avec tuyau et ventilateur Coleman à moitié prix. Tél: 8-1000.

**LE COUVOIR BRAY** a des poussins pour tous les marchés; oeufs; viande; demandez nos listes de prix en vigueur à partir de février et ayez votre provision immédiatement; en vous rappelant que les poussins à bonne heure vous donne le meilleur grade "A" Gros, pour le marché à bonne heure cet été. Agents: Edmour Lussier, Laprairie; Gérard Boldt, 582 St-Jacques, St-Jean; Léopold Martin, La-Colle; Origine Denault, Sherrington; Edmour Provost, Hemmingford et Laurier Beauvais, Iberville.

**RECEPTION D'ANNIVERSAIRES**

Dimanche dernier, Mme Paul-Emile Benoît (Joliette Lasnier) de Frélichburg conjointement avec Madame Isidore Lasnier, de cette ville, recevaient chez Mme Benoît pour le souper, tous leurs frères et soeurs, neveux et nièces, oncles et tantes, ainsi que quelques amis pour célébrer le cinquantième anniversaire de naissance de M. Benoît et de Mme Isidore Lasnier; au nombre de 65 personnes, bien affamées et bien décidées à s'amuser. On s'amusa ferme jusqu'à ce que la tempête vint mettre fin à cette belle soirée. Etaient présents: M. et Mme Pierre Lasnier et tous leurs enfants et petits-enfants, leurs amis et amies, ainsi que tous ceux dont les noms suivent:

MM. et Mmes Eugène Bessette, Maurice Poulin, Rouville Poulin, Farnham, MM. Eugène, Lucien, Philippe et Bernard Benoît; Mme Sandy Thompson, Ste-Thérèse de Gatineau; M. Georges Bouchard, MM. et Mmes Wilfrid Bouchard, Gaston Dubois, St-Jean; M. et Mme Henri Bouchard, de Enosburg, Falls, leurs filles, Françoise et Denise; M. Ray Jacques, de St-Albans; M. et Mme Arthur Benoît et Mme Sadie Thompson, de Frélichburg.

Tous se sont retirés après avoir réitéré leurs sincères remerciements à Mme Benoît pour sa généreuse hospitalité et les délicieuses mets servis.

**RETRAITES FERMEES**

**MAISON STE-BERNADETTE**

Du 28 au 31 janvier, pour Jeunes Filles de Laprairie. Organisatrice: Mlle Clara Lamarre.

Du 8 au 11 février, pour Dames de Laprairie. Organisatrice: Madame Julien Brisson.

Du 12 au 14 février, pour Dames "Filles d'Isabelle". Organisatrice: Madame Eugène Proulx. 145 rue Frontenac.

Les personnes qui désirent se joindre à l'un ou l'autre de ces groupes sont priées de s'adresser sans retard aux organisatrices ou aux

**SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430 rue Champlain, Tél: 5509 Saint-Jean**

Oui votre journal **LE CANADA-FRANCAIS** qui possède la **RIELLE PLUS FORTE CIRCULATION des journaux de la Région.** **MEMBRE A. B. C., Classe "A Weeklies", 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Ierville et les environs, contre tout journal, qui possède une circulation hors du district, faite PAR LA SOLLICITATION, et d'aucune valeur pour l'annonceur et le lecteur.**

**OPINIONS SUR UN MOT**

Quand dans une discussion, on bérer les hommes des dictées de

ne sait plus très bien quoi répondre aux partisans de l'ordre, on le traite parfois de réactionnaire. On suppose que le mot "réactionnaire" vient de réaction "qui, péjorativement, signifie "qui s'oppose au progrès, qui veut faire revivre les choses du passé".

En acceptant cette définition, qui est, d'ailleurs, celle de M. Pierre Larousse, dont on célébrait l'an dernier, le glorieux centenaire, les réactionnaires sont en fait les partisans du socialisme et du communisme. Car le communisme, chacun le sait, est une affreuse tyrannie, de sa nature même. Et la tyrannie est vieille comme le monde. Et le socialisme, qui n'est peut-être pas une tyrannie dans l'intention de ses partisans, ne peut s'implanter sans violer les droits les plus élémentaires de la personne humaine.

Nous, du monde occidental, de la civilisation occidentale, nous sommes les vrais progressistes; les réactionnaires sont tous ceux qui veulent asservir l'homme à l'Etat, quels que soient leurs prétextes et leurs intentions.

Nous, du Canada et des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne et de France et de Scandinavie et des pays du Benelux, nous sommes tous les héritiers de révolutions qui ont eu pour objet de li-

l'Etat, quel que fût le désir de l'Etat.

Révolutionner, après tout, cela veut dire rendre les hommes libres; les socialistes et les communistes cherchent tout le contraire.

Sous toutes ses formes, le totalitarisme équivaut à la réaction; il n'est rien de nouveau dans l'Etat-Police, l'Etat-détective, l'Etat-espion, l'Etat-mouchard.

Le socialisme et son aboutissement logique: le communisme, sont des despotismes pires que le plus sordide matérialisme. Malheureusement, les hommes libres et les partisans de la liberté ne jouent pas avec les mots aussi bien que leurs adversaires, leurs ennemis. Ses derniers sont passés maîtres dans l'art de faire croire que les gens qui vivent de l'air même de la liberté et du progrès — nous — en sommes les ennemis.

Comme le disait un jour un grand journaliste américain c'est nous qui devrions entonner les chants (agiter des bannières et publier notre doctrine sur les toits car "nous sommes les héritiers de la plus magnifique révolution de l'histoire humaine". Si seulement nous voulions nous efforcer de mettre cet héritage à profit! . . .

**CONGRES DES RAQUETTEURS A MONTREAL**

**MARCHEURS DE PASSAGE A SAINT-JEAN**

M. Jean-Marie Bédard, Chanteclerc, Lowell, Mass.

M. Alfred Rouleau, Le Lion d'Or, Suncook, N. H.

Délégués à St-Jean pour rencontrer les marcheurs:

M. Jimmy Healy, Publiciste du Congrès.

M. R. Crevier, Président du Comité des marcheurs.

M. R. Bouffard, Assistant de M. R. Crevier.

M. E. Métivier, Directeur du Comité Athlétique en charge des Décorations du Congrès.

M. Bob Taylor, La Feuille d'E-rable.

M. Maurice Yelle, Le Richelieu, Collaborateur.

M. Paul Taillefer, Photographe du journal The Star.

Réception à l'Hôtel de Ville par M. le Maire J.-Armand Ménard et M. Wilfrid Boutin, Secrétaire-Trésorier.

M. Guy Ménard occupait les fonctions de Waiter.

Le Club Raquetteur Champlain Inc. était représenté par M. Adélarde Dion, Lieutenant de Henri Clark, Président.

Quelques minutes avant le départ de l'Hôtel de Ville, M. Al-

phonse Lorrain, Eugène Lasnier, Eugène Chartrand, Maurice Le-Sieur et Richard Mercier sont arrivés pour saluer les deux marcheurs Américain.

Samedi soir les deux marcheurs étaient les invités à Souper chez le Président et la Présidente du Club et du Cercle Champlain, et à 9.30 hres. les marcheurs accompagnés de M. et Mme Henri Clark sont allés saluer M. et Mme David Daigneault. (M. David Daigneault, Ex-Président de l'Union Canadienne des Raquetteurs) pour ensuite se rendre à la soirée des Directeurs qui eut lieu au Chalet des Raquetteurs.

Dans le cours de la soirée le corps de Clairons est entré au Chalet en jouant et M. Alphonse Boulais, Clairon Major, qui était déjà rendu à immédiatement pris contrôle de ses membres et leur a fait faire le tour de la salle.

Le président a aussitôt été prié de se rendre au micro, et après avoir présenté les visiteurs et avoir souhaité la bienvenue à tout le monde, le Président a profité de l'occasion pour féliciter tous les membres du corps de Clairons ainsi que M. Alphonse Boulais, Clairon Major. La soirée terminée, les deux marcheurs ont été invités de leur part de la nuit chez M. et Mme Gustave Sévigny.

Dimanche après-midi à 1.30 h. p. m. les memres du Club et du Cercle Champlain accompagnés de leur corps de Clairons ont escorté les deux marcheurs jusqu'aux limites de la Cité.

Remerciements au Chef S. Tremblay, M. le Maire et MM. les Echevins, les membres de l'Association Ambulancière St-Jean, les membres du Club et du Cercle Champlain, le Corps de Clairons, enfin à toutes les personnes qui ont bien voulu répondre à l'appel.

Le Président et la Présidente. En dépit du froid vif, Jean-Marie Bédard, de Lowell, Mass., et Alfred Rouleau, de Suncook, N. H., ont continué leur randonnée. Marchant l'un derrière l'autre, chantant ou sifflant, saluant les gens, les deux infatigables marcheurs, qui ont commencé leur pénible voyage le 11 janvier dernier, sont arrivés à St-Jean, samedi midi.

Raquetteurs et raquetteuses, n'oubliez pas votre congrès, tenu à Montréal, vendredi, samedi et dimanche prochain, les 29-30 et 31 janvier.



Le Sedan Meteor Rideau, représenté ci-dessus, est un des 11 modèles 1954 qui seront en montre chez tous les vendeurs autorisés Mercury-Lincoln-Meteor durant la semaine du 11 janvier. Les deux séries Meteor Rideau et Meteor Niagara sont dotées d'un moteur V8 de 125 chevaux-vapeur. La série Rideau, entièrement nouvelle cette année, comprend également le modèle Skyline, une luxueuse automobile à deux portières de superbe

élégance avec toit transparent en "plexiglass" vert et de nouveaux agencements harmonieux de capitonnage. Les Meteor 1954 vous offrent une grande variété de mécanismes spéciaux qui sont soit inclus dans l'équipement ou disponibles moyennant supplément y compris servo-direction, servo-freins et siège à quatre réglages automatiques.



Une Soeur Hospitalière de St-Joseph, de l'Hôtel-Dieu de Montréal, fait voir la plaque de plomb apposée à l'une des pierres d'assise de la chapelle de l'Hôtel-Dieu en 1656, ainsi qu'une plaque d'étain posée par Jeanne Mance dans les fondations de la première église Notre-Dame en 1672. Jeanne Mance, qui a fondé l'Hôtel-Dieu, est proposée cette année comme modèle par le Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne. (C.C.C.)

### FRELIGHSBURG

Le 16 janvier dernier, à l'occasion du cinquantième anniversaire de naissance de M. Paul Benoit, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à sa résidence pour un souper à la dinde et autres mets succulents; il y eut chant et musique ainsi que jeu de cartes; aussi présentation de cadeaux et de bons souhaits; on se sépara à regret à une heure assez avancée, emportant un bon souvenir de cette belle fête.

—A l'occasion des Fêtes, M. l'abbé Raoul Gosselin, vicaire, au Cap-de-la-Madeleine, M. et Mme R. Rochon, leur fils Gilles ainsi que M. Paul Rochon et son amie, Mlle Robert, de Montréal, chez Mme Albert Gosselin et autres parents de la localité.

—En visite chez M. E. J. Carsley, pour une fin de semaine: Mlle Cynthia Parker, de Poughkeepsie, N.Y., amie de la famille ainsi que Mlle Jane Carsley, de l'Université du Vermont et Mlle Jane Carsley, de Montréal.

—Chez M. S. Lagacé: Mme Albertine Nadeau et ses enfants, Mme R. Lagacé, son fils, Michel, de Bedford; MM. et Mmes Gérard Lagacé et Em. Lagacé et leur fillette, ces derniers de Montréal.

—Chez M. A. Gaboriault, récemment: MM. et Mmes Paul Gosselin, leur fils, Claude, Gérard Lagacé, de Montréal; M. et Mme Guy Gaboriault, leur bébé, Michelle, de Cowansville.

—Mlles Marie-Paule Gaboriault et Andrée Lareau et leurs amis, à St-Jérôme pour assister à la Messe de Minuit de Noël.

—MM. et Mmes A. Juneau, de Dunham et Paul Ouellette, de notre village, à Montréal et à St-Luc, ces jours derniers.

—Mme Théo. Ouellette est revenue enchantée d'une quinzaine passée à St-Jean et à Philipsburg; elle a aussi fait une visite à St-Hyacinthe et à Granby, avec M. et Mme C. O. Poutré, de Philipsburg.

—M. G. Groulx, de Montréal; Mlle Doris Mailloux, Mme Henri St-Pierre, ses filles, Mlles Gertrude, Françoise et Blandine Saint-Pierre, g. m. g., sont partis pour un voyage de six semaines en Floride. Nous leur souhaitons un bon voyage et un heureux retour au pays.

—Nous apprenons les fiançailles à Noël de Mlle Suzanne St-Pierre, fille de M. et Mme O. St-Pierre, de notre localité à M. Mario Muzzi, fils de M. et Mme Vincent Muzzi, de Bedford. Nos sincères félicitations à cet heureux couple.

### MARIEVILLE

Samedi le 30 janvier, à 10.30 h. aura lieu l'Ordination d'un Père Blanc, à l'église de Marieville. Mgr Thérberge a obtenu la permission toute spéciale, des supérieurs de la Communauté des Pères Blancs pour que le Rév. Père Paul-Eugène Gaucher soit ordonné à Marieville. Le Père Gaucher est le fils de feu Paul Gaucher et de Marie-Jeanne Trudeau. Il compte un frère et deux soeurs en communauté: le Frère Paul (Bernard), Bénédictin, de St-François du Lac et Soeur Jeanne de Jésus (Marie-Claire), des Soeurs de la Présentation, actuellement en Gaspésie et Soeur Marie-Bernadette de l'Assomption (Madeleine), des Soeurs Servantes de Marie; une soeur, Alice, modiste de chapeaux, à Saint-Hyacinthe; aussi, deux autres frères qui sont résidents à Marieville, Gérard, électricien; Lucien, marchand.

—M. et Mme Marc Brouillard, née (Hombéline Daneau) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Jeanne-Thérèse-Noëlla. Le parrain a été M. Jean-Marie Brouillard et la marraine Jeanne-d'Arc Brouillard, frère et soeur de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

Mercredi, le 13 courant, avait lieu les élections dans la municipalité de Marieville.

M. Philippe Moquin fut réélu pour un deuxième mandat, M. Rodolphe Patenaude élu en remplacement de M. Achille Lafrance, M. Laurent Lussier en remplacement de Roméo Pelletier. Tous furent élus par acclamation.

Maintenant le conseil de la paroisse se compose du maire M. Emile Thérberge, des conseillers Rodolphe Martel, Roland Benoit, Gaétan Viens, et ceux mentionnés ci-haut.

A Marieville est décédé à l'âge de soixante dix ans et dix mois, M. Séraphin Tétreault époux de Laura Cadieux.

Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Marieville sous la direction de la Maison Delphis Monast.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Géo-Henri Cournoyer, vicaire de la paroisse. Le service funèbre fut chanté par l'abbé Roger Cadieux.

### ST-EDOUARD

C'est samedi soir, le 30 janvier, qu'aura lieu en la salle paroissiale de St-Edouard la soirée dont on annonçait la tenue il y a quelque temps. L'orchestre des Joyeux Troubadours est au programme. Il y aura aussi quelques numéros spéciaux par des artistes.

C'est à cette soirée que se fera le tirage d'une magnifique bicyclette de marque "Sunshine". On s'attend à une foule record à cette soirée.

Lisez le "Canada-Français"

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

## IMPERIAL

Aujourd'hui  
à  
Samedi 30 janvier

Il avait les notions d'un grand champion, mais son amour pour une femme fut la cause de sa défaite!



## BREAKDOWN



Starring  
*Ann Richards*

WILLIAM BISHOP LANE GWYNNE  
SHELDON LEONARD WALLY CASSEL

AUTRE ATTRACTION

Pour défendre leur frontière, les Indiens livrent de furieux combats à des troupes de mercenaire.

Lex  
Barker

Helen  
Westcott

Lon  
Chaney

— DANS —

"BATTLES OF CHIEF PONTIAC"



Commencent  
dimanche  
à mardi

Une orgie de destruction à la chute de Babylone, la pécheresse

TECHNICOLOR

## SLAVES OF BABYLON

starring  
RICHARD CONTE LINDA CHRISTIAN

AUSSI EN PLUS

Charlton HESTON  
Lizabeth SCOTT  
Dianne FOSTER

BAD FOR EACH OTHER



INAUGURATION DE LA SAISON DE HOCKEY POUR LE CLUB CERCLE ST-CHARLES-IBERVILLE. — A l'ouverture de la saison de hockey à Ibergville, dans la ligue inter-cités (clubs Cercle St-Charles et Farnham), on remarquait Son Exc. Mgr Valmore Lajoie, curé de St-Athanase, mettant la rondelle au jeu; et, de gauche à droite: M. Viau, arbitre; M. Paul Bisailon, gérant du club; M. Jean Larivière, président du club; M. Paul Bernier; M. l'abbé Tanguay, vicaire à St-Noël-Chabanel; M. Sarto Messi, président de la Chambre de Commerce d'Ibergville; M. Rodrigue, président du club Farnham; Mgr V. Lajoie; M. Elisée Ouboin, chef de police; M. l'abbé J. Desrochers, aumônier; M. Louis Kelly, maire de la paroisse; M. Jean Pepin, président de l'O.T.J. d'Ibergville; M. Paul Dubois, secrétaire du Cercle St-Charles. (Photo: Studio Notre-Dame — St-Jean)

TEL: 6660

# Imperial

ST. JEAN P.Q.

Présentant  
du Mercredi 3 au 6 février inc.  
LE GRAND FILM DRAMATIQUE  
EMOUVANT INOUBLIABLE

**Maman TU ES COUPABLE!**



Le **PÉCHÉ d'une MÈRE**

avec **CARLA DEL POGGIO**  
**FRANK LATIMORE**

EN PROGRAMME  
DOUBLE AVEC

## Ligue de Hockey du Club de 100

Maurice Hébert et Maurice Perreault passent en tête des compteurs.—Le club 75 de Marcel Prévost s'empare de la première position.—Arthur Leblanc est le meilleur gardien de buts.—Calibre de jeu le meilleur depuis des années.—Succès très satisfaisants.—Réception d'un don de \$30.00 de la part de M. Laurent Laporte.

Le circuit de hockey du Club des 100 est officiellement en branle depuis déjà 2 semaines et les résultats fixés au début ont été dépassés par l'essor florissant que cette Ligue apporte aux hockeyistes et aux amateurs qui se rendent de plus en plus nombreux aux joutes disputées tous les lundi et mercredi à 9.30 hres.

Maurice Viens, comme président du circuit accomplit un travail des plus louable et les succès ne peuvent faire autrement que d'aboutir à la fin de la saison aux quatre équipes divisées presque également.

Le club 75 de Marcel Prévost a passé seul en tête, lundi soir dernier en remportant un gain très contesté aux dépens de l'équipe 100 de Roland Viau, au compte de 10-8 après que Viau eut mené le bal durant les deux premières périodes.

Dans le moment les clubs 25 de Johnny Caron et 50 de Marcel McCaughan n'ont joué qu'une partie, la seconde devant avoir lieu hier soir, mercredi; toutefois, les représentants du 50 occupent la 2ième place avec une victoire en autant d'essais. Le 25 avait la chance de passer ex-aequo en 2ième position en disposant du McCaughan.

Chez les gardiens de buts, Arthur Leblanc, mène la Ligue avec une moyenne de 4, précédant ainsi une confortable avance sur son plus proche rival, Marcel Lussier qui détient une moyenne de 8.1.

### POTINS

La Ligue de Hockey remercie très cordialement le sympathique Laurent Laporte pour son appui vis-à-vis le circuit, ayant versé bénévolement la somme de \$30.00 devant servir à défrayer une partie des frais de l'aréna. Vers la fin de la semaine, tous les clubs du circuit seront habillés en neuf avec gilets et bas qui différencieront les autres équipes. Les couleurs seront rouge, vert, royal et or. Chaque gilet portera le nom du club. — Les équipes seront appelées comme suit: Caron, Club 25; McCaughan, Club 50; Prévost Club 75 et Viau Club 100. — Les clubs sont à organiser en vue de trouver un "coach" qui donnera les ordres du banc des

joueurs alors que les gérants verront à la bonne conduite du club. J.-Marie Fillion fut légèrement blessé lors de la première joute disputée par Viau et on ne sait s'il pourra revenir au jeu.

### Statistiques:—

POSITIONS DES CLUBS			
Club 75 (Marcel Prévost)	4	Pts.	
Club 50 (M. McCaughan)	2	Pts.	
Club 25 (Johnny Caron)	2	Pts.	
Club 100 (R. Viau)	0	Pts.	
GARDIENS DE BUTS			
A. Leblanc, Club 50	Moy.	4.	
M. Lussier, Club 75	Moy.	8.1	
R. Beauvolks, Club 25	Moy.	10.	
R. Roy, Club 100	Moy.	10.	
Compteurs Club b. a. Total			
M. Hébert	75	9	1 10
M. Perreault	75	4	6 10
A. Langlois	75	4	5 9
C. Winters	100	5	0 5
M. Gobeille	100	3	2 5
R. Choquette	75	2	3 5
B. Stébennef	100	0	5 5
M. Couture	50	2	2 4
Y. Tétrault	25	1	3 4

## Le Club d'Echecs Saint-Jean

Le tournoi des amateurs d'échecs, de St-Jean et des environs, est commencé depuis le 11 janvier courant. Plusieurs en sont rendus à la troisième ronde du concours, et déjà des surprises ont été enregistrées. Y a-t-il eu abus de confiance, est-ce nervosité, peut-être de la fatigue, des amateurs se sont révélés aptes à se défendre, même dans les situations difficiles, d'autres ont échoué... à cause de je ne sais quoi.

Plusieurs amateurs se sont enregistrés dans le concours, et n'ont pu s'organiser pour commencer, et gagner le temps perdu, par des parties additionnelles lors des rencontres terminées dans un nombre de coups restreints.

Chaque partie étant limitée à une heure et demie, il arrive souvent que l'on puisse se permettre de jouer une troisième partie.

Lorsqu'une partie n'est pas terminée dans la période réglementaire, la situation est analysée et la décision est prise par les directeurs compétents, qui décident du gagnant de la partie.

La direction du club veut bien donner à tous les amateurs toutes les chances possibles pour s'enregistrer, cependant le 25 janvier a été le dernier jour pour participer au tournoi actuel.

Voici le résultat du concours de l'an dernier, avec les nombreux volumes sur les échecs, accordés aux plus méritants, ainsi que la position finale du tournoi hiver 1953...

1er: Jean-Jacques Langlois 9 points — The middle game in chess—1er prix,  
2ième: Roger Killeher, 8 pts.

## Jeu d'échecs fini chène—2ième

3ième: Frank Kelly, 6 points.  
Winning chess—3ième prix.  
3ième: Yvon Thériault, 6 pts.  
How to play better chess, 3ième prix.

4ième: Alfred Mager, 5 points.  
How to improve your chess, 4e prix.

4ième: Tom McGuire, 5 points.  
How to think ahead in chess, 4e prix.

7ième: J. G. Lomme, 3 points.  
8ième: F. Mercier, 2 points.  
9ième: Walter Feige, 1 point, a souvent perdu (absent).

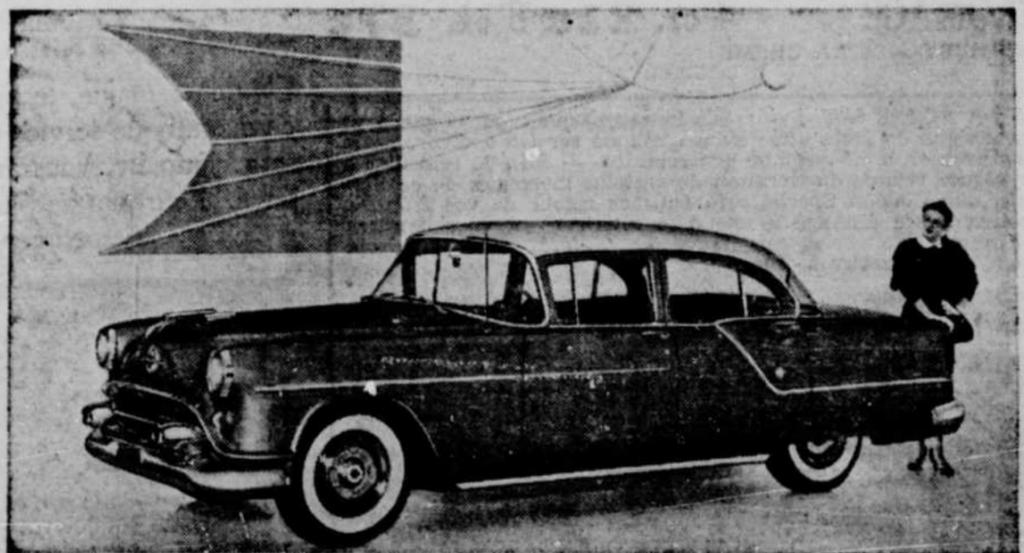
Il y a sûrement plusieurs bons amateurs qui négligent de se présenter, et qui, feraient bonne figure parmi les concurrents de l'hiver 1954. Hâtez-vous messieurs, et venez goûter d'une soirée intéressante et amusante à la salle des Chevaliers de Colomb de St-Jean.

E. A. Lachance,  
Propagandiste.

## A L'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE



Les Mexicains Pedro et Durand, acrobates et comédiens, l'un des nombreux numéros présentés à l'Exposition Industrielle et Commerciale qui se tiendra à l'Ecole N. D. A., du 12 au 20 février.



### LE SEDAN QUATRE PORTIÈRES OLDSMOBILE SUPER "88" 1954

Ce sedan quatre portières Super "88", dont la hauteur hors tout n'est que de 60.5 pouces, donne une idée des modèles 1954, les plus bas qu'Oldsmobile ait jamais produits, et ils sont caractérisés par une merveilleuse tenue de route et une suspension très douce. Le pare-brise panoramique, de style sur commande, élargit considérablement la vue avant et aide à accentuer les contours abaissés du capot et du pont arrière. Le pare-brise enveloppant se fonde gracieusement dans le ventilateur en forme de clef de voûte. Le ventilateur sur toute la largeur de l'avant, avec grille d'acier inoxydable, améliore le système de chauffage et d'air frais, dont l'unité compacte se trouve à l'arrière du compartiment du moteur. L'aménagement intérieur est luxueux. Il offre trois choix de couleurs pour le capitonnage en deux genres de drap de nylon. Le moteur de la Super "88" est de 185 CV, et son rapport de compression est de 8.25 à 1. Le servo-direction, les servo-freins, l'Hydraumatique, le l'oeil autonome, le fini deux tons, les panneaux des roues arrière et les pneus à flanc blanc sont facultatifs à coût additionnel.

LE CHANTEUR FRANÇAIS LE PLUS POPULAIRE DANS LE PLUS BEAU RÔLE DE SA CARRIÈRE

**TINO ROSSI**

dans **"Fievrès"**

avec **MADELEINE SOLOGNE**

**A NOS PRIX RÉGULIERS**

# LEGUMES ultra-frais



Ils font des repas DELICIEUX!

<b>Champignons Frais</b> BONS PLATS BONS GOÛTS Boite 1/2 lb. <b>29c</b>	<b>TANGERINE SUCREES</b> JUTEUSES <b>19c DOZ</b>	<b>FEVES Germées</b> <b>2 Lbs 29c</b>
--	--	--

<b>PATATES N.-BRUNS. CAT. No. 1</b> SAC 50 LBS. <b>69c</b>	<b>FRAISES FRAICHES DE LA FLORIDE</b> boite <b>39c</b>	<b>Pamplemousses TRES JUTEUSES</b> 5 pour <b>25c</b>
---	---	---

<b>ORANGES Sunkist</b> 2 DOZ. <b>55c</b>	<b>PANANES MURES JAUNES DOREES</b> LB. <b>16c</b>	<b>POMMES McINTOSH SAC CELLO</b> 5 lbs. <b>69c</b>
---	--	---

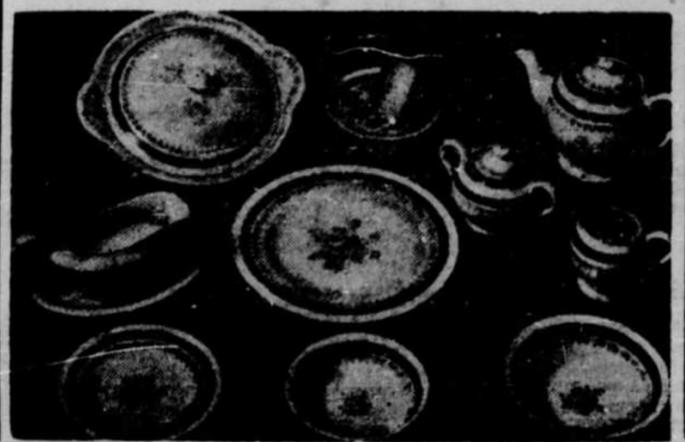
PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHÉ

## PRODUITS QUALITE AYLMEY

Directement de la Colombie Anglaise

<b>GREEN GAGES</b> AYLMER — CHOIX	2 btes 15 oz.	<b>27c</b>
<b>BING CHERRIES</b> AYLMER — SURCHOIX	Bte 15 oz.	<b>32c</b>
<b>LOGANBERRIES</b> AYLMER — SURCHOIX	Bte 15 oz.	<b>29c</b>
<b>BLACKBERRIES</b> AYLMER — SURCHOIX	Bte 15 oz.	<b>23c</b>
<b>APRICOTS</b> AYLMER — SURCHOIX	Bte 15 oz.	<b>28c</b>
<b>LEGUMES MELANGES</b> AYLMER — CHOIX	2 btes 15 oz.	<b>35c</b>
<b>POIS et CAROTTES</b> QUALITE DE CHOIX	2 btes 15 oz.	<b>37c</b>
<b>THE en sacs LIPTON</b>	30 par Boites	<b>39c</b>
<b>SOUPES LIPTON</b> POULET et NOUILLES — LEGUMES	2 pour	<b>23c</b>
<b>FROSTEE LIPTON</b> VANILLE ou CHOCOLAT	2 pour	<b>29c</b>
<b>FROMAGE CHATEAU</b> ORDINAIRE ou PIMENTE	Pqt 1/2 lb.	<b>29c</b>
<b>FROMAGE</b> BAUMERT — A LA CREME	4 oz. 8 oz.	<b>21c 37c</b>

A NOTER S. V. P. — Qu'à la magnifique réponse que nous avons eue de cette offre du magnifique service à dîner, notre livraison en a été quelque peu retardée. — Afin de remédier à quelques retards de livraison de certains morceaux de ce Service, un Coupon Spécial sera émis en retour de vos factures, pouvant être échangé à une date ultérieure et vous donnant l'avantage de choisir vos morceaux préférés, dans un choix complet du service à dîner.



# Le rôti pour DIMANCHE



--au bas prix de tous les jours

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 30 janvier 54

Pour votre repas principal à chaque semaine, choisissez votre viande à votre magasin SPOT, quelle que soit la sorte ou la coupe. Boeuf, agneau, porc ou veau, vous êtes assurés d'avoir ce qu'il y a de plus tendre, de plus savoureux, de plus juteux, parce que nos viandes sont de la première qualité supérieure.

<b>STEAK RONDE</b> SIRLOIN - T-BONE	lb.	<b>79c</b>
<b>POT ROAST</b> DESOSSE — ROULE	lb.	<b>29c</b>
<b>AGNEAU en panier</b>	lb.	<b>39c</b>
<b>HAMBURGER</b>	lb.	<b>33c</b>
<b>RIB-ROAST</b> DESOSSE — ROULE	lb.	<b>75c</b>

**TOURTIERES 39c**

"Spot" fraîches  
4 portions généreuses

VARIETE • QUALITE • BAS PRIX — SPOT —

<b>POIS de choix No 4</b> ROYAL ROSE	2 Btes 20 oz.	<b>35c</b>
<b>TOMATES</b> GLENVIEW DE CHOIX	2 btes 20 oz.	<b>21c</b>
<b>BLE-D'INDE</b> AYLMER — CHOIX - CREMEUX	2 btes 20 oz.	<b>25c</b>
<b>FARINE</b> FIVE ROSES	SAC 7 lbs.	<b>49c</b>
<b>OLIVES FARCIES</b> GATTUSO (Contenant banque épargne)	POT 16 oz.	<b>43c</b>
<b>POIRES</b> CROPP — CHOIX	Bte 20 oz.	<b>19c</b>
<b>KETCHUP</b> HEINZ	Boul. 15 oz.	<b>33c</b>
<b>SAUCE CHILI</b> HEINZ	Boul. 12 oz.	<b>37c</b>
<b>LAIT EVAPORE</b> LIBBY	2 Btes pour	<b>25c</b>
<b>FEVES au LARD</b> LIBBY — BRUN FONCE	2 btes 15 oz.	<b>31c</b>

**SAUMON**  
Rouge - Surchoix  
Sockeye - Universal  
BTE 1/2 **33c**

**BISCUITS**  
Whippet  
Chocolat  
VIAU  
PQT. 1 lb. **45c**

**JUS de TOMATES LIBBY**  
A pression douce  
2 btes 20 oz. **25c**  
3 btes 10 oz. **27c**  
BOITE 48 OZ. **29c**

Véritable vaisselle anglaise "Empress Rose"  
Bordure dore - 22 carats - Modèle exclusif — A moins que 1/3 de la valeur régulière.  
Chaque semaine, le Spot offre à sa clientèle, un ou plusieurs morceaux de ce magnifique service à dîner à un prix ridiculement bas. Quand ce service sera complété, vous aurez une valeur égale à 3 fois le prix que vous aurez payé. Pourquoi ne pas commencer dès maintenant à vous le procurer...  
Assortiment garanti. Patrons ouverts. Qualité de choix.

# Spot Supermarket

210 RUE CHAMPLAIN ST. JEAN, QUE  
VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR CHEZ SPOT

STATIONNEMENT GRATUIT VOISIN DU MAGASIN

Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville, tous les jours. Commande combinée \$3.00 ou plus, exc. vendredi et samedi 10c.

**CIGARETTES**  
Toutes les marques populaires: Player's Expert, Sweet Caps, Etc.  
Pqt de 20 **33c**

# LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation audité par A.B.C.  
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860,  
93 ans d'existence

VOL XCIV No 35

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI 28 JANVIER, 1954

## Considérations sur la vie canadienne

### LES TEMOINS DE JEHOVAH ONT CE QU'ILS MERITENT

Les Témoins de Jéhovah n'ont guère de sympathie de notre population, parce qu'ils se conduisent de manière à ne pas la mériter.

Leur manie de lancer des attaques injurieuses contre les religions autre que la leur, principalement l'Eglise catholique, n'est pas de nature à les faire aimer ici.

En outre, l'insistance tout à fait déplacée avec laquelle ils tentent d'imposer dans les foyers leur littérature et leurs plaidoyers ne les rend sympathiques à personne. En certains cas, où ils intimident les personnes faibles de volonté, leur conduite est presque une "violation de domicile".

X X X  
Dans notre province, les catholiques, les protestants, les Juifs et les incroyants vivent côte-à-côte, sans se quereller. Parce que tous ces gens-là savent se conduire et respecter la liberté d'autrui.

Notre province, Dieu merci, n'est pas une terre favorable aux guerres de religion.  
Sans doute, quelques individus laissent-ils parfois pointer un certain fanatisme, mais ce désordre mental ne déborde jamais beaucoup leur boîte crânienne, parce que le gros bon sens populaire éteint vite ces petits commencements d'incendie.

Les incidents disgracieux sont très rares — il y en a, cependant — si l'on tient compte qu'il y a ici, se coudoyant chaque jour, des catholiques, différentes sectes protestantes, des Juifs et des incroyants.

Provocateurs et perturbateurs, les Témoins de Jéhovah doivent s'attendre au traitement que leur impose la Cité de Québec et la Législature provinciale.

On peut, certes, déplorer la tendance excessive de M. Duplessis à utiliser la manière forte. On peut blâmer par exemple le procédé antidémocratique auquel a recouru M. le Premier Ministre, il y a quelques trois ans, pour empêcher le restaurateur montréalais Roncarelli d'aider les Témoins de Jéhovah.

Mais je suis de ceux qui approuvent sans réserve M. Duplessis d'avoir proposé un bill précisant et complétant notre Loi concernant la Liberté des cultes en vue de mettre à la raison des perturbateurs tels que les Témoins de Jéhovah.

X X X  
Plusieurs auraient préféré qu'on laissât sombrer dans leur insignifiance les Témoins de Jéhovah, en ne s'occupant pas de leurs frasques — un peu comme les Ontariens ont enterré dans l'oubli le fameux pasteur Shield, de Toronto, après le conseil d'agir ainsi que leur avait donné, du haut de la tribune parlementaire d'Ottawa, le T. H. MacKenzie King.

Mais le fanatisme des Témoins de Jéhovah avait pour lui la force du groupement, alors que le pasteur Shield paraissait isolé.

Ce qui a peut-être contribué à rendre plus arrogants les Témoins de Jéhovah, chez nous, c'est que notre gouvernement provincial actuel est un peu partout considéré comme une dictature égarée au milieu du monde démocratique moderne.

Pour un groupe comme les Témoins de Jéhovah, il pouvait paraître intéressant d'imposer à M. Duplessis une bataille juridique devant aboutir, selon eux, à l'effondrement de la dictature québécoise.

Toutefois, les meilleurs éléments démocratiques de cette province, qui tiennent à sauver la saine liberté, mais veulent également mettre fin à l'indigne agitation religieuse des Témoins de Jéhovah, n'ont pas voulu se coaliser avec ces perturbateurs de l'ordre. Ils sont convaincus, d'ailleurs, que M. Duplessis aura bientôt son Waterloo, sans que les Témoins de Jéhovah soient de la partie.

X X X  
C'est toute la population qui se réjouit du geste posé par l'Assemblée législative, mardi dernier, sur proposition de l'hon. Maurice Duplessis, avec le ferme appui de toute la députation, les députés libéraux comme les autres.

Cette fois, M. Duplessis a raison, et je n'hésite nullement à le dire. — Voici en quoi consiste le double moyen choisi par l'Assemblée provinciale pour obliger les Témoins de Jéhovah à devenir plus paisibles :

**Premièrement:** la loi actuelle concernant la liberté des cultes se lit comme suit: La jouissance et le libre exercice du culte de toute profession religieuse, sans distinction ni préférence, mais de manière à ne pas servir d'excuse à la licence, ni à autoriser des pratiques incompatibles avec la paix et la sûreté de la Province, sont permis par la constitution et les lois de cette province à tous les sujets de Sa Majesté qui y vivent".

Mardi, M. Duplessis a déclaré: "Nous allons donner une définition du mot "licence" disant que la distribution de tracts ou de pamphlets outrageants pour les croyances religieuses d'une partie de la population constitue une licence et non pas l'exercice normal de la liberté de culte. Les contraventions seront punies d'amendes sévères".

C'est là une amélioration notable à notre loi concernant la liberté des cultes.

X X X  
**En second lieu:** M. Duplessis annonce que la Législature va donner aux municipalités le droit de s'adresser en Cour Supérieure pour obtenir une injonction dirigée contre les gens qui se rendent coupables d'abus comme ceux qu'on reproche aux Témoins de Jéhovah.

Peu en mesure de prévoir immédiatement toutes les répercussions possibles de cette loi, je la pense néanmoins propre à servir la cause de l'ordre, de la justice et de la liberté.

Eugène L'HEUREUX.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assurément payée, et que dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans les centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal...

## Collège Militaire Royal de Saint-Jean Les examens de Noël

Les élèves de première année du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, ont passé des examens de Noël sur les sujets suivants: Français, Anglais, Géométrie analytique, Calcul, Chimie, Dessin, Etudes militaires, Géométrie descriptive, Histoire et Géographie, Physique.

Nous présentons ici les trois premiers dans chaque examen: Moyenne générale:

Cadet	%
1.—Lynn, W. B. ....	79.2
Montreal West High School.	
2.—Lavallée, P. ....	78.0
Séminaire de Chicoutimi.	
3.—Valiquet, M. ....	77.1

FRANÇAIS:	%
1.—Bizon, E. ....	65.0
Arthabaska School.	
Leduc, R. ....	78.0
Collège Laval.	
Lynn, W. B. ....	85.0
Montreal West High School.	
Paradis, E. M. ....	78.0
Ecole Supérieure St-Stanislas.	
Valiquet, M. ....	80.0
Trenton High School.	

ANGLAIS:	%
1.—Leduc, R. ....	76.0
Collège Laval.	
Robert, M. A. ....	74.0
Ecole Sup. Imm.-Conception.	
Valiquet, M. ....	82.0
Trenton High School.	

HISTOIRE ET GEOGRAPHIE:	%
1.—Leduc, R. ....	84.0
Collège Laval.	
2.—Welisman, W. D. ....	78.5
St-Catharines Collegiate.	
3.—Morin S. ....	77.0
D'Arcy McGee.	

ALGÈBRE ET GEOMETRIE ANALYTIQUE:	%
1.—Lynn, W. B. ....	86.0
Montreal W. High School.	
2.—Lavallée, P. ....	84.0
Séminaire de Chicoutimi.	
3.—Bourdeau, P. ....	82.0
L'Ecole du Plateau.	

CALCUL:	%
1.—Lynn, W. B. ....	88.0
Montreal W. High School.	
2.—Bizon, E. ....	81.0
Arthabaska School.	
3.—Valiquet, M. ....	81.0
Trenton High School.	

CHIMIE:	%
1.—Lebel, M. ....	80.0
Maison N.-D.- des Champs.	
2.—Valiquet, M. ....	80.0
Trenton High School.	
3.—Alexander, P. ....	77.0
Cowansville High School.	

DESSIN:	%
1.—Lavallée, P. ....	92.0
Séminaire de Chicoutimi.	
2.—Leduc, R. ....	91.0
Collège Laval.	
3.—Clare, R. G. A. ....	87.0
Chilliwack Senior High.	

ETUDES MILITAIRES:	%
1.—Alexander, P. ....	85.0
Cowansville High School.	
2.—Lefroy, D. A. L. ....	84.0
Vernon Senior's H. School.	
3.—Lalancette, R. ....	82.0
Supérieure St-Frédéric.	

GEOMETRIE DESCRIPTIVE:	%
1.—Lavallée, P. ....	93.0
Séminaire de Chicoutimi.	
2.—Alexander, P. ....	88.0
Cowansville High School.	
3.—Lynn, W. B. ....	88.0
Montreal W. High School.	

PHYSIQUE:	%
1.—Copeland, M. E. ....	81.0
East Kildonan Collegiate.	
2.—Stothers, D. A. ....	80.0
Lake Cowichain H. School.	
3.—Valiquet, M. ....	79.0
Trenton High School.	

## AUGMENTATIONS DE PLACEMENTS D'ASSURANCE DANS L'HABITATION

Les compagnies d'assurance-vie faisant affaires au Canada ont placé en 1952 dans l'habitation dix huit pour cent plus de capitaux qu'au cours de l'année précédente, annonce-t-on dans un rapport publié aujourd'hui.

M. George L. Holmes, président de la Canadian Life Insurance Officers Association, rapporte dans son message de fin d'année que ces placements en 1953 furent de près de \$350 millions.

Les immobilisations des compagnies en hypothèques représentent près de 25 pour cent de leur actif au pays, signale-t-il.

"Cette proportion constitue un retour à la ligne de conduite suivie avant la guerre, dit M. Holmes. L'augmentation future des capitaux prêtés sur hypothèques sera plus étroitement liée à l'accroissement de l'actif des compagnies et du remboursement de leurs prêts actuels".

Au sujet de la nouvelle législation sur l'habitation actuellement soumise à la Chambre des Communes, M. Holmes déclare: "On ne peut encore prévoir l'effet de la nouvelle législation fédérale sur l'assurance des hypothèques. Les compagnies sont désireuses de coopérer avec le gouvernement fédéral comme par le passé en vue de favoriser la construction d'habitation, mais le montant des fonds disponibles à cette fin sera déterminé jusqu'à un certain point selon que le taux d'intérêt sur les hypothèques assurées, compte tenu des frais d'administration et de protection, se comparera favorablement avec les autres possibilités de placement offertes aux fonds des détenteurs de polices".

Le président des assureurs souligne que les Canadiens ont contracté pour un montant additionnel de \$2.5 milliards d'assurance-vie au cours de l'année qui vient de se terminer. Compte tenu des réclamations suivant décès et des polices annulées au cours de l'année, le total de l'assurance-vie en vigueur au Canada se chiffre actuellement par \$20.5 milliards, soit plus du dou-

ble du montant en vigueur à la fin de la deuxième grande guerre.

Monsieur Holmes exprime sa conviction que les records de 1953 seront dépassés en 1954, car nombre de gens modifient leurs programmes de sécurité financière pour les mettre à la hauteur de leurs besoins croissants.

Les réclamations pour décès et autres indemnités versées aux Canadiens par les compagnies d'assurance-vie en 1953 ont dépassé de \$10 millions le record établi en 1952, ajoute M. Holmes. Ces indemnités se sont élevées à \$265 millions en 1953. Les indemnités de décès furent de près du double des montants versés en 1943, soit il y a dix ans, et les indemnités totales dépassèrent d'environ huit pour cent le revenu total reçu par les compagnies en primes en 1953.

## La province construira un pont sur le Richelieu

Un pont sera bientôt construit sur le Richelieu, reliant Fort-Chambly au village de Richelieu. C'est ce qui ressort de l'étude des prévisions budgétaires déposées, par le ministre des Finances, l'hon. Onésime Gagnon.

On trouve, en effet, au chapitre des moments qui seront consacrés aux travaux publics pour le prochain exercice financier, qu'un million de dollars sera affecté à la construction de ce pont.

Les riverains du sud du Saint-Laurent et les habitants des Cantons de l'Est réclamaient depuis longtemps ce pont. Leurs demandes étaient appuyées par les associations touristiques et l'Automobile Club, en particulier.

C'est dire que le vieux pont étroit entre Chambly et Richelieu, cauchemar des automobilistes, est à la veille de disparaître.

A quand le pont St-Jean-Iberville??



### HIT PARADE

1—Oh My Papa	Russ Morgan
2—Stranger in Paradise	Four Aces
3—Rags to Riches	Georgie Shaw
4—Changing Partners	Bing Crosby
5—Ricochet	Guy Lombardo
6—Ebb Tide	Charlie Applewhite
7—Heart of my Heart	Four Aces
8—Vaya Con Dios	Guy Lombardo
9—Eh Compari	Julius LaRosa
10—Jones Boy	Mills Brothers

Nous fermons à 6 heures P. M. le samedi.

Voyez nos spéciaux — 30% de Réduction

TEL 4275

Maurice Jacques  
ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué

## HOCKEY Ligue de Chez-Nous.

Les lecteurs trouveront dans cette colonne, la position des clubs de la Ligue et la position des compteurs de la ligue. Au sujet des compteurs, quelques rapports officiels ne sont pas parvenus encore au Secrétaire de la ligue et on prierait les intéressés de les faire parvenir.

### POSITION DES CLUBS

	P.J.	P.N.	P.G.	Points
Napierville	9	0	6	12
St-Jean	9	0	4	8
St-Grégoire	7	1	3	7
Lacolle	8	1	1	3

### LISTE DES COMPTEURS

Nom	Buts	As.	P.
Y. Sorel	8	16	24
J.-G. Sorel	19	5	24
P. Bayeur	10	6	16
A. Michaud	4	10	14
M. Couture	9	4	13
G. Mercier	7	3	10
A. Martin	2	6	8
M. Hébert	1	7	8
J.-G. Roy	2	6	8
R. Poirier	2	5	7
R. Cyr	2	4	6
R. Boucher	6	0	6
J.-C. Bessette	3	2	5
F. Daphin	1	4	5
J. Boyer	3	1	4
Y. Ménard	1	3	4
G. Lauce	0	4	4
J.-C. Gagnon	0	3	3
J. McNeil	3	0	3
Cam. Fortin	1	2	3
M. Tremblay	2	1	3
A. Lebeau	2	1	3
J.-G. England	0	3	3
C. St-Pierre	2	1	3
G. Laramée	0	3	3
G. Simard	3	0	3
N. Fortin	0	2	2
C. Fortin	0	2	2
A. Morin	0	2	2
A. Sirard	0	2	2
L. Keddy	0	2	2
F. Barrière	22	9	2
M. Guérin	2	0	2
C. Giroux	0	1	1
A. Meunier	0	1	1
M. Fortin	0	1	1
A. Laberge	0	1	1
A. Chabot	0	1	1
G. Lebeau	0	1	1

J. Seres	1	0	1
A. Tremblay	1	0	1
McKenzie	0	1	1
R. Blain	0	1	1
H. Dann	1	0	1
M. Regumbalt	1	0	1
E. Keddy	0	1	1

## CLUB DES LOISIRS

**Nouvelle-éclair... d'Iberville...  
Paroisse St-Athanase  
Qui gagnera la magnifique bicyclette**

Oui, Oui, Oui, une magnifique bicyclette sera tirée, à la Salle St-Charles, le 6 février 1954, à 3 h. p.m. au cours d'une démonstration d'enfants.

Les billets s'enlèvent rapidement, et, tout en prenant une chance, vous encouragez les mouvements d'action catholique de nos écoles, et, de plus, vous aidez au Club des Loisirs de l'O.T.J.

Ne manquez pas cette chance de faire des heureux et, encouragez nos jeunes. Ils ont besoin de notre appui et comptent sur notre générosité afin de réaliser le plus d'apostolat possible.

Surveillez bien les vitrines, et, vous verrez que le prix offert vaut la peine que peut causer l'achat de quelques billets.

Les billets ne sont qu'à 0.10 et à 3 pour 0.25

Il ne reste plus que 14 jours... Qui sera l'heureux gagnant?

## Ligue Royale

Equipe G. Plouffe, 4 pts				
V. Couture	106	102	116	324
L. Guay	82	89	78	249
T. Bonnefon	94	75	91	260
M. Couture	103	120	143	366
A. Aubé	132	119	126	377
Dummy	110	110	110	330

Total				
627 615 664 1906				
Equipe C. Caron, 0 pt.				
Dummy	81	81	81	243
Dummy	80	80	80	240
T. Roy	99	107	86	292
L. Leduc	132	62	63	262
A. Rivard	121	108	121	350
C. Caron	105	115	16	336

Total				
68 553 552 1723				
Equipe J. A. Aubé, 3 pts				
B. Vigant	84	79	89	252
H. Poulin	50	89	83	227
T. Trahan	124	116	104	344
P. Picard	88	62	63	218
J. G. Aubé	123	96	140	359
N. Lafaille	76	137	123	341

Total				
545 579 617 1741				
Equipe D. Cardinal, 1 pt.				
Dummy	78	78	78	234
H. Couture	94	112	92	296

S. Farrar	88	107	84	299
Dummy	72	72	72	216
R. Therrien	134	79	97	310
D. Cardinal	104	107	125	333

Total	570	555	558	1693
Equipe G. Gervais, 4 pts				
P. Hébert	86	68	85	239
C. Lafaille	79	111	93	283
R. Picard	88	81	86	255
C. Choquette	118	112	93	328
G. Gervais	110	129	160	399

Total				
620 657 641 1918				
Equipe A. Boulais, 0 pt.				
Dummy	76	76	76	228
Dummy	75	75	75	225
C. Langlois	77	74	67	218
Dummy	88	88	88	264
B. Cloutier	81	160	109	350
A. Boulais	105	117	115	337

Total				
502 590 530 1622				
Equipe A. Scott, 1 pt.				
J. Martin	92	73	103	258
P. Lavallée	69	70	95	234
D. Lavoie	102	95	118	315
R. Lanoue	89	99	90	278
R. Dupéré	161	150	156	467
A. Scott	158	131	97	386

Total				
671 617 658 1943				
Equipe C. Couture, 3 pts				
N. Boutin	90	102	89	281
P. Parent	58	72	90	218
M. Roy	89	94	83	266
A. Thibodeau	145	116	123	384
G. Roy	142	132	130	404
C. Couture	130	126	145	401

POSITION	
G. GERVAIS	32
G. PLOUFFE	30
A. BOULAIS	30
C. CARON	29
J.-G. AUBE	26
D. CARDINAL	28
C. COUTURE	17
A. SCOTT	15

Signé B. CLOUTIER, sec.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

## A LOUER

2 BUREAUX

nouvellement construits, 21 x 20 pds et 21 x 18 pds. — Peuvent être divisés en 4 bureaux de 10 x 20 pds environ ou en suite ensemble — Chauffage - Eclairage - Service de concierge fournis. S'adresser à

HENDERSON BLACK

204 Richelieu, St-Jean  
Tél.: 6693

j-n-o.

Confiez tous vos travaux de peinture à

**DONAT PERRON**  
ENTREPRENEUR - PEINTRE  
Demandez nos prix — ils vous étonneront.  
Ouvrage garanti  
ST-JEAN TEL: 5841



VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ.

Ça se passa  
en JANVIER



Rappels historiques... une série offerte par

**Molson's**

LA BIÈRE QUE VOTRE  
ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Un nouveau Programme!

**"L'HEURE  
du COKE"**

Comédie! Musique! Chant!

mettant en vedette:



**MURIEL  
MILLARD**

La chanteuse la plus dynamique sur nos ondes qui vous plaira également dans son rôle d'actrice. Elle était l'étoile de "La Pause Qui Rafraîchit".

**JEAN  
COUTU**



Grand comédien et l'un des meilleurs acteurs au Canada qui jouait le rôle d'animateur sur le programme Coca-Cola "La Pause Qui Rafraîchit", et

UN ARTISTE INVITÉ SPÉCIAL

TOUS LES MERCREDIS  
CKVL à 9 hres.



"Coke" est une Marque Déposée

Monarch Bottling Works  
150 rue Longueuil - Tél. 3829

Le chien qui lâche sa proie pour l'ombre

Chacun se trompe ici-bas:  
On voit courir après l'ombre  
Tant de fous, qu'on n'en sait pas  
La plupart du temps le nombre.  
Au chien dont parle Esope il faut les renvoyer.  
Ce chien, voyant sa proie en l'eau représentée,  
La quitta pour l'image, et pensa se noyer.  
La rivière devint tout d'un coup agitée:  
A toute peine il regagna les bords,  
Et n'eut ni l'ombre ni le corps.

La Fontaine

**MORALE:** Contentez-vous d'abord de conserver ce que vous avez déjà. Ouvrez un compte d'épargne à La Banque Canadienne de Commerce. Faites-y des dépôts réguliers. Vous constaterez bientôt que votre solde a grandi, sans risque pour vous. Passez aujourd'hui à une de nos succursales.



(Illustration d'Arthur Rackham pour l'édition Heinemann des fables d'Esope)

**La Banque Canadienne de Commerce**

## Funérailles de Mme Léopold L'Heureux

Les imposantes funérailles de Mme Léopold L'Heureux ont eu lieu lundi, le 18 courant en l'Eglise Notre-Dame de Lourdes, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

M. le curé Isidore Provençal fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les curés R. Corriveau, de Lacadie et D. Donais, de St-Luc, comme diacre et sous-diacre.

A l'orgue tenu par M. Etienne Guillet, la chorale dirigée par M. Alfred Paradis, rendit la messe des morts de Perosi avec la Prose et le Libéra de Yon.

Les porteuses d'honneur étaient toutes des compagnes congréganistes Dames de Sainte-Anne, qui firent également la quête.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

**Fleurs:** De son épouse et ses enfants, M. et Mme Jean-Baptiste Ferdais, Dr. et Mme Jean-Paul Ferdais, Mlle Thérèse Ferdais, MM. et Mmes Emile Langlois, Charles Ferdais, Mmes Antoinette et Lucille L'Heureux, Marie-Ange et M. Eugène Gagnon, M. et Mme Vianney Martin. Les employés du R. C. A. F.

**Messes:** Les Dames de Ste-Anne, Les Religieuses de l'Hôpital de St-Jean, Mlle Thérèse Ferdais, M. et Mme Emile Langlois, MM. Raoul Ferdais, Bernard L'Heureux, Mlle Antoinette L'Heureux, M. Arthur L'Heureux, M. et Mme Lucien Ferdais, M. Charles L'Heureux, MM. et Mmes Charles Ferdais, J. A. Jarest, Eugène Coupal, Mmes Frank Ferdais, J. P. Dagenais, Famille Armand Bourgeois, M. et Mme Vianney Martin, Mmes Lucille Moreau G. M. L., Lucienne Raymond, G. M. L., Les employées de la pharmacie de l'Hôpital de St-

Jean, Les élèves et le personnel enseignant de l'Ecole n. 6, MM. et Mmes J. M. Morier, Raoul Lucier, Rodrigue Potvin, Georges Ostiguy, Wilfrid Circé, René Poulin, Philodore Guillet.

**Télégrammes:** M. J.-Eugène Laporte, prêtre, Mme Alexandre Belleau.

**Affiliation Triennales à l'Oeuvre de Terre-Sainte:** M. et Mme Félix Langlois, Mmes Yvette Langlois, B. Sauvage.

**Sympathies:** O. Langlois et Cie., M. et Mme J. A. Provençal, Les Chevaliers de Colomb de St-Rémi, MM. et Mmes Aurèle Clermont, Henri Charette, Albert L'Heureux, O. H. Lavoie, Mmes Lanciault, MM. et Mmes Pierre Provençal, Joseph Oigny, Emile Poirier, P. A. L'Ecuyer, Gérard L'Ecuyer, Lucien Thuot, Maurice Toupin, Alfred Paradis, Emile Desranleau, Lionel Roy, Mmes Lucien Chabot, J. A. Desranleau, M. et Mme Albert Brault, M. Fernand Dépelteau, Familles Henri Gagnon, Joseph Lucier, Paul Boucher, Henri Duquette, Amédée Brault, M. Eugène Perron, Famille Jean-Baptiste Toupin, M. Hilaire Berthiaume, Familles Jean-Louis Moreau, J.-M. Marier, M. Gérard Brownrigg, MM. et Mmes J. A. Déland, Jacques Tremblay, Hormisdas Deneault, Paul-Emile Roy, Lucien Gagnon, Georges Beauchamp, Hercule Giroux, Mlle Lucette Gélinau, MM. et Mmes Albert Fournier, Léopold Circé, Albert Robert, Emile Grusluy, Georges Francoeur, Uggel Lirette, M. T. Yvon Lanciault, MM. et Mmes Gérard Gélinau, Roméo Sénécal, Marcel Oigny, Mme J. R. Beaulne, MM. et Mmes Antoine Desranleau, Raoul Longpré, Alexandre Hébert, Bernard Bédard, Antoine Dépelteau, J. B. Moreau, Charles Lemieux, Léo Claproud, M. Jacques Brault, MM. et Mmes S. Tremblay, P. Houle, Ernest Régner, Joseph Chabot, M. Armand Bonneau, Famille

Charlemagne Ferdais, Mlle Claire Bencit, MM. et Mmes J. H. Prince, Arthur Fontaine, Mlle Lise Rockwood, MM. et Mmes R. Lanciault, Rémi Lanciault, Aimé L'Ecuyer, Dozilva Barré, Louis LeSieur, Norbert Peiland, Charles Lanciault, Raoul Sénécal, Charles Ferdais, Armand Picard, Claude Normandin, Gérard Rivard, MM. Maurice et Clarence Sanders, Mme B. Bourgeois, M. et Mme Albani Berthiaume, M. Germain Godin, M. et Mme Armand Samoisette, Mlle Rachel Gélinau, MM. et Mmes Antoine Bourassa, Jean Gagnon, Charles Langlois, Pierre Moreau, M. Syrias Brault, MM. et Mmes J. A. Doré, Charles-H. Gagnon, Mlle Gergette Tremblay, MM. et Mmes J. B. Bissonnette, Emile Granger, Lucien Marsan, Léon Rheault, Séraphin Poulin, M. Léopold Lanciault, Bruno Rémi-lard, Henri Samoisette, Lionel Marcell, Roch Poissant, Les employées de l'Hôpital de St-Jean, Famille Anselme Soucy, M. Joseph-A. Beaudin, Familles Uggel Marcell, Chs.-A. Déland, Emile Clément, M. Pierre L'Heureux, Famille Louis Roy, MM. et Mmes Roger Roy, Félix Poirier, Eugène Faust, F. Chabot Famille Henri Gagnon, Mme L. Roullier, MM.

et Mmes J.-B. Lachance, Eugène Ouimet, André Poissant, Bruno Marcell, J. B. Prud'homme, T. Grenier, Adéland Bourgeois, Maurice Hamel, Marcel Brosseau, Alfred Oigny, Arthur Harrobin, Donat Mailloux, Robert Fontaine, René Frédette, Alphonse Bourassa, Roland L'Heureux, Robert Berthiaume, Claude Lafleur, Philippe Lafaille, Joseph Leblanc, Telford, M. Lévis et Mlle Anna Desranleau, MM. et Mmes Rémi Bouchard, Tiburce Levert, M. Jean-Paul Bégnoche, Mmes Bernadette Robert, Rose-Aline Gallant, Marie-Ange Gallant, M. et Mme Joseph-A. Thibodeau, Mlle Huguette, Dr. Gérard Colpron, MM. et Mmes Ars. Thibodeau, Hector

Bégnoche, Hector Lucier, Hervé Boulais, Eugène Longtin, M. Robert Baillargeon, Mlle Jeanne-Mance Gagnon, M. Jean-Paul Oigny, Mlle Germaine Grégoire, M. et Mme Moïse Laféche, Mme L. A. L'Heureux, MM. Emile Gruslin, Gérard Moreau, Rév. Sr. M. A. Payant, Rév. Sr. Guay, MM. et Mmes Raoul Lorrain, Maurice Girard, Albert Brosseau, Adrien Dépelteau, Réginald Trahan, Lucien Gagnon, Roger Marcell, Henri Coupal, Mlle Lorraine Duquette, M. et Mme Paul-Emile Oigny, Maison Frs. Payette et Fils, MM. et Mmes Adéland Payant, Phéodor Moreau, J. H. Benoit, M.

(Suite à la page 22)

## Assurance Feu

VIE - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE

ORIGENE BISSONNETTE

197 Notre-Dame,

Tél.: 2680

Saint-Jean

## LES MÉLANGES À GÂTEAUX ROBIN HOOD



VOUS ÉPARGNEZ DU TEMPS ET DE L'ARGENT

# LA VENTE

se continue

## A LA MAISON VOGUE

23 rue Saint-Jacques

Tél: 8-1876

### Blouses

(Jersey laine)

Rég. Valeur jusqu'à \$8.95, pour

**\$2.99 à \$3.99**

### Gilets et Vestes

de Laine

tous

réduits



POUR DAMES

### Manteaux

Manteaux

Réduites à des prix incroyables

### Robes

(Beau choix) 12 à 20 — 16½ à 28½

**\$6.99**

### Robes de laine

Réduites à plus que le

**1/2 prix**

Sont comprises dans cette vente, nos ROBES "JONATHAN LOGAN"

### Bourses



**20 %**

de réduction

### Mesdames

ACHETEZ VOTRE MANTEAU DE PRINTEMPS MAINTENANT ET ÉPARGNEZ DE L'ARGENT

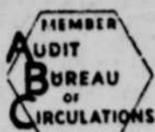
★ Profitez de cette Vente ★

# LE CANADA-FRANÇAIS

L-OMER PERRIER, Directeur-Prop.



Membre de C. W. N. A.  
Ass. des Hebdom. C. F.  
Classe "A" Newspaper  
Circulation assermentée,  
Auditée par A. B. C.



Abonnements: St-Jean, Iberville et Etats-Unis: \$2.50  
Campagne: \$2.00 — Autres pays \$3.00  
Payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à  
84 RICHELIEU — TEL: 2368 — SAINT-JEAN  
Autorisé comme envoi postal 2ième classe,  
Ministère des Postes, Ottawa.

## BANQUET ANNUEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE NAPIERVILLE LE 10 JANVIER 1954

Rapport présenté par le président, M. Gérard Matteau  
Revue des activités:

### Fondation:—

C'est au mois d'octobre 1953, qu'un groupe de citoyens de Napierville se réunissait pour jeter les bases d'une chambre de commerce des jeunes. Fondation très rapide sans doute, mais fondation effective qui devait mettre sur pied l'organisme que vous connaissez aujourd'hui et qui a à son crédit de nombreuses réalisations dans des sphères très variées.

Douze hommes que l'on peut aujourd'hui appeler les douze fondateurs, n'ont pas reculé devant les difficultés, devant les moqueries des démolisseurs professionnels, devant l'apathie des éternels embourbés, devant la jalousie des retardataires tradi-

tionnels, devant l'indifférence de ceux qui de par leurs fonctions auraient dû emboîter le pas.

L'on avait prédit, des prophètes de malheur il y en a ici comme ailleurs, que le nouveau-ne ne devait vivre que quelques jours, voir quelques mois. Cependant, au milieu des entraves, la jeune organisation s'est frayée un chemin. Aujourd'hui l'on ne peut pas avoir fait plus. Quelle Inconséquence! Mais il ne faut pas s'en faire, notre monde est ainsi fait. D'ailleurs la voie est toute tracée et la Chambre sait où elle va.

Des épreuves, la Chambre en a eues, et de nombreuses, de malheurs, de malheureux. Certains ont été malhonnêtes envers la Chambre, dans leur comportement, ils n'agissaient que selon leur nature. Ayons-en pitié plutôt!

Après deux mois d'activités, la Chambre comptait plus de quarante membres actifs. Succès, gage d'un avenir brillant. Les mois suivants devaient confirmer éloquentement que la Chambre était vaillante, agressive et progressive. La réunion de ce soir en est une preuve irréfutable. Mais à quoi sert une chambre de commerce? C'est simple, elle sert à l'avancement de la communauté dans le domaine économique, civique, professionnel et social. Le champs d'action est vaste et les limites semblent illimitées. Voyons maintenant ce que notre

Chambre a réalisé au cours de sa jeune existence.

### Activités

Depuis les tout débuts, notre Chambre fut d'abord très active dans le domaine municipal. Ça s'explique très facilement. Dans une localité, la vie vient par ceux qui ont charge de diriger la collectivité. Si les autorités sont amorphes, si les autorités ne s'occupent que des petites niaiseries d'une politiquerie infantine, la communauté dépérit et le public perd la foi en ceux qui ont pour mission de conduire les destinées. Napierville n'était par exempte de cette maladie. Endormie dans une torpeur profonde contractée à la suite d'injection multiples pratiquées par je ne sais quel devin rempli de maléfice, notre municipalité semblait vouée à une mort lente, mais certaine. Le rôle de la Chambre en était donc un d'éveilleur. C'est ce qui fut fait. Interventions multiples qui d'abord demeuraient sans résultat. L'on finissait, l'on remettait à plus tard dans l'espoir que le tout mourait d'inanition. Cependant l'énergie de la Chambre se rafermissait avec les difficultés et les bons résultats se sont faits connaître depuis l'été dernier.

### Interventions

- 1—Responsabilités des trottoirs.
- 2—Projet d'entente avec Lacolle pour l'élargissement de la route de Montréal.
- 3—Recommandations au sujet des taxes d'affaires.
- 4—Tableau de taxe préparé par la Chambre.
- 5—Règlement de construction.
- 6—Nomination d'un commissaire industriel.
- 7—Recommandations sur le dépotoir municipal.
- 8—Projet d'annexion de terrains.
- 9—Intervention au sujet de centres d'achat.
- 10—Intervention pour faire disparaître des causes d'incendies, etc.

Le président, monsieur Gérard Matteau continua à énumérer les oeuvres accomplies par la Chambre de Commerce. En 1952 la Chambre de Commerce répandit l'idée de décorer la municipalité avec des arbres de Noël. La réponse fut généreuse et les résultats magnifiques. Beaucoup de commentaires de la part des visiteurs attestant que Napierville s'est faite à cette occasion une excellente publicité. Le président a fait remarquer que cette année les arbres de Noël furent moins nombreux. La cause, que chacun la trouve afin que l'an prochain nous puissions voir à nouveau Napierville décorer brillamment.

Le président mentionna ensuite à tous les auditeurs que depuis juillet 1953 la Chambre de Commerce donnait une fois, par mois, le premier lundi, des représentations cinématographiques. Les Films viennent des cinémathèques de St-Jean et de Montréal. L'assistance moyenne à ces projections est d'environ 150 à 200 personnes. Le président félicita particulièrement monsieur Boire, pour la généreuse collaboration qu'il a apportée à l'équipe des vues animées en fournissant gratuitement son cinéma à cet effet. M. l'Abbé Gilles Plante, qui est chargé de donner de représentations, a aussi été chaleureusement félicité par le président et très applaudi par toute l'assistance.

Le président a aussi fait l'historique des panneaux que la Chambre de Commerce a fait installer à l'entrée du village. Il a énuméré les collaborateurs qui ont permis la réussite de cette magnifique publicité à savoir: Messieurs Georges Grégoire, Roméo Cyr, Eugène Morin, Gérard Paquette, Paul-Emile Viens, A. Trépanier et l'Abbé Gilles Plante. Quant à l'industrie, le président fit savoir que la Chambre de Commerce avait obtenu de la municipalité la nomination d'un commissaire industriel. Les résultats sont magnifiques quoique non tangibles encore. Trois industries sont en pourparler actuellement pour s'établir à Napierville. Plus de soixante contacts ont été fait dans ce sens.

Quant à la liste des membres qui se sont distingués par beaucoup de dévouement le président M. Matteau a nommé le secré-

taire M. Gérard Paquette, M. Jean Beauchamps qui s'est occupé des questions municipales, M. Henri Grégoire, qui se prête volontiers à transporter ceux qui doivent voyager dans l'intérêt de la Chambre, le vice-président M. Félix Geoffrion, qui lui aussi ne recule devant aucune demande d'aide, M. Roch Fortin, M. l'abbé Plante, M. Trépanier, M. Viens, M. Brunsay Landry qui a repré-

senté la Chambre de Commerce au club 4H tout au cours de l'année. M. Léonard Fortin, etc, etc.

A la suite du discours présidentiel, monsieur le député Hécute Riendeau remit à la chambre de Commerce de Napierville un chèque au montant de \$300. Ce chèque était attribué par le ministère de l'Industrie et du Com-

(Suite à la page 22)

## Cartes Professionnelles

**A.-D. BERGERON, D.S.C.**  
Té: Harbour 1926  
2007, Mansfield, apt. 17, Montréal  
(Docteur of Surgical Chiropody)  
**SPECIALISTE DES PIEDS**  
Sera à l'hôtel St-Jean, 168 Richelieu, Saint-Jean, tous les jeudis.  
Pour rendez-vous,  
s.v.p. téléphoner 6886.

**GERARD CHARBONNEAU**  
B. A., A.D.B.A., I.R.A.C.  
ARCHITECTE  
Bureau à Saint-Jean:  
170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919  
Bureau à Montréal  
6260 Chemin Côte des Neiges  
Tél. ATLantic 1669

**Dr. Gérald CLOUTIER**  
OPTOMETRISTE  
Examen de la Vue  
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi. Vendredi et samedi de 9 à 9 heures.  
Le soir sur rendez-vous  
150 ST-JACQUES - Tél: 2884  
Coin Laurier, SAINT-JEAN

**J. P. CARON,**  
B.A., D.C., N.D.,  
CHIROPATICIEN, RAYONS X  
TEL. 6928 69 ST-JACQUES  
SAINT-JEAN

**Bernard Lavallée, a.d.b.a.**  
M.I.R.A.C.  
7 VILLAGE SUISSE  
Tél: 3775 Saint-Jean  
Seul architecte résident de Saint-Jean

Gracieuseté de M. J. A. Dorais  
**JÉAN-MAURICE DUBE**  
M.R.A.I.C. A.D.B.A.  
ARCHITECTE  
1001-2e AVENUE, VERUN  
TRENMORE 0598

## CARTES D'AFFAIRES

**W. BERGERON**  
Contracteur Plâtrier et Ciment.  
45-2ième Ave. IBERVILLE  
Tél: Résidence 2495

**MARTHA FERLAND**  
CORSETIERE SPENCER  
Tous genres de Corsets, Mesures complètes — Dessin Individuel — Description détaillée de la taille Bas élastique, Néo Form  
39 SAINT-PAUL — TEL: 6796

**GREENDALE & FRERE**  
PLOMBERIE et CHAUFFAGE  
Vente et installation de Brûleurs à l'huile  
Coin 9e Ave et 2e rue, Iberville  
TEL. 3900

**GOYETTE & BISAILLON**  
Salomon Goyette, Prop.  
Manufacturier de Monuments  
LETTREAGE AU CIMETIERE  
201 rue Missisquoi - IBERVILLE  
TEL: 2428

**ANDRE TRAHAN**  
Huile à chauffage "IMPERIAL"  
Commandez sans tarder  
TEL: 2878.

**J. M. PETRIN & FRERE**  
Manufacturiers de BLOCS DE CIMENT  
305 Blvd. GOUIN Tél. 2398  
SAINT-JEAN

**HERVE LACASSE**  
APPAREILS ELECTRIQUES  
Entrepreneur-Electricien  
Licencié  
Filage de maison — Industries  
Réparations de moteurs  
Poêles et accessoires de cuisine  
220 ST-JACQUES ST-JEAN  
TEL: 4568

**ALPHONSE ROY**  
ENTREPRENEUR-GENERAL  
Construction de maisons,  
Réparations générales,  
Transport de bâtisses.  
227 De Salaberry - Tél: 4282  
SAINT-JEAN

**ANTONIO SAMSON**  
ENCANTEUR LICENCIE  
Manufacture de blocs de ciment  
blocs unis, rayés, bossés, fleuris  
Bois de construction  
HENRYVILLE.  
TEL. 2-13

Membre de la Société des Ingénieurs en réfrigération  
Tél: 4242

**LEO LETOURNEAU**  
Spécialiste en réfrigération  
VENTE ET SERVICE  
Atelier moderne de réparation  
Chemin Richelieu. — ST-JEAN.

**MICHEL LYMBURNER**  
AGENT  
Champlain Oil Products Ltd.  
Huile à Chauffage,  
Huile à Moteur, Gazoline  
TEL. 4388  
378 Champlain - Saint-Jean, Qué.

## Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

Tout le monde, de temps en temps, se sent un peu fatigué, épuisé, avec la tête lourde et peut être aussi un mal de dos. Il n'y a probablement rien de grave, mais simplement un état toxique causé par l'excès d'acidité et les déchets. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les reins. Les Dodd's stimulent les reins, les aidant ainsi à reprendre leur fonctionnement normal qui consiste à enlever l'excès d'acidité et les déchets organiques. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge chez tous les pharmaciens. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.

52F

et une double bienvenue vous attend...

## CALVERT HOUSE

**CALVERT HOUSE**  
Canadian Whisky

Calvert Distillers Limited, Amherstburg, Ontario.

# Chronique Scolaire

## Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean

Elèves à l'honneur en décembre	Année	%
12e (M. Roch Rheault) :		
Georges Lanthier		87.7
Maurice Bernard		85.5
Honoré Mercier		82.5
11e (M. Omer Vachon) :		
Eddy Mombteau		83.8
Guy Normandin		78.3
Fernand Bélanger		77.3
10e (M. Joseph Bertrand) :		
Roma Boulerice		92.5
Guy Fortin		91.5
André LaRochelle		89
9e (M. André Jacques) :		
Jean-Pierre Madore		86.7
Michel Suys		85
Alain Meunier		86
8e (M. Georges Duval) :		
Pierre Lasnier		87

Alain Fouerault	88
Michel Lorrain	87
Gilles Lincourt	85.5
4e (Mlle Berthe Rondeau) :	
Claude Lefebvre	93
Louis St-Amand	91
Michel Perier	88
4e (Mlle Suzanne Gaudreau) :	
Normand Gamache	83
Anuré Langlois	83.7
Gilles Longtin	79
3e (Mlle Bernadette Coupal) :	
Jacques Benjamin	99
Marcel Sylvain	98
Claude Pépin	96
3e (Mlle Pierrette Thibodeau) :	
Paul Bédard	93.8
Michel Clermont	91.5
Claude Lagarde	87.2
2e (Mlle Marielle Blanchard) :	
Robert Breault	96.1
Claude Prévost	94.9
Yves Claprod	94.8
2e (Mlle Suzanne Goyette) :	
Denis Lincourt	87
Gilles Benoît	83
Guy Maréil	79
1ère (Mlle Simonne Lanciault) :	

Pierre Pépin	94
Louis Richer	94
Paul Beauvosik	93
<b>Classes Anglaises</b>	
8th (Mr. Omer Roy) :	
Andrew Halford	92
Frank McCaughey	91
Alvin McDonald	91
7th	
William Campbell	82
Lucien Pigeon	81
Edmond Lemieux	79
6th	
Michael McCaughey	90
Peter Rancourt	81
Raymond Boudreau	74
5th	
Henry Boudreau	78
Jean Marcotte	71
Maurice Rodrigue	70
4th	
Freddy Streit	84
Nelson McDonald	83
Denis Charbonneau	83
3rd (Mrs Lona Rily) :	
Jimmy Hebert	91
Robert Boudreau	98
2nd	

Robert Lorrain	96
Jacqueline Leske	94
1st	
Paula Tremblay	97
Barbara-Ann B.	92
1ère française	
(Mlle Suzanne Goyette) :	
André Denis	80
Normand Berteau	70

Lisez le Canada-Français

**PAUL BISAILLON**

Plomberie

Chauffage

8 ROUTE 40A

TEL: 4896, IBERVILLE

j-n-o.

# GRANDE VENTE SENSATIONNELLE

## du 24<sup>e</sup> Anniversaire

# Chez R. HARNNOIS

### du 15 au 30 Janvier

Enfin! la voici la grande Vente Anniversaire que vous attendiez. — C'est l'occasion par excellence de réaliser de remarquables économies. — Nous vous conseillons de venir tôt.

Voici quelques-unes des épatantes valeurs offertes à des économies allant jusqu'à 50 p. c.

Crêpe imprimé. - Rég. \$1.25 et \$1.50.	
Réd. la vg. <b>\$0.49 et \$0.59</b>	
Satin pesant à doublure "54". - Réd. la vg. <b>.69</b>	
Couvertes de chenille, couleurs assorties. - Réd. <b>5.98</b>	
Draps blancs - Belle valeur 81 x 99, chaque <b>2.00</b>	
Nappes carreautes 50 x 50 . . . . . Chaq. <b>.60</b>	
Serviettes, chaque .25 ou . . . . . 5 pour <b>1.00</b>	
Lot de serviettes . . . . . la serviette <b>.15</b>	
1000 vgs Beau broadcloth blanc "36" 3 vgs pour <b>1.00</b>	
Serviettes de bain très pesantes, cha. <b>.39 - .49 et .59</b>	
Cretonne "36". - Rég. \$1.39 . . . . . Réd. la vgr. <b>.98</b>	
2000 vgs Flanellette blanche "27" . . . . . la vg. <b>.25</b>	
3000 vgs beau broadcloth uni, rayé et imprimé, vg. <b>.29</b>	
Flanellette blanche "27". . . . . Réduit 3 vgs <b>1.00</b>	
Broadcloth imprimé. - Rég. .59. - Réduit la vg. <b>.39</b>	
Ratine à serviettes. . . . . la vg. <b>.29</b>	

Broadcloth à pyjamas. - Réd. . . . . 3 vgs pour <b>1.00</b>	
Coton jaune à drap "81". - Réd. . . . . la vg. <b>.50</b>	
Coton blanc à drap "81". - Réd. . . . . la vg. <b>.89 et .95</b>	
Broadcloth imprimé. - Réd. . . . . 3 vgs pour <b>1.00</b>	
Couvertes de flanellette "Ibex" 70 x 90, chaq. <b>2.75</b>	
Linges à vaisselle . . . . . chaq. <b>.09</b>	
Débarbouillettes . . . . . chaq. <b>.09</b>	
Broadcloth blanc mercerisé. - Rég. .69. Réd. la vg. <b>.39</b>	
Coton jaune "38". - Réd. . . . . la vg. <b>.25</b>	

Vous trouverez toujours ici, le plus grand choix de "COUPONS" à la livre de tout St-Jean et des environs tels que:

- Coupons de draps de flanellette.
- Broadcloth imprimé.
- Frippé uni et imprimé.
- Coton blanc "36" etc., etc., etc.

Un escompte de 10 p. c. est alloué sur toutes nos marchandises non mentionnées sur cette annonce.

Nous vendons au comptant et chaque vente est finale. — N'oubliez pas l'endroit.

# Maison R. HARNNOIS

REAL GUERIN, Gérant.

185 ST-JACQUES,

TEL: 2182

ST-JEAN, QUE.

**Banquet annuel**

(Suite de la page 20)

merce que dirige habilement l'Honorable Paul Beaulieu. A la suite de la remise du chèque, Monsieur le député Hercule Riendeau a fait l'historique du développement industriel de la région et de toute la province. Avant de terminer, le député de Napierville a félicité la Chambre pour le travail accompli.

Son Honneur le maire Henri Grégoire de Napierville a dit en quelques mots combien il a apprécié la collaboration de la Chambre de Commerce à l'administration municipale et a fait savoir à tous que des études de questions intéressantes pour Napierville avaient été faites avec le sérieux nécessaire et que les suggestions que la Chambre avait apportées avaient été d'un précieux secours aux administrateurs.

A la suite du député, monsieur R. Guérette directeur des relations extérieures des Chambres de Commerce de la province a dit quelques mots. Il a souligné le travail très bien dansé de la Chambre de Commerce de Napierville et a expliqué le désir que cet élan merveilleux se continue et espère que la Chambre de Commerce se joindra bientôt à l'Union des Chambres de Commerce de la province de Québec. Lui succédait à la tribune monsieur Lucien Bergeron secrétaire général des Chambres de Commerce de la province. Monsieur Bergeron a prévenu les membres qu'ils seraient l'objet de critique, que même on les accuseraient d'ambition politique, de publicité tapageuse, etc. etc., mais le secrétaire général a bien fait voir que ces difficultés avaient comme effet premier de créer chez les membres composant la Chambre, un esprit de cohésion, un esprit de travail, et un esprit agressif. Présenté d'une manière plaisante le discours du secrétaire général a grandement plu à tous.

La Chambre de Commerce de Napierville a fêté dignement son

**Vendeurs d'Automobiles demandés.**

Expérience et références requises.

**RODRIGUE LASNIER  
AUTOMOBILE LTEE.**

150 Foch, St-Jean  
Tél: 7575

anniversaire et les membres sont revenus de cette assemblée encore plus convaincus de l'importance du rôle que joue une Chambre de Commerce sérieuse.

ROMULUS.

**Symp. L'Heureux . . .**

(Suite de la page 19)

Gabriel Roy, MM. et Mmes P. Emile Hébert, Willie Bourgeois, Aurèle Claproot, Arsène L'Heureux, Adélard Duquette, Mlle Colombe Gélinau, M. R. Lanciault, M. et Mme Alphonse Dépelteau, Mlle Irène Langlois, M. Lucien Oigny, Familles A. Desgagne, Euclide Brosseau, Marcel Dessureault, Jean-Guy Prud'Homme, André Godard, M. Alphonse Brault, M. et Mme Isidore Langlois, M. Alcide Toupin, Mlle Emma Brault, MM. Gérard Brault, Maurice Brault, M. et Charles-Emile Rémillard, Mlle Madeleine Morin, M. et Mme Léo Martin, M. L.-Omer Perrier, MM. et Mmes Raymond MaLean, Noël Blain, H. L. Lessard, Jean-Marie Lamarre, Alert Picard, Mme Joseph Lemaire, MM. et Mmes Léopold Guillet, Edouard Lachance, Mmes Armand Doucet, Armand Côté, Jean-Claude Gagnon, Bertrand Croteau, M. Jean-Claude Grenier, MM. et Mmes Omer Roy, Damien Poirier, Walter Lupien, Ubald Chabot MM. A. Lazure, Jean Brunette, Maurice Nadeau, Mme Lucien Chabot, MM. et Mmes R. Brassard, Charles Moreau, J.-A. Déland, Mlle Colombe Gélinau, Familles Henri Gagnon, Lucien Marsan, MM. et Mmes Albert Robert, Ernest Régnier, Mlle Rachel Gélinau, M. et Mme Norbert Pelland, Mme Arthur-Emile et Marie-Lys Brosseau, Famille Marcel Brosseau, M. et Mme Lucien Thuot, Mlle Mariette Gélinau, M. et Mme Arthur Fontaine, Familles Euclide Brosseau, Isaïe Lemieux, Emile Gruslin, Walter Dupuis, L'Association Catholique des Inst. Laïques, St-Jean, M. J. Davignon, MM. et Mmes Moïse Lafèche, Charles Moreau, MM. Jean-Paul Bégnoche, Yvon Girard, M. et Mme Georges Lorrain, M. Jean-Claude Grenier, MM. et Mmes Walter Lupien, Maurice Toupin, M. A. Lazure, Mlle Jeanne Brunette et autres.

Les membres de la famille Léopold L'Heureux, très sensibles à toutes ces marques de sympathies, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Lisez le "Canada-Français"

**TOUT LE MONDE LE DIT**

**AU RAYON DE MEUBLES**

**ETHIER & FRERES Enr'g**

**LES PRIX SONT TOUJOURS PLUS BAS QU'AILLEURS**

● Pas de loyer ● Pas de taxes ● Pas d'agents ● Achats massifs



**GRATIS**  
AVEC LAVEUSE EN ACIER  
INOXYDABLE  
A DOUBLE CUVE

*Beatty*

Magnifique Ensemble  
De 10 Pièces

Le cadeau comprend DEUX serviettes de bain CALDWELL, DEUX serviettes d'invités CALDWELL, DEUX débarbouillettes, UN drap double "Homestead" TEX-MADE, DEUX taies d'oreillers et UNE couverture tout laine "Homespun Ayers.

Couleurs unies dans une variété de teintes attrayantes.

EXTRA VALEUR

DE \$30.00

**Plus Allocation D'échange \$50.00**

Aucun paiement comptant - \$1.75 par semaine

**TOUT CECI AVEC  
LA LAVEUSE LA PLUS  
POPULAIRE AU  
CANADA**

Au premier rang dans les laveuses depuis plus de 50 ans. Il y en a plus de vendues au Canada que n'importe quelle autre marque.

**LA BEATTY LAVE PLUS NET**

Des laveuses à fonctionnement rapide, produisant une lessive plus nette et épargnant du temps ont été la spécialité Beatty depuis 50 ans. Elles lavent le linge plus net et plus blanc dans la moitié du temps.

**LA BEATTY ASSECHE MIEUX**

L'essoreuse Beatty à puissante pression n'a jamais été égalée pour extraire l'eau du linge. Munie de rouleaux ballons, levier de déclenchement facile et rapide et d'un contrôle de pression.

**LA BEATTY DURE PLUS LONGTEMPS**

Mécanisme à coussinets à billes, fort et simple. Action directe (aucune courroie) fonctionne doucement et silencieusement et dure plus longtemps.

**GRATIS**

- 1—ANTENNE.
- 2—SERVICE DONNE PAR DES EXPERTS, avec chaque appareil.

Nos appareils sont ajustés pour les 2 postes de TV.

- ADMIRAL 17" TV . . . . . \$249.
- FOURNAISE A L'HUILE . . . . . \$ 69.
- "COLEMAN" — REG. \$83,25
- MOULIN A LAVER . . . . . \$ 99.
- "BEATTY" — REG. \$149.00
- SET DE CHAMBRE . . . . . \$ 95.
- PALE OU FONCE. — REG. \$149.00
- REFRIGERATEUR "NORGE" . . . . . \$249.
- 8 3/4 P. C. — REG. \$369.00

POUR RENDEZ-VOUS SIGNALEZ  
**3122**  
Une auto ira vous chercher sans obligation. — Ouvert tous le soirs jusqu'à 11 hrs.

**LE VOICI!  
Admiral**



NOUVEAU PRIX PLUS BAS \$329<sup>95</sup>

SEULEMENT \$3<sup>60</sup> PAR SEMAINE

GRANDE

- IMAGE
  - PUISSANCE
  - PERFORMANCE
- Voyez-le aujourd'hui

**SAINT-BLAISE, Qué.** A quelque 7 minutes de Saint-Jean seulement.  
UNE MAISON DE CONFIANCE AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS PRES D'UN DEMI-SIECLE

**SURVEILLEZ NOS SPECIAUX DE  
JANVIER POUR FINS D'INVENTAIRE**

Jusqu'à 20p.c. de Réduction

Faites votre choix dès maintenant pour les objets dont vous avez besoin, pour cadeaux des Fêtes.  
Un léger dépôt vous assure vos cadeaux en temps.



- REFRIGERATEURS ET POELES ELECTRIQUES DE MARQUE "FRIGIDAIRE".
- FOURNAISE A L'HUILE "COLEMAN".
- LAVEUSES BEATTY - RADIOS ROGERS MAJESTIC.
- PEINTURE: SHERWIN-WILLIAM.
- SPECIALITE: CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

Nous louons vaisselle pour :  
Mariages, banquets, réceptions, fêtes anniversaires, etc.

**MAGASIN J. P. ROULEAU**

42 St-Paul Saint-Jean, Qué. Tél: 3873

Il y a 25 ans:—

## Au Fil de nos Souvenirs

### L'expansion du déneigement des routes, chez-nous, par la route de Philipsburg

L'entretien des routes pendant l'hiver, où St-Jean fit littéralement oeuvre de pionnier, dans la province, il y a un quart de siècle, se justifiait surtout par notre position géographique, à mi-chemin entre la métropole du Canada, et les frontières américaines.

Il était tout à fait normal que le besoin de communications routières constantes, entre Montréal et des centres comme New-York et Boston, ait milité en faveur du déneigement des routes.

C'est ainsi que, presque en même temps que St-Jean participait au plan d'entretien des routes entre Montréal et Rouses-Point, notre ville devait également envisager le déneigement de la route internationale via Philipsburg.

Voici, ce que l'on pouvait lire, pour la première fois, à ce sujet, dans "Le CANADA-FRANÇAIS" du 13 décembre 1928:—

Jean FREDERICK.

MM. C. H. Jones et H.-J. Trahan, de la Chambre de Commerce de Swanton, Vt., s'occupent activement de l'ouverture de la route située entre St-Jean et la frontière américaine. On a demandé l'aide de la Chambre de

"Commerce de Saint-Jean, pour obtenir les permis voulus des paroisses de Saint-Athanase, Saint-Sébastien, et de Pike-River. Les permis des paroisses de Sabrevois, Henryville et de Philipsburg ont déjà été obtenus. Les souscriptions vont bon train et M. Jones se dit sûr de la réussite du projet".

M. Emile Nadeau, d'Henryville, prendra charge de ce travail. Il a déjà les machines nécessaires, et l'expérience ne lui manque pas, puisque déjà depuis deux ans, il tient la route ouverte, entre sa place d'affaire à Henryville, et la frontière américaine."

## JOHN LABATT LIMITED

La Bourse de Montréal apprend de John Labatt Limited l'émission de 13,816 actions additionnelles en échange des actions de catégorie "A" et "B" de Shea's Winnipeg Brewery Limited. Il y a 1,247,986 actions courantes.

Lisez le "Canada-Français"

### POUR L'ACHAT ou la REPARATION de STORES VENITIENS,

Confiez-vous à des Experts. Nous faisons l'installation gratuitement. Lavage - Echange de galons ou cordes.

### EUGENE PROULX

141 Frontenac, St-Jean  
Tél: 5518

Téléphone: 2812

## JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.

Docteur en Optométrie  
OPTOMETRISTE-OPTICIEN  
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques

St-Jean, Qué.

## JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence:

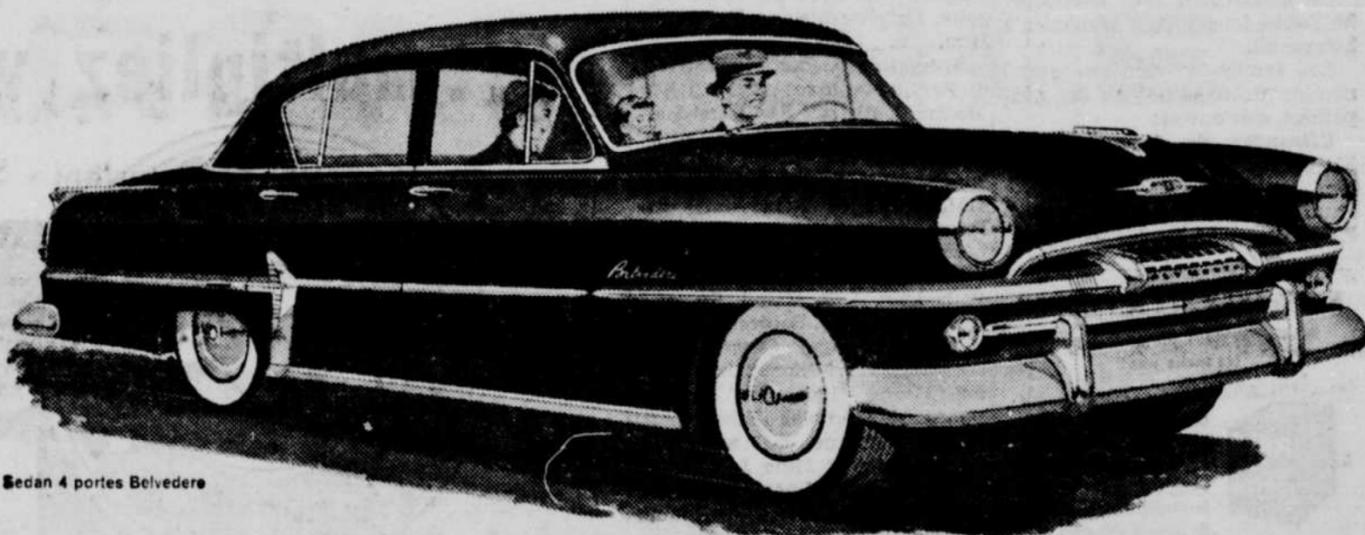
227 Champlain,

ST-JEAN,

TEL: 4612

j-n-o.

Considérez les avantages, l'apparence, le roulement... et vous aussi, vous achèterez une Plymouth cette année



Sedan 4 portes Belvedere

Comparez la facilité de la *servo-direction à effet constant* et la transmission *Hy-Drive!*

Comparez toutes les voitures nouvelles et vous admettrez que la Plymouth est la plus avantageuse en 1954. Vous éprouverez une *facilité étonnante à conduire* avec la *servo-direction\** à effet constant de la Plymouth, qui assume les 4/5 de l'effort de direction. Vous apprécierez la douceur et la rapidité de la transmission *Hy-Drive\**, qui vous dispense de changer de vitesse mais conserve toute la commodité et la sécurité du changement de vitesse classique. *Confort digne d'une grosse voiture* avec roulement équilibré contre le roulis, le tangage, les cahots. *Grande facilité de reprise* grâce au moteur surcomprimé, conçu pour donner une performance insurpassable avec les essences modernes. *Beauté imposante* des intérieurs luxueux, avec beaux tissus en deux tons, et vinyle à grain de cuir... de l'élégante carrosserie surbaissée aux couleurs éclatantes.

\*Facultatifs sur toutes les Plymouth 1954 moyennant léger supplément.

Grâce aux avantages de la Plymouth, il est facile à quiconque de posséder une belle voiture. Voyez, conduisez, comparez... sous tous rapports



Intérieur de la Belvedere, chef-d'oeuvre de couleur

**La PLYMOUTH est la plus avantageuse**

EXPOSÉE CHEZ LES DÉPOSITAIRES CHRYSLER-PLYMOUTH-FARGO

Construite au Canada par la Chrysler Corporation of Canada, Limited

## DENAULT & LORRAIN LIMITED

DISTRIBUTEURS

361 ST-JACQUES,

TEL. 4444



Des cadeaux et des souhaits pour vous, par l'entremise du

### "Welcome Wagon"

de la part de vos amis en affaires et des dirigeants du monde civique et du service Social.

Hôtesse:

Mme Fernande Brosseau-Chabot

TEL: 2870



Produits Alimentaires

LAROSE

Limitée

240 rue Cousins

Tél. 3754

St-Jean



## FARNHAM

Réalisation dans le domaine des travaux publics. — L'Hôtel de Ville a accordé 72 permis de construction à Farnham.

Quelques statistiques obtenues prouvent que la construction a été fort active au cours de l'an-

née écoulée et signalent la réalisation de travaux importants.

Dans le domaine de la construction, nous apprenons que la ville, a émis 72 permis pour une valeur de \$300,000. Les nouvelles constructions sont remarquables particulièrement sur les rues St-Bruno, St-Grégoire, Jacques-Cartier, Normandie, Principale, Kusk et Spoor.

Pour sa part, la ville a effectué des réparations de \$10,000.00 à la bâtisse où s'est installée la nouvelle industrie Canadian Plastic.

D'autre part, la construction de trottoirs a coûté à la ville quelque \$4,483, soit, sur la rue St-Grégoire, 2,006 pieds de longueur, \$3,178.04; rue Jacques-Cartier, 320 pieds \$475.40; rue des Erables, 204 pieds, \$316.20; rues St-

Joseph et St-Louis, 107 pieds \$165.48; rue St-Paul, pour un montant de \$126.32; différentes réparations, \$202.

De plus, deux pompes d'une capacité de 1,200 gallons à la minute ont été installées au filtre municipal, au coût de \$2,000.

La ville a contribué à l'érection d'un mur de protection sur le côté sud de la rivière Yamaska, pour un montant de \$4,000.

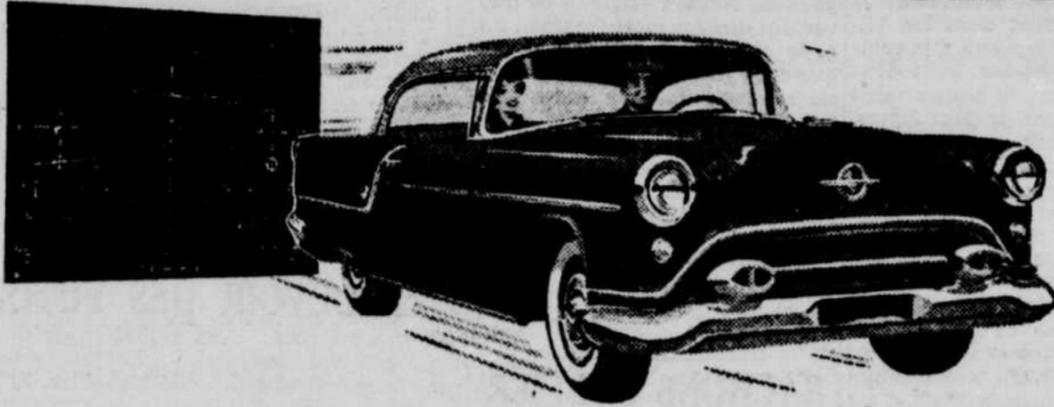
La ville a construit sur la rue

St-Denis, un égoût de 12 pouces et installé un tuyau d'aqueduc de six pouces, sur une longueur de 700 pieds, pour un montant de \$5,000; le tout en vue de faciliter les nouvelles constructions sur cette rue.

Au cours de l'année 1953, la population de Farnham, a consommé 255,849,000 gallons d'eau. Le traitement de l'eau a nécessité 59,000 livres d'alun et 2,850 livres de chlorine.

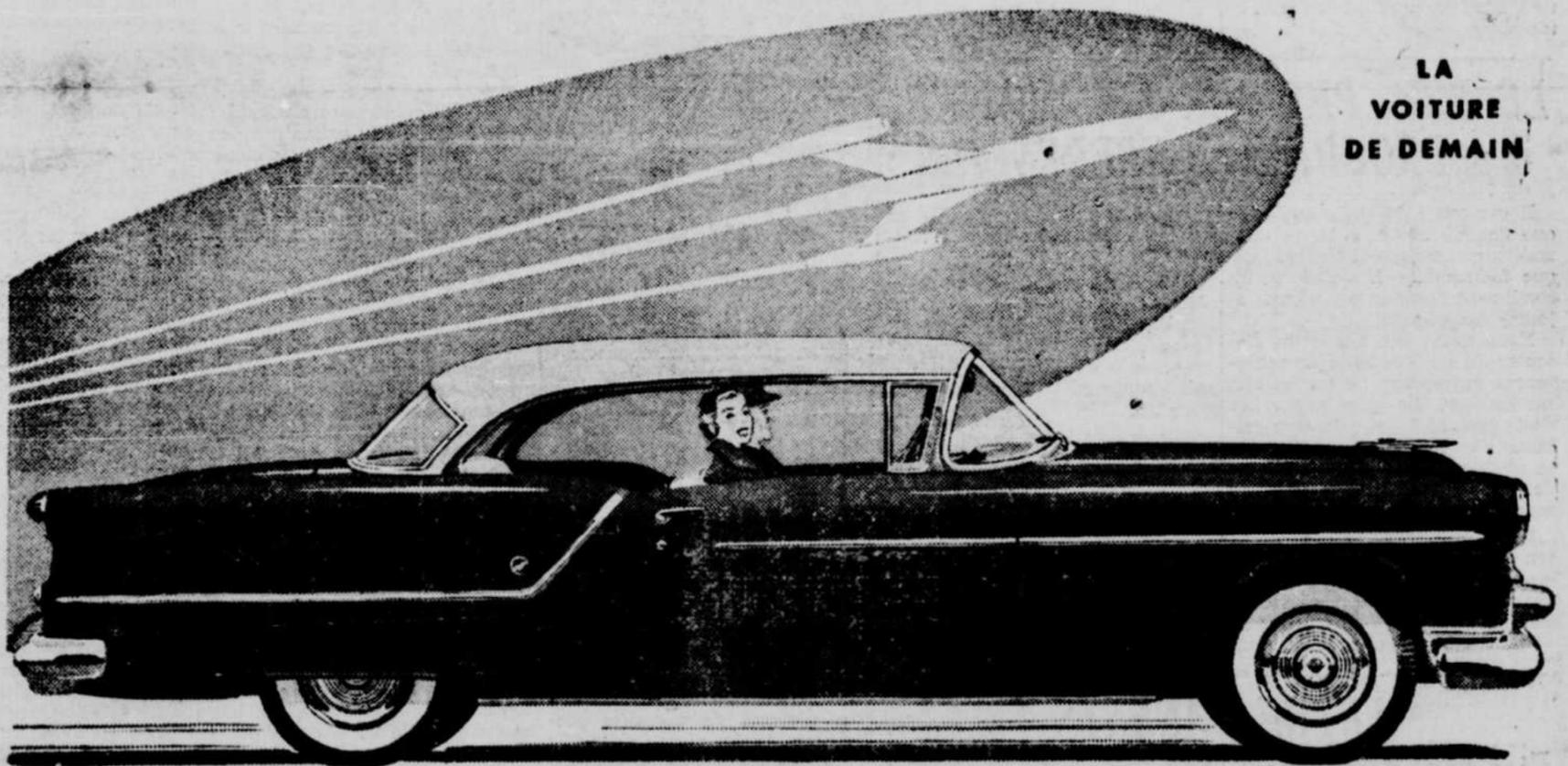
# EN MONTRE AUJOURD'HUI

CHEZ VOTRE MARCHAND  
OLDSMOBILE



*La plus nouvelle des nouvelles Oldsmobile depuis cinquante-sept ans!*

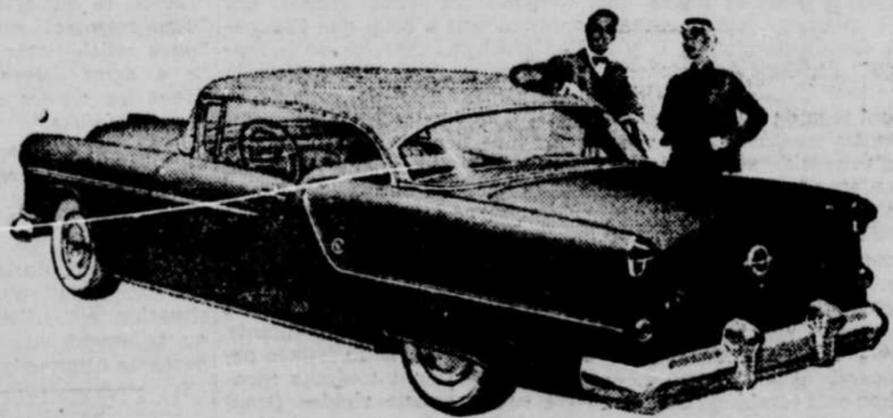
# OLDSMOBILE



LA  
VOITURE  
DE DEMAIN

**NOUS ANNONÇONS** la ravissante nouvelle Oldsmobile Super "88" pour 1954! Une Oldsmobile de dessin ultra-nouveau... de style si original... qu'il n'y a jamais eu de voiture semblable! Attendez de voir cette nouvelle silhouette plus basse, plus longue, plus belle! L'inclinaison hardie de son pare-brise panoramique! La nouvelle coupe frappante de ses portes et de ses ailes! Et attendez surtout de conduire la voiture munie du nouveau moteur "Rocket", détenteur de record mondial, dont la puissance est de 185 CV et le rapport de compression de 8.25 à 1 — le moteur dont la performance et l'économie dépassent même celles de la célèbre "Rocket" '53. Si vous voulez voir du nouveau en fait d'automobiles modernes — voyez la nouvelle Super "88"! Et ne manquez pas de voir la nouvelle "voiture de rêve" d'Oldsmobile — la Classique Quatre-Vingt-Dix-Huit... qui sera bientôt chez votre marchand!

Voiture illustrée: Coupé Holiday Super "88" 1954. Une valeur General Motors.



O 664P

## Lasnier & Galipeau Limitée

Coin Richelieu et St-Georges

SAINT-JEAN

Tél. 6837

# Ecole des Parents d'Iberville

## S'élever pour élever

## A la conquête de l'amour

### CE QU'IL FAUT SAVOIR DES ARRIERES

#### SAVEZ-VOUS CE QU'ILS SONT?

C'est quand un enfant se sent désiré, compris, semblable aux autres enfants et apprécié par eux, qu'il est le plus heureux.

Mais les enfants nés avec, ou qui plus tard, présentent une déficience mentale assez marquée pour les rendre "différents" des autres peuvent quand même se sentir heureux si, par une tendre sollicitude, on les aide à devenir, autant que possible semblables aux autres enfants. Mais il n'est ni simple, ni facile d'accorder à l'enfant arriéré le genre spécial d'affectueuse compréhension dont il a tant besoin.

Dans leur angoisse provoquée par cette "différence" chez l'enfant, les parents seront portés à adopter l'une ou l'autre des attitudes suivantes ou les deux à la fois: Blessés et humiliés, ils refuseront d'accepter et d'envisager le problème; ou bien, par excès de pitié et de sympathie, ils exagéreront l'importance de la particularité, et ainsi l'accroîtront. A moins de maintenir leur désir d'aider leur enfant au-dessus de leurs propres sentiments d'humiliation, de pitié d'eux-mêmes ou de blâme personnel; au-dessus de la prétention qu'il n'y a rien d'anormal ou que le temps arrangera tout, il est probable que les parents rendront éventuellement leur petit moins capable de se tirer d'affaire qu'il aurait pu l'être.

#### QUE POUVONS-NOUS POUR EUX?

On trouve des enfants mentalement retardés dans toutes les races, classes et croyances. Leur hérédité est bonne ou mauvaise; ils sont chétifs ou solides. Leurs foyers se trouvent dans les villes, dans les villages ou à la campagne. Quelques-uns sont dans des institutions; la plupart sont élevés dans leurs propres foyers. Dans plus d'un cas, avec de la compréhension, de la méthode et de la ténacité, l'éducation au foyer peut donner entière satisfaction. Aimés et choyés pour des qualités attachantes que vous aurez fait éclore en eux, combien d'enfants arriérés pourront mener une vie heureuse et utile. Si l'enfant est aimé par la famille, tout le monde se sentira plus heureux s'il reste à la maison. Mais si cet enfant est une trop lourde charge à sa maman et s'il semble suffisamment de la formation qu'on lui donne, il vaut mieux, dans l'intérêt des autres enfants et des parents, le placer ailleurs. Il y a, au Canada, des institutions qui se chargent de développer au maximum les facultés de ces enfants. Il est toujours possible, avant de prendre une décision, d'obtenir un avis médical ou des conseils d'autorités en questions juvéniles.

Tiré de l'Enfant arriéré.

### QUELQUES REFLEXIONS

#### POIDS DE L'AVEU

Quand nous nous sommes trompés, quand nous avons commis une injustice ou traité trop sévèrement un enfant, nous diminuerions-nous nous-mêmes si nous en convenions à nos propres yeux aux yeux des témoins, aux yeux de l'enfant (s'il sait ce que veulent dire les mots "maman ou papa s'est trompé"). Le profit que nous tirons nous-mêmes d'un tel aveu ne fait pas de doute. Quant à l'enfant, songeons-nous parfois au réconfort qu'il peut éprouver à constater que nous sommes, nous, aussi passibles d'erreurs (non pas un petit contentement mesquin, mais un grand soulagement d'apprendre qu'il n'est pas le seul imparfait), au bienfait pour lui d'apprendre à pardonner?

### SACHONS OUBLIER

Nos erreurs, les tendances désagréables de nos enfants, si en un sens nous devons en tenir compte, en un autre sens, il faudrait les oublier: je veux dire qu'il faudrait chaque matin regarder chaque enfant d'un regard et d'un cœur neufs, quel qu'ait été hier. Il faudrait regarder nos enfants comme si nous les voyions pour la première fois, avec sérénité, désir de les mieux comprendre, de les mieux aimer. Oublier notre colère d'hier ou la sienne. Chaque matin, on recommence à neuf, plus riche d'expérience, sans après-goût, sans grief, sans crainte, sans amertume. Ainsi, la maternité ou la paternité grandiront en nous.....

### CELA SE PASSE AU CANADA

Nous traduisons littéralement ce texte, en faisant simplement observer que le ministre de l'Instruction publique de la province voisine a paru vouloir, dans toute la mesure du possible, se laver les mains de cette lamentable affaire:

"Quand nous lisons que des religieuses ont reçu l'ordre de cesser de porter leurs crucifix de façon visible et sont contraintes de cacher leur croix sous leur costume, nous ne référons pas à des dépêches, de Yougoslavie ou de Pologne. Nous parlons d'une école canadienne."

"Cet ordre a été donné par le ministre de l'Instruction publique que le Dr. Dunlop, à la suite des plaintes de quelques protestants de la région, a l'effet que les religieuses affichaient des emblèmes religieux dans l'école, ce qui n'est pas permis dans certaines provinces de ce pays officiellement chrétien. Il y a deux élèves protestantes dans les classes où enseignent les religieuses."

"Pour obéir à l'ordre du ministre, les religieuses portent leur crucifix sous leur costume. Ceci est conforme à la législation inscrite dans les statuts de la province d'Ontario."

L'Ensign fait observer que la situation est tellement absurde ou tellement odieuse qu'elle se passe de commentaire.

### L'ART

L'art n'est pas une façon d'agiter le pinceau, la plume ou l'archet. Ce n'est pas un procédé technique secret. C'est d'abord une façon de vivre.

L'art est le don suprême que les hommes se font de leurs découvertes, de leurs richesses. Georges Duhamel.

### MANIFESTATIONS INFANTILES ET ADULTES DE L'AMOUR

Il y a certes beaucoup d'intérêt à connaître l'amour dans ses manifestations normales. Il y a beaucoup d'importance à en découvrir le "faux côté".

La prochaine conférence, sous ce titre "manifestations infantiles et adultes de l'amour", s'appliquera à démontrer les diverses tangentes que peut prendre ce sentiment quand il s'écarte des voies normales tracées par la nature.

Des connaissances nouvelles acquises au cours de cette conférence dépend la correcte orientation de nos propres sentiments aussi bien que de ceux de nos enfants

dont la bonne éducation et dont le bonheur sont liés à nos personnes.

C'est un quasi-devoir pour chacun de nous, quand l'occasion nous en est ainsi fournie, de profiter des avantages qui nous sont offerts si libéralement. Nous devons nous en prévaloir, toutes affaires cessantes, si nous comprenons bien la règle que Dieu nous a fixée.

#### NOTEZ BIEN

C'est mercredi, 3 février et non jeudi, que le père Henri Lecavalier, o. p., nous présentera le sujet au programme.

### LE DEVOIR DES FUTURS PARENTS

Hier n'est plus... c'est aujourd'hui que nous sommes... Les gens se mariaient tout aussi bien en 1800 qu'aujourd'hui; mais de nos jours il faut à la jeunesse, une préparation spéciale, pour lui éviter les maladrotes, les illusions fausses, les aberrations ou les déceptions qu'occasionne un mariage peu ou non préparé ou pas assez approfondi.

Les temps sont passés où le jeune homme et la jeune fille ne sont instruits sur le mariage qu'à la veille de dire le "oui". A notre époque atomique le "faux" tout comme le "vrai" se propagent trop vite pour laisser entre les mains de n'importe qui le soin de les éclaircir justement sur le problème de l'amour et du mariage.

Il incombe donc aux parents, le devoir d'orienter et de guider leurs enfants aux prises avec ce trop sérieux problème de l'amour. Le meilleur moyen d'accomplir cette tâche est encore de les diriger vers les Cours de préparation au mariage et de leur conseiller fortement l'étude approfondie de cette question de mariage et de la préparation de l'état de vie future.

Le Service de préparation au mariage donne la paix aux futurs mariés dont le très grand nombre sont souvent inquiets devant les problèmes du mariage et de la famille. Il y a tant de désastres évidents ou semi-évidents autour d'eux, qu'ils se demandent si leur propre mariage aura le même sort. Même les plus audacieux d'entre eux, lorsque vient l'heure décisive, se montrent hésitants en face de l'avenir.

Quand un jeune homme et une jeune fille se donnent totalement l'un à l'autre au pied de l'autel, ils posent un acte qui engage toute leur vie et décide de leur bonheur. Cette vie à deux, pourquoi ne pas la préparer sérieusement, en y pensant sérieusement et en étudiant le cas sérieusement.

Mademoiselle y pense bien avant d'acheter une robe... Elle

n'arrête son choix que lorsqu'elle est certaine que cette robe lui va bien. Et quand vient le temps de s'acheter un chapeau, que de magasins elle visite, etc. — De même pour un Monsieur qui décide d'un habit, il ne le choisira pas à la légère...

Le mariage exige à plus forte raison une préparation sérieuse. Une fois le choix fait, il faut préparer le "grand jour" et surtout toute la vie conjugale, en se renseignant sur tous les problèmes du mariage et en discutant ensemble, de ces problèmes.

Les cours de préparation au mariage traitent précisément de tous ces problèmes. A la préparation incomplète ou même fautive que les jeunes puissent souvent ici et là, ces cours substituent une préparation complète et juste. Ils donnent l'information requise, mais surtout la formation; en effet, ces cours traitent de tous les problèmes qui attendent les futurs époux, mais surtout en y accordant leur importance respective et en les éclairant de leur vraie lumière. A ces Cours de préparation au mariage, les questions de psychologie, de budget familial, de contrat de mariage, de relations conjugales, de morale chrétienne et même d'éducation des enfants sont traitées par des prêtres et des laïcs compétents et consciencieux: couples mariés, médecins, notaires et gardes-malades.

Les parents eux-mêmes doivent se faire les propagandistes de ces cours pour que les futurs mariés soient pénétrés, jusqu'à la moelle du sublime idéal du mariage chrétien. Parents chrétiens, qui désirez le bonheur en ménage de vos enfants, permettez à ceux-ci de puiser à la source même des enseignements de la sainte Eglise. Les éclaircissements et les précisions qui feront du jeune homme, de la jeune fille, le levain de résurrection.

"Les Heureux Mariages ne s'improvisent plus, ils se préparent." MARCEL LAROCQUE.

### LE REV. PERE H. LECAVALIER, o. p., PROCHAIN CONFERENCIER

Il est aussi de toute évidence que des meilleurs mets et des meilleures choses, l'on se fatigue facilement, à moins qu'un condiment nouveau n'y vienne ajouter son piquant.

Nous avons cru opportun d'ajouter du sel à la série de conférences entreprises cette saison sur l'amour. Le père Lecavalier s'est déjà bâti en d'autres milieux une réputation solide qui se compare avec avantage à celle de nombreuses personnalités du monde des conférenciers.

Son dynamisme, sa conviction, son sens de la psychologie, sa connaissance parfaite du sujet, son souci de communiquer intimement avec son auditoire et de vibrer à l'unisson avec lui, en font

un orateur puissant, qu'on ne se lasse pas d'entendre et qu'on souhaiterait toujours retentir.

L'on serait fort mal avisé de se priver du plaisir et de l'occasion inégalables d'entendre un tel homme. Ce serait là une "gaffe" irréparable que l'on se reprocherait toujours. Tenons-nous-le pour dit.

En foule donc, mercredi, 8 heures, à la salle St-Charles, à Iberville pour bénéficier de la chance de sa vie.

#### NOTEZ BIEN

C'est mercredi, 3 février, et non jeudi, tel que primitivement annoncé que le père Henri Lecavalier o. p., fera la conférence annoncée.

### ENTRE PARENTS

#### Etes-vous de ceux-ci? Etes-vous de ceux-là?

Il y a les pères et mères qui laissent pousser leurs enfants comme des champignons. Il y a ceux qui répètent exactement, presque mot à mot, le traitement qu'ils ont reçu de leurs parents— sans jamais comparer leurs réactions d'autrefois avec celles de leurs enfants, sans tenir compte des changements à tous les niveaux d'une génération à l'autre.

A l'autre extrême, il y a ceux qui sont inquiets, si craintifs devant leurs enfants, qu'ils n'osent jamais poser un geste précis, prendre une décision rapide, corriger quand il le faudrait bien. Quand on sait combien l'enfant a besoin de sécurité, combien il importe qu'il sente la confiance, la solidité, la consistance autour de lui pour devenir progressivement assez sûr de lui, confiant, solide, consistant!... Ce dernier groupe de parents est né peut-être du grand courant de psychologie moderne. C'est ainsi que l'on peut entendre parfois: "La psychologie a du bon."

Voyons un jeune couple qui apprend tout à coup que l'éducation n'est pas l'affaire de la maman seule; jusque-là, jamais le père ne s'occupait des enfants, ni pour leur laver les oreilles, ni pour leur donner récompense ou punition; brusquement, c'est lui qui prend la situation en mains... Il intervient à tout moment entre sa femme et les enfants, c'est lui qui règlera désormais toutes les questions de discipline, de résultats scolaires, etc. On imagine un peu le dépaysement des enfants. Ou encore, voyons de jeunes parents qui se sont toujours montrés extrêmement rigides (trop) avec leurs enfants; pris soudain d'épanouissement de l'enfant, ils abandonnent brusquement tout programme de vie: les jeunes enfants pourront rentrer ou sortir à l'heure qui leur agréera, se coucher quand ils en auront envie, ne manger que de la crème glacée, jouer avec l'horloge.

Pauline Lamy-Boisvert. Ecole des Parents, nov. 53.

\*\*\*\*\*

**Monseigneur J. CH. LECLAIRE, P.A., V.-G.,**

**Présidera la soirée, Mercredi, 3 février,**

**à l'Ecole des Parents d'Iberville.**

CONFERENCIER:

**LE REV. P. HENRI D. LECAVALIER, O. P.**  
Prieur des Dominicains à St-Hyacinthe.

SUJET:

**LES MANIFESTATIONS INFANTILES ET ADULTES DE L'AMOUR.**

**A LA SALLE ST-CHARLES, IBERVILLE,**

**8 HEURES**

\*\*\*\*\*

## A SAINT-ATHANASE

### Fête de la Sainte-Famille - Bénédiction des enfants

Dimanche, 10 janvier, à l'église St-Athanase, il y avait à chaque messe, consécration des familles de la paroisse, à la Ste-Famille. Et l'après-midi, avait lieu la cérémonie toujours touchante, de la vénération de l'Enfant-Jésus, par les tout-petits, avec leurs parents, des enfants et de tous. Au début de la cérémonie, Mgr H. V. Lajoie, curé, dans une allocution appropriée à la fête du jour, vint parler de cette louable tradition de la consécration des familles, à Jésus, Marie, Joseph, aussi de la bénédiction solennelle des enfants. Aussitôt après, des élèves du Pensionnat de l'Ecole Sup. N.-D. de Lourdes, de l'Ecole Sup. St-Georges, vinrent dans le sanctuaire, aux pieds de l'Enfant-Jésus, pour rendre au nom de leur Ecole, de leur groupement, hommages et adorations, et se consacrer au Divin-Roi, qui, sur cette terre, se fit enfant, comme eux... C'est avec ferveur que toute cette enfance, cette jeunesse, après l'encensement de l'Enfant-Jésus, par Monseigneur, est venue s'agenouiller pour le vénérer, tandis que les tout-petits lui rendaient hommage à leur façon...

Un bel acte fut éloquent d'exemple, en la Consécration des familles, par le digne représentant de l'Ecole des Parents d'Iberville, M. le Dr Fernand Ethier, qui vint avec son épouse s'agenouiller à l'entrée du sanctuaire pour y prononcer l'engagement envers la Ste-Famille, et la prier de bénir chaque foyer de notre paroisse, de notre ville.

Durant le Salut du S. Sacrement qui suivit, et durant toute la cérémonie, du très beau chant de Noël, fut rendu par les élèves du Pensionnat C. N. D. d'Iberville.

Avant la sortie de l'église, M. le Dr et Mme Ethier, se firent avec de grands paniers comblés des bonbons de Noël, les messagers de joie de l'Ecole des Parents, en distribuant à chaque banc, aux enfants, le cadeau si apprécié par eux.

Et la Salle St-Charles attendait son auditoire enfantin, pour la plupart, puisque c'était leur fête, sous la présidence de M. le Dr et de Mme Fernand Ethier. Mgr Lajoie honorait de sa présence, cette aimable séance ainsi que M. le Directeur de l'Ecole des Parents, M. l'abbé Isidore Descôteaux, et M. l'abbé J. P. Laflamme, aussi le R. F. Directeur de l'Ecole Sup. St-Georges et les Révérends Frères.

Sur l'initiative de l'Ecole des

Parents, un programme très créatif avait été organisé, auquel M. Marcel Larocque fut l'aimable maître de cérémonie, assisté de son épouse non moins charmante, dont ils surent tous deux avec tact, être très encourageant aux artistes en "herbe" de nos Ecoles, ainsi qu'à ceux qui ont déjà fait leur preuve. Et M. Larocque au début, se dit heureux de présenter à l'assistance, outre les amateurs de nos Ecoles, une accompagnatrice de St-Jean, bien connue de la région même de Montréal, Mme Walter Lupien, fort populaire au piano et à l'accordéon, qui s'occupe beaucoup de jeunes talents chez-nous, et ne refuse jamais l'occasion de se rendre où leur concours est requis pour des oeuvres de charité, de bienfaisance, comme cet après-midi, pour faire plaisir à la jeunesse, en répondant à l'invitation de l'Ecole des Parents. C'est avec reconnaissance qu'elle fut présentée par M. Marcel Larocque, et les applaudissements de l'auditoire envers Mme Lupien et ses amateurs, durant le programme, dirent bien son mérite.

Les élèves de l'Ecole Sup. N.-D. de Lourdes ouvrirent la séance par la récitation: "Un bon mari." Alain, élève de l'Ecole Sup. St-Georges, suivit dans un morceau d'harmonica: le "reel de Ste-Anne"; puis un groupe des jeunes de l'Ecole Sup. St-Georges, nous ont surpris par leur orchestre improvisé des "mirlitons". Mlle Jacqueline et Yolande Lessard de St-Noël-Chabanel, ont bien rendu en duo, un chant populaire, accompagnées au piano par Mme Lupien, suivit d'un chant en chœur avec l'assistance, dirigé par Mme Marcel Larocque, dans les vieux airs de Noël. Pour faire diversion, Mlle Germaine Bissonnette, de St-Noël, joua un morceau d'accordéon: "La petite Marie". Deux jolies voix par des élèves du Pensionnat, Mlle Laurence Foisy et Lucie Sanfaçon exécutèrent un charmant duo de chant: "Le rouet de la Vierge". Le jeune Jacques Thibault de l'Ecole Sup. St-Georges, nous amusa de sa récitation: "Un tour du vendredi 13". Un tout jeune acteur, se présente, c'est André Larocque, et il a prouvé qu'il est bien fils de parents-artistes de la scène, puisqu'il a déclamé son compliment des "Rois", avec un rare aplomb, et a bien déclaré son identité, en disant que son père était "Mr" Marcel Larocque; ce dernier très fier de l'appellation de son fils. Bravo, petit homme! Mlle Bissonnette revint dans

un nouveau morceau de son accordéon. Une belle variante, avec un artiste danseur à claquettes, de St-Jean, M. Claude Therrien, accompagné au piano par Mme Lupien, fit la joie surtout des jeunes, et vint, sur rappel, donner un autre numéro. Le jeune Yvon Bonneau fut bien amusant dans sa récitation: "Le diable de Bethléem". Puis Mlle Pierrette Duguay et Françoise Guimond, de St-Jean, chacune dans un bon numéro de chant, complétèrent ce programme très intéressant, et dont Mme Walter Lupien mit une brillante note finale, par deux morceaux de piano, exécutés avec brio.

Mme Larocque, alors vint de nouveau faire chanter l'assistance dans des chants populaires, tout en invitant le R. Frère Directeur, au piano pour accompagnement;

ce qu'il fit volontiers, comme toujours d'ailleurs, il sait mettre son talent de pianiste, chanteur, directeur du chant, en plus d'être une personnalité à la Direction de notre Ecole Supérieure Saint-Georges depuis plusieurs années, le Révérend Frère Victor-Ernest, ne sait rien refuser de sa coopération compétente et harmonieuse, aux bonnes causes dans nos paroisses.

Cette fête à l'église, des enfants, fut naïve et charmante dans sa simplicité; et obtint un vif succès, ainsi qu'à la Salle St-Charles, par la nombreuse assistance, malgré le froid vif au dehors.

Il convient donc de féliciter et remercier au nom des paroissiens, l'Ecole des Parents, sa Direction, ses organisateurs; les maîtres de cérémonie: M. et Mme

Marcel Larocque; les accompagnateurs: Mme Walter Lupien; le R. F. Directeur, Fr Victor-Ernest; nos jeunes amateurs de la scène et artistes; au responsable de la musique durant les entr'actes; enfin toute l'assistance, qui est venue avec le "petit monde" applaudir et encourager les personnalités au programme.

C'est dire que cette fête des enfants, en ce jour de la Ste-Famille, a été et restera mémorable pour tous.

LE CANADA-FRANÇAIS est bien le journal qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION, dans la Région, 7000 ABONNES PAYES, et dans un rayon de 25 milles, non dans la région de Montréal où l'annonceur n'est pas intéressé plus que le lecteur. 48 PAGES ET PLUS!

N'oubliez pas de visiter le magasin

## ALDERIC ARES

77 1ère rue,

Iberville

Tél 9454

Vous trouverez tout ce qu'il faut pour vous et votre famille.

MANTEAUX - ROBES - CHAPEAUX - BAS. CHATELAINE. - SOUS-VETEMENTS - BRASSIERES GRENIER - EXQUISITE FORM. - WONDER BRA et TRES SECRETE - CORSETS GRENIER.

SPECIALS CETTE SEMAINE

Gabardine, ass. couleur, 48 et 54 pcs de largeur.

Régulier \$1.98 la verge, pour ... **\$1.39**

Gilets Pullover, pour hommes ... **\$2.98**

Gilets Jumbo, à seulement ... **\$3.98**

Marquise à rideaux, à ... **39c** la verge

Gilets Pullover pour dames, très grand spécial à ... **\$3.98**

Camisoles 100% laine, pour dames ... **\$1.98**

Robes de toilette à prix aussi bas que ... **\$5.98**

Flanellette imprimée et carreautee à ... **49c** la verge

Dernières nouveautés de chapeaux pour dames, 30% DE REDUCTION.

Vous trouverez aussi un très beau choix de cadeaux pour toutes occasions.

Venez et Economisez



## RCA VICTOR 1954

- 22 lampes, transformateur, grand écran 17"

RIX :

**\$269.50**

- \$100.00 comptant - Balance en un an.

— EN VENTE CHEZ —

## LAVAL BESSETTE

Agent direct de la Manufacture RCA VICTOR

52 - 9ème Ave,

TEL: 2141-2327

IBERVILLE

## N.-D. DE STANBRIDGE

C'est avec regret que nous apprenons la mort de Mme Philibert Archambault née (Marie-Rose Bedford) survenue à l'âge de 79 ans et 10 mois. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Iréné, René, Rodolphe, Lucien et Roland, de cette localité; (Marie-Aimée) Mme Georges-Aimé Lacroix, de Saint-Alexandre; Estelle, de Montréal; M. Alcide Bedford, son frère; ses frus: Mme Léonard Archambault (Armande Gervais); Mme René Archambault, (Yvonne Couture); Mme Rodolphe Archambault, (May-Anne Raymond); Mme Lucien Archambault, (Dorothy Bedford); Mme Roland Archambault, (Georgette Boudreau); son gendre: M. Georges-Aimé Lacroix, neuf petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Louis Archambault, de la Floride; Apollinaire Archambault, du Bic; Mme Hectorine-N. Archambault, de Montréal et nombre de cousins, cousines, neveux et nièces et d'amis intimes.

Ses funérailles eurent lieu, le 3 janvier, en notre église paroissiale, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le curé de la paroisse Henri Martel, qui officiait au service, assisté comme diacre de M. l'abbé Beauregard, de St-Ignace et comme sous-diacre de M. l'abbé

Dupuis, de Mont St-Grégoire. Les porteuses d'honneur étaient, les dames de Sainte-Anne. Les porteurs d'honneur étaient: MM. Raoul Lareau, G. H. Dupuis, Hector Marceau, L. P. Guérin, Rodolphe Bédard, Ernest Gervais.

Conduisaient le deuil: MM. G. H. Bilodeau et Jos. Dion.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'aufrères:

**Flours par ses enfants.**

**Messes:** La famille, Mme Georges-Aimé Lacroix, M. le Maire et les Conseillers, Mlle Simonne Archambault, Mlle Henriette Cheval, M. et Mme Vervact, M. Hercule Bédard, M. et Mme Rodolphe Bédard, M. Apollinaire Archambault.

**Bouquets Spirituels:** Les Religieuses de Saint-Joseph, de Notre-Dame de Stanbridge.

**Trésors Spirituels de l'Ordre de Saint-Dominique:** M. et Mme Léonard Lussier, de St-Hyacinthe; M. et Mme Edouard Tétreault.

**Télégrammes:** M. Louis Archambault, de Lakewales, Floride; Mme Hectorine-N. Archambault, Mlle Emilienne Archambault, Mlle Simonne Archambault, Mlle Lucille et M. Gabriel Archambault, MM. Jules, Maurice et Paul-Emile Archambault, tous de Montréal; Mlle Maria Dicaïn.

**Sympathies:** M. Alcide Bedford, M. le curé Martel, Famille Louis-Philippe Girard, Mlle Claire Bédard et ses élèves, Famille Rolland Archambault, M. et Mme

Paul Ménard, Mme Albert Leblanc, MM. et Mmes Guy Leblanc, Josaphat Samson, Oscar Pinsonnault, Marcel-Honoré Fournier, Famille Zéphir Ouimet, M. et Mme Elphège Gervais, Familles Rodolphe Archambault, Fernand-Louis, Roch Fournier, Hector Marchessault, M. et Mme Roland Fournier, Famille Eugène Ménard, M. et Mme Rolland Bonneau, Famille Vincent Ouimet, MM. et Mmes Edouard Fournier, John Hannigan, Joseph Pinsonnault, Régis Galipeau, Familles Edgar Galipeau, Roger Moreau, Auguste Pinsonnault, M. et Mme Laurent Bonneville, M. Donat Galipeau, Familles G. H. Dupuis, Léon Gamache, Adrien Galipeau, Eddy Nolin, M. Vincent Bedford, Famille Oliva St-Denis, MM. et Mmes Isabe Gosselin, Maurice Pelletier, Familles Isidore Nolin, Daniel Bédard, Omer Dussault, M. Jos. Provost, Mlle Cécile Tougas, M. et Mme J. H. Boileau, Familles Rosario Granger, Roger Dupuis, Guy Girard, Albert Gervais, Charles-E. Jetté, Eloi, Donald et Renaud Pelletier, Roland Giguère, Zénon Gouin, Jos. Gamache, Philippe Nolin, Mmes Joseph Nadeau, Hertel Plante, Louis Courville, Mlle Henriette Nolin, M. et Mme J. L. Plante, Mlle Georgette Plante, Famille Marcel Rousselle, M. et Mme Omer Poirier, M. Louis Dupont, Mlle Cécile Dupont, Familles Albert Poirier, Norman Hannigan, Arthur Bédard, MM. et Mmes Aldéa Raymond, Serge Grégoire, Aurèle Leblanc, Roland Lasnier, M. J.-André Larochelle, Famille Philippe Lasnier, MM. et Mmes Pierre Lasnier, W. A. Gymes, Emile Pélouquin, Mlle Gervaise Bédard, institutrice et ses élèves, Mme Adélaïde Barrière, MM. et Mmes Emile Raymond, Normand Lasnier et famille, Georges Bouchard, Isidore Lasnier, Arsène Kérourack, Wilfrid Bouchard, M. René Larochelle, M. et Mme Paul-Emile Benoit, Mlle Simonne Couture, MM. Ferd. Kingsley, Nelson Bedford, MM. et Mmes Georges-A. Dussault, Albert Gélinau, Roger Dupont, Famille Auguste Labonté, M. Isabe Couture, Mme Mofse Chevalier, M. Bernard Chevalier, MM. et Mmes Orpha Fournier, Arthur Bédard, Rosario Hamel, Gabriel Racine, Familles Normand Raymond, Josaphat Racine, Mme Eugène Jetté, M. et Mme Alcide Robert, Mlle Irène Robert, MM. et Mmes Josaphat Robert, Alphonse Lacroix, Léo Charpentier, Charles-Henri Duval, Famille Alexandre Patenaude, Mmes L.-O. Boivin, Albert Fréreau, Familles Bernard Bilodeau, Eddy Soucy, Eugène Desjardins, Gaston Lalonde, M. Stanislas Bandford et autres.

Les membres de la famille Philibert Archambault, sensibles à toutes ces marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

### SHERRINGTON

La coutellerie qu'avait Mme Josaphat Chouinard pour être vendue pour les Frères Jean Le Prévost a été tirée le soir du souper des fermières et le nom était Ella, et le sort favorisa Mlle Mary Casy, Sherrington. Félicitations Mme Josaphat Chouinard remercie tous ceux et celles qui ont bien voulu encourager la Maison Jean LePrévost.



## AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?

Consultez

## A. DUQUETTE

rang Richelieu,  
(PRES DES CASERNES)

Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.

Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.

Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

## LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

### LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM

## WILFRID SIRARD

LINOLEUM

TUILE CAOUTCHOUC  
WALLFLEX POUR MUR  
CONGO WALL  
STORE VENITIEN  
PRELART DE TOUTES  
SORTES.



VENTE - POSAGE

906 St-Jacques

(Paroisse)

(N.-D. De Lourdes)

ST-JEAN, QUE.

Tél: 8-1340

## RAOUL-R. LAFLEUR, D. C.

### CHIROPRA TI CI EN

GRADUE DE PALMER — RAYONS X  
HEURES DE BUREAU:

10 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. tous les jours  
Lundi, Mercredi et Vendredi soirs: 7 à 9 h.

210 LAURIER

(près de St-Jacques)

Pour rendez-vous:

Tél: 9441

Saint-Jean



# La bière au coeur d'or



## CHARBONNERIE LASNIER

BOIS

HUILE A CHAUFFAGE

CHARBON

170 Foch, coin Collin,

SAINT-JEAN, QUE.

Tél: 2206

6897

MASONITE — TEN-TEST — GYPROC —  
INSUL-BOARD — BARDEAU D'ASPHALTE

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

## MAURICE TRAHAN LTEE

(Successeur de Pierre Trahan)

### MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GROS-ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse planche décorative "ANELYTE" fabriquée à St-Jean même

143 Mercier

St-Jean, Qué.

TEL: 6897

## SAINT-ISIDORE

Au cours de décembre fut baptisée: Marie-France, enfant de M. et Mme Fernand Perras (Denise Guinois). Parrain et marraine: M. et Mme Eugène Guinois (Germaine Paquet), grands-parents de l'enfant.

—Au cours de décembre fut baptisée: Marie-Raymonde-Marjolaine, enfant de M. et Mme Léonard (Laurette Toupin). Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Gervais (Alice Toupin), oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Toupin, de Lacadie, grand-mère de l'enfant.

—Le 27 décembre dernier, fut baptisé: Joseph-Noël-Roméo, né le 25 décembre, enfant de M. et Mme Charles-Auguste Trudeau (Jeannine Trudeau). Parrain et marraine: M. et Mme Roméo

Trudeau (Yvette Gariépy), oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mlle Denise Vassé.  
—Le 16 janvier fut baptisée: Marie-Solange - Danielle, enfant de M. et Mme Réal Poupard (Georgette Perras). Parrain et marraine: M. et Mme Georges-Aimé St-Pierre (Solange Perras), oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Fernand Perras, tante de l'enfant.

—Le 16 janvier, fut baptisée: Marie-Thérèse-Claudine, enfant de M. et Mme Joseph Brais (Cécile Primeau). Parrain et marraine: M. et Mme Armand Vanier (Thérèse Primeau), oncle et tante de l'enfant.

—Au Jour de l'An, M. Olympe Gervais prenait place au "Banc d'Oeuvre, en remplacement de M. Joseph Dupuis, marguillier comptable, sortant de charge.

Nous félicitons le nouveau marguillier et nous remercions bien cordialement M. Joseph Dupuis pour son grand dévouement aux biens de la paroisse.

Le banc se trouve composé de MM. Zénophile Dubuc, Louis L'Anard et Olympe Gervais.

—Ces jours derniers a eu lieu la nomination des conseillers. Tous furent élus par acclamation. Les élus furent: MM. Bruno Beaulieu, Jean-Louis Yelle et Jos. E. Dubuc.

Nous félicitons sincèrement les nouveaux élus et nous leur souhaitons beaucoup de bonheur dans l'accomplissement de leur fonction.

—A la Messe de Minuit, M. Camille Primeau, fils de M. et Mme Elle Primeau, de notre paroisse, fiançait Mlle Françoise Dubuc, fille de M. le Maire et Mme Donat Dubuc, aussi de notre paroisse.

—Egalement Mlle Denise Yelle, fille de M. et Mme J.-Louis Yelle était fiancée à M. Joseph Dorais, de Chateauguay.

Sincères félicitations aux heureux fiancés.

—Le 11 janvier fut inhumé dans notre paroisse, Mme Anatole Toupin, née Ernestine Jubinville, âgée de 39 ans.

La dépouille mortelle fut exposée dans un salon mortuaire de Lachine. Le service fut chanté en notre église paroissiale à 10 heures. La levée du corps fut faite par M. le curé Choquet qui chanta aussi le service, assisté de diacre et de sous-diacre.

Mme A. Toupin laisse dans le deuil, son époux et aussi un fils. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

—Le club de l'Ecole des Garçons, sous la direction de M. J.-A. Dionne, professeur, recevait samedi après-midi, le club du rang St-Thérèse de la paroisse de St-Rémi. Le score final fut de 12 à 0 en faveur de St-Isidore. Les compteurs furent: Claude Ménard, 3 points (le tour du chapeau); Gérald Perras, 3 points, (le tour du chapeau également); Claude Dubuc, 1 point; Jean Colpron, 1 point; Bernard Dubuc, 1 point; Roger Dubuc, 2 points; Joseph Déniel, 1 point.

Les élèves ont montré un très

bon esprit sportif et de grande distinction. Les arbitres furent: Rolland Dubuc et Jean-Marie Dubuc.

—Le club des grands recevait la visite du club de St-Chrysostôme. Le pointage fut de 2 à 3 en faveur de St-Chrysostôme. La partie fut chaude et vivement disputée. Les compteurs pour St-Isidore furent: Rolland Dubuc et Paul Guinois.

Espérons que la saison continuera à être belle pour favoriser nos jeunes clubs.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS, seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

## Vie, entrain?

—J'en ai!

Voici mon secret

Vioux à 40, 50, 60?

Croyez les milliers d'hommes autrefois faibles, fatigués, sans énergie ni entrain. Essayez les Tablettes Ostrex. Ostrex remonte le corps épuisé, déprimé, vieilli par le manque de fer, stimule, fortifie. Aide les deux sexes à rajeunir. Devenez alerte, vigoureux, plus jeune avec Ostrex. Format 1/2" x 1/2", 60¢ Toutes pharmacies.



## A VENDRE ou à ECHANGER

PROPRIETE A GRANBY COTTAGE 1 1/2 ETAGE, 6 pièces, système à l'huile.

Garage

Site résidentiel

S'adresser à

R. A. TANGUAY

Tél: St-Jean 6805  
Granby 4174

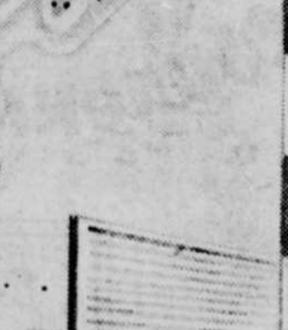
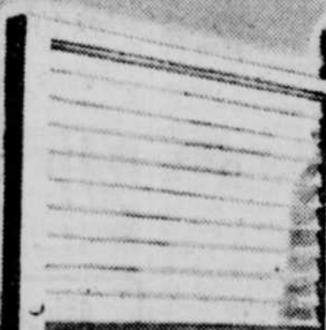
## MEUNIER & CYPHOT

Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau  
112, rue Richelieu

Tél. 4476  
St-Jean

# A grand pays... grande banque...



### Le Canada et la Banque Royale marchent de pair sur la voie du progrès

Au cours de l'année écoulée, le Canada a vu l'histoire de ses fabuleuses réalisations s'enrichir encore d'un chapitre plein de promesses. Les statistiques enregistrent de nouveaux records, indices d'une expansion et d'une prospérité toujours croissantes. Les entreprises ont employé un personnel plus nombreux que jamais, le montant des salaires s'est considérablement accru et les capitaux investis n'ont cessé d'augmenter.

Tout en coopérant à la prospérité et au développement industriel et économique du pays, la Banque Royale a réalisé, au cours de l'année, des bénéfices substantiels. Notre actif a atteint \$2,895,856,189 — montant dont aucune autre

banque canadienne n'a encore pu s'enorgueillir. Les dépôts, qui s'élèvent actuellement à \$2,734,644,077, établissent un autre et nouveau record. A ce jour, le nombre des comptes de dépôts se chiffrent par 2,350,000... soit deux fois plus qu'en 1942.

En 1953, la Banque Royale a modernisé certaines de ses succursales et en a construit de nouvelles pour rendre ses services toujours plus efficaces; elle compte maintenant plus de 790 succursales dont 70 à l'étranger. Chacune assure des services bancaires répondant aux besoins de tous les Canadiens et dignes en tout point de la prodigieuse période d'expansion que nous vivons.

### Quelques chiffres éloquentes

	11. Y. A. 5 ANS	1953 (APPROX.)
Nombre de rivis employés	5,000,000	5,425,000
Production brute	\$15,612 millions	\$24,200 millions
Constructions nouvelles	\$1,877 millions	\$3,433 millions
Mines	\$820 millions	\$1,331 millions
Installations électriques (capacité)	18.9 millions de CV	14.9 millions de CV
Nouveaux capitaux placés	\$3,175 millions	\$5,584 millions
Production pétrolière	12.3 millions de barils	81 millions de barils

# LA BANQUE ROYALE DU CANADA

L'une des plus grandes banques du monde, elle grandit avec le Canada

PLUS DE 700 SUCCURSALES AU CANADA ET À L'ÉTRANGER

## Son Excellence Mgr Georges Cabana chez les Chevaliers de Colomb

L'Exécutif d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec, à l'occasion de son assemblée annuelle tenue à Montréal, samedi dernier, sous la présidence du député d'Etat, M. le juge T. A. Fontaine, avait l'honneur de recevoir l'aumônier d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec, Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke. Le député d'Etat a présenté au vénérable aumônier d'Etat les hommages et les vœux de tous les Chevaliers de Colomb de la province de Québec ainsi que l'expression de leur filiale soumission.

De son côté, Son Excellence, en adressant à tous les officiers et à tous les membres de l'Ordre, ses meilleurs souhaits de bonne année, les a félicités de leur excellente coopération et de leur concours relativement aux nombreuses œuvres de bienfaisance et de charité auxquelles ils ont accordé leur participation et leur concours dans l'année 1953. Il les a aussi félicités plus particulièrement de leur campagne contre le communisme, contre le blasphème et contre les abus de l'alcoolisme. Enfin, il leur a adressé ses directives en ce qui concerne la continuation de leur campagne contre la mauvaise littérature et il leur a recommandé d'accorder leur patronage aux différentes organisations qui auront lieu à l'occasion de l'année mariale.

Le directeur suprême, Meis Fautoux, c.r., qui assistait également à cette assemblée, a fait rapport au sujet des récentes décisions du Bureau Suprême concernant la nomination de nouveaux agents dans la province pour ce qui concerne l'assurance.

Une résolution a également été adoptée concernant la publicité catholique et, sous ce rapport, une nouvelle série de dix fascicules a été imprimée par les soins de l'Exécutif d'Etat, et la distribution en sera prochainement faite dans la province.

Diverses autres résolutions ont été adoptées concernant les trophées accordés aux conseils par le Bureau Suprême concernant les bourses d'études ainsi qu'au sujet du Bulletin mensuel, des Témoins de Jehovah, etc. La prochaine assemblée de l'Exécutif d'Etat aura lieu le 7 février.

### IMPORTANT JUGEMENT RENDU !

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, No 329,365.

COUR SUPERIEURE  
MONTREAL, ce 1er jour de décembre 1953. PRESIDENT : L'hon. JUGE JOSEPH JEAN.

ALBAN FLAMAND, Demandeur, vs  
OMER COTE, Défendeur.

LA COUR, après avoir entendu les parties par leurs procureurs sur l'inscription en droit totale du défendeur à l'encontre de la déclaration, avoir examiné les procédures, les pièces produites et délibéré.

Le demandeur poursuit le défendeur en dommages-intérêts pour certaines paroles que le défendeur aurait prononcées en public, lors d'une campagne électorale et que le demandeur prétend être préjudiciables à sa réputation.

Le défendeur s'inscrit en droit contre l'action du demandeur, parce qu'il appert de la déclaration que les paroles incriminées étaient justifiées et l'intérêt public et qu'elles étaient vraies et privilégiées.

C'est là évidemment un moyen de défense au mérite qui reste à l'appréciation du juge devant qui s'instruira la cause et dont il pourra disposer après avoir entendu la preuve.

Sur l'inscription en droit totale, le tribunal n'a qu'à considérer si les allégations de la déclaration, supposant qu'elles soient vraies, donnent ouverture au droit réclamé.

Que le défendeur ait été justifiable de prononcer les paroles qu'on lui impute, qu'elles aient été prononcées dans l'intérêt public et que le défendeur, étant donné sa qualité de Ministre de la Couronne, ait le droit d'invoquer comme privilégiée l'immunité contre tout ce qu'il pouvait dire au cours de la campagne électorale, cela reste à prouver.

L'enquête révélera si réellement le défendeur était dans la situation qu'il suggère.

Il n'en reste pas moins que les allégations de la déclaration, telles que soumises, sont suffisantes pour créer un droit d'action.

Il appartiendra au demandeur de prouver ses allégations et au défendeur de se justifier, ce que

le tribunal ne peut décider sur inscription en droit.

CONSIDERANT que, à leur face même, les allégations de la déclaration donnent ouverture au droit réclamé;

CONSIDERANT que les moyens invoqués par le défendeur, à l'appui de son inscription en droit, sont des moyens de défense au fond qu'il pourra faire valoir, lors

de l'institution de la cause au mérite;

CONSIDERANT que l'inscription en droit totale du défendeur est mal fondée;

PAR CES MOTIFS :  
REJETTE la dite inscription en droit totale du défendeur avec dépens.

(signé) JOSEPH JEAN  
J. C. S.

## ROGER ELECTRIC REG'D.

ROGER ELECTRIC REG'D.

Entrepreneur-Electricien

Installations - Réparations de toutes sortes

Vente et Service - Estimés gratuits

323 Notre-Dame

ST-JEAN

Tél. 9315

39 St-Paul

ST-JEAN

Tél 6796

## CRAIGNEZ-VOUS POUR VOS CHEVEUX ?



Un expert de la Clinique Capillaire Enrg. pour les cheveux et le cuir chevelu explique à un client comment les pellicules, la sécheresse excessive, les cheveux trop gras, un cuir chevelu trop serré, etc., peuvent empêcher la pousse normale des cheveux. De nouvelles méthodes scientifiques de traitement pour usage à domicile viennent d'être créées. Elles peuvent, dans la plupart des cas, faire pousser des cheveux épais et sains.

### Un NOUVEAU et SIMPLE TRAITEMENT à DOMICILE ranime l'espoir d'HOMMES et de FEMMES affligés ou menacés de CALVITIE

Plusieurs anciennes et fausses conceptions sur la calvitie sont rejetées aujourd'hui avec la découverte de méthodes nouvelles et perfectionnées dans le traitement des cheveux et du cuir chevelu.

De nombreuses personnes qui admettaient comme un fait inéluctable la chute de leurs cheveux, reconnaissent maintenant qu'il est possible (excepté dans certains cas rares) de remédier à un tel état de choses.

Les spécialistes des cheveux et du cuir chevelu de la Clinique Capillaire Enrg. ont, après de longues recherches, découvert des méthodes grandement perfectionnées dans le traitement des cheveux et du cuir chevelu. De plus, grâce à ces recherches une nouvelle méthode de traitement à domicile vient d'être lancée par les spécialistes de la Clinique Capillaire Enrg. Cette méthode permet à tout homme ou femme qui souffre de la calvitie de remédier à cet état de choses. Il suffit qu'un expert de la Clinique Capillaire Enrg. les examine d'abord pour déterminer la cause de leur calvitie et indiquer le traitement approprié à chaque cas particulier. Vous avez donc tout intérêt à consulter un spécialiste de la Clinique Capillaire Enrg.

Des démonstrations des méthodes de traitement de la Clinique Capillaire Enrg. seront données aux dates indiquées ci-contre. Un spécialiste réputé de la Clinique Capillaire Enrg. sera en charge de la clinique et offrira aux résidents de votre ville l'opportunité d'un examen gratuit et des conseils

avisés en ce qui concerne les cheveux et le cuir chevelu. Si vous êtes tracassé par des troubles capillaires, et si vous n'avez pas perdu complètement vos cheveux, notre spécialiste trouvera plus que probablement une solution à vos problèmes. Il vous suggérera, en outre, le traitement à domicile qui convient à votre propre cas.

Le résultat d'un examen complet, qui ne vous engage à rien, vous sera communiqué avec la plus grande franchise. Nous n'acceptons pas de cas qui nous semblent sans espoir. Il est donc inutile de venir nous voir si vous êtes déjà complètement chauve depuis plusieurs années.

Les spécialistes et les experts du cuir chevelu ont trouvé un si grand nombre de causes qui occasionnent communément la chute des cheveux qu'il n'est pratiquement plus pardonnable d'être ou de devenir chauve. Souvent ce ne sont que des troubles

communs du cuir chevelu qui, trop longtemps négligés, causent la calvitie. Si on y avait remédié immédiatement il n'en aurait pas été ainsi. Notre devise est :

### VOUS AVEZ DES CHEVEUX AUJOURD'HUI GARDEZ-LES POUR DEMAIN

De récentes découvertes ont démontré que le rythme de la vie moderne n'est pas sans opérer certains effets sur la pousse des cheveux. La vie rapide que nous menons nous rend nerveux et nous cause des tracassés qui affectent notre cuir chevelu, le "durcissent" en quelque sorte, asséchant les précieux tissus sous-cutanés qui ont pour rôle de nourrir le cheveu. Il en résulte la perte graduelle des cheveux et la calvitie, si on ne se soucie pas de traiter ses cheveux quand il en est encore temps.

Les Laboratoires de recherches de la Clinique Capillaire Enrg. ont trouvé des moyens adéquats de lutter contre la perte des cheveux. De récentes découvertes ont permis de créer des traitements appropriés qui sont maintenant mis à votre disposition pour usage à domicile.

Si vous croyez que votre apparence et vos succès sociaux valent que vous leur consacriez quelques minutes de votre temps, vous avez tout intérêt à rendre visite à notre spécialiste pendant son séjour parmi vous. Vous voudrez bien le consulter pendant ses heures de bureau. Il vous fera bénéficier d'un examen gratuit.

Vous savez si vous devenez chauve ou non. Et vous savez maintenant quoi faire pour y remédier. Rendez donc visite au spécialiste de la Clinique Capillaire Enrg. pendant qu'il est de passage dans votre région.



Le spécialiste de la Clinique Capillaire Enrg. examine minutieusement le cuir chevelu du client pour trouver les causes exactes et scientifiques de la perte de ses cheveux. Il suggère ensuite un traitement à domicile simple et efficace.

### Agissez dès maintenant avant qu'il soit trop tard

Venez subir votre examen GRATUIT à

HOTEL ST-JEAN,

LUNDI et MARDI, LES 1-2 FEVRIER

Consultations: de 2 h. p.m. à 9 p.m.

Au bureau de l'hôtel, demandez à voir le spécialiste bien connu des cheveux et du cuir chevelu qui est en charge de la clinique.



# Couronne tout



Pour couronner une séance de lutte, il n'y a rien comme une Dow "climatisée". Protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication, elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières. Dow . . .

## "CLIMATISÉE"

OCR-55F

# LA CLINIQUE CAPILLAIRE ENRG.

La seule clinique capillaire canadienne-française au Canada  
Siège social — 96 rue Dorchester, QUÉBEC

## BENEDICTION DE FIANÇAILLES A L'EGLISE ST-NOEL-CHABANEL

Une belle et pieuse cérémonie s'est déroulée dimanche, pour la première fois à Iberville, par la solennelle bénédiction en l'église St Noël-Chabanel, des fiançailles de onze couples, de nos trois paroisses.

Ces jeunes qui ont suivi les "Cours de Préparation au Mariage" à St-Athanase, sont certainement bien préparés à cette Bénédiction, avant de recevoir le grand Sacrement dans un temps prochain.

Dimanche, le 17 janvier, après l'office du soir à 7.30 hre, les fiancés étant présents, la cérémonie présidée par M. le curé Omer Beauregard, débute par la récitation tous ensemble, de la "prières des fiancés"; et alors à la balustrade, munie pour la circonstance, de ses belles parures de mariage, trois couples à la fois vinrent s'agenouiller à l'entrée du sanctuaire, pour y accomplir le cérémonial prescrit... d'abord on dépose les bagues dans le plateau et M. le Curé les ayant bénites une à une, en prononçant le nom de chacun et chacune, la remet au fiancé qui la place dans l'annulaire de la main gauche de sa promise; et se tenant par la main, les fiancés font la promesse solennelle, en présence du prêtre, d'amour pur de fidélité... jusqu'au jour des épousailles qui viendra alors sceller ces promesses. Le Salut du St-Sacrement vint ratifier cet ému engagement des fiancés.

A l'orgue Mlle Pauline Audette exécuta la "Marche Nuptiale" et les morceaux appropriés à un mariage, et accompagna M. Paul Hébert, Directeur de la Chorale, dans le chant de circonstance.

Cette cérémonie de bénédiction des fiancés prend de plus en plus d'importance, et a bien sa raison d'être; à St-Noël, elle fut très touchante, car cette cérémonie revêt un cachet particulier qui fait impression aux participants qui en sont l'objet, et à l'assistance qui en est le témoin ému.

Les fiancés auront l'avantage de revivre ce moment mémorable de leurs fiançailles bénites à

l'église, par la prise d'un film, grâce à l'obligeance de M. Eddy Daudelin.

Après la cérémonie, les heureux fiancés étaient reçus gracieusement à la résidence de M. Edouard Daudelin, dont leur fille Mlle Carmen Daudelin est une charmante fiancée du jour, à M. Bernard Trudeau, d'Iberville. M. l'abbé François Tanguay, dévoué animateur de cette belle cérémonie, après avoir offert ses félicitations et vœux aux fiancés de St-Noël, vint lui-même chez M. Daudelin, présider cette soirée où tu chant, de la musique, un goûter comblèrent ces heureux moments. Un programme improvisé s'élabora, et l'on découvrit plusieurs talents, dont à la surprise de tous, l'on aurait cru entendre Tino Rossi, avec la voix de M. Brunet. M. Bernard Trudeau fiancé de Mlle Daudelin, de concours avec M. l'abbé Tanguay, réussirent des dialogues, des mimés bien amusants pour tous; nommons encore Mlle Carmen Thibodeau de St-Jean, et plusieurs autres.

Un gâteau superbe "un coeur" avec inscription "Félicitations aux fiancés de St-Noël" offert bien aimablement par Mme Armand Bissonnette, au goûter des fiancés ne pouvait mieux convenir en bonté et en beauté à cette occasion. Tous apprécièrent ce cadeau de Mme Bissonnette.

Ces faits et gestes de cette amicale réception furent encore filmés par M. Ed. Daudelin, qui avec Mme Daudelin ont fait les honneurs de leur accueillante demeure, avec la plus généreuse hospitalité qui soit.

M. l'abbé Tanguay avait préparé avec un goût artistique, un délicat programme-souvenir qui fut remis à chaque fiancé et fiancée et qui rappellera plus tard, ces moments bénits dans la vie.

L'on se quitta le coeur rempli de reconnaissance envers tous, d'abord des organisateurs du Cours de Préparation au Mariage, de cette Bénédiction des Fiançailles, de cette chaude réception, en attendant le bonheur tout proche, préparé depuis longtemps avec soin, et qui ne tardera pas à venir.

C'est le souhait que nous formons pour vous, chers fiancés, après la prière et les vœux de l'église, vous serez forts dans l'ave-

ir, surtout dans la mesure où vous accepterez "Dieu dans vos vies". Puisse-t-il en être ainsi!

Voici les noms de ces heureux couples, avec toutes nos félicitations :

M. Jean-Guy Pilon et Mlle Thérèse Berry, Mlle Denise Hébert et M. Gilles Frégeau de Henryville, Mlle Clarisse Archambault et M. François Barry de Henryville, M. Guy Ducharme et Mlle Madeleine Larose, M. Bernard Trudeau

et Mlle Carmen Daudelin, M. Brunet et Mlle Germaine Boucher, M. Garreau et Mlle Carmen Thibodeau, de St-Jean, M. Roger Langevin, de St-Valentin et Mlle Berthe Marquis, M. Larouche et Mlle Jacqueline Robert, M. Guy Lacasse et Mlle Lilliane Goyette, M. Camille Ducharme de St-Jean, et Mlle Thérèse Lincourt.

Lisez le "Canada-Français"

## BESOIN D'ARGENT?

OBTENEZ DE \$50 À \$1,000  
SANS GARANTIE NÉGOCIABLE

Service rapide, le même jour. Prêts accordés contre votre signature. Empruntez pour liquider vos vieilles dettes: combustible, impôts, ou pour toute autre raison valable.

CONDITIONS RAISONNABLES. Choisissez vous-même votre mode de paiement. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou passez aujourd'hui... oubliez vos soucis d'argent! Libérez-vous, faites un emprunt, en vous adressant à une maison sûre et amicale...



### HOUSEHOLD FINANCE

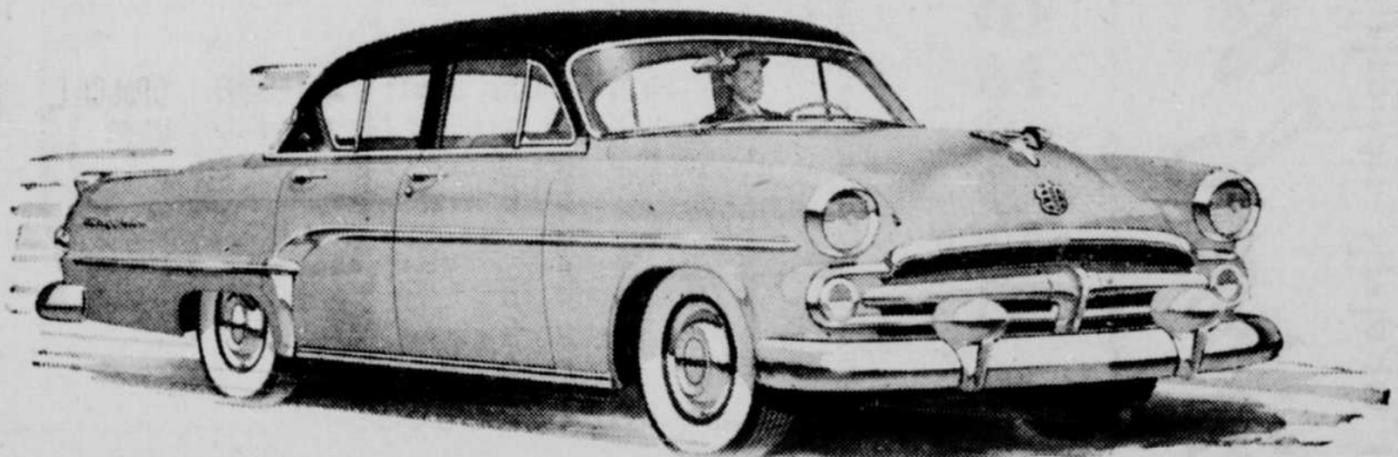
A. J. Bergeron, gérant

39 rue St. Jacques, Deuxième étage, Tél. 7538  
ST. JEAN, P.Q.

# conduisez la DODGE '54

avant de choisir

...elle est vraiment supérieure



POUR MEILLEURES VALEURS  
EN LITERIE, RECHERCHER

ce gage  
d'une vie  
meilleure  
partout:  
au Canada...



draps...  
couvertures...  
taies d'oreillers  
faits ici  
même en  
Canada

Les articles durables de luxe sont en vedette cet hiver! C'est le gros apport de Tex-made à votre budget! Voyez la beauté des Tex-made, actuellement en vente chez votre marchand. Constatez-en le confort — et achetez — partout où se voit l'enseigne Tex-made.

Les Canadiens vivent mieux... avec Tex-made!

Luxe d'une grosse voiture... roulement plus doux de 3 façons

Luxe d'une GROSSE VOITURE... Roulement plus doux de 3 façons. Quand vous conduirez une Dodge 1954, vous découvrirez que toutes les voitures de bas prix ne se valent PAS.

Voyez comment le roulement plus régulier, plus doux et mieux équilibré de la Dodge vous permet de goûter, quelle que soit la route, le confort d'une grosse voiture: voyez aussi comment cette Dodge plus élégante et plus souple tient bien la route, même dans les courbes prononcées. Cette stabilité de grosse voiture rend les longs voyages moins fatigants.

Si vous n'avez jamais conduit une Dodge auparavant, vous serez émerveillé du confort des banquettes à hauteur de chaise qui vous permettent de voir parfaitement la route: de la visibilité maximum dans toutes les directions et de la puissance rapide et sûre du fameux moteur Dodge.

Essayez la Dodge 1954 sur la route — et constatez vous-même sa supériorité.



CONDUISEZ SANS CHANGER DE VITESSE, GRÂCE À LA TRANSMISSION HY-DRIVE

La Dodge vous permet le moyen le plus simple et le moins coûteux de conduire sans changer de vitesse — vous partez en grande vitesse et tout est dit. Cette caractéristique gardera à votre voiture son rendement d'auto neuve pendant des années et en augmentera la valeur, en tout temps.



LA SERVO-DIRECTION FACILITE LA MANOEUVRE ET LE STATIONNEMENT

Toute la conduite est plus facile et plus sûre quand vous dotez votre Dodge de la servo-direction. Disponible sur tous les modèles Dodge, à prix modique.

Il y a une voiture de la famille DODGE qui convient à votre famille

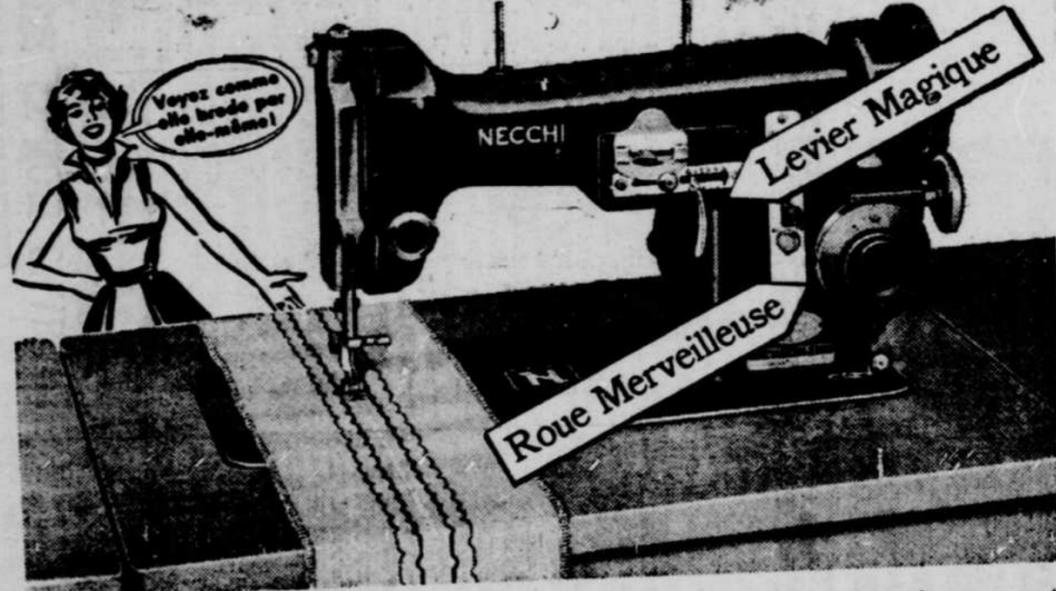
DISTRIBUTEUR  
TEL. 5629-2500

A.E. GREGOIRE

149 et 328 CHAMPLAIN  
SAINT - JEAN, Qué

Seule, la **NECCHI** coud par elle-même!

Seule, la **NECCHI** a ces deux magnifiques caractéristiques!



ces 2 particularités magiques font chaque couture automatiquement

### Levier Magique

coût les boutons, confectionne les boutonsnières, fait les bords au point invisible, les monogrammes, reprises, ...

LE TOUT SANS ACCESSOIRES!



Le rêve de plusieurs femmes se réalise. Pour la première fois dans l'histoire... une machine à coudre qui, automatiquement, brode et fait des milliers de points de fantaisie et divers patrons au gré de votre imagination. Point n'est besoin d'être expert pour coudre avec l'aisance d'un expert - vous pouvez confectionner toute votre garde-robe sans effort... NECCHI fait tout le travail pour vous.

### Roue Merveilleuse

brode et fait des milliers de points de fantaisie, AUTOMATIQUEMENT!



Un vaste choix de modèles portatifs et consoles disponibles dans une variété de jolis styles et de beaux finis, à partir de \$129.00

En plus des morceaux disponibles et de notre système national de service, il y a une obligation de garantie de vie avec chaque NECCHI.

Il est facile de posséder un Necchi, grâce à notre plan Mérite aussi peu que \$26.00 comptant — \$2.00 par semaine.

Afin de donner à notre personnel une fin de semaine plus longue, le magasin sera fermé à 6 hrs P. M. tous les samedis, de janvier à septembre inclusivement.

63 ANS DE RECHERCHES

1891



1954



Venez le voir dès aujourd'hui.

La technique ne se voit pas... ce qu'on voit, c'est le résultat. - Meilleure image, meilleur son, meilleure réception.

Que les erreurs de certains de vos amis, soient pour vous une leçon. - Permettez-nous de vous aider à faire votre choix - du même coup vous bénéficierez d'un service incomparable.

Termes faciles si désiré.

**\$299.00**

VOUS AUREZ AVEC EASY... UNE VIE AISEE



5 ans de garantie sur le mécanisme scellé.

N'achetez pas une lessiveuse avant d'avoir vu la Easy en opération.

Démonstration à votre domicile, gratis et sans obligation.

Certes, toutes les lessiveuses lavent le linge, mais Easy fait plus que cela :

Elle rince.

Elle essore sans briser boucles et boutons.

Economise 50% de savon, grâce à son spiraleur exclusif à Easy. fait tout votre lavage dans 50% moins de temps que n'importe quelle autre lessiveuse.

Votre vieille lessiveuse comme paiement initial

**\$14.50 par mois**

TEL. 4275

**Maurice Jacques**  
ENRG.  
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Machine à coudre

NECCHI

à louer.

Nous réparons

les lessiveuses de

n'importe quelle

marque.

# LE CANADA FRANÇAIS

Circulation audité par A.B.C.  
Membre de la "Class A Weeklies"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1866,  
93 ans d'existence

VOL XCIV No 35

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI 28 JANVIER, 1954

• NOS INSTITUTIONS, NOTRE LANGUE, NOS DROITS

**LA SOCIÉTÉ  
SAINT-JEAN-BAPTISTE**

Fondée le 24 juin 1834



• 450 SECTIONS ET 100,000 MEMBRES EN CANADA

## Quelques considérations de la Société St-Jean-Baptiste de Saint-Jean en 1953

### DOMAINE NATIONAL:—

—Participation active au Congrès annuel de la Fédération des SSJB du Diocèse de St-Jean à St-Rémi afin d'élaborer le programme d'activités de l'année, y étudier nos problèmes et y adopter les mots d'ordre et résolutions dans l'intérêt de la collectivité canadienne-française de la région.

—Participation au Cérémonial de Dollar et au dévoilement solennel d'un drapeau fleurdelisé par la Section Juvenile "Henri Bourassa" de N. D. A., à l'occasion de la Fête de Dollard, le 24 mai, devant un public nombreux.

—Participation au Congrès annuel de la Fédération des SSJB du Québec, à Hull, en mai 1953 par l'envoi de délégués et la présentation de rapports et résolutions.

—Célébration grandiose et réussie de la Fête Nationale des Canadiens-Français, la St-Jean-Baptiste, le 24 juin 1953, à Saint-Jean avec la collaboration des autres SSJB de St-Jean, des autorités municipales et religieuses et de divers autres groupements et la participation active d'un public nombreux de St-Jean et de la région.

—Collaboration à la célébration du 24 juin à Chambly-Bassin par l'envoi de plusieurs chars allégoriques et d'une nombreuse délégation d'Officiels et membres des diverses S. S. J. B. de St-Jean.

—Travail d'enquête en vue de la mise en marche d'une campagne de francisation de l'aspect publicitaire et commercial de St-Jean et de la région.

—Participation aux réunions de la Fédération des SSJB du Diocèse de St-Jean à Chambly-Bassin, St-Hubert, St-Rémi, St-Lambert et VilleLemoyne.

### DOMAINE ECONOMIQUE:—

Participation active au Cercle d'entraide Mortuaire "La Reconnaissance" impliquant un don maximum de \$1,000, à la famille de tout membre décédé moyennant un versement minimum de quelques dollars seulement.

—Collaboration de la SSJB de St-Jean à la création de Bourses d'Etudes genre Prêt d'Honneur dans le diocèse de St-Jean, afin d'aider de jeunes étudiants canadiens-français doués mais financièrement embarrassés, de compléter leurs études universitaires surtout dans les professions les moins encombrées.

—Don en espèces et en drapeaux fleurdelisés et volumes comme prix de français et histoire du Canada aux divers institutions d'enseignements de St-Jean.

—Collaboration à la fondation d'une Caisse Populaire dans la paroisse de St-Edmond.

—Appui financier à la Société St-Thomas d'Aquin de l'Île du

Prince-Edouard à l'occasion de concours de français parmi les acadiens de cette province.

—Participation active à la fondation d'un Cercle d'entraide Mortuaire Diocésain avec siège social au Secrétariat de la Fédération à St-Jean dans l'intérêt des sociétaires de St-Jean et de toute la région.

### DOMAINE ARTISTIQUE ET CULTUREL:—

Organisation à St-Jean sous les auspices de la SSJB de Saint-Jean de Cours de français à l'intention des Néo-Canadiens et autres personnes de St-Jean désirant apprendre ou se perfectionner en français, entr'autres d'une vingtaine de membres du personnel enseignant du Collège Militaire Royal de St-Jean.

—Participation aux activités de la Société Historique de la Vallée du Richelieu par l'envoi de délégués et le don de documents d'intérêt historique.

—Participation et assistance au Débat Oratoire organisé par la SSJB Collégiale Mgr Chaussé, du Mémoire de St-Jean, à l'occasion de la Fête de Dollard.

—Collaboration de la Direction à une campagne d'abonnement au quotidien montréalais "LE DEVOIR" parmi les membres de la SSJB de St-Jean.

### DOMAINE SOCIAL:—

Organisation d'une soirée de gala avec partie de cartes pour la présentation au grand public de St-Jean du film documentaire intitulé: "Moments historiques de la région de St-Jean" réalisés lors du Défilé patriotique de chars allégoriques de la Saint-Jean-Baptiste le 24 juin 1953.

—Présentation de diverses causeries et conférences pour les membres, sur des sujets d'actualité dans le domaine national, économique, et culturel aussi bien qu'impressions de voyages comme celle prononcée par le président M. J. R. Robert à la suite de son voyage au Mexique.

—Projection de films et documentaires d'intérêt récréatif, historique, éducatif et social pour l'agrément et l'enrichissement culturel des sociétaires.

—Appui au Comité de la Moralité de St-Jean dans sa campagne pour la stricte observance de la Loi des Liqueurs dans la Province de Québec et plus spécialement la région de Saint-Jean.

—Appel moral aux grévistes de Louiseville dans leur lutte syndicale contre l'Associated Textiles de l'endroit.

—Collaboration avec la J. O. C. à l'occasion de leur semaine de propagande et d'enquête sociale.

Fidèle au programme tracé, la SSJB de St-Jean s'est efforcé en 1953 comme depuis sa fondation en 1952, de travailler à tout ce qui peut favoriser l'épanouissement du groupe canadien-français de St-Jean et de la région.

Dans chaque domaine, elle a

## A L'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE



M. Marcel Guindon, le maître de cérémonie de réputation, qui remplira ce rôle à l'Exposition Industrielle et Commerciale, qui se tiendra à l'Ecole N.D.A., du 12 au 20 février.

**Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réputation plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de la Région.**

essayé, selon ses moyens et les ressources dont elle dispose, de provoquer leurs initiatives, de favoriser leurs décisions et susciter leurs projets.

En 1953, comme par les années passées, la SSJB de St-Jean a contribué à stimuler l'Achat chez Nous, à encourager nos artistes canadiens-français par l'organisation ou le patronage de pièces et récitals à St-Jean; elle a collaboré au commencement de francisation de l'aspect publicitaire et commercial de St-Jean aussi bien que des panneaux-réclame aux abords de la ville, dans le but d'y attirer plus de touristes américains, avides de l'inédit que représente pour eux le fait français dans la région; elle a présenté pour l'avantage de ses membres d'instructives causeries et conférences sur des sujets d'intérêt historique, économique, culturel, social et patriotique encouragé le développement de la personnalité et de la fierté nationale chez notre jeunesse étudiante canadienne française, etc.

Et elle continue de rester sur la brèche pour nos revendications les plus chères, telles le bilinguisme intégral dans le fonctionnement fédéral et les publications des divers ministères, un drapeau typiquement canadien, "l'O Canada" comme hymne national, l'Indépendance complète du Canada, l'adoption de commandements français pour nos cadets et camps de police et nos régiments canadiens - français, correction de notre parler, etc.

Et ce faisant, la Société Saint-Jean-Baptiste de St-Jean, par ses sections masculine, féminine, collégiale, juvéniles masculine et féminine, croit avoir rendu service et mériter l'estime de la population canadienne-française de St-Jean et de la région.

J.-Roland Robert,  
Président,  
Section Masculine, SSJB.

## M. CLAUDE DEMERS DECEDE A 42 ANS

Il était le frère/de Mtre Maurice Demers, juge de notre Cour Municipale.

Me Claude Demers, avocat au contentieux de la cité de Montréal, est décédé, le 23 courant, à l'âge de 42 ans et 9 mois. Né à St-Jean, le 17 avril 1911, Me Demers était de fils de feu le juge Joseph Demers et de Mme Demers, née Berthe Gravel.

Après ses études primaires et classiques à St-Jean et ses études légales poursuivies à l'université de Montréal, Me Demers avait été admis au Barreau en 1935. Il avait d'abord fait partie de l'étude légale de l'hon. Philippe Brais puis de l'étude Perrier, David et Brossard. Depuis février 1951, il était attaché au service municipal du contentieux.

Me Demers avait été secrétaire de l'oeuvre des Camps de santé Bruchési et aviseur légal de la Chambre de Commerce des Jeunes et de diverses autres sociétés. Il était également l'auteur du 14e tome du Traité de droit civil de Québec.

Il laisse dans le deuil son

épouse, née Pauline Masson; ses filles: Micheline, Marie et Josée; sa mère, Mme Joseph Demers; ses frères: Me Maurice Demers, C. R., juge à la cour municipale de cette ville; M. Jean Demers, p.s.s., professeur à l'externat André-Grasset; le Dr Jacques Demers, dentiste, de Montréal; sa soeur, Jacqueline (Mme Gérard Dupuis), de Québec; ses beaux-parents: M. et Mme Raoul Masson; ses beaux-frères: MM. Gérard Dupuis et Pierre Masson; ses belles-soeurs: Mme Jacques Demers et Maurice Demers, et Mlles Simone et Gertrude Masson; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Pascal-Baylon et l'inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges.

A tous les membres des familles éprouvées, et particulièrement à notre estimé concitoyen, Mtre Maurice Demers, "Le Canada-Français" offre ses sincères condoléances.

## RETRAITES FERMEES

A LA VILLA SAINT-JEAN-DE-LA-LANDE

Ven. 5-7—Chambly.  
Dim. 7-10—Hommes d'Affaires  
Ven. 12-14—Jeunes Ouvriers.  
Dim. 14-17—Retraite Sociale de l'U. C. C.  
Ven. 19-21—Singer.  
Ven. 26-28—Syndicats Nationaux.

Ceux qui veulent se joindre à l'un ou l'autre de ces groupes, voudront bien s'inscrire au plus tôt.

La retraite commence le soir à 8 heures.

Pour tout renseignement: Villa Saint-Jean - de - la - Lande, 468 Champlain, St-Jean, P. Q. Tél: 2539.

## AVIS A SA CLIENTELE

Le Dr. Paul Marin, chirurgien-dentiste, avise sa clientèle et le public en général, qu'il sera absent de son bureau à 204 Richelieu, à partir du 20 janvier jusqu'au 28 février. Avis à tous d'en prendre note afin de s'éviter des désappointements.

MANSEZ A VOTRE ORCHESTRE PREFERE

SUR  
**DISQUES  
VICTOR**

HIT PARADE

- 1—O' Moin Papa
- 2—Thais Amore
- 3—Changing Partners
- 4—Ebb Tide

- 5—Rags to Riches
- 6—Ricochet
- 7—Stranger in Paradise
- 8—Em Cumpari

Latest Hit of the Week: WOMAN  
Succès ROGER MIRON:

Adieu Familial	C'est jour de Fête pour toi
Garde-moi tes beaux yeux	Maman
Je t'aime ce soir	Mon amour, mon seul Espoir
Petit soleil d'amour	Sept jours sans toi.
Une humble chapelle	Toi, Toi, Toi.
Si tu voulais chérie	

BIENVENUE A TOUS

"Venez voir notre grand choix de 33 1/2"

*Le Liqueur & Fière*

169-171 Richelieu, St-Jean Tél: 4433

### Ligue de Quilles des Loisirs du C.M.R.

**CALDWELL—1 Point**

A. Kéroutack	68	88	76	232
M. J. Lord	103	105	106	314
Dummy	90	90	90	270
P. E. Demers	79	68	109	256
J. Ally	73	94	124	291
A. Trudeau	151	129	110	391

**RICHELIEU—3 Points**

D. Poulin	78	74	89	241
C. Meunier	70	100	77	247
Y. Ally	120	96	99	315
R. Frenette	164	118	115	397
J.—L. Turgeon	103	85	94	282
J. G. Laplante	115	117	125	357

**DE LERY—4 Points**

A. Beauvolsk	96	105	83	284
C. Drouin	100	101	87	288
D. Rheault	122	109	112	343
B. Bilodeau	68	96	119	283
R. Leclair	87	96	86	269
R. Guay	178	133	118	429

**SAINT-JEAN**

D. Thompson	109	125	128	362
C. Trahan	118	79	99	296
R. Labelle	74	76	86	236
M. Reid	139	103	104	346
A. Robillard	76	126	81	283
H. Turcotte	123	128	73	324

**IBERVILLE—3 Points**

S. Hébert	115	101	80	296
Dummy	70	70	70	210
G. Boucher	117	96	118	331
R. Guay	85	105	128	318
G. Gamache	73	100	93	266
M. Labonté	132	120	116	368

**POSITION DES EQUIPES**

	P.J.	P.G.	P.P.	P.P.	P.C.	Points
Richelieu	42	29	13	24,076	22,306	40
Caldwell	42	21	21	22,736	22,523	28
Iberville	42	19	23	22,251	22,732	27
Saint-Jean	42	19	23	22,705	23,320	24½
De Lery	42	20	22	23,253	23,834	24½
Champlain	42	18	24	22,566	22,872	24

**CHAMPLAIN—1 Point**

M. Boucher	71	122	103	296
T. Leclair	78	113	92	283
S. Ménard	76	73	78	227
G. H. Roy	87	94	76	257
L. Goulet	107	115	102	324
C. Ménard	114	109	122	345

Plus haut simple chez les femmes:

Denise Rheault—122
Marcelle Boucher—122
De la saison:
Claire Lamoureux—151
Germaine Boucher—150

Plus haut triple chez les femmes:—

Denise Rheault—343
De la saison:—
Céline Trahan—380

Plus haut simple chez les hommes:

Roger Guay—178
De la saison:—
André Trudeau—240

Plus haut triple chez les hommes:—

Roger Guay—459
De la saison:—
André Trudeau—516

P. S. Un sincère MERCI de la part de "GUIDOU" joueuse de l'équipe Champlain pour avoir reçu de notre GROS Sergent (Iberville) un trophée à l'occasion de son plus haut simple (122) dans sa vie de Bowling.

Malheureusement un petit incident arriva, SAMUEL essaya de lui cacher en voulant s'asseoir dessus. Il faut dire que notre GUIDOU ne sais pas l'affaire là, et avec l'aide de plusieurs joueurs elle réussit facilement à reprendre sa propriété, le pauvre petit poulet dû lâcher prise. C'était fragile. Ce soir-là

SAMUEL finit sa partie avec beaucoup de peine. Il conserva tout de même son large sourire.

C. D. T.

### Ligue de Quilles Canadian Breweries

**RED CAP**

Thérèse Pepin	264
Germaine Lalanne	266
Alice Vallée	449
Lionel Turcotte	276
Jos. Tarte	195
Dummy	225

Total . . . . . 1675

**O'KEEFE**

Huguette Montpetit	274
Pauline Goyette	238
Mme Roy	137
Maurice Faille	238
Martial Lalanne	292
Jean Pepin	412

Total . . . . . 1591

Hauts triples chez les hommes:

Alice Vallée—449
Jean Pepin—412

Chez les femmes:

Thérèse Faille—314
Cécile Pepin—306
Hauts simples chez les hommes:—
Jean Pepin—185
Alice Vallée—169
Chez les femmes:
Thérèse Faille—131
Cécile Pepin—110

Sans difficulté vous voyez que les Black Label prirent quatre points sur les Red Cap, ainsi que les Brading sur l'O'Keefe.

Si Alice Vallée est classée dans la moyenne des hommes, c'est que j'aimerais voir mon nom sur le tableau des scores, et elle ne voulait jamais me laisser de chances.

Prompt rétablissement au capitaine René Goyette. Et Yolande Robillard, que dois-je penser?

Bye, Thérèse.

### THERESE GRENIER

- Modiste de chapeaux,
- Passes de mariées,
- Réparations de toutes sortes.

418 rue Laurier, St-Jean  
Tél. 6376

Au repas et entre les repas!

**BEURRE D'ARACHIDES**  
STABILISÉ

**Barbour**

# Le Déjeuner peut COÛTER MOINS!

Servez du **NABISCO SHREDDED WHEAT**  
(100% Blé Complet y compris le son et le germe de blé)

**NABISCO SHREDDED WHEAT**  
100% WHOLE WHEAT  
THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY LTD.

LA MERVEILLEUSE CÉREALE DU CANADA À BAS PRIX!

**Idéal pour la Régularité!**

# LA VENTE

se continue

## au magasin **LENET**

157, rue Richelieu

Tél: 5579

Voici quelques-uns de nos spéciaux

**GILETS DE LAINE**  
pour hommes. - Rég. \$5.95, seulement  
**\$2.99**

**LOTS DE CHAPEAUX**  
pour hommes  
**\$1.47**

**POUR DAMES et MESSIEURS,**  
**STATION-WAGON**  
**1/2 prix**

**HABITS et MANTEAUX**  
pour hommes, réduits usqu'à  
**50 %**

**CRAVATES**  
**19c**  
spécial

**CHEMISES SPORT**  
pour hommes  
**\$1.99**

**SLIPS pour DAMES**  
**\$1.67**

**GRAND CHOIX DE ROBES**  
Spécial  
**\$6.99**  
10 à 20 - Grandeurs 38 à 44

**LOTS DE BLOUSES**  
Nylon et Jersey de laine. Crêpe  
**\$1.99**

**MANTEAUX POUR DAMES**  
**\$2.88 \$4.88**  
Special

**PANTALONS DE SKI**  
doublés, pour dames. Reg. \$10.95, pour  
**\$6.97**

**JUPES TOUT LAINE**  
seulement  
**\$2.99**

Venez faire votre choix à bonne heure - Chacun de ces spéciaux vous permet d'économiser.

## Funérailles de M. Elphège Oligny

Samedi dernier, avaient lieu les imposantes funérailles de M. Elphège Oligny décédé subitement le 12 janvier, à l'âge de 73 ans et six mois.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine Eugène Martineau, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé Roger Cyr, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés Paul Deland et Gérard Deslauriers.

Le défunt laisse dans un deuil profond outre son épouse née (Paméla Lorrain), deux filles: Mme Omer Potvin, (Yvonne), de Laprairie; Mme Maurice Boissonnault (Bertha), de Cantic; trois fils: Philémon, Alfred et Paul-Emile, de Saint-Blaise, trois bruns: Mme Philémon Oligny, née (Simonne Sauvage); Mme Alfred Oligny, née (Cécile Béchard); Mme Paul-Emile Oligny, née (Juliette Beaudin); deux gendres: MM. Omer Potvin et Maurice Boissonnault et 11 petits-enfants: Jeannine et Micheline Potvin; Solange, Gérard, Claudette, Michel et Thérèse Oligny; MM. Jean, Luc Boissonnault; Fernand, André et René Oligny; un frère: M. Joseph Oligny; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mmes Joseph, Sinaï et Philippe Oligny, de St-Jean; Mme Delphis Oligny, de Montpellier, Vt.; Mme Arcade Oligny, de Boston; M. et Mme Edouard Lorrain, M. Edmond Bienvenue, MM. et Mmes Amédée Lorrain, Gustave Lorrain, Raoul Lorrain, Philippe Lorrain, Alphonse Lorrain, Antonio Lorrain et Paul Tremblay.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. Egide, Paul, Marcel Oligny, Maurice Lorrain, Léo Tremblay et Ariste Lorrain.

La quête fut faite par MM. Alphonse et Antonio Lorrain.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

**Messes:** Son épouse, MM. et Mmes Omer Potvin, Philémon Oligny, Maurice Boissonnault, Alfred Oligny, Paul-Emile Oligny, Alphonse Lorrain, Paul Tremblay, Raoul Lorrain, Edouard Lorrain et Yvon, Philippe Lorrain, M. Osmail Thibodeau et ses filles, Mme Alfred Clément, M. et Mme Hercule Thibodeau, Mlles Marie et Joséphine Oligny, M. et Mme Paul Bertrand, Mme Bertha Oligny, Mlle Antoinette Oligny, Mme Philippe Oligny, M. et Mme Egide Oligny, Mme Vve Domina Potvin, M. Blaise Gagnon, MM. et Mmes J.-E. Gagnon, Dermot Carbray, Domina Potvin, Ariste Lorrain, Mme Sinaï Oligny, M. et Mme Roger Roman, Mme Domina Langevin, MM. et Mmes Rodolphe Clément, Jacques Lorrain, Urgel Chabot, Famille Hector Morin, M. et Mme Arsène Sénécal, Mlles B. et A. Sénécal, M. et Mme Arthur Potvin, Famille E. Ethier, Mlles Jeanne Kelly, Pierrette Stéhenne, Béatrice Plourde, MM. et Mmes Raymond Bédard, Rosaire Béchard, Les Ligueurs du Sacré-Coeur de la Cathédrale.

**Fleurs:** Son épouse, MM. et Mmes Philémon Oligny, Maurice Boissonnault, Alfred Oligny, P. Emile Oligny, Ses petits-enfants, Mlles Jeannine et Micheline Potvin, M. Jean-Luc Boissonnault, Mlles Solange, Claudette, Thérèse, Gérard, Michel Oligny, MM. Fernand, André et René Oligny, M. et Mme Amédée Lorrain, de Gravelbourg.

**Télégrammes:** Famille Amédée Lorrain, de Gravelbourg, Stsk., Familles Olivier Oligny, Henri Normandin, Miami, Floride; M. Wilfrid Tremblay, Pittsfield, Mass.; MM. René, Serge et Gaby Boissonnault, de Montréal; M. et Mme Armand Ménard, de Montréal; M. et Mme Roland Giroux, de Montréal; Famille J. A. Ménard, de Lachute; Mme Antoinette Bienvenue et Albert, de Montréal; Mlle Marie-Jeanne Dupuis, Inst., de Longueuil; M. et Mme Jean Durocher, de Montréal.

**Des Rosaies:** M. et Mme Gustave Lorrain.

**Affiliation Triennale à l'Oeuvre de Terre Sainte:** Mlle Florida Gagnon.

**Trésors Spirituels de l'Ordre de Saint-Dominique:** MM. et Mmes Paul-Emile Boucher, St-Grégoire; Henri Bourassa, St-Hyacinthe; Joseph Poirier.

**L'Oeuvre des Soeurs du Précieux Sang:** M. et Mme Lorenzo Tremblay, Sabrevois.

**Sympathies:** M. Lucien Gagnon, prêtre, L'Honorable J.-Paul Beaulieu, M. le Chef Stanley Tremblay, MM. et Mmes L.-Omer Perrier, Alex. Lorrain, Antonio Lorrain, Philippe Lorrain, Robert Caron, Réal Landry, Roland Thibodeau, Joseph Roman, Léo Tremblay, Jacques Robert, Oximer Oligny, Olivier Deland, Bernard Lorrain, Marcel Deland, Willie Auclair, Gérard Dextradeur, Marcel Lorrain, Roch Lorrain, André Lorrain, Georges Tremblay, Maurice Lorrain, Léopold Oligny, Georges Lorrain, Roger Meunier, Timothée Bienvenue, Gérard Cloutier, Marcel Oligny, Gérard Thibodeau, Emilien Langlois, Albert Oligny, Léo Fontaine, Alcide Perron, Stephen Shannon, Elisée Landry, Roland Lanciault, Léo Boivin, Gustave Sévigny, Honoré Rémillard, Damien Poirier, Roch Rheault, Arthur Girard, Philippe Toupin, Stanislas Lord, Clément Chashenay, Alfred Comeau, MM. Ovi-la et Jean Comeau, Mlles Joséphine et Marie Oligny, Familles Laurier Thibodeau, Lionel et Alfred Oligny, Albert Brosseau, Joseph Oligny, fils, Arsène Thibodeau, M. et Mme Réal Landry, MM. Alphonse Deland, Samuel Thibodeau, Edmond Bienvenue, Philippe Leduc, Charles Lemaire, E. Legrand, Jean Oligny, MM. et Mmes Emile Oligny, Raymond Conway, Edouard Oligny, Guy Lorrain, M. Denis Lanoue, MM. et Mmes Gérard Cloutier, MM. March, et André Boissonnault, Alphonse Lorrain, Mlles Ida, Laura, Eva et Thérèse Leblanc, Congrégation Notre-Dame, Laprairie; MM. Napoléon et Léo Samoisette, M. et Mmes Médor Beaudin,

Rosaire Béchard, Oscar Martin, Donat Mailloux, R. Samoisette, Armand Pilon, Oscar Raymond, David Daigneault, Maurice Caisé, Paul-Emile Jetté, Léopold Savage, Léo Moreau, Rémi Lanciault, Léo Leblanc, Charles Benson, Arthur Morin, Arcade Thérien, Georges Pinsonnault, O. Pé-ladeau, Adrien Cloutier, Irénée Dupuis, Lionel Marcell, Georges Vézina, Andrew Skeates, Ulric Bessette, Aimé Denault, Adrien Boulais, Delphis Samoisette, Roland Bessette, Roland Thibodeau, Paul Jetté, Adrien Dépelteau, Alfred Racine, Joseph Béchard, Charles Leblanc, Maurice Guay, Albert Chrétien, Alfred Lanciault, Roger Leblanc, Albert Béchard, Alfred Granger, Jean-S. Dupuis, Elphège Landry, Léon Fortin, Alfred Deslauriers, Armand Brault, Charles Ferdais, Eugène Ouimet, Omer Pinsonnault, Eugène Granger, Aimé Thibodeau, Joseph Chabot, Charles-Emile Pinsonnault, Théodore Hébert, René Savage, Pierre Moreau, Germain Girard, Orphée Pilon, Denis Boudreau, Philippe Dubé, Marcel Guay, Eugène Dupuis, Georges Tremblay, Sigefroid Lussier, Adé-lard Duquette, Rolland Girard, Armand Coache, Aimé Lanciault, F. Girard, Gustave Bourgeois, Claude Brouillette, Marcel Clou-âtre, Maurice Lemaire, Maurice Trahan, Hector Morin, Mlles Berthe et Irène Morin, M. F. Girard, Mlles Lisette Grégoire, Lucile Grégoire, M. et Mme Donat Thiodeau, Mlle Madeleine McNulty, MM. J. A. Ménard, Josaphat Fortin, Mlle Yvonne Laurin, MM. Lucien Boucher, Maurice Oligny, M. et Mme Maurice Girard, Mlle Huguette Girard, MM. Bernard Girard, Ubald Deland, M. et Mme Jean-Marie Guay, M. et Mme Armand Guay, Mlle Alice Ethier, M. Paul Bé-gnoche, MM. et Mmes Conrad Deslauriers, Roger Brassard, Mlle Cécile Houle, M. Jean-Guy Oligny, Mlle Suzanne Oligny, M. Lé-oncien Oligny, Mlle Madeleine Robert, MM. et Mmes Jean-Louis Perrier, Jean-B. Boudreau, Mlle Yolande Oligny, MM. et Mmes Gaston Bissonnette, Maurice Le-febvre, Emile Dextradeur, M. Phi-lodore Martel, MM. et Mmes Ulysse Beaudin, Réal Beaudin, Armand Ménard, Roméo Lorrain, Mme Cléophas Fortin, MM. et Mmes Wilfrid Grégoire, Conrad Denault, Henri Grégoire, Jean-Paul Rémillard, Elisée Landry, M. Léopold Girard, La famille Hector, Irène et Berthe Morin, MM. et Mmes André Ethier, F. Samoisette, Mlle Agathe Boissonnault, M. et Mme Sam. McTaggart, Fa-

mille H. Linsky, M. et Mme A. Té-treault, et autres.

Mme Elphège Oligny et sa famille remercient toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leurs ont témoigné des marques de sympathies, dans cette épreuve.

Les quatre divisions canadiennes de General Motors, GM of Canada, The McKinnon Industries, Frigidaire et GM Diesel, emploient plus de 22.000 Canadiens et paient plus de \$75 millions en salaires chaque année.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS

## Soirée du "BON VIEUX TEMPS"

SALLE CAMPBELL, Sabrevois

Au profit de l'Association Sportive

Samedi soir, 30 janvier, 8.30 hres

Bienvenue à tous

Ne manquez pas

de diriger vos pas dans la bonne direction.

Visitez le Magasin

Richelieu Télévision Enrg.

C'est l'endroit où vous trouverez le plus grand assortiment de télévision, d'une haute qualité qui vous assure satisfaction.

Marques choisies par des experts qui requièrent le moins de service.

Demandez une démonstration à votre domicile, sans obligation.

Renseignez-vous; Téléphonez 5724

Toute demande d'informations sera appréciée.

Prix très modérés, avec excellent service.

Il nous reste quelques Radios combinés de très bonne marque, au prix coûtant.

Nous avons une vraie belle ligne de Radios de table, modèles très nouveaux, ainsi que phonographes.

RICHELIEU TELEVISION ENR'G.

8 Place du Marché,

St-Jean

Tél.: 5724

Même si vous avez été dans l'impossibilité de visiter notre exposition, vous pouvez encore voir

les nouveaux modèles

# STUDEBAKER 1954

Un personnel courtois et compétent est à votre service.

Vous ne serez pas déçus en voyant le nouveau Studebaker.

Votre visite sera hautement appréciée.

## Saint-Jean Automobile Limitée

9 rue Frontenac,

Téléphone 4466

St-Jean

# OUVERTURE

DU

## Marché Girard

184 Chaussé, coin Bouthillier, St-Jean

Viandes et Légumes,

JEUDI, 28 JANVIER

OUVERT TOUTS LES SOIRS

Grand Spéciaux pour l'Ouverture

Devise: Entière satisfaction à ses nombreux clients  
BIENVENUE A TOUS

TEL: 9564

### Sympathies à la famille Louis Beaulieu

Récemment avaient lieu les funérailles de M. Louis Beaulieu en l'église paroissiale de Saint-Edmond au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. M. le curé Damase Roy fit la levée du corps et officia au service, assisté de diacre et de sous-diacre.

Les membres de la famille éprouvée ont reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

**Fleurs:** MM. et Mmes C. Tremblay, H. Mathieu, A. Beaulieu, Mme Turcotte, M. et Mme A. Picard, Mmes L. Gaulin, S. Desmarais et M. et Mme Roland Lemieux.

**Télégrammes:** M. Charles Beaulieu, Mme Laura Gingras, Soeur Adèle-Joseph en Mission en Afrique, M. et Mme Théodore Aider.

**Messes:** MM. et Mmes Arm. Picard, J. Bernier, C. Tremblay, Le Rév. Père Roch Capucin, Le Cercle des Filles d'Isabelle, MM. et Mmes Maurice Trahan, D. Bagley's, J. A. Raymond, Paul-E. Ostiguy, M. Lionel Fontaine.

### Mesdames, Mesdemoiselles.

Vous trouverez ici, un vêtement qui vous sera ajusté et qui fera parfaitement à votre taille, dans toutes les grandeurs, de 32A à 52D.



Les Corettes-Bra, ainsi que les Corsets Corette, sont en vente chez

**Mme L. BERGERON**  
LINGERIE POUR DAMES  
152 St-Jacques, Tél: 3886

Mlle Weyrich, Mlle Y. Rivest, m. Th. Béliveau, Mlle Th. Lapalme, MM. et Mmes Henri Mathieu et D. Barrette.

**Affiliation Triennale à l'Oeuvre de Terre-Sainte:** Mme Omer Mathieu, M. Germain Mathieu, Union Missionnaire Franciscaine, M. et Mme Jacques Godin, Association des Lampes Perpétuelles, MM. et Mmes A. Beaulieu, André Mathieu.

**Sympathies:** Le Rév. Père Roch Capucin, Mmes Ludger Gaulin, S. Desmarais, M. J. C. Turcotte, Mme A. Picard, MM. et Mmes Paul-E. Turcotte, J. P. Giard, J. T. Dionne, René Picard, R. Labelle, D. Clouâtre, Roch Picard, Société Saint-Vincent-de-Paul, St-Edmond, Cercle Lacordaire et Jeanne-d'Arc, St-Jean, Cercle des Filles d'Isabelle, Fort Chambly, M. Roland Larose, Famille Philippe Thibodeau, Mme Louis Sirois, M. et Mme I. Lasnier, M. Hervé Dussault, MM. et Mmes V. Omelusuk, G. Robitaille, Arsène Fournier, H. Corriveau, Aurèle Leblanc, René Bisailon, E. Barsalou, E. Desrochers, René Godin, M. Paul Godin, M. et Mme Noël Tremblay, M. Roger Desrosiers, Mlle F. Baillargeon, MM. et Mmes Léonard Brunton, A. Tremblay, A. Bisailon, A. Clermont, F. Baillargeon, A. Hébert, H. Landry, J. P. Baillargeon, M. Jos. Tremblay, MM. et Mmes F. Savary, Guy Baillargeon, Mme J. Boivin, M. D. Landry, M. et Mme Léo Binette, Mlle D. Landry, MM. et Mmes G. Potvin, E. Abel, Mmes M. Beaulieu, Rita Bisailon, Lise Fauchino, M. L.-Omer Perrier, Mme Jeanne Turcotte, Mlle Carmen Bisailon, Mlle Denise Barsalou, M. et Mme Georges Sirois, MM. G. S. Chiswell Jr., Lionel Fontaine, J. Marsan, Mme R. Boivin, M. et Mme R. Binette, Mme A. Turcotte, MM. Roch Labelle, Bernard Picard, D. Benoit, Marcel Richer, H. Dussault, Mmes Léor Bessette, C. Clermont, C. Barbeau, Mlle R. Fleury, M. Roland Thibodeau, Mmes Léonne Léger, I. Ledoux, M. Pagé, M. J. G. Bienvenue, Mlle M.-A. Patenaude, M. et Mme P. Hemmings, Mmes T. Pagé, V. Hébert, Mlle R. Hébert, MM. A. Fournier, R. Picard, D. Benoit, R. Larose, R. Mercier, P. Lehoux, E. Abel, G. Boucher G. Bélanger, E. Huard, H. Dussault, Mme T. D. Dionne, M. J. O. Dionne, Mme Léo Longchamps, Mmes Fernande, Georgette et Yvette Labelle, et autres.

Les membres de la famille, sensibles à ces témoignages de sympathies, redisent à tous un sincère merci.

**LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS**, seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

### Sympathies à la famille Fortunat Chabot

Lors de la mort de M. Fortunat Chabot, les membres de la famille ont reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres.

**Bouquets Spirituels:** Fraternité du F. O. de N.D.A., Directeur P. R. Gay O. P., Rév. Père M. Morin S. J.

**Fleurs:** Son épouse Mme F. Chabot, Famille Ernest Bouthillier, MM. et Mmes Paul Bourassa, Roland Nadon, Armand Baraby, George Chiswell.

**Télégrammes:** M. et Mme Albert Chabot, de Orlando Floride; MM. et Mmes Marcel Boudreau, Albert Boudreau, Mme Wilfrid Raymond, MM. et Mmes Pierre, Arsène, Henri, Auguste, Jean et Georges Bouthillier, Famille de Mme H. Dussault, M. et Mme Ernie Cook, Mlle Imelda Martin, MM. et Mmes Jules Lelièvre, Marc Bouchard, Raoul Lavallée, M. Brabant, R. J. Barrette.

**Messes:** Les Rév. Pères et Frères de la Villa St-Jean, S. J. Pédonat Boutin, S. J., Mme Sylva Girard, Mlle Albina Chabot, M. et Mme Albert Chabot, Mlle Juliette Chabot, Mme Mécèle Daoust, Mme Euclide Boudreau, M. et Mme Noël Galipeau, Mme Omer Boudreau, MM. et Mmes J. Louis et Léo Boudreau, M. Elisée Boudreau, MM. et Mmes Rodrigue Lasnier, Hormisdas Girard, Mlle Marie-Rose Langlois, MM. et Mmes Charles Ferdaï, Alcide Trahan, Aurèle Talbot, Mme T. Lanthier, MM. et Mmes Henri-Gilles Dussault, Paul Bourassa, Henri Lanctôt, Edouard L'Ecuyer, Rivet, Marcel Bernard, Philippe Baillargeon, Gérald Greene, Bernard Bernard, M. Henri Bernard, Mlle Thérèse Allaire, Les employés de la Villa St-Jean, MM. et Mmes Achille Cardinal, Gaston Bellefleur, Gilles Granger, Pierre Bouthillier, Mme Charles J. Charbonneau.

**Sympathies:** M. et Mme Albert Chabot, Mme Lucien Chabot, Familles Joseph, Paul et Urgel Chabot, Mme Adjuor Boudreau, Mlle Adrienne Boudreau, MM. et Mmes Aimé et Roland Boudreau, Robert Comeau, Georges Boudreau, Rodolphe Boudreau, Mme Isabelle et Famille Boudreau, MM. et Mmes Gérard Boudreau, Blaise Dubois, J.-Philibert Girard, Arthur Girard, Henri Poirier, Mlle Orphise Demers, Mme Joseph et Mmes Raymond, MM. et Mmes Isidore Langlois, Lévis Desranleau, Mme Valentin Poirier, Les Dames de la L. O. C., Section N.-D.-Auxiliaire, Familles J. B. Ferdaï, Gérard Ferdaï, Philodore Moreau, Ernest Chabot, Mme A. Trudeau, Famille Louis Leblanc, Mmes Ghislaine Leblanc, Jeannine Boudreau, Mme Léon Bisailon, Mmes Sophie et Rose Hébert, MM. et Mmes Armand Leblanc, Albéric C. Hébert, M. Frédéric, Mme Iva Guay, MM. et Mmes Anthime Bisailon, Marcel Roy, Jérôme Goyette, Mmes Emery Girard, Henri Hébert, Mlle M. R. Lacombe, Familles Moïse Clouâtre, Adrien Dépelteau, Willie Bourgeois, Stanley Tremblay, M. Adrien G. Bisailon, Mme Oscar Thuot, MM. et Mmes Denis Langevin, Gaétan Barrière, Henri Vallée, Alphonse Dépelteau, M. Hilaire Berthiaume, Familles Ivan Raymond, Gérard Rivard, J. Gosselin, MM. et Mmes Victor Moreau, Marcel Oligny, Elie Couture, Lionel Nolin, Mlle Lucienne Bisailon, MM. et Mmes Albert Dumouchel, Jean Hébert, Georges Vigeant, Jules Lyburner, Wilfrid Lavigne, M. L. Préfontaine, Mme Rochelau, MM. et Mmes Florace Rivard, Hormisdas Bouthillier, N. Bambineau, R. Proulx, L.-Omer Perrier, Laiterie Granger et Frères, O. Langlois et Cie., Maison Frs. Payette et Fils, Bijouterie Beaudette, M. et Mme Fred Tinkham et autres.

Mme Fortunat Chabot, M. et Mme Ernest Bouthillier, remercient très sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit leur ont témoigné des marques de sympathies dans cette épreuve.

**LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS**, seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

## GRANDE VENTE A LA Bijouterie St-Jean, Enrg. 124, St-Jacques, coin Longueuil

**JUSQU'A 50 p. c. DE RABAIS  
QUELQUES-UNS DE NOS SPECIAUX:**

- Montre d'homme, 25 pierres, automatique. Régulier \$82.50, pour **\$41.25**
- Montre d'homme, 21 pierres. Régulier \$47.50, pour **\$23.75**
- Montre de dame. Régulier \$35.00, pour **\$17.50**
- Bague à diamant, No. 232. Régulier \$158.00 pour **\$99.95**
- Bague à diamant No 161. Régulier \$195.00, pour **\$125.00**

Très grand assortiment de Bijouterie pour dames.  
● Ne manquez pas nos prix spéciaux pour les réparations de montres et bijoux, faites par un expert.

### VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE ?

## 11<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE th ANNIVERSARY



A cette occasion, nous offrons à notre clientèle, des avantages REELS.  
**LES PRIX ETANT MARQUES**  
sur toutes nos marchandises, à l'année, vous jugerez par vous-même ce que valent nos réductions.

**30%** sur robes de toilette.

**20%** sur toutes autres Mdses en magasin: comprenant

- Un grand choix de mdses à la verge.
- Ligne complète pour hommes, femmes et enfants.
- Ligne complète de lingerie de maison.
- Ligne complète du corset Nu-Back et de la brassière Gothic.
- Etc., Etc., Etc.

**Mme H. Foucault**  
TEL. 2170 139 ST-PIERRE,

## ATTENTION...

Mesdames et Mesdemoiselles  
**OFFRE SENSATIONNELLE**  
JUSQU'AU 15 FEVRIER

Plaids de laine, 56-60 de large, verge **\$1.89**

Matériel à manteaux, 56-60 de large, **\$2.00 - \$2.50 \$3.00** la verge.

Spécial pour robes de chambre imprimées, Largeur 56, la verge **\$1.25**

Broadcloth uni et imprimé de 1ère qualité, 3 verges pour **\$1.00 \$3.25**

Draps, la paire **\$3.25**

**FIL GRATIS**

Gabardine, flanelle, bleu, marin, acqua, noir, canari et blanche, la verge **\$1.00**

Nous vendons meilleur marché que n'importe quel magasin.

**SHEFFORD WOOLLENS MILLS**

38 Place du Marché Saint-Jean  
(Sous-sol de l'Hôtel Poutré)

Votre crédit est bon  
chez

**J. P. HEBERT**

Ameublement complet de maison  
nous vous présentons

La télévision HALLICRAFTER, l'appareil du connaisseur.

Les appareils de radio Hallicrafters captent plus de postes éloignés que les appareils ordinaires coûtant trois fois plus chers. Grâce à la sensibilité étonnante qu'ils présentent aux émissions faibles, les HALLICRAFTERS couvrent une gamme de fréquences 24 fois plus grande que les appareils ordinaires.

Les HALLICRAFTERS sont des appareils de précision construits par des techniciens compétents ayant une longue expérience des circuits à haute fréquence qui ont fait la renommée de la marque HALLICRAFTER dans 89 pays.

**Ah! Oui!**

**seulement \$1.00 comptant**

vous livre une Télévision Hallicrafter dans les modèles 1954.

Voici quelques modèles disponibles présentement:



Model C-1086

**MODELE C-1086**—Meuble moderne, façon acajou, noyer ou chêne. Roulettes dissimulées permettant de le déplacer aisément. Panneau incliné de verre anti-éblouissant, modèle amovible se nettoyant aisément. Panneau de commandes exclusif à Hallicrafters, noir fumée et garniture or. Élégante grille de métal.

Commandes: Allumage et puissance, contraste, syntonisation précise, sélection du canal, tonalité et luminosité sont placés sur le devant de l'appareil. Les commandes arrière comprennent: élimination des parasites, stabilisation verticale et horizontale, hauteur, mise au foyer, linéarité verticale, largeur, bouton de syntonisation à trois étages pour réception "locale-lointaine". Adaptable à l'UHF.

Spécifications: 18 lampes y compris le tube-écran rectangulaire de 21"; haut-parleur de 8 pouces à aimant permanent, deux redresseurs. Meuble: L 24 1/2", H 37 1/4", P 21 3/8".

**\$469.00**



Model C-1084

**MODELE C-1084** — Modèle de table. Meuble façon acajou, noyer ou chêne. Panneau incliné et amovible de verre anti-éblouissant, facile à nettoyer. Panneau de commandes exclusif à Hallicrafters, noir fumée et garniture or.

Commandes: Allumage et puissance, syntonisation précise, sélection du canal, tonalité et luminosité placés sur le devant de l'appareil. Les commandes arrière comprennent: élimination des parasites, stabilisation verticale et horizontale, hauteur, mise au foyer, linéarité verticale, largeur et bouton de syntonisation à trois étages pour réception "locale-lointaine". Adaptable à l'UHF.

Spécifications: 18 lampes y compris le tube-écran rectangulaire de 21 pouces; haut parleur de 6 pouces à aimant permanent, deux redresseurs. Meuble: L 24 1/2", H 23 1/2", P 21 1/2".

**\$379.00**



Model C1050

**MODELE C-1050** — Élégant meuble de cuisine "Fabrikoid" en blond ou noyer. Cadre de tube-écran "Royalite" de mise en place aisée. Panneau de commandes exclusif à Hallicrafters, noir fumée et garniture or.

Commandes: Allumage et puissance, contraste, syntonisation précise, sélection du canal, stabilisation verticale et horizontale placés sur le devant de l'appareil. Les commandes arrière comprennent: hauteur, mise au foyer, linéarité verticale, largeur, luminosité, mise au point horizontal et bouton de syntonisation à trois étages pour réception "locale-lointaine". Adaptation à l'UHF.

Spécifications: 18 lampes y compris le tube-écran rectangulaire de 17 pouces et deux redresseurs. Haut-parleur de 6 1/2 pouces à aimant permanent. Meuble: L 19 1/4", H 19", P 19 1/4".

**\$289.00**

Nous avons aussi un choix de meubles des plus variés offerts également à \$1.00 comptant. — Pourquoi ne pas en profiter. — Ne tardez pas, signalez 7338.

**J. P. HEBERT**

169 RUE ST-JACQUES

Depuis 13 ans à votre service.

ST-JEAN, Qué.

**FINIT SAMEDI!**

**VENTE de JANVIER**

**LE COÛT DES VIVRES DIMINUEZ**

**AUBAINES de la SEMAINE ALIMENTS EN BOÎTES À BON MARCHÉ**  
Fruits et légumes Viandes économiques

**AU MAGASIN DOMINION**

**LIVRAISON GRATUITE**

A Saint-Jean et Iberville

Lundi, mardi, mercredi et jeudi seulement.

Vendredi et samedi 10c —

Commande minimum \$3.00

<b>SAUCISSE au BOEUF</b> 3 lbs <b>\$1.00</b> "SWIFT" EMPIRE — PETITS BOYAUX
<b>SAUCISSES</b> lb. <b>39c</b> FUMÉES "FRANKFURTERS" SWIFT PREMIUM
<b>ROTI DE VEAU</b> lb. <b>69c</b> DANS L'ÉPAULE — VEAU DE LAIT
<b>ROTI DE PALETTE</b> lb. <b>35c</b> BOEUF DE CHOIX — MARQUE ROUGE ou BLANC
<b>ROTI DE BOEUF</b> lb. <b>59c</b> DANS LES CÔTES
<b>DEVANT D'AGNEAU</b> lb. <b>35c</b> POUR ROTI, COTELETTES, ET RAGOUT
<b>BOEUF HACHE</b> lb. <b>33c</b> 85% MAIGRE — TOUJOURS FRAIS

**VENTE de JANVIER**

**MARMELADE "Aunt Sally"**  
aux oranges  
Pot 24 oz. **29c**

<b>FEVES AU LARD</b> 3 btes 15 oz. <b>25c</b> "GLENN VALLEY" dans la sauce aux tomates
<b>FEVES JAUNES</b> 3 btes 15 oz. <b>25c</b> DE CHOIX — EN MOITIÉS
<b>JUS de TOMATES</b> 3 btes 20 oz. <b>25c</b> "OAKLEAF" QUALITE DE CHOIX

**GAGNEZ UN VOYAGE EN FLORIDE... POUR DEUX!**

C'est facile et les gagnants voyageront gratuitement en Floride aller-retour sur un "North Star" de Trans-Canada. Tout ce que vous avez à faire est d'écrire en 25 mots au verso d'une étiquette d'un produit "J. William Horsey", pourquoi vous préférez ces produits; et d'expédier avec votre nom et adresse à "J. William Horsey Corporation, Tampa, Florida, U. S. A."

J. William Horsey - Provenant des meilleurs fruits.

<b>Jus d'Orange</b> 2 Boites 20 oz. <b>29c</b> Boite 48 oz. 35c	<b>Jus Pamplemousse</b> 2 boites 20 oz. <b>25c</b> Boite 48 oz. 25c
<b>Jus de Tangerine</b> 2 boites 20 oz. <b>29c</b> Boite 48 oz. 29c	<b>Jus mélangés</b> Boite 48 oz. <b>29c</b>

Pour plus d'économie.  
Achetez à la caisse

<b>PECHES TREES</b> Boite 28 oz. <b>29c</b> EN MOITIÉS CAISSE DE 24 \$6.60
<b>POIRES TREES</b> 2 boites 15 oz. <b>27c</b> DE CHOIX - EN MOITIÉS CAISSE de 24 \$3.10
<b>ANANAS</b> de choix "AOLA" Boite 20 oz. <b>26c</b> EN MORCEAUX CAISSE DE 24 \$6.15
<b>TOMATES</b> 2 boites 28 oz. <b>29c</b> "GLENVIEW" CAISSE DE 24 \$3.25
<b>JUS D'ANANAS</b> 2 boites 20 oz. <b>29c</b> "AOLA" CAISSE DE 24 \$3.25

<b>ORANGES</b> 2 doz. <b>53c</b> DE FLORIDE — No. 1 — Grosseur 250
<b>CAROTTES</b> 2 bottes <b>21c</b> FRAICHES — CROUSTILLANTES et TENDRES
<b>TOMATES</b> Paquet cello 14 oz. <b>25c</b> IMPORTÉES — ROUGES ET FERMES
<b>CHOU VERT</b> 2 lb. <b>17c</b> NOUVEAU — IMPORTE
<b>PAMPLEMOUSSES</b> 10 pour <b>55c</b> DE FLORIDE No. 1 — GROSSEUR 96
<b>OIGNONS JAUNES</b> 5 lbs <b>29c</b> CANADIENS No. 1 — POUR LA CUISSON

<b>Biscuits David</b> Sac 1 lb. Spécial <b>29c</b> Choix de feuilles d'érable et noix de coco
<b>DINER KRAFT</b> 2 pqt. <b>29c</b> MACARONI AU FROMAGE
<b>OLIVES</b> Pot 16 oz. <b>35c</b> ORDINAIRES "CORONATION"
<b>OFFRE SPECIAL!</b> Epargnez 15c sur le prix d'achat ordinaire!
<b>Thé noir Lipton</b> Paquet 1/2 livre <b>34c</b> ETIQUETTE ROUGE
<b>Thé Orange Pekoe</b> Paquet 1/2 livre <b>38c</b> ETIQUETTE MAUVE

**VENTE de JANVIER**

**BEURRE D'ARACHIDES "Nutsweet"**  
délicieux  
Pot 16 oz. **31c**

**ÉCONOMISEZ AU MAGASIN DOMINION**

165 Jacques-Cartier

Stationnement gratuit

**DOMINION STORES LIMITED**

**VENTE de JANVIER**

**CONFITURES aux fraises "Val d'Or"**  
avec pectine  
Pot 24 oz. **39c**

Prix en vigueur jusqu'à 6 h p.m. le 30 janvier

## MUTATIONS DE PROPRIETES

Liste des mutations et transmissions de propriété en la cité de St-Jean, enregistrées en novembre 1953:

Le 29 octobre 1953, Vente par J.-David Houle à Elphège Choquette, de partie (35 pieds au sud, 38 pieds au nord et 125 pieds de longueur) du lot No 63, rue St-Joseph.

Le 29 octobre 1953, Vente par Elphège Choquette à J.-David Houle, du lot 63-125;

Le 28 octobre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Gérard Ashby, de 80 x 107 pieds, étant le lot No 77-51 et la partie est du lot No 77-50;

Le 9 octobre 1953, Vente par Théodore Lafaille à Honoré Richard, du lot 1134-161;

Le 29 octobre 1953, Vente par Gérard Grégoire à Paul Pépin, du lot No 1146-23;

Le 29 octobre 1953, Vente par Paul Pépin à Gérard Grégoire, du lot No. 987-1;

Le 2 août 1953, Transmission, par Philius Dion, en puissance à son épouse, Alberta Gaulin, et en propriété à ses enfants, Antonin, Reine, Lily, Mariette et Jean-Guy, des lots Nos 89-6 & 7;

Le 29 octobre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Joseph Leblanc, du lot No 77-55;

Le 6 novembre 1953, Cession par Wilfrid Mathieu et Dame Charles Charbonneau à La Cité de St-Jean, des lots Nos 72-101, 123, 131 & 146;

Le 31 octobre 1953, Vente par Les Constructions St-Jean Limitée à Alfred Paulhus, de partie (60 x 100 pieds) du lot No 71-104;

Le 31 octobre 1953, Vente par les Constructions St-Jean Limitée, à Marcel Rivard de partie (60 x 100 pieds) du lot No 72-93;

Le 31 octobre 1953, Vente par Constructions St-Jean Limitée à Paul Dubé, de partie (60 x 100 pieds) des lots Nos 72-95 & 96;

Le 31 octobre 1953, Vente par Les Constructions St-Jean Limitée à Lucien Fontaine, de partie (55 x 100 pieds) des lots Nos 72-94 & 95;

Le 31 octobre 1953, Vente par Les Constructions St-Jean Limitée à Marcel Plouffe, de partie

(60 x 100 pieds) des lots Nos. 72-103 & 104;

Le 31 octobre 1953, Vente par Henri Lefebvre à Georges Duquette, du lot No 1134-113;

Le 2 novembre 1953, Vente par Séverin Duguay à Jean Desmarais, du lot No 1148-5 et de la partie ouest (11 x 130 pieds) du lot No 1148-4;

Le 4 novembre 1953, Vente par Yvan Guay à Alexandre Beattie, du lot 1146-58;

Le 5 novembre 1953, Vente par Léandre Guay à André Gagnon et Paul Durand, du lot No 1134-178;

Le 9 novembre 1953, vente par Maurice Leclair à Gérard Grégoire, du lot No 108-102 et de la partie ouest (22 x 100 pieds) du lot No 108-103;

Le 9 novembre 1953, Vente par Gérard Grégoire à Maurice Leclair, du lot 1146-62;

Le 7 novembre 1953, Vente par Gérald Roch à Jean-Paul Guay, du lot No 1147-32;

Le 7 novembre 1953, Vente par Cité Ouvrière de St-Jean à Adrien Pomerleau du lot No 78-204;

Le 3 novembre 1953, Vente par Collège de St-Jean, à Ernest Lemieux des lots Nos 1139-43 et 1140-77;

Le 6 novembre 1953, Vente par Val Richelieu Construction Inc., à Peter Sandham, du lot No 77-38;

Le 31 octobre 1953, Vente par Ernest Granger à Dame Gérald Caza, du lot No 63-109;

Le 31 octobre 1953, Vente par Les Constructions St-Jean Limitée à Georges Emond de partie (60 x 100 pieds) des lots Nos 72-92 & 93;

Le 31 octobre 1953, Vente par Dame Charles Charbonneau à Wilfrid Mathieu de la 1/2 indivise des lots Nos 72-115, 117, 118, 119 & 120;

Le 2 novembre 1953, Vente par Jean Desmarais à Séverin Duguay, des lots Nos 437-23 et 438-12;

Le 5 novembre 1953, vente par Alcidas Latour à Dame Roland Fortier, de partie (50 x 150 pieds) du lot No. 79;

Le 12 novembre 1953, Vente

par Armand Pilon à Yves Perrier, du lot No 1146-9;

Le 12 novembre 1953, Vente par Yves Perrier à Armand Pilon, du lot No 1149-133;

Le 10 novembre 1953, Vente par Agléa Bouchard à Paul Beaulieu, de partie (53 x 75 pieds) du lot No 232;

Le 10 novembre 1953, Vente par Adrien Latour à René Granger, des lots Nos 63-142 & 153;

Le 10 novembre 1953, Vente par Les Constructions St-Jean Limitée à Dame Léandre Fortin, de partie (60 x 100 pieds) du lot No 72-94;

Le 11 novembre 1953, Vente par Oscar Lafaille à Henri Pilon, de la partie nord (50 x 100 pieds) du lot No 1142-30;

Le 13 novembre 1953, Vente par Jean Desmarais à Yves Perrier, de partie (70 x 106 pieds) des lots Nos 1145 & 1154;

Le 7 novembre 1953, Vente par Cité Ouvrière de St-Jean à Jacques Chrabonneau, du lot No 78-86;

Le 12 novembre 1953, Vente par Wilfrid Mathieu à Desourdy Frères Enrg. (Réal et Normand Desourdy), des lots Nos 72-115, 116, 117 & 118;

Le 17 novembre 1953, Vente par Maurice Mireault à Louis-Luc Hudon, du lot 1148-162;

Le 12 novembre 1953, Vente par Wilfrid Voyer à Dame Jules Pagé, du lot No 74-9 et de partie (10 x 100 pieds) du lot No 74-10;

Le 17 novembre 1953, Vente par Val Construction Inc., à André Beaulieu, du lot No 77-63;

Le 18 novembre 1953, Vente par N. W. Brunet Enrg (Wildor Brunet) à James McKnight du lot No 77-34;

Le 20 novembre 1953, Vente par Joseph Hemmings à Roger Lussier, de partie sud-est (40 x 72 pieds français) du lot No 957;

Le 21 novembre 1953, Vente par Hector Lord à La Cité de St-Jean, de partie des lots Nos 1069 & 1070 (17.6 pieds au sud, 163.8 à l'ouest, 39.6 au nord et 168.4 à l'est);

Le 20 novembre 1953, Vente par Jean-Marie Thuot La Cité de St-Jean, de partie du lot No 1061 (1 pied au nord, 160 pieds à l'ouest au sud 26 pieds et 156.2 à l'est);

Le 17 novembre 1953, Vente par Eugène Lanoué à Jean-Paul Kéroack, des lots Nos 988-5 et 989-1;

Le 17 novembre 1953, Vente par Dame Léon Doyon à Jacques Lacroix, de partie (45 x 78 pieds) du lot No 63;

Le 20 novembre 1953, Vente par Succ. Eugène Papineau à Jean-Marie Guay, du lot No 1149-130;

Le 19 novembre 1953, Vente par Jean-Paul Guay à Georges Rhéaume, des lots Nos 1147-33 et 1148-17;

Le 19 novembre 1953, Vente par Yves Perrier à Ernest Paré, du lot No 1146-9;

Le 20 novembre 1953, Vente par Oscar Guertin à La Cité de St-Jean, de partie (80.5 pieds dans ligne est, 39.6 dans ligne sur, 51.6 dans ligne nord et 78-1 dans ligne ouest) du lot No 1068 et de partie (40.02 pieds dans ligne est, 39.5 dans ligne ouest, 51.6 dans ligne sud et 57.6 dans ligne nord) du lot No 1067;

Le 23 novembre 1953, Vente par Jean-Paul Trahan à Pierrette Trahan, du lot No 1134-96;

Le 24 novembre 1953, Vente par Jules Desmarais à Yvan Guay, du lot No 1149-17 et de la 1/2 est du lot No 1149-13;

Le 24 novembre 1953, Vente par Jean Guay à Jules Desmarais, des lots Nos 1146-59 et 1163-8;

Le 16 novembre 1953, Vente par A. J. Veillette à Armand Chalifeux, du lot 72-36;

Le 16 novembre 1953, Vente par Agléa Bouchard à Louis Poirier, de partie (53 x 186 pieds) du lot No 232;

Le 25 novembre 1953, Vente par Paul Desrochers à Parfait Tessier, de la 1/2 indivise des lots Nos 141 & 142 & 140-1 et de la 1/2 indivise de partie (12.96 x 73.5 pieds) du lot No 140-2;

Le 21 novembre 1953, Vente par Lucien Letendre à Corinne Hachez, de partie (2.25 pieds dans ligne ouest, 10.7 dans ligne nord-est et 10.15 dans ligne sud, soit 11.4 pieds en superficie) du lot No 63-38;

Le 24 novembre 1953, Vente par C. N. Arpin à Corinne Hachez, de partie (211.4 pieds en superficie) du lot No 63-36;

Le 24 novembre 1953, Cession par Corinne Hachez à C. N. Arpin, de partie (63.5 pieds en superficie) du lot No 63-35;

Le 3 juillet 1953, Vente par Cables Conduits and Fittings Limited à Iberville Fittings Limited du lot No 535-1;

Le 24 novembre 1953, Vente par Cité Ouvrière de St-Jean à Roger Hachez, du lot No 78-88;

Le 24 novembre 1953, Vente par Roger Hachez à Gaston Beaudoin, du lot No 78-88;

Le 24 novembre 1953, Vente par Cité Ouvrière de St-Jean à Corinne Hachez, du lot No 78-160;

Le 25 novembre 1953, Vente par Cité Ouvrière de St-Jean à Marthe Ferland, du lot No 78-89;



M. CLAUDE MELANÇON, l'un des titulaires de la rubrique

LE MONDE ANIMAL, à Radio-Collège, donnera, à compter du 18 janvier, une série de dix entretiens sur Les Animaux du Canada, les Lundis, de 4 h. 45 à 5 h., au réseau Français de Radio-Canada.

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de Région.

### PHILIPPE BRAULT & FILS

#### ASSURANCES

Nous vous invitons à être aux écoutes tous les vendredis à 4.15 hrs p.m., au poste WWSR, ST-ALBANS, VT., 1420 sur votre cadran.

Tél. 2503 bureau  
4288 rés.

11 Place du Marché,  
St-Jean, P. Q.

### SALAIRE \$3,000 à \$6,000

Vendeurs-percepteurs pour grande Compagnie d'assurance-vie. Salaire fixe augmentant tous les 3 mois, plus commission hebdomadaire. Entraînement complet. Fonds de pension; Assurance collective. Age 24 à 38 ans; 9e année. Expérience du public préférable. Chance d'avancement illimitée. Écrivez C. P. 131 Saint-Jean, demandant détails sur vous-même.

34-1

# IMMEUBLES GUERIN

— ENRG —

LIONEL GUERIN  
GERALD U. GUERIN

ADMINISTRATEURS

VENTE

EVALUATION HYPOTHEQUE

ECHANGE

244 RUE MAYRAND, ST-JEAN. TEL: 8-1934

#### Nouveau Salon de Coiffure



**SALON**  
**MARIE-THERESE**

Thérèse Roy, prop.

Permanentes à froid, avec Shampoing, coupe de cheveux et mise en pli: **\$5.00 ET PLUS.**  
Tout dans l'art de la coiffure à ce nouveau salon.

212 Richelieu, Saint-Jean  
Pour rendez-vous Tél: **8-1854**

### POURQUOI SOUFFRIR...

... de vos cors, callosités ou ongles incarnés quand vous pouvez avoir un grand soulagement tout de suite et sans aucune douleur.

**EXPERIENCE DE 20 ANS**  
**UN SIMPLE ESSAI VOUS CONVAINCRA**  
**Signalez 2094**

Les visites à domicile sont sans charge.

**J. D. HOULE**

180 Labrèche,

SAINT-JEAN, P. Q.

LA MODE PARISIENNE EXIGE  
LE SOUTIEN-GORGE

### HIDDEN TREASURE

POUR UNE RONDEUR DE LIGNE  
PLUS FLATTEUSE

Pour bustes petits et moyens, Hidden Treasure est le soutien-gorge le plus joli et le plus confortable que vous puissiez porter.

Hidden Treasure vous donne un buste de ligne parfaite, sans artifices.

Le bonnet MAGICUP, de fabrication brevetée, est son secret.

**HIDDEN TREASURE**: régulier, sans bretelles et modèles décollés... tous de tissus et de couleurs populaires. — Pointure: 30-36. A-B. Longue — 32-38



*Mary-Go-Round*

**MADAME L. BERGERON**  
**LINGERIE POUR DAMES**

152, St-Jacques,

Tél: 3886

## CERCLE AGRICOLE DE SAINT-BLAISE 1953

### Résultat du concours de pâturage et prix à payer

No.	Nom	Prix	Mon- tant	Pri- més	Total	Moins Cotisa- tions 1954	Ba- lan- ces
1	Girard P.-A.	90	\$7.00		\$7.00	\$2.00	\$5.00
2	Guay Arm.	85	6.50		6.50	2.00	4.50
3	Landry J.	83	6.00		6.00	2.00	4.00
4	Thibodeau	82.5	5.50		5.50	2.00	3.50
5	Brault B.	82	5.00		5.00	2.00	3.00
6	Chabot A.	81	4.50		4.50	2.00	2.50
7	Roy R.	80.5	4.00		4.00	2.00	2.00
8	Poissant C.	80	3.75		3.75	2.00	1.75
9	Robert J.	79.5	3.50		3.50	2.00	1.50
10	Benoit H.	79	3.25		3.25	2.00	1.25
11	Cyr J.	78.5	3.00		3.00	2.00	1.00
12	Gaudreau G.	78	2.75		2.75	2.00	0.75
13	Grégoire J.	77	2.50		2.50	2.00	0.50
14	Guay M.	75	2.25		2.25	2.00	0.25
15	Roy R.	74	2.00	15.00	17.00	2.00	15.00
16	Bissonnette G.	73	2.00		2.00	2.00	—
17	Thibodeau Alb.	72	2.00		2.00	2.00	—
18	Landry C.	71	2.00		2.00	2.00	—
19	Hogue A.	69	2.00		2.00	2.00	—
20	Poirier J.-L.	65	2.00		2.00	2.00	—
21	Brassard Jos.	65	2.00		2.00	2.00	—
22	Gagnon G.	65	2.00		2.00	2.00	—

Préparé par: J.-R. St-Arnaud.  
Secrétaire.  
Société d'Agriculture.

Le 12 décembre 1953.

## PHILIPSBURG

Jeudi, le 14 courant, avait lieu l'assemblée régulière mensuelle de la Section de Philipsburg de la Société St-Jean-Baptiste. Une cinquantaine de membres de la

région avaient bravé la température inclemente pour venir offrir à leur président local, M. Georges Bélanger, un nouveau témoignage d'estime et de sympathie. En effet, on avait organisé à cette occasion une soirée surprise (à l'insu du président), pour mar-

## CULTIVATEURS

Nous payons les plus hauts prix pour vos animaux, accidentés ou morts, de toutes sortes et spécialement vivants.  
Camion à votre service 24 heures par jour.

THE ST. JOHNS MEAT SERVICE CO.

Tél: 3301

Saint-Jean

quer d'une façon particulière l'lection de ce dernier au poste de premier vice-président S. S. J. B. du diocèse de St-Hyacinthe.

L'assemblée régulière fut forcément écourtée pour faire place à un programme récréatif varié, suivi d'un succulent goûter. Un savoureux gâteau de félicitations avait été confectionné et gracieusement offert par M. Robert Trottier, boulanger de notre localité, et un magnifique portemonnaie en cuir repoussé, à l'écusson de la Société St-Jean-Baptiste fut offert par les membres de la section locale à leur président, en souvenir de cet événement.

De brèves allocutions d'appréciations et de félicitations furent offertes par M. le Curé E. Dubé, de St-Armand et M. Ph. Morrissette, Vice-Président local, lequel agissait comme maître de cérémonie, ainsi que par M. Ovide Poutre, ex-maire de Philipsburg. M. le Curé insista auprès des membres sur le support qu'il fallait accorder à leur chef en tout temps.

M. Bélanger remercia en termes émus et ne manqua pas d'associer toute la section locale à ses modestes succès. Il déclara que la célébration de ce soir-là n'était pas un hommage à lui seul, mais que plutôt, l'honneur qu'on lui avait décerné au sein de la section diocésaine était bien le résultat de l'étroite collaboration et du travail remarquable du plus grand nombre. Il s'est déclaré très satisfait que toute la section locale s'associe de telle façon aux honneurs qui lui échoient et il appuya sur ces deux mots: "Collaboration et Unité".

Cette fête intime, pleinement réussie avait été organisée par Mmes Cécile Morrissette, Lucie Ménard, Yvonne Raymond et Madeleine Dussault, assistées par Messieurs Frédéric Raymond et Roger Ménard.

Nos sincères félicitations à M. et Mme Charles Groves, qui

ont enrichi leur foyer d'un garçon.

—Un prompt retour à la santé à Mme Mable Grevatts, hospitalisée à Montréal; au jeune Henri Masseau, hospitalisé à St-Jean, de même au jeune bébé de M. D'Arcy Neville.

—Nous apprenons le retour de Mme Maria Boyer qui était hospitalisée à St-Jean depuis le début de janvier.

—Voici le résultat de la nomination: M. Laurent Séguin, réélu au siège No. 1; M. François Boyer, remplace M. Jean-P. Plouffe, sortant au siège No. 2; M. William Steart réélu au siège No. 3 pour un 7ième terme; tous par acclamation; au siège No. 4, nous avons M. Vernon Guthrie; au siège No. 5, le Docteur Albert Surprenant; au siège No. 6, M. Georges-A. Campbell. Le maire est M. Robert Slee.

Nos félicitations.

—Mlle Elizabeth Dussault, à Ferryville, chez son oncle, M. Philippe Lord, pour quelques jours.

—M. Georges Bélanger, à Montréal et à Marieville, récemment.

—Mme Madeleine Dussault, à St-Albans, Vt., mardi dernier visitant sa soeur, Mme Rose Audette.

Oui votre journal "Le CANADA-FRANÇAIS" Membre de l'A. B. C., classe "A Weeklies", circule

l'ation 7000 abonnés payés. 48 pages et plus, est le JOURNAL PREFERE des annonceurs et des lecteurs. SANS SOLICITATION ni sentiment; 2 abonnés contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs contre celui qui circule dans la région de Montréal.

## FUTUR GERANT

représentant pour  
HOUSEHOLD FINANCE  
CORPORATION

Nous exigeons:

Instruction d'école supérieure. Belle apparence - Célibataire ou marié. - Entre 21 et 28 ans. - Disposé à se déplacer. - Bon salaire pour commencer. - Avancement rapide. - Plan d'assurance-groupe et hospitalisation.

Se présenter

— A —

39, rue Saint-Jacques,  
Saint-Jean

Entre 9 A.M. et 3 P.M.  
du 18 au 22 janvier.

33-3

## A LOUER

### MANUFACTURE A BOIS

2,400 pds de plancher, avec outillage moderne, au centre de la ville d'Iberville. Prix raisonnable.

S'adresser à

66 - 6ième Ave,

Iberville

j-n-o.

# Vente de Janvier

Voici les deux principaux lots de Souliers pour Dames

## LOT No 1

Vous y trouverez de fort jolis souliers dans différentes couleurs. — Tous genres de talons.

Valeur jusqu'à \$12.00

**\$3.92**

Pointures AA 5½ à 9 — B 4 à 9½



## LOT No 2

Différents cuirs! - Toutes les couleurs!

De quoi vous bien chausser à bon marché!

Valeurs jusqu'à \$15.00

Largeurs AA x B — Pointures 4- 9

**\$5.88**

## COUVRE-CHAUSSURES

### DE DAMES

Modèles noirs ou bruns,  
S'ajustant sur tout genre de talons.

Chaud double laine.

Nylon, Velours ou Caoutchouc



PRIX REGULIERS: \$8.00 - \$9.00 - \$10.00

MAINTENANT **\$4.95**

## COUVRE-CHAUSSURES

Doublés de laine,

Pour enfants.

Prix rég.: \$5.00 - \$6.00 - \$7.00

Maintenant

Pointures 12-2

**\$4.95**

Pointures 5-12

**\$3.95**



# G. C I N Q - M A R S

234 RICHELIEU

ST-JEAN, Qué.

TEL: 3610

## SAINTE-ANGELE

### Funérailles de Mme Isaac Gince

Ste-Angèle de Monnoir vient de perdre sa plus âgée des citoyennes, en la personne de Mme Isaac Gince, née (Delfina Tétrault), décédée à l'Hôpital de Marieville, à l'âge de 91 ans; elle laisse dans le deuil, sa belle-sœur: Mme Adélaïde Tétrault et plusieurs neveux et nièces.

Le convoi funèbre partit du Salon Funéraire de l'Hospice de Marieville pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Angèle-de-Monnoir. La levée du corps fut faite par M. le curé Renaud, qui chanta également le service assisté de MM. les abbés Cournoyer et Paquette, vicaire de Marieville, comme diacre et sous-diacre.

La bannière des dames de Ste Anne était portée par MM. Arthur Desnoyers et Adonias Loisel, suivis par d'autres dames.

## Chore-Boy



La trousse mécanique sans égale au monde.

l'essayer... c'est l'adopter

**André Ryan**

Chemin Missisquoi

Iberville, Qué.

Tél : 4042

Mmes St-Germain, Onil Pelletier, Alfred Gingras, Albert Girard, Hervé Charbonneau, R. St-Germain.

Les porteurs étaient: MM. Roland Patenaude, Georges Gingras, Arcasius Viens, Pierre Desnoyers, Arthur Ostiguy et Etienne Brodeur.

La quête fut faite par Mmes Albert Girard et Onil Pelletier. Le chant fut exécuté par la chorale de Marieville.

Le directeur des funérailles était M. Delphis Monast.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

—M. et Mme René Brodeur née (Yvonne Laplante) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de: Joseph-Jean-Roch. Le parrain a été André Brodeur, frère de l'enfant et la marraine, Mlle Béatrice Brodeur, tante du bébé. Porteuse: Mlle Cécile Ostiguy, cousine du nouveau-né.

Nos félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Lucien Loïselle et leurs enfants, de Lachine, chez M. et Mme Adonias Loïselle, ces jours derniers.

—Mlle Réjeanne Parent, de Clarenceville, en visite chez M. et Mme Étienne Brodeur, récemment.

—A l'occasion des Fêtes, M. et Mme Phyllis Loïselle recevaient leurs enfants: Mlle Béatrice Loïselle, de Marieville; Mme Dolard Rainville et son fils, Henri, de Highgate Center; M. et Mme Omer Rainville et leurs enfants, Claude, Joseph et Dolorès, de Richford; M. et Mme Edgar Loïselle et leur fille, Jeannine, de Rougemont; M. et Mme Gérard Loïselle et leurs enfants, Réjean, Réjeanne, Denise, Suzanne, Michel, de Marieville; M. et Mme Jean-Pierre Loïselle et leurs enfants, Raymonde, Rita, Mireille, Serge, de St-Césaire; M. et Mme Armand Loïselle et leurs enfants, France et Charles; M. et Mme René et leur fils, Daniel, de Saint-Pic; M. et Mme Noël Lo-

iselle et leurs enfants, Clément, Colette, Emile et Bertrand, de cette localité.

—Dimanche dernier, M. et Mme Gérard Quintal se rendaient à l'Ange-Gardien, chez M. et Mme Ernest Grénier, où il rendait visite à son père M. Cléophas Quintal.

## N-D. DE STANBRIDGE

Nous souhaitons "Bon Voyage" à M. et Mme Jean-Louis Plante qui nous ont quittés ces jours derniers, pour un séjour en Floride.

—Nos félicitations vont à M. Joseph Parent qui fut élu marguillier en remplacement de M. Philippe Dupont.

—Nous félicitons de même MM. François-M. Fontaine, Lucien Archambault et Rosario Granger, tous élus par acclamation comme conseillers, pour un deuxième terme.

—A M. et Mme Stanislas Poirier est né un fils, portant les noms de: Joseph-Albert-Léon. Parrain et marraine: M. et Mme Albert Poirier, de notre localité, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mlle Yolande Poirier, cousine du nouveau-né.

—Nos sincères condoléances aux familles Archambault à l'occasion du décès récent de Mme Philibert Archambault.

## SAINT-IGNACE

M. et Mme Arthur Rémillard sont partis ces jours derniers pour la Californie, pour un séjour de deux mois; nous leur souhaitons bon voyage.

—Jeudi dernier se réunissaient au sous-sol de l'église, les membres de l'Union Catholique des fermières pour une partie de cartes; les dames accompagnées de leur mari ainsi que notre distingué Curé, M. l'abbé R. Beauregard. Après avoir pris quelques parties de cartes, un succulent goûter fut servi. Mme la présidente, Mme Pierre Choinière a donné une jolie paire de

ciseaux dentelés et une boîte de chocolats. L'on procéda au tirage de ces deux cadeaux. Les heureuses gagnantes, Mme Victorine Brais, gagna les ciseaux et Mme Jacques Monette la boîte de chocolat. Ce n'est qu'à une heure assez avancée que tous se sont quittés très satisfaits de cette soirée familiale.

—Ces jours derniers, Mme Adrien Duhamel recevait à sa demeure quelques dames, pour une démonstration de la fourrure Nylon.

—Nous souhaitons un prompt retour à la santé à M. Armand Brenier dangereusement malade.

—Tous les conseillers sortant de charge sont tous réélus par acclamation. Ce sont: MM: Ovide Coupal, Henri Corbell, Wilfrid Forgues, Joseph Racine, Arthur Rémillard ainsi que M. Ferdinand Santerre. Maire: M. J. D. Murphy.

Nos sincères félicitations aux nouveaux réélus.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assurément par A.B.C. payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal... 2 lecteurs contre 1 dans St-Jean, Iberville et les environs.

**CAFÉ**

**KING COLE**

Meilleur - parce que toujours frais.

## Grande Vente

### Abandon des Affaires

Tout doit être vendu d'ici 15 jours. — La vente commencera **Vendredi, 29 janvier, à 9 hrs A.M.**

### QUELQUES AUBAINES:

Bouffants pour dames, grand - large - extra large. Régulier \$1.39 et 98c, pour 98c et 69c  
 Bas Nylon, marque connue. Régulier \$1.39, pour 98c  
 Slips en nylon et crêpe. Régulier \$3.75, pour \$2.75  
 Jupes taffetas et lainage. Régulier \$6.95, pour \$4.95 et \$3.95  
 Habits pour garçonnets, culotte d'équitation, en corduroy. Régulier \$3.75, pour \$2.75  
**SPECIAL:** — Un lot de bas d'été pour enfants, barrés et unis, 6, 6½, 7, 7½, 8, 8½, 9, 9½, 10 s.  
 Rég. 35c pour 29c en vente  
 Rég. 15c la paire, 2 pour 25 — Tant qu'il y en aura.

BIENVENUE A TOUS

**Mme ARMAND COLLIN**

139 Saint-Louis

Saint-Jean

TEL: 2764

# Nous ne comptons pas sur les profits d'autos usages...

BUICK Sedan Road Master 1951...	\$2295.00
BUICK Sedan Spécial 1952.....	\$2295.00
PONTIAC Coach Power 1952	\$1795.00
PONTIAC Sedan Hydromatic 1948	\$ 785.00
CHEVROLET Sedan ..... 1952	\$1675.00
CHEVROLET Sedan ..... 1951	\$1575.00
CHEVROLET Sedan Livraison 1950	\$ 895.00
DE SOTO Sedan ..... 1948	\$ 895.00
OLDS. Sedan Hydromatic.. 1948	\$ 900.00
STUDEBAKER Coach ..... 1952	\$1695.00
METEOR Station Wagon .. 1951	\$1745.00

### EN EFFET

nous ne comptons pas sur les profits d'autos usages afin de demeurer en affaires. Ceci nous permet alors de vous offrir nos autos de première qualité A-1 aux prix les plus bas — et, en plus, de vous allouer la plus haute valeur d'échange pour votre auto.

### OUI

dès maintenant est le meilleur temps de profiter des plus bas prix en ville dans une grande sélection d'autos usagées.

Maintenant est le temps de procurer à votre famille — et à vous-même — le confort et la commodité d'une automobile garantie et entièrement hivernisée provenant de chez Rodrigue Lasnier Ltée.

Ces autos ne sont pas des taxis — ou des bagnoles. Elles font partie de notre stock régulier d'autos usagées de première qualité A-1.

Et quand vous conduisez l'une de nos autos, nous désirons que vous soyez convaincu d'avoir effectué un bon placement. Après tout, nous sommes en affaires pour vous servir... et nous désirons aussi vous vendre, un jour, une auto NEUVE.

### ET SOUVENEZ-VOUS QUE:

"Nous ne suivons pas les prix,

Nous les établissons!"

Nous les établissons si bas que, chez Rodrigue Lasnier, vous épargnez des centaines de dollars et serez ENTIEREMENT SATISFAITS!

# RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE Ltée

150 RUE FOCH

SAINT-JEAN, Qué.

TEL: 7575

**"S'unir pour réussir"**

**CERCLE D'ECONOMIE DOMESTIQUE**

**Section Iberville**

Mercredi soir, le 20 janvier, l'assemblée présidée par Mme Gustave Bédard, fut une agréable surprise par les présences, vu la mauvaise température. Mgr H. V. Lajoie, C. S., vint assister au début de nos délibérations, et dut se retirer, car une autre assemblée importante l'attendait.

Mme la présidente salua avec plaisir notre digne Aumônier, et la belle assistance, et pria Mgr Lajoie de nous bénir, en ce début d'année.

L'on nous fait part des multiples vœux des Fêtes adressés à notre Cercle, par nos autorités du Clergé, des membres du Bureau général de direction, du diocésain, des présidentes des Cercles et nombre d'autres; Mme la présidente remercie en général, toutes les compagnes du Cercle, qui lui ont adressé leurs vœux.

Et à ce sujet, des cartes de souhaits, Mme Bédard suggère, que si on n'utilise pas ces jolies cartes pour les conserver comme de chers souvenirs, du moins de ne pas les jeter, et de les donner soit aux Ecoles ou aux Hôpitaux, où les Religieuses les transforment à merveille, pour égayer une solitude, distraire un malade.

Des sympathies ont été adressées à Mme Bernard Landry, M. Paul Hébert, dans le deuil.

De sincères vœux de rétablissement à notre compagne trépassée du Cercle, Mlle Marcelle Messier, qui a été hospitalisée.

Des félicitations à Mme Jean-Marie Daneau, pour un nouveau bébé au foyer; à Mme Claude Lareau, née Jacqueline Lemaire, à qui à l'occasion de son mariage récent, le Cercle a fait cadeau à notre jeune amie, d'un joli ensemble de serviettes tissées.

Remerciements à Mme Edgar Langlois pour le prêt d'un métier à piquer les couvre-pieds, articles très utiles aux Missions.

**ON DEMANDE**

à acheter

Vieux chevaux, bon prix.

S'adresser à:

**OSCAR REMILLARD,**

Tél. 826,

Lacolle

j-n-o.

A ce sujet, Mlle Aline Goyette invite les membres à venir travailler le mercredi, pour l'Oeuvre des Missions, et n'importe quel jour pour le piquage.

Mme la présidente remet des cartes de membres, à celles qui ont payé leurs cotisations, afin qu'elles puissent assister gratuitement à notre belle soirée familiale, avec leur époux ou ami, qui aura lieu le 27 au soir, à la salle St-Charles. Prière d'apporter son goûter, et le café sera servi; cette soirée avec amusements divers, s'annonce très intéressante; Mme Lionel Cadieux est en charge de l'organisation.

Au sujet de notre visite aux Religieuses italiennes, Mme la présidente fait part d'un cadeau à ces dernières, de cinq volumes de spiritualité, au nom du Cercle avec l'argent recueilli à cette fin. Puis Mme Bédard invite Mme Zéphir Lalanne, à raconter cette visite intéressante, elle réussit parfaitement avec naturel et simplicité, à nous faire part avec détails, de cette merveilleuse après-midi. Félicitations à Mme Lalanne.

A l'occasion de l'Exposition d'Agriculture, au Palais du Commerce à Montréal, du 27 janvier au 4 février, il est décidé de faire ce voyage; un autobus est organisé pour le 2 février; \$1.00 aller et retour, avec visite à la Chapelle N. D. de Lourdes. Toutes les membres sont invitées à venir visiter en groupe cette magnifique Exposition. Communiquez dès maintenant avec Mme Léonard Goyette, tél: 3871, ou Mme Ovilla Benjamin, tél: 7677.

Le programme de février, imprimé par la généreuse collaboration de Mme Belzile et Mme Choinière, nous est distribué; ce deuxième bulletin qui nous fut lu par Mlle Belzile, est encore une petite mine de renseignements. Il s'agit donc de l'étudier pour la prochaine assemblée qui aura lieu le 23ème mercredi du mois, le 17 février. Le Concours du mois: Courte-pointes de l'art ancien de nos grand-mères; il suffit de réunir suffisamment de carrés, pour que ressorte le patron exact.

Mme Edouard Dugas fit un intéressant tableau du tissage, qui est en pleine activité.

Mgr Lajoie revint nous demander notre contribution du Cercle à la Revue de l'Action Catholique de St-Hyacinthe; ce qui est proposé et secondé à l'instant. Monseigneur remercie Mme la présidente et le Cercle de ce

beau mouvement.

Au Concours du mois, ce soir, c'est une exposition de bonbons faits à la maison, qui est présentée de manière très attrayante, et surtout délicieux au goût; toutes peuvent le dire. Félicitations à ces membres si habiles dans la confiserie.

Pour compléter ce programme, comble de choses instructives et intéressantes, M. et Mme Victor Hébert, 38, 1ère rue, Iberville, dont nous comptons trois actives membres dans notre Cercle, sont venus donner une démonstration, des mille avantages de posséder la merveilleuse machine à coudre "Elna", fabrication suisse. Il faut voir; celles présentes vous diront l'intérêt de cette démonstration, dont vous pourrez vous convaincre en visitant M. Victor Hébert.

Après les remerciements à toutes les participantes de cette belle assemblée, l'on se dit aurevoir, à notre soirée familiale, le 27; à la visite de l'Exposition au Palais du Commerce à Montréal le 2 février et à l'assemblée le 17 février.

Un joli prix de présence consistant en un tablier de fantaisie, offert par Mme Victor Hébert, fut gagné par Mme Ralph Ely.

P. S. Nous avons reçu une offre pour une démonstration du métier à tisser "Nadeau"; le programme de nos assemblées à venir étant bien chargé cette demande est remise à plus tard.

M. C. P. de Beaujour,

Secrétaire

**Avis aux Fermières d'Iberville**

S'il vous plaît prendre note afin de ne pas oublier la prochaine assemblée, lundi, 1er février; on est prié d'apporter tel que demandé, s'il est possible une couche 27 x 27 pouces pour les Soeurs Blanches des Missions d'Afrique. Si l'on préfère on peut les remettre à Mlle Dora Messier, qui est en charge de cette collecte.

Voici le programme pour le mois qui suit:

Démonstration: Carreau de courtes pointes.

Recette: Macarons aux flocons de maïs.

Quelques questions d'étiquette.

Comment écrire une lettre d'affaire, pour faire une bonne impression.

Comment faire un reçu.

Je note ici le programme de janvier, qui est aussi important:

Etude de la devise "A deux mains" et le mot d'ordre "Mon tour".

On est prié aussi de noter qu'un article libre est demandé pour le travail de tous les mois de l'année.

Lecture de l'Evangile du dimanche précédent, avec commentaires, sera faite à chaque mois.

Au salon de l'Agriculture qui se tiendra à Montréal, au Palais du Commerce, à la fin de janvier et au début de février on nous annonce que le jeudi, 4 février sera la journée des Fermières pour la visite du salon.

Qu'on s'organise pour être nombreuses à l'assemblée, c'est sincèrement un encouragement pour notre dévouée présidente.

La Publiciste des Fermières.

**SOIREE-SURPRISE AUX JAMBONS, LE 10 AVRIL**

A St-Noël-Chabanel, les Enfants de Marie de cette paroisse, organisent pour samedi, le 10 avril prochain, une soirée-surprise aux Jambons; initiative au profit de leurs oeuvres.

**A ST-NOEL-CHABANEL, Enfants de Marie**

Mlle la Présidente des Enfants de Marie, de St-Noël-Chabanel, invite toutes les membres de cette société, à une assemblée générale, qui sera tenue au sous-sol de l'église, après la prière du soir et Salut du Saint-Sacrement, le 2 février prochain. A retenir la date.

**VENISE**

CINEMA - IBERVILLE

AIR CLIMATISE

Tel: 8-1378

JEUDI SOIR, LE 28 JANVIER

SUR LA SCENE

JOSEPH ET SA TROUPE

CHANT - DANSE - VAUDEVILLE

en plus du programme régulier.

UN MILLION DE CLEFS

EN MAIN

Gary Grant - Myrna Loy



LA TIGRESSE

Dan Duryea

Lisabeth Scott

Black Hawk - Episode No 9



CARY GRANT - MYRNA LOY - MELVYN DOUGLAS

MR. BLANDINGS BUILDS HIS DREAM HOUSE

Vendredi et Samedi - 29 et 30 janvier



THE STRIP

Mickey Rooney Sally Forest

SON OF PALEFACE (couleur)

Bob Hope-Jane Russell

Dimanche et Lundi- 31 janvier, 1er février

FEERIE A MEXICO (couleur)

Jane Powell

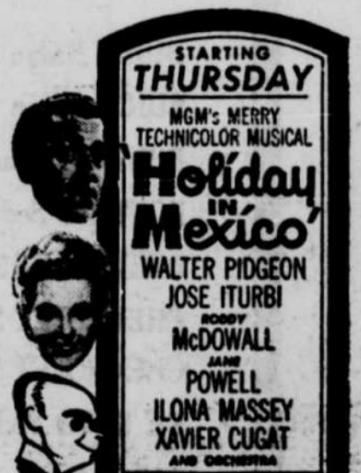
Walter Pidgeon

MANGEUR

d'HOMMES

Wendell Corey - Sabu

Nouvelles



Mar - Mer - Jeudi - 2 - 3 et 4 février

BOULEVARD DES PASSIONS

Joan Crawford

David Brion

S. O. S. CARGO IN FLAMMES Broderick Crawford

Evelyn Keyes

Episode No 10 - Black Hawk

- Immeubles, • Hypothèques
- Assurances • Administration
- Evaluation.

**LUCIEN BINEAU**

Membre de la Bourse d'Immeubles de Montréal.

Membre de l'Association Canadienne des Courtiers en Immeubles.

RUE ST-DENIS, Bungalow briques, 1 an, 6 pièces, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salle à manger, vivoir, terrain 50 x 118. Prix \$10,500.00; comptant \$5,000.00. Plan provincial.

RUE ST-GEORGES, Bungalow Clapboard, 5 pièces, construction solide et chaude, garage 22 x 24, terrain 51 x 114. Prix \$8,000.00; comptant \$4,000.00 Cause départ.

ST-LUC, sur route Nationale, Cottage 6 pièces, cave ciment, chauffage central huile, garage, terrain 75 x 145. Prix: \$7,500.00; comptant \$2,500.00.

DU FORT, Bungalow 3 ans, 5 pièces, chauffage central air chaud, cave ciment. A sacrifice cause départ. Comptant \$4,000.00.

BORD DE L'EAU, Iberville, Bungalow 5 pièces, salle de bain moderne, terrain 90 x 350, garage. Prix \$7,200; comptant, \$4,000.00. Echangerait pour petit commerce avec propriété.

ST-GREGOIRE, ferme 60 arpents, propriété briques 40 ans, 10 pièces spacieuses, grange 140 x 32, porcherie, hangar, remise, 500 pommiers, chauffage air chaud, eau courante. Prix \$16,000.00; comptant \$10,000.00.

1ère RUE, IBERVILLE: Cottage briques 6 pièces, en plus 3 pièces au sous-sol, site idéal au bord de l'eau. Prix \$9,000.; comptant \$7,000.00.

AUTRES PROPRIETES ET COMMERCE DE TOUS GENRES CONSULTEZ NOS REGISTRES AVANT DE FIXER VOTRE CHOIX.

2 - 1ère rue,

Iberville, Qué.,

Tél: 2024





Sa Sainteté le Pape Pie XII a reçu en audience particulière, Quintin J. Gwyn, qui lui a présenté, au nom de Monsieur Samuel Bronfman, la collection complète de tableaux représentant les Cités Canadiennes, reliée en un album conçu à son intention.

Cette collection est actuellement en tournée mondiale. Sa Sainteté accepta aussi, pour le Vatican, une peinture de la Place d'Armes dans laquelle l'artiste, J. S. Hallam, P.C.A., illustre l'unité des peuples d'origines

diverses ainsi que l'harmonie qui existe entre les cultures Française et Anglo-Saxonne, au Canada.

Une copie de ce tableau a été remise à Son Eminence le Cardinal Paul Léger, ainsi qu'au recteur de l'université de Montréal, Monsieur O. Maurault.

Monsieur Gwyn se tient debout auprès du Saint-Père. Le Père Clément Gaudreau, de l'Ordre des Servites, résidant à Saint-Fabien de Rimouski et le Père Alphonse Hammond, O.M.I., aussi de Rimouski figurent à l'avant-plan.

le prix, alors que les équipements d'amateurs doivent souvent être réalisés avec un minimum de frais.

Bien que l'émission d'amateur soit considérée exclusivement comme une marotte par l'opinion publique, son histoire contient d'innombrables incidents, de progrès techniques réalisés par les amateurs, particulièrement dans les hautes fréquences; alors que les ingénieurs considéraient encore celles-ci comme inutilisables. La vérité du vieil adage "La nécessité provoque l'invention" a souvent été prouvée en ce domaine, car l'amateur moyen ne dispose que de fonds très limités à consacrer à son passe-temps favori et plusieurs tentatives pour réaliser un objet à bon compte ont conduit à des résultats meilleurs.

À la fondation du club de Radio Inc. de St-Jean, le district comptait déjà sept opérateurs licenciés du Ministère des Transports et nombre d'autres désireux d'obtenir leur licence. Parmi ces fondateurs on retrouve les noms de J. D. Woodlock (VE2HE) décédé; M. W. Holby (VE2SG); Syd. Walker (VE2LQ); Paul Bourassa (VE2JN); J. P. Gouin (VE2RF) et Marcel Girard (VE2WB). Aucun local n'était à leur disposition, or il fallait trouver hospitalité aux résidences privées de ces derniers.

Les années ont favorisé le progrès du Club, puisque nous pouvons ajouter à la liste, Omer Gauthier (VE2AEE), Warrant Flemming (VE2WF); Alfred Rousseau (VE2EI); Alain LePage (VE2ARA); Daniel Racicot (VE2AVA); Fernand Lefort (VE2AOK); Eugène Goyette (VE2AOZ) et Garnet Redman (VE2AGY).

Lié étroitement au réseau d'urgence, le club a maintenant à sa disposition, un local dans l'édifice de la défense civile, (coin Champlain et St-Charles).

À une récente réunion, l'assemblée s'est choisie un nouveau conseil pour l'année 1954. Les élus furent: Garnet Redman, président, W. H. Holby, vice-président, et Alain LePage, Secrétaire-trésorier.

La prochaine assemblée est fixée au 8 février prochain, et

promet d'être des plus intéressantes. Fernand Lefort, de Sa brevois sera le conférencier. Sa causerie traitera sur les "Fréquences ultra-haute — lesquelles sont expérimentées depuis plusieurs années.

Aussi, l'assemblée aura à adopter un écusson. Le sujet apporté à la dernière réunion a suscité beaucoup d'intérêts, et on s'attend que les juges auront une dure besogne, car plusieurs modèles seront présentés.

**YVAN LEBEAU**  
Agent  
**Produit SHELL Product**  
**Fuel & Stove Oil.**  
**Bunker "C" et Fuel No. 4**  
**Tél: 6031 Saint-Jean**  
**SERVICE RAPIDE** j-n-o.  
Lisez le "Canada-Français"

Le canal Welland fut terminé en 1932.

**COURS D'ANGLAIS**

Mlle M. DORAIS, Prof.

Jour et soir

- Cours de perfectionnement.
- Cours préparatoire.
- Méthode Sûre et rapide.

112 St-Jacques Tél. 7692

**Progrès du Club de Radio Inc.**

Lundi le 11 janvier dernier, eut lieu au quartier de la défense civile, l'assemblée mensuelle du Club de Radio Inc. de St-Jean.

Ce club fut formé à Iberville, le 21 mars 1948 et devait grouper tout les amateurs de radio de la région. Le but était d'organiser un service d'entraide et d'information réciproques dans tous les domaines de l'activité électronique expérimentale.

La radio occupe un champ tellement vaste que l'on a dû la subdiviser en un nombre de classes, mais il y a une classe peu connue du public. Les ondes courtes et ultra-courtes; ces fréquences, quoique moins bien connues du public que les fréquences de la radiodiffusion commerciale sont et de loin, les plus utilisées dans la radio actuelle. Le groupe le plus nombreux de personnes intéressées à la radio en haute fréquence au début de la deuxième guerre mondiale, était celui des 50,000 émetteurs amateurs.

Au sens strict, un amateur de la radio est celui qui s'intéresse d'une façon non commerciale à la radio, mais le terme est généralement appliqué aux amateurs possédant une licence gouvernementale et un équipement d'émission. Les principes de la radio à fréquence élevée sont naturellement identiques, qu'il s'agisse d'équipements à objet commercial ou non. Les équipements diffèrent un peu pour chaque objet, la différence principale étant que les appareils à objet commercial doivent être d'un fonctionnement sûr, quel qu'en soit

**Du nouveau dans St-Jean**  
**Un atelier de seconde main**  
**BICYCLES**

Pour réparations de tous genres. Achats bicycles de toutes marques. Fait aussi la vente. Prix défiant toute concurrence.

**D. BOMBARDIER**  
436, St-Jacques,  
Saint-Jean

35-3

**THÉ**  
**KING COLE**  
Saveur TOUJOURS parfaite!

**NOUVEAU MARCHÉ DE POISSONS**

CONRAD CHAMBERLAND, Prop.

Poissons de toutes sortes,

Filet d'Haddeck, de morue, perche et sole

Petits poissons des cheneaux, homard, perchaude des lacs, poisson bleu, huîtres fraîches, cuisses de grenouilles, etc.

Résidence: 171-12ième Ave,

Tél: 8-1357

Iberville

34-4

**PROFITEZ DE NOS AUBAINES**

pour le choix de

**CHESTERFIELD, AMEUBLEMENTS DE CHAMBRES,**  
**CUISINES ET TOUTE LA MAISON.**



Choix de  
**MOULINS**  
**A LAVER,**  
**GLACIÈRES,**  
etc., etc.,  
chez

**ALBERT MONETTE**

51 - 2ième rue,

Iberville,

Tél. 4666

Avec la Chambre de Commerce.

# PENSONS-Y!

## AFFAIRES NATIONALES



Vous êtes-vous déjà demandé si vos opinions personnelles sur la politique, les prix, les salaires et les affaires publiques en général avaient quelque importance? Autrefois on disait: "Sans le sentiment public rien ne peut ni réussir, ni faillir — aujourd'hui on parle plus volontiers de l'opinion publique et nous y contribuons.

Dans un pays libre, l'opinion publique est la cour suprême, la cour d'appel en dernier ressort.

Parfois l'opinion publique se manifeste lentement, mais tant que la liberté existe, elle finit toujours par se manifester. — Les hommes d'affaires savent bien cela et dans tous les centres du Canada, ils se rassemblent pour discuter des affaires nationales.

Les hauts fonctionnaires bien avisés observent eux aussi les courants de l'opinion publique, en essayant même de s'y conformer dans leurs agissements. Tout cela peut être absolument vrai! Mais quel rapport peut-il y avoir avec moi?

En effet, si j'étudie les affaires nationales et me fais une opinion... à quoi cela rimera-t-il? Que peut bien valoir l'opinion d'un seul homme? La réponse la voici: Elle vaut tout ce que l'individu peut avoir des opinions! L'opinion publique est la somme de toutes les opinions individuelles, et en raison de ceci, il est très important que vous exprimiez vos opinions en étu-

diant les problèmes qui confrontent la collectivité dont vous faites partie. Si vous désirez que celle-ci soit saine — forte et prospère, vous ne pouvez laisser aux autres seuls le soin de s'occuper d'elle.

Les villages bien administrés, les villes prospères font la force d'une nation. — De nos jours, bien plus que jamais auparavant, les affaires nationales nous touchent tous. Il est impossible de vivre isolé tout en faisant sa part pour conserver au Canada sa propriété et sa Liberté.

Allons, c'est le moment de faire un examen de conscience. — Chacun de nous fait-il le nécessaire pour faire sentir son influence? Sommes-nous assez courageux pour prendre position? ou bien ne nous laissons-nous pas dériver, entraîner car cela paraît plus facile, ou offre de petits avantages temporaires mais immédiats?

Récemment, le Docteur James Fifiield, célèbre ministre américain, a mis en garde ses concitoyens et leurs voisins sur le continent nord-américain! "Je suis terrifié de notre aveuglement, dit-il, attristé et étonné de constater que nous ne voyions pas la tendance! Nous sommes sur une pente dangereuse et nous sommes en train de créer une forme de système totalitaire tout aussi dangereux que celui qui a réduit le vieux continent à l'esclavage!"

D'après une enquête menée dans tout le pays, plus de huit ministres sur dix sont d'avis que la liberté, telle que nous la connaissons aujourd'hui est menacée de disparaître tout comme elle disparut dans maints pays de l'ancien continent! Les ministres déclarèrent que l'emprise graduelle du gouvernement sur l'industrie est plus qu'un avertissement... c'est le début d'une action, d'un mouvement qui entraînera pour nous tous la perte de notre liberté individuelle.

Ils ont dit espérer que les hommes et les femmes libres vivant

sur ce continent refuseront de permettre d'autres empiètements qui pourraient menacer leur liberté de régir leur propre existence sous le regard de Dieu. Et qu'est-ce que cela peut vous faire?...

Et bien! si vous vous en moquez! qui donc s'en occupera, alors!! — Attention! l'opinion publique n'est faite que d'opinions individuelles. Nous l'avons déjà dit! La société libre subit son procès et votre opinion personnelle fait partie de la déposition des témoins. Pour établir la preuve, votre voix compte et votre opinion aussi. Exprimez-la. Vous le devez à vous-même — à votre ville — à votre pays.

Etudiez les problèmes importants de l'heure et décidez-vous. Votre Chambre de Commerce est hautement intéressée à l'étude de ces questions. Nombre de chambres ont formé un comité spécial dans ce but. C'est "Le Comité d'affaires nationales". Vous pouvez aider votre Chambre dans cette tâche d'envergure!

Si nous — libres citoyens canadiens — négligeons de nous préoccuper de ce qui peut porter atteinte à notre liberté, nous pour-

rons la perdre facilement. Les affaires nationales sont nos affaires. C'est le devoir de tous et de chacun de faire sa part pour conserver au Canada sa Liberté.

La Chambre de Commerce de Saint-Jean.

### Emprunt contesté à ville Laprairie

M. Armand Auclair enregistré, en fin de semaine, au greffe de la Cour supérieure, une requête, en cassation d'un règlement d'emprunt, pour la somme de \$165,000. Le demandeur est propriétaire d'un cinéma de la ville de Laprairie. Par les officiers de Me Jacques Lessard il allègue que la municipalité a adopté un règlement illégal, prétendant que la municipalité semblait tenter de renouveler illégalement un emprunt de \$24,000 qui n'était permis que pour un an.

La Commission municipale de Québec avait, en effet, approuvé un emprunt de \$24,000. Cet emprunt prétend le requérant, aurait dû être remboursé à même

les revenus généraux ou spéciaux de la Corporation. Le requérant dit que la ville de Laprairie aurait laissé dans l'obscurité l'usage des sommes perçues dans ses revenus généraux et qui auraient dû servir au remboursement. Il ajoute qu'elle semble tenter de renouveler l'emprunt de \$24,000 sous le camouflage d'un emprunt global de \$165,000.

Cette requête en cessation ne semble pas être que le prélude à une série d'autres procédures.

### Lisez le Canada-Français

TERRAINS A VENDRE  
62 x 100  
Près de l'église, de l'école.  
Conditions faciles.  
S'adresser:  
**PAUL LAFLAMME**  
Tél: 5360 54 - 8e Ave,  
Iberville

j-n-o.

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.

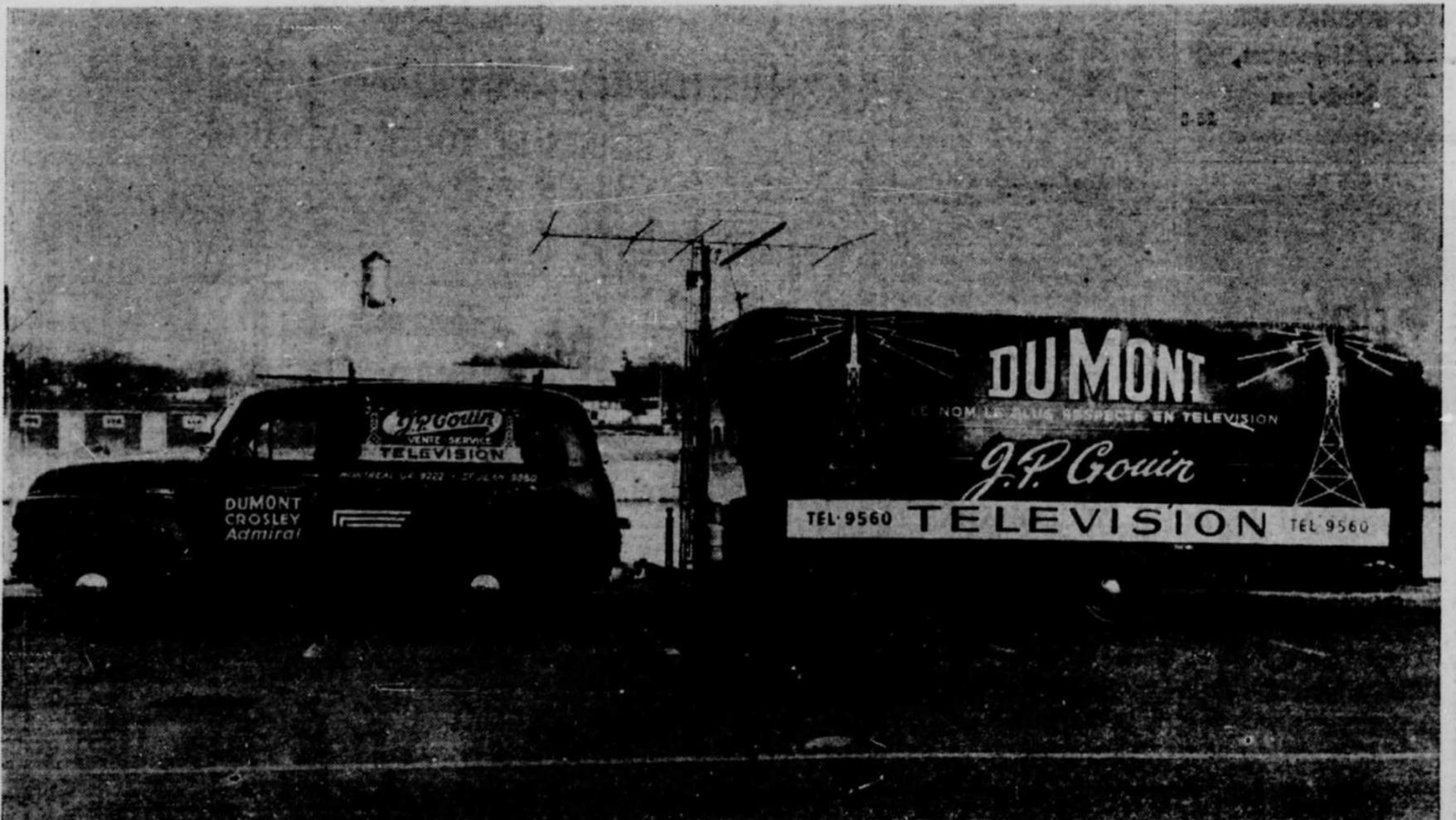


**LeSieur & Frère Ltée**  
Directeurs de Funérailles  
Salon mortuaire moderne,  
Air climatisé.  
114 St-Jacques, St-Jean  
Appel Salon: 4262  
Appel Résidence 2262  
165 Longueuil, St-Jean



M. et Mme JOSEPH GOULET dont le mariage fut béni dernièrement en la cathédrale, de Saint-Jean, Qué. Mme Goulet, née France-Hélène Boulais, est la fille de M. et de Mme Arsène Boulais, de Saint-Jean, Qué. Le marié est le fils de M. Adelphe Goulet, décédé et de Mme Goulet, de Saint-Jean, également.  
(Photo Studio Notre-Dame, St-Jean)

**O. OSTIGUY**  
Télévision Service Radio  
Haut-parleurs  
Vente et Service  
Ouvrage garanti  
Tél. 6600 450 Rémillard  
Saint-Jean



161 RICHELIEU

TEL : 9560

SAINT-JEAN

"Bien prier pour mieux vivre". —

## Le Coin Liturgique

30 Janvier.—Samedi.—  
Sainte Martine  
(Ornements rouges.)

Sainte Martine est l'une des nombreuses femmes qui préférèrent affronter la mort que de renier à leur foi chrétienne, au cours des persécutions qui ensanglantèrent les trois premiers siècles de l'Eglise. Elle était décapitée en l'an 228.

31 Janvier.—4e DIMANCHE  
APRES L'ÉPIPHANIE.—  
(Ornements verts.)

A l'Evangile, on lit aujourd'hui le récit, selon la version de saint Matthieu, du miracle opéré par le Maître, alors que debout sur le lac de Tibériade, il fit se calmer les flots agités par la tempête.

1er Février.—Lundi.—  
Saint Ignace.—  
(Ornements rouges.)

Saint Ignace est l'un des plus illustres martyrs des premières années de l'Eglise. Il était évêque d'Antioche, lorsqu'il fut désigné pour le sacrifice de sa vie. Il mourut, en l'an 107, à Rome, dévoré par les lions.

2 Février.—Mardi  
Purification de Marie  
(Ornements blancs.)

Cette fête tire son origine d'une pratique de la religion juive, qui voulait que, 40 jours après la naissance d'un premier né du

sexe mâle, les parents allaient l'offrir au temple, avec des présents, offerts en sacrifices purificateurs. C'est pour se conformer à ces exigences que Joseph et Marie se présentèrent au Temple de Jérusalem. C'est ce que relate l'Evangile du jour, tout en rapportant la prédiction du saint vieillard Siméon.

Cette fête porte aussi le nom de Chandeleur, ainsi nommée du mot chandelle, par allusion aux cierges, dont on fait aujourd'hui la bénédiction. Ces cierges, au cours de la procession, dans les églises, symbolisent la présence de Jésus, dans le cortège évoquant le voyage de la sainte famille au temple de Jérusalem. La cérémonie de la bénédiction des cierges précède la messe.

3 Février.—Mercredi  
Saint Blaise.—  
(Ornements rouges.)

Saint Blaise était évêque de la ville de Sébaste, en Arménie, devenue aujourd'hui partie de la Turquie, lorsqu'il fut condamné à la décapitation, à cause de sa foi, en l'an 317.

Saint Blaise est l'un des 14 saints auxiliaires, ainsi nommés à cause des faveurs particulières dont ils sont dispensateurs, de par la tradition. Saint Blaise ayant guéri un jour un enfant étouffé par une arête de poisson, est spécialement invoqué pour la guérison des affections de la gorge.

Jeune Homme! Jeune Fille!

Pourquoi vous ennuyer? Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous. Nous avons les photos. Inclure timbre.  
Cercle Social Psychologique Enr.  
C.P. 213. St-Hyacinthe, P.Q.

35-11

## Anne Hébert et le cocher

La poésie d'Anne Hébert est toute faite de silence. Elle ne s'accompagne d'aucun éclat, d'aucun prestige discursif, elle fait mince la part de l'image, de l'adjectif, de la complaisance. Elle est rigueur et dure clarté, schéma et ellipse.

La vie du cocher est énorme de bruits. Il y a d'abord, le sien propre, quand elle raconte la ville à ceux qui la découvrent — harangue délicate de cocasseries, unique, qui parfois fait mal à l'Histoire, mais, dans le même temps, amuse le cœur si bien, si innocemment —; il y a les petits coups secs du fouet et les mots gros et étranges dont il enrobe son cheval et du cheval lui-même le doux fracas des sabots sur la route pierreuse; il y a la rumeur légion des rues; il y a, enfin, montant à l'assaut du cocher, du fond de la calèche, les voix de crécelle des bonnes femmes potineuses ou le silence éloquent et suspect des amoureux tout à leurs jeux adonnés...

Anne Hébert est silence, le cocher est rumeur... Voilà pourtant que se trouvent confrontés dans un même film ces deux êtres dont on aurait cru bien plutôt qu'ils étaient condamnés à se tourner éternellement le dos. Quel Miracle les a fait se rencontrer? A quelle secrète fête, à quel étrange rendez-vous doit-on ce tête-à-tête?

Il n'y a rien là qui soit miracle ou mystère. La vérité est toute simple. Il a suffi que ces deux êtres — si peu faits, semblait-il, pour se rencontrer — se découvrent quelque chose en commun, un même amour, un même centre d'attraction: Québec. Le reste s'est fait seul, et si aisément!

On pourrait raconter le tout dans le style "conte de fée". Voyons ce que cela donnerait: "Il était une fois un cocher qui aimait son métier et un poète de grand talent. Ce métier qu'il aimait, le cocher l'exerçait à Qué-

bec et le poète de grand talent aimait Québec d'un tendre amour. Un jour, le cocher qui aimait son métier et l'exerçait à Québec, fit un film et le poète de grand talent qui aimait Québec, écrivit, sous les images, des mots qui firent vivre davantage le cocher et

mieux rouler sa calèche... C'est ainsi qu'Anne Hébert fut amenée à écrire le commentaire du film *Le Cocher*, une des plus récentes productions de l'Office national du film dans la série Silhouettes canadiennes.



Les Ondes enfantines sont entendues tous les samedis matins de 10 h. à 10 h. 30 et non de 10 h. 30 à 11 h.

GRANDE REDUCTION GENERALE  
DE PRIX.

Venez voir

BERAN  
FOURRURES

39 Saint-Jacques, SOUS-SOL, Tél: 3063  
MAISON ESSENTIELLEMENT CANADIENNE-FRANÇAISE  
PROP.: B. TREMBLAY; DIR.-GERANT: P. M. BOIVIN

ADRIEN BOIVIN annonce la vente...

maintenant DEVENUE LE GRAND EVENEMENT SEMI-ANNUEL A. B....

anxieusement attendue pour la diversité de son choix et les épargnes qu'elle représente!

UNE VENTE PAR TOUT LE MAGASIN

TROIS JOURS SEULEMENT

VENDREDI, SAMEDI, LUNDI, 29 30 JAN. 1er FEVRIER

CHAQUE ARTICLE DU STOCK REGULIER DU MAGASIN

ADRIEN BOIVIN sera offert à un Prix de Rabais Formidable

BLOUSES	ROBES	MANTEAUX	COSTUMES	IMPERMEABLES
.49 ET PLUS	1.00 ET PLUS	4.95 ET PLUS	6.95 ET PLUS	7.95 ET PLUS

AUSSI DES GILETS, JUPES, GANTS, MANTEAUX STATION-WAGON, A PRIX D'AUBAINES.

VENEZ EN FOULE FAIRE VOTRE CHOIX — CHAQUE VENTE SERA FINALE.

ADRIEN BOIVIN

270 RICHELIEU

ST-JEAN, Qué.

TEL: 2690

**ACTIVITES A L'ASS.**

**SPORTIVE ST-EDMOND**

L'association Sportive St-Edmond a commencé une nouvelle année, qui nous l'espérons sera encore plus féconde en œuvres que par le passé. Déjà, depuis que la saison est commencée, nous avons eu des foules records de patineurs malgré le froid intense qui règne.

Nous nous sommes toujours efforcés comme par le passé de donner tout l'encouragement possible à notre sport national, le hockey. Cette année, nous avons l'honneur d'avoir deux équipes qui jouent sur notre glace, le Club St-Jean de la Ligue de Chez-Nous et le St-Jean de la Ligue Intermédiaire.

Le festival de Patinage de l'Association aura lieu le 7 février prochain à l'Aréna de l'Aéroport. Le programme de la journée sera bien rempli. Il y aura au début la Mascarade des Petits, ensuite quelques numéros de patinage de fantaisie des patineurs locaux et en dernier lieu, les artistes de la Lachine Figure Skating Club.

Nous remercions les autorités de la R.C.A.F. qui ont bien voulu nous prêter leur patinoire intérieure pour cet événement.

Tous les anciens membres qui veulent renouveler leur adhésion et tous les paroissiens qui voudraient se joindre au mouvement et par ce fait appuyer le travail de l'Association pourront le faire en s'adressant aux membres du Comité de Recrutement :

- Jean Marceau, tél. 4679
- René Trahan, tél. 4787
- Germain Dextraze, tél. 2380
- René TRAHAN, sec.

**ATTENTION**

**OPERATRICES SUR MACHINE A COUDRE DEMANDEES,** pour robes de coton et linge d'enfants.

Semaine de 5 jours - Bonus de vie chère - Vacances payées - Ouvrage à l'année dans une usine moderne. S'adresser à la

**KAYDEN Mfg. Co.**

75a RICHELIEU, TEL: 8-1911  
SAINT-JEAN j-n-o.

**TERRAINS A VENDRE  
IBERVILLE, P.Q.**

A vendre, une bande de terrain faisant autrefois partie d'un droit de passage du chemin de fer — 50 pieds de largeur et s'étendant de la première Avenue à la deuxième Avenue, environ 370 pieds; devant sur la rue Champlain. Aussi à vendre, une autre bande de terrain fais. et autrefois partie d'un droit de passage du chemin de fer. Largeur inégale variant de 50 à 60 pieds. Terrain s'étendant de la deuxième Avenue à la quatrième Avenue, d'une longueur d'environ 770 pieds.

On recevra jusqu'à midi le 2 février 1954 des offres cachetées et portant clairement les mots "OFFRE POUR TERRAINS A IBERVILLE, P. Q." Les offres soumises pourront être faites pour les terrains mis en vente ou pour une partie de ces terrains.

Un chèque visé (certifié) d'un montant de 10% de la somme proposée doit être joint à toute offre.

L'offre la plus élevée ne sera pas nécessairement acceptée. Pour de plus amples renseignements, téléphoner à MARQUETTE 4731, local 732.

Canadien National,  
Service des Immeubles,  
Région centrale,  
Ch. 202 - 355 rue McGill,  
MONTREAL 1, P. Q.

On peut se procurer un plan des terrains mis en vente en s'adressant à M. J. B. Fullum, agent du C. N. R., Bureau du transport des marchandises, St-Jean, P.Q.

*Magasins* **THRIFT** *Stores*  
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

**PRIME: JOLI SERVICE A THE!**

**SPÉCIAUX**  
**À DES PRIX VRAIMENT COUPÉS**  
**+ LIVRAISON GRATUITE**

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

<b>CIGARETTES</b>	Marques populaires Exports - Players Sweet Caps, Etc. (carton 10 ppts \$3.00) pqt de 20	<b>33¢</b>
<b>RIZ "VULCAN"</b>	sac cello 2 lbs	<b>29¢</b>
<b>PECHES "MASTER PACK"</b>	2 btes 15 oz	<b>25¢</b>
<b>JUS DE TOMATES "IDEAL" SURFIN</b>	bte 48 oz	<b>19¢</b>
<b>TOMATES "Lotus" DE CHOIX</b>	2 btes 28 oz	<b>27¢</b>
<b>BISCUITS "DAVID" JELLY PUFFS</b>	sac cello 1 lb	<b>33¢</b>

**VIANDES DE LA MEILLEURE QUALITÉ INSPECTÉES PAR LE GOUVERNEMENT**

<b>Première Qualité BOEUF HACHE FRAIS</b> Bas prix lb <b>29c</b>	<b>Meilleur Boeuf au Canada ROTI DE GROUPE</b> Juteux tendre lb <b>65¢</b>	<b>Porcs jeunes et tendres du Québec ROTI DE PORC</b> Réelle valeur lb <b>55¢</b>	<b>Désossés — Roulés Cuisseaux DE Veau</b> Nourri au lait — Qualité Pas de perte Réelle lb <b>69¢</b>
---	---	--	--

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DE LA PREMIÈRE QUALITÉ**

<b>TOMATES</b>	Fraîches - Importées Rouges - Fermes - Mûres Minimum 12oz	pqt cello <b>19¢</b>
<b>LAITUE</b>	<b>ICEBERG</b> DE CALIFORNIE — GROS. 24 BAS PRIX!	CH. <b>15¢</b>

PRIX EN VIGUEUR LES 28, 29 et 30 JANVIER 1954 THRIFT STORES LIMITED

**GARANTIE 100% DE SATISFACTION**

La  
Grande  
VENTE

# D'ÉCOULEMENT

Chez **BERGS Ltd.**

se continue encore cette semaine

**DAMES**



Manteaux garnis de fourrure

**\$22.50**

Manteaux de drap de laine,

**\$17.50**

ROBES

**\$5.00 - \$7.00 - \$9.00**

Manteaux de drap, de couleurs et grandeurs assorties.

**\$24.50 - \$29.50**

Gilets Jersey de coton

**\$1.98**

Gilets tout laine **\$2.98**

Blouse . . . . . **\$2.49**

Jupes de laine

**\$3.00 et \$4.00**



**MESSIEURS**

Chemises blanches, spécial

**\$2.49**

Station Wagon pour garçons

**\$18.50**

Lamkasha. Rég. 65.00

**\$52.50**

Paletots **\$32.50**

Coupe vent **\$11.95**

Complets pour hommes

Régulier \$55.00 et plus

**\$25.00 - \$35.00**

**\$55.00**



COONEY (Lapin teint) **\$75.00**

SEAL BRUN (Lapin teint) - Morceaux

**\$39.00**

SEAL NOIR (Lapin teint) **\$175.00**

Bon Mouton **\$175.00**

Toutes les altérations sont payées par nous.



Profitez de ces aubaines. - Aucun dépôt - Termes faciles - \$2.00 par semaine.

Votre crédit est toujours bon chez

**BERGS LTD**

151A RICHELIEU

TEL.: 6696

190 RCHÉLIEU

# BEAUREGARD

TEL: 2361

AIME CHAPDELAINE, Prop.

## Mesdames et Mesdemoiselles...

Pendant cette vente, votre dollar en vaudra deux (2) et plus si vous profitez des prix que nous vous offrons. Pour vous convaincre, jetez un coup d'oeil sur ces prix, et rappelez-vous ce que vous avez payé pour la même chose.

### NYLON IMPRIME

Pour robes de toilette. - Grand choix de couleurs et dessins. — Valeur \$2.39. — Durant cette vente, au prix de **\$0.89** la verge.

### PLAIDS DE LAINE

54" de large, pour robes ou jupes, dames et enfants. — Valeur \$2.98 la verge. — Durant cette vente, **\$1.98** la verge.



### TAFFETAS IMPRIME

Très jolis motifs et très variés, se vendant jusqu'à \$1.79 la verge. - Durant cette vente, **\$0.89** la verge.

### JOLIS SPUNS IMPRIMES

pour robes 54". - Valeur de \$1.59 la verge. - Durant cette vente, **\$0.89** la verge.

### MATERIEL A MANTEAUX

54" à 60" de large, très bel assortiment, se vendant jusqu'à \$9.95 la verge. - Durant cette vente **\$3.98** la verge

### CRYSKAYS IMPRIMES OU UNIS

se vendant \$0.89 à \$0.98 la verge. - Durant cette vente, **\$0.59** la verge.

### MATERIEL A DRAPERIES

48" de large, jolis motifs. - Valant jusqu'à \$1.98 la verge. — Durant cette vente **\$0.89** la verge.

### COMBINAISONS PENMAN'S 95

garantie de 1ère qualité, se vendant ailleurs jusqu'à \$7.98. — Durant cette vente **\$5.39** chacune.

### COMBINAISONS PENMAN'S PREFERRED

de 1ère qualité. - Valeur de \$4.98 chacune. — Durant cette vente **\$3.79** chacune.

### DEBARBOUILLETES

de qualité très épaisse et très douce. - Valeur d'au moins \$0.19 chacune. — Durant cette vente, 2 pour **\$0.25**.

**Voyez nos vitrines pour trouver tout ce qu'il vous faut à 39 c la verge.**

### GINGHAM TISSE 39"

Valeur de \$0.79 la verge. - Durant cette vente, **\$0.39** la verge.

### FLANELLETTE IMPRIMEE 36"

Valeur \$0.69 la verge. — Durant cette vente **\$0.39** la verge

### MATERIEL A CHEMISES

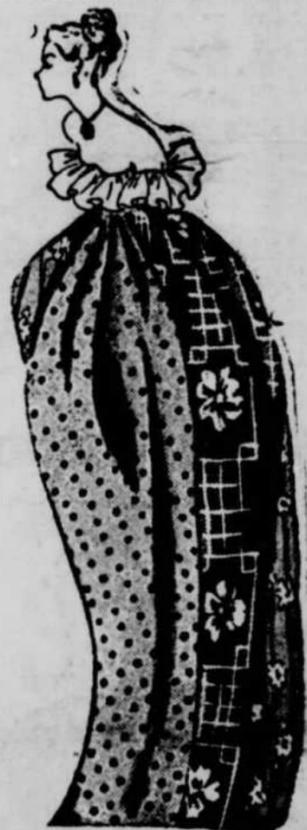
Broadcloth à rayures larges et fines. - Valeur jusqu'à \$0.69 la verge. — Durant cette vente **\$0.39** la verge.

### BROADCLOTH UNI ET IMPRIME 36"

Jolis motifs. - Valeur jusqu'à \$0.75 la verge. — Durant cette vente **\$0.39** la verge.

### FRIPPES

unis et imprimés 36", dessins très variés. - Valeur jusqu'à \$0.89 la verge. Durant cette vente **\$0.39** la verge.



### PIQUES UNIS

Rose ou bleu seulement. Se vendant \$0.98 la verge. - Durant cette vente, **\$0.39** la verge.

### POUR LE TROUSSEAU

des jeunes et moins jeunes, voici quelques aubaines à ne pas manquer.

### DRAPS BLANCS

de très belle qualité, grandeur 81 x 100. - Valeur de \$4.98 chacun. — Durant cette vente, **\$3.59** chacun.

### DRAPS BLANCS

81 à 100. — Valeur de \$3.79 chacun. — Durant cette vente, **\$2.59** chacun.

### TAIES D'OREILLERS

d'un très beau coton blanc. - Valeur de \$0.89 chacune. — Durant cette vente, **\$0.59** chaque.

N'oubliez pas l'endroit

# BEAUREGARD

190 rue Richelieu

St-Jean